ИСТОРИКО-ЮРИДИЧЕСКИЕ
МАТЕРІАЛЫ,

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ ИЗЪ АКТОВЫХЪ КНИГЪ
губерній
ВИТЕБСКОЙ и МОГИЛЕВСКОЙ,

хранящихся въ центральномъ архивѣ въ Витебскѣ, и изданные подъ редакціею архиваріуса сего архива

Созонова.

ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ.

ВИТЕБСКЪ.
Въ Типографіи Губернскаго Правленія.
1871.

ИСТОРИКО-ЮРИДИЧЕСКІЕ

МАТЕРІАЛЫ,

извлеченные изъ актовыхъ книгъ губерній
Витебской и Могилевской,
хранящихся въ центральномъ архивѣ въ Витебскѣ,
и изданные подъ редакціею архиваріуса сего архива
Созонова.

Выпускъ второй.

ВИТЕБСКЪ.
Печатано въ типографіи губернскаго правленія.
1871.

Печатано по распоряженію Витебскаго Губернскаго Статистическаго Комитета.

Приходо-расходныя книги города Могилева.

(Продолженіе).

РЕЕСТРЪ ШАФАРСКІЙ

МЕСТА ЕГО КОРОЛЕВСКОЙ МИЛОСТИ

МОГИЛЕВА,

рокy тысяча шесть сотъ осмдесятъ третего,

ПРЕЗЪ НАСЪ, МАРТИНА ЛУКАШЕВИЧА

и

САЗОНА АНДРЕЕВИЧА ЛИЗУНОВА, СПИСАНЫЙ,

ВЪ МОГИЛЕВѢ,

за справованьемъ ихъ милостей пановъ урадниковъ: шляхетного пана Стефана Ждановича Хомутовского, войта Могилевскаго, шляхетныхъ пановъ Jana Ozarynskiego, Прохора Лукинича, бурмистровъ; pana Jana Olszewskiego, пана Захариаша Автушковича, pana Jakuba Krasowskiego, Отрофима Леошковича, райцовъ; pana Jerzego Gimbuta, пана Григорія Яцковича Ониски, pana Jerzego Szczensnego, пана Евхима Лукъяновича Мартешковича, Лавниковъ, а за посполства славетныхъ пановъ: п. Филипа Ивановича бурмистровича, п. Якима Ждановича Хомутовского, п. Самуеля Автушковича, п. Кондрата Марковича Шункевича, п. Семена Яцкевича Голушки, п. Ивана Игнатовича Королка, п. Купрея Гавриловича, п. Самуеля Сидоровича Гука, п. Романа Ческого, п. Тимофея п. Сазона Андреевича Лизуна, п. Мартина Лукашевича Криворотка.

Приходо-расходная книга города Могилева, 1683 года, содержить въ себѣ сорокъ семъ листовъ; на первыхъ восьми листахъ записанъ приходъ, а на остальныхъ расходъ городскихъ суммъ. Вся книга писана одною рукою, довольно четкимъ почеркомъ; итоговъ, какъ по страницамъ, такъ и общаго, нѣтъ. Въ концѣ книги находится завѣреніе коммисіи, повѣрявшей актовыя книги въ 1845 году, подписанное предводителемъ дворянства, за судью стряпчимъ и за стряпчаго—секретаремъ уѣзднаго суда, за шнуромъ и печатью коммисіи. Бумага на которой написана книга, довольно плотная, безъ внутреннихъ водяныхъ знаковъ. Книга переплетена въ кожу и на верхней окладкѣ оттиснутъ тотъ же самый гербъ, какъ и на предъидущихъ книгахъ.

ПРОВЕНЪТА
МЕСТА ЕГО КОРОЛЕВСКОЙ МИЛОСТИ
МОГИЛЕВА,

року теперешнего отъ нароженя Сына Божего тисеча шесть сотъ осмъ десятъ третего, презъ насъ, Отрофима Леошковича, райцу скарбового, Мартина Лукашевича Криворотка и Сазона Андреевича Лизунова, шафаровъ, отъ цалого шляхетного маистрату и всего посполства згодне обраныхъ и до завядываня ушелякихъ приходовъ и росходовъ меских высажоныхъ, списаные.

	Золот.	Асмак.
Мца Януария третего дня, по новому.		
За розказанемъ Его милости пана войта Стефана Ждановича Хомутовского и за ведомостю шляхетного пана Отрофима Леошковича, райцы скарбового, отобралисмо отъ пана Иосифа Козловского, посполитого, зъ важницы, водлугъ контракту, и зъ капщиною, талеровъ битыхъ пять сотъ, талеръ по золотыхъ шесть, чинить сума золотыхъ тысячей три полскихъ .	҂г	
Мца Февруария пятого дня.		
Отобрали отъ пана Евхима Лукъяновича, лавника, и отъ пана Якима Хомутовского, посполитого, и отъ пана Самуила Сидоровича, посполитого, дозорцовъ кабачныхъ, золотыхъ тысячей пять полскихъ	҂є	
Отобрали отъ шляхетного пана Василя Лапицкого, райцы скарбового, решты прошлого року, золотыхъ шесть сотъ, ровно	х	
Того жъ дня отобрали отъ шляхетного пана Агапона Ивановича Смыка, райцы, решты позосталое отъ квоты кабацкое, привезеное назадъ на три Кроли отъ Его Королевской милости, дошло намъ золотыхъ тисеча и золотыхъ шестдесятъ пять и асмак. одинадцать . .	҂аѯє	аі
Мца Марта первого дня.		
Отобрали отъ пана Евхима Мартешковича,		

	Золот.	Асмак.
лавника, и отъ пана Якима Ждановича Хомутовского, пана Самуйлы Сидоровича Гука, посполитыхъ и дозорцовъ кабачныхъ, золотыхъ полскихъ тысячи две	҂в҃	
Мца Мая тридцатого дня.		
Отобрали отъ пана Яна Озаринского бурмистра грошей готовыхъ золотыхъ полскихъ тысячъ три сполна, позычаные на обликгъ месту у его милости пана Пожарского на заплачене квоты кабачное свентоянское, тысячи три	҂г҃	
Тогожъ мца Мая тридцатого дня отобрали отъ пана Тимофея Маковня и Мартина Лукашевича, посполитыхъ, грошей позычоныхъ на обликгъ на место у Его милости пана Ратомского золотыхъ полскихъ тисячей пять и золотыхъ осемсотъ пятдесятъ, на выплачене квоты кабацкое свентоянское	҂еѿн	
Скарбу кабацкого отобрали на заплачене квоты кабачное свентоянское золотыхъ полскихъ тисячи три и золотыхъ сто пятдесятъ .	҂гр҃н	
На розные потребы меские отобрали зъ скарбу кабачного грошей готовыхъ золотыхъ тысечу и золотыхъ осемъ сотъ осемъ и осмаковъ тринадцать	҂аѿи	г҃і
Мца Юня.		
Отобрали остатнее раты зъ важницы, водлугъ контракту, даного отъ пановъ маистратовыхъ пану Козловскому, золотыхъ полскихъ тисячи две и золотыхъ шесть сотъ	҂в҃х	
Мца Августа девятого дня.		
Отобрали скарбу кабачного на розные росходы мескіе золотыхъ триста полскихъ	т҃	
Зъ дому меского подолнего за рокъ шинкованя пива, меду и горелки учинило пожытку золотыхъ деветдесятъ осемъ и асмаки два . .	ч҃и	в҃
Року 1683. Цыншъ слободскій Луполовскій.		
1. Иванъ Мазолъ далъ золот. одинъ и полъ	а҃	еі҃
2. Миколай Подаляхинъ далъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃

	Золот.	Асмак.
3. Ѳедоръ Лялинъ далъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
4. Козма Кондратовичъ хромый далъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃
5. Иванъ Артемовъ далъ зол. два и полъ .	в҃	еі҃
6. Арафей Зарскій далъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
7. Павелъ Епимаховъ далъ золот. одинъ и полъ	а҃	еі҃
8. Васка Веселкинъ далъ зол. два и полъ .	в҃	еі҃
9. Гарасимъ Ивановъ Момотовъ далъ золотыхъ два	в҃	
10. Малка Леоновъ далъ зол. одинъ и полъ	в҃	еі҃
11. Васка Карневичъ далъ зол. одинъ и полъ	а҃	еі҃
12. Сенка Масленка, нова.		
13. Акула Авсеевъ Медведъ, нова.		
14. Трухонъ Михалевъ, нова.		
15. Михайла Товкачъ, нова.		
16. Иванъ Сраникъ	а҃	еі҃
17. Моисей Карпечинъ далъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
18. Иванъ Кориковъ далъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
19. Купрей Кириковъ далъ зол. два и полъ	в҃	еі҃
20. Дмитракъ Седневъ далъ зол. два и полъ	в҃	еі҃
21 Петракъ Рудковскій далъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃
22. Сергей Илиничъ Соловей далъ зол. два	в҃	
23. Андрей зъ села.		
24. Андрей Семеновичъ Печончинъ далъ золот. одинъ и асмаковъ семъ и полъ	а҃	з҃
	и пен	ези д҃
25. Михайло Кисель далъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃
26. Прокопъ Васковичъ, бондарь, не далъ.		
27. Яковъ Солодовникъ далъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃
28. Апанасъ Ковдыревъ далъ золот. одинъ и полъ	а҃	еі҃
29. Тимофей Корсакъ, ново.		

	Золот.	Асмак.
30. Васка Церенинъ далъ золот. одинъ и асмаковъ семъ и полъ	а҃	з҃
	пене	зи д҃
31. Өедоръ Важень далъ золот. одинъ и асмаковъ семъ и полъ	а҃	з҃
	пене	зи д҃
32. Павлова Крейдиха, подъ валомъ, противъ Копивана Никифора, до року, ползолотого		єі҃
Зъ моркговъ пашныхъ Луноловскихъ и зъ гуменъ:		
Дошло намъ отъ Мартина Вертибеса золотыхъ сорокъ одинъ	м҃а	
Цыншъ зъ домовъ Задубровенскихъ.		
1. Леонъ Крупеникъ у выводе, противко нетцова рову далъ золот. два и полъ	в҃	єі҃
2. Микита Яковлевичъ Сипакъ, подле брамы триснинское, далъ золот.	в҃	єі҃
3. Артемъ Костюковъ, на вструшни, далъ за полроча	а҃	з҃
	пене	зи д҃
4. Микита Маслокъ не далъ золотыхъ семи и полъ.		
5. Микита Силинъ на вструшни далъ за полроча зол. одинъ и асмак. семъ и полъ . . .	а҃	з҃
	пене	зи д҃
6. Григорій Агапоновичъ, цехмистръ ковальскій, на Дубровне, далъ золот. пять	є҃	
7. Гаврило, бондарь, далъ золотыхъ пять .	є҃	
8. Мелешко Лагусевъ далъ зол. два и полъ	в҃	єі҃
	пене	зи д҃
9. Маруха Якимовая, удова, дала золотыхъ два и полъ	в҃	єі҃
10. Стаська Пивоваръ далъ зол. два и полъ	в҃	єі҃
11. Авдей Пастухъ далъ зол. два и полъ .	в҃	єі҃
12. Андрей Халиминовъ, ново.		
13. Феска Пискунъ, ведле Будачка, далъ копу	в҃	єі҃
14. Степанъ Пискунъ далъ копу	в҃	єі҃

	Золот	Асмак.
15. Яковъ Овсеевичъ побудовался ново, на рокъ золотыхъ три.		
16. Савка Пикуля, за дебрею, далъ золот. одинъ	а҃	єі҃
17. Леонъ Сухина не далъ.		
Цыншъ зъ коморъ меских и зъ прилавковъ.		
1. Купрей Гучко, зъ коморъ двухъ, далъ золотыхъ десеть	і҃	
2. П. Григорей Оноско лавникъ, коморъ две, не далъ.		
3. Феска Василевичъ, комора, далъ золотыхъ чотыри	д҃	
4. Михалко Обрезокъ далъ золот. два . . .	в҃	
5. Артемъ Балашъ Клеткинъ далъ зол. два	в҃	
6. Иванъ Оршаница, коморка, далъ золот. чотыри	д҃	
7. Радиона Патемника, прилавокъ пусто.		
8. Павелъ Михайловичъ, прилавокъ, далъ золотыхъ три	г҃	
9. Иванъ Чепеля, прилавокъ, далъ золотыхъ шесть	ѕ҃	
10. Гарасима Койданова прилавокъ пусто.		
Цыншъ раду гончарного.		
Даный отъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и за ведомостью пана райцы скарбового Отрофима Леошковича и насъ, шафарей сегорочныхъ, Мартина Криворотка и Сазона Лизуна, отъ кождого локтя по грошей тридцать литовскихъ, мерою лавка каждая по локти два, отъ каждое лавки чинитъ по копе, на рокъ маютъ давать:		
1. Хотка Шабелникъ дастъ копу	в҃	єі҃
2. Павелъ Ганчаръ, локти два, дастъ копу	в҃	єі҃
3. Аөанаса Ігнатовича и Өедора Юрковича клеть, локоть чотыри; Аөанасъ отдалъ за свою часть	в҃	єі҃
а Өедоръ не далъ за часть свою, золотыхъ два и полъ	в҃	єі҃
4. Костя Тишковичъ, локоть два, далъ копу	в҃	єі҃

	Золот.	Асман.
Кондратъ Свинста, локотъ два, далъ копу	к	еі
6. Автушкова вдова, локотъ два, дала копу	к	еі
7. Астапъ Свинста, локотъ два, далъ копу .	к	еі
8. Григорей князь, локотъ два, далъ копу .	к	еі
10. Сидоръ Ганчаръ, локотъ два, далъ копу	к	еі
11. Стефания Гомонова, локотъ два, нова.		
12. Прося Петрова, локотъ два нова.		
Цыншъ дому гостиного на доле.		
1. Отъ Михия Руцкого далъ золотый одинъ и асмаковъ пятнадцать	а	еі
2. Данила Пирожникъ далъ золот. одинъ .	а	
3. Отъ удовы Горбачихи дала золот. одинъ	а	
4. Сазонъ швецъ не далъ, нетъ хаты.		
5. Малашка Кругликъ далъ золот. одинъ .	а	
6. Отъ Иллиное кухарки, золот. одинъ . .	а	
7. Отъ Агапіи кухарки, золотый одинъ . .	а	
8. Янчевскій Козачокъ не далъ.		
9. Демидовая Пушкариха.		
Цыншъ зъ уволокъ дубровенскихъ.		
Отъ Михайлы Крупеника и отъ Отрошка Михаловскаго отобрали золотыхъ деветнадцать и асмаковъ пятнадцать	ѳі	еі
Цыншъ зъ уволокъ Ледковскихъ.		
Отъ Ѳедора Бердея зъ уволокъ дошло золотыхъ двадцать пять и полъ	ке	еі
Цыншъ зъ уволокъ зарецкихъ пашныхъ.		
Отъ Гарасима Лущака отобрали золотыхъ двесте семдесятъ и асмаковъ семъ и полъ . .	со	з½
Моркговщина зъ сеножатей.		
Отъ бирчихъ зарецкихъ у верхъ реки Днепра Ивана Середы и Дмитра Олейника отобрали золотыхъ дванадцать и полъ	ві	еі
Моркговщина зъ сеножатей отъ Бородчицъ.		
Отъ Артема Тимофеевича Бальма и Семена Тимофеевича Требуха дошло золотыхъ двадцать пять и асмаковъ десять	ке	і
Моркги пашные отъ Бородчицъ.		

	Золот.	Асман.
Отобрали отъ бирчихъ отъ Кузмы Сереги и отъ Васка Бородчинца дошло золотыхъ осемъ	и	
Цыншъ зъ дому пана Девулского.		
Дошло намъ цыншу за розказаньемъ и за картою пана войта золотыхъ пятнадцать . . .	еі	
Зъ раду резницкого.		
Зо всихъ прилавковъ дошло отъ пана Романа Голопуза цехмистра резницкого золотыхъ двадцат пять	ке	
Зъ раду соленого.		
Отъ Романа Давидовича Воскобойника бирчого дошло золот. двадцать чотыри и асм. пять	кд	е
Зъ раду пекарского.		
Отъ Ивана Куницкого бирчого полокотщины дошло золотыхъ двадцать чотыри и полъ .	кд	еі
Зъ крамъ меских покоморщина.		
Отъ Гришка Семеновича Рудого и отъ Ивана Матвеевича дошло золотыхъ двесте пятнадцать и асмаковъ шесть	сеі	ѕ
Пляцового зо всихъ сотенъ.		
Отъ розныхъ бирчихъ дошло до рукъ шафарскихъ золотыхъ двесте деветдесятъ чотыри и асмаковъ двадцать семъ и полъ	счд	кз
	пене	зи д
На Асипу, слузе, выбраныхъ грошей зъ сотни Нагорское и Ледковское золотыхъ десеть и полъ	і	еі
Бруковое.		
Отъ Азара за рокъ отобрали золотыхъ шестдесятъ два и полъ	ѯв	еі
Коня продали полового малого за золотыхъ двадцать два и асмаковъ пять	кв	е
Коня вороного слезкинского шлях. пану Евхиму Лукияновичу, лавнику, взяли золотыхъ тридцать пять	ле	
Коня продали шигулинского вороного Андрею Перехристе за золот. сорокъ два и полъ .	мв	еі

	Золот.	Асмак.
Реестръ поголовного выберанья презъ насъ, Яна Озаринского, бурмистра, Яна Ольшевского, райцу, Григорья Яцковича Оноски, Семена Пигаревича лавниковъ и Филипа Ивановича, посполитого, депутатовъ, обраныхъ отъ пановъ маистратовыхъ, въ року ҂ах҃пг.		
Сотня Острозкая.		
Отъ сотника п. Василя Овсеевича и отъ п. Петра Анъдреевича бирчого грошей презъ нихъ выбраныхъ поголовного, дошло намъ золотыхъ триста семдесятъ одинъ и асмаки два	т҃оа	в҃
Страты презъ тыхъ же бирчихъ на слугъ, на писара и на пляцовыхъ, золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
Зъ сотни Папинской, отъ сотника Авхима Михайловича и Антипы Коня, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ сто двадцать чотыри и асмаковъ чотырнадцать	рк҃д	ді҃
Особливое утраты презъ тыхъ же сотниковъ выданыхъ золотыхъ одинадцать	аі҃	
Зъ сотни Косковской, отъ сотника Кузмы Меркушки и отъ Яцка Демидовича, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ полскихъ сто сорокъ семъ и асмаковъ семнадцать	рм҃з	зі҃
Страты презъ тыхъ же бирчихъ золотыхъ деветь	ѳ҃	
Зъ сотни Триснинской, отъ сотника Филона и отъ Данилы Максимовича Жывоцкова, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ золотыхъ полскихъ двесте девеедесятъ	с҃ч	
Страты для слугъ и на писара также и на выдатки золотыхъ дванадцать я асмаковъ тринадцать	ві҃	гі҃
Зъ сотни Выгонской, отъ сотника Мелешка и отъ Јвана Дойлида, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, золотыхъ полскихъ сто двадцать пять	рк҃е	

	Золот.	Асмак.
А на выдатки тые жъ бирчые выдали зол. осемъ и асмаковъ чотырнадцать	и҃	ді҃
Зъ сотни Добросоловской, отъ сотника Филипа Захаринича Кавки и отъ Яцка Андреевича Трубы, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, золотыхъ полскихъ сто сорокъ осемъ и асмаки три	рм҃и	г҃
Зъ сотни Ледковской, отъ сотника Дениса Григоревича Быховца и отъ Григоря Бутошы, цехмистра резницкого, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ золот. полскихъ двесте двадцать и асм. двадцать осемъ .	с҃к	к҃и
Выдатку на слугъ и на писара золотыхъ десять и полъ	і҃	еі҃
Зъ сотни Нагорской, отъ сотника Ивана Царика и отъ Михалки Обрезка, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ сто семдесятъ шесть . . .	ро҃ѕ	
Зъ сотни Курденевской, отъ сотника Нестера Моисевича и отъ Артема Постоялки, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ двесте пять и асмаковъ двадцать деветь	с҃е	к҃ѳ
Тыежъ бирчие стратили на розные выдатки золотыхъ деветь и асмак. двадцать два . .	ѳ҃	к҃в
Зъ сотни Гривлянское, отъ сотника Парфена Кодлоки и отъ Лавра Ивановича Розумова, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ триста двадцать шесть	тк҃ѕ	еі҃
Страты презъ тыхъ же бирчихъ выдали золотыхъ десеть	і҃	
Зъ сотни Перехрестенской, отъ сотника Ярмолы Акулинича и отъ Антона Остаповича Голопуза, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ сто пятдесятъ семъ и асмаковъ одинадцать	рн҃з	аі҃
Тыежъ бирчие стратили на выдатки розные золотыхъ тринадцать и асмаковъ двадцать пять	гі҃	к҃е

	Золот.	Асмак.
Зъ сотни Слободской, отъ сотника Ивана Микитинича и отъ Дениса Сидоровича, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ полскихъ осемдесятъ чотыри и асмаки три	п҃д	г҃
Зъ сотни Березкой, отъ сотника Амельяна Панкратовича и отъ Ѳедора Аксеновича, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ полскихъ двесте пятдесятъ семъ и асмаковъ двадцать	с҃нз	к҃
На слугъ и на пляцовыхъ тыежъ бирчие взяли золотыхъ дванадцать	в҃і	
Зъ сотни Луполовско , отъ сотниковъ Асипа Перепелки и Јвана Скоробогатого и отъ Семена Репнина бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ, дошло намъ золотыхъ полскихъ шесть сотъ осемдесятъ три и асмаковъ пять	х҃пг	є҃
Презъ тыхъ же бирчихъ на розные выдатки зъ той же сотни рознымъ людемъ золот. двадцать шесть и асмаковъ деветнадцать . . .	к҃ѕ	ѳ҃і
Зъ сотни Зарецкой, отъ сотника Ѳедора Отрошковича Печки и отъ Илли Гусарева, бирчого, грошей поголовныхъ, презъ нихъ выбраныхъ дошло намъ золотыхъ полскихъ сто пятдесятъ два	р҃нв	
Особливе стратили на слугъ и на писара тые жъ сотники золотыхъ осемъ	и҃	
За розказанемъ пана войта, отобрали отъ пановъ Отрофима Леошкевича райцы и Кондратия Шункевича, посполитого, дозорцовъ кабачныхъ, на заплачене поголовного до Орши, золотыхъ тысячъ две	҂в҃	
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, отобрали отъ пана Захариаша Автушковича райцы и отъ пана Григорія Оноски лавника и Ивана Игнатовича Королька, посполитого, дозорцовъ кабачныхъ, на заплаченье квоты кабачное Его Королевской мило-		

	Золот.	Асмак.
сти, трекролское, золотыхъ полскихъ тысячей осемъ	҂и҃	
Отъ тыхъ же пановъ дозорцовъ отобрали грошей тысячи две, которые на оддане длугу пану Осовскому презъ пана Захариаша Автушковича винного, зосталые, въ Варшаве	҂в҃	
Отъ пана Яна Корабанка, райцы Могилев ского и старостъ церкве покровское, также отъ пановъ шафарей той же церкве, зъ юриздыки, ошло п оголовного золотыхъ сорокъ	м҃	

РЕЕСТРЪ РОСХОДОВЪ МЕСКИХЪ.

	Золот.	Асмак.
Его Королевской милости Могилева.		
За розказанемъ его милости пана войта и ихъ милостей пановъ маистратовыхъ а за ведыванемъ шляхетного пана Отрофима Леошковича, райцы скарбового а за шафованя презъ насъ, Мартина Криворотка и Сазона Лизунова, посполитыхъ и шафаровъ меских, на рокъ теперешній тысеча шесть сотъ осемдесятъ третій, справленный.		
Мца Декабра двадцат четвертого дня.		
Пляцовымъ дали на человекъ семъ, за две недели дали золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
Того жъ дня, слугамъ мескимъ на свято Рождества Христова дали золотыхъ три и асмаковъ пятнадцать	г҃	еі҃
Јвану десятнику, асмаковъ двадцат . . .		к҃
Өедору дворнику, асмак. пятнадцать . . .		еі҃
Мца Генвара першого дня.		
За розказанемъ пана войта, дали Салышу, пляцовому, на поховане жоны, золотыхъ три .	г҃	
Купили дровъ до ратуша, возъ три, дали золотый одинъ	а҃	
в҃ д. За вожене сена до ратушы, возъ три, дали золотый одинъ	а҃	
е҃ д. За вожене дровъ до провару меского въ ратушъ, возъ тридцат шесть, отъ воза по асмаки три, дали фурманомъ золотыхъ три и асмак. осмнадцать	г҃	иі҃
е҃ д. Купили овса у Васка Сермяжника, чвертникъ, дали золот. одинъ	а҃	
За сечене дровъ у ратушы дали чоловекомъ двумъ золотыхъ два	в҃	
Коледу отнесли пану городничему въ замокъ розного кореня:		
в҃$^{3}_{4}$ фунтовъ цукру Канару, дали золот. два и асмак. двадцат два и полъ	в҃	к҃в
	пенезн	д҃

	Золот.	Асмак.
а҃ фунтъ перцу, золотый одинъ	а҃	
а҃ фунтъ инберу, асмак. шеснадцать . . .		ѕі҃
в҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, золот. одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
а҃ фунтъ микгдалъ, золотый одинъ	а҃	
а҃ фунтъ кмину, асмаковъ двадцат		к҃
а҃ фунтъ рыжу, асмак. пятнадцать		еі҃
а҃ лотъ шапрану, золотый одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
д҃ лоты гвоздикъ, золотый одинъ и асмак. шеснадцать	а҃	ѕі҃
а҃ гарнецъ вина и за две фляши полгарцовыхъ, золот. чотыри и асмак. десять	д҃	і҃
Самому п. городничому, приговореню, дали золотыхъ десять, чинитъ золотыхъ десять и асмаковъ пять	і҃	е҃
Самой пани городничой дали штучку рубку, золотыхъ десять	і҃	
Того жъ часу выпили панове вина на ратуши гарнецъ, золотыхъ чотыри	д҃	
Зь поклономъ якъ ходили панове маистратовые до пана Зембоцкого, посла на сеймъ обраного зъ воеводства Мстиславского, зъ рознымъ коренемъ, на первей:		
в҃$^{2}_{4}$ фунта цукру канару, дали золот. два и асмак. двадцат два и полъ	в҃	к҃в$^{1}_{2}$
а҃ фунтъ перцу, золот. одинъ.	а҃	
а҃ фунтъ инберу, асмак. шеснадцать		ѕі҃
в҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, золотый одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
а҃ фунтъ рыжу, асмак. пятнадцать		еі҃
а҃ фунтъ микгдалъ, золот. одинъ	а҃	
а҃ фунтъ кмину, асмак. двадцат		к҃
а҃ лотъ шапрану, золотый одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
д҃ лоты гвоздикъ зол. одинъ и асм. двадцат	а҃	к҃
а҃ гарнецъ вина и Фляша гарцовая золот. чотыри и асмак. десять	д҃	і҃

	Золот	Асмак.
При томъ самой паней Зембицкой штучку рубку, золотыхъ десять и асмаковъ десять . .	і҃	і҃
Зъ поклономъ ходили панове маистратовые до пана Пашковского, посла на сеймъ обраного, зъ рознымъ коренемъ, на первей:		
в҃¾ фунты цукру канару, золотыхъ два и асмаковъ двадцат два и полъ	в҃	кв҃
	пене	зи д҃
а҃ фунтъ инберю, асмаковъ шеснадцать . .		ѕі҃
а҃ фунтъ перцу, золотый одинъ	а҃	
в҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, золотый одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
а҃ фунтъ микгдалъ, золотый одинъ	а҃	
а҃ фунтъ рыжу, асмавовъ пятнадцать		еі҃
а҃ фунтъ кмину, асмаковъ двадцать		к҃
а҃ лотъ шапрану, золотый одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
д҃ лоты гвоздикъ, золотый одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
а҃ гарнецъ вина и фляши две полгарцовыхъ, золотыхъ чотыри и асмаковъ десять	д҃	і҃
Зъ поклономъ якъ ходили панове маистратовые до пана Творовского, посла на сеймъ обраного зъ повету Оршанского, зъ рознымъ коренемъ, нижей описано, на первей:		
в҃¾ фунты цукру канару, золотыхъ два и асмаковъ двадцат два и полъ	в҃	кв҃
	пене	зи д҃
а҃ фунтъ перцу, золот. одинъ	а҃	
а҃ фунтъ инберу, асмаковъ шеснадцать . . .		ѕі҃
в҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, золотый одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
а҃ фунтъ микгдалъ, золотый одинъ	а҃	
а҃ лотъ шапрану, золотый одинъ и асмаковъ пятнадцать	а҃	еі҃
д҃ лоты гвоздикъ, зол. одинъ и асм. двадцать	а҃	к҃
а҃ фунтъ рыжу, асмакокъ пятнадцать		еі҃
а҃ кгарнецъ вина и фляша гарцовая, золот. чотыре и асмаковъ десять	д҃	і҃

	Золол.	Асмак.
Самой пани Творовской штучку рубку, золот. десять и асмак. пятнадцать	і҃	еі҃
Либру паперу до канцеляріи, асм. пятнадцать		еі҃
Выправа до Варшавы пана Отрофима Девулского:		
Овса для коней купили за золот. два и асмаковъ двадцать	в҃	к҃
За коване коня, золотый одинъ	а҃	
Пороху и кулекъ у дорогу, золот. одинъ .	а҃	
Возокъ санный, золот. два и асм. чотыри .	в҃	д҃
Ситницъ и пироговъ за золот. одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
Мяса у дорогу розного за золот. одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
Рыбы вялое купили за золот. одинъ	а҃	
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового Отрофима Леошковича, тому жъ пану Девулскому за працу дали золот. осемдесятъ .	п҃	
Еще тому жъ пану Девулскому на справы меские дали грошей готовыхъ, золотыхъ сто двадцать	рк҃	
При томъ же пану Девулскомъ челядника умовили Ковалевского, на каждую неделю по золотыхъ два, па то дали ему золотыхъ пятнадцать	еі҃	
ꙁ҃ д. Пляцовымъ, на человекъ семъ, за недель две, золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
Того жъ дня, кликуну Васку, чвертного дали золотыхъ пять	е҃	
и҃ д. Купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ дванадцать, мерка по асмаковъ тринадцать, чинитъ золотыхъ пять и асмак. шесть .	е҃	ѕ҃
Сторожомъ коморнымъ на человекъ шесть, на чверть року дали золотыхъ шестдесятъ . .	ѯ҃	
ді҃ д. За писане картъ на сесыю дали подписку золот. одинъ	а҃	
Того жъ дня, купили дровъ до ратуша, возъ дванадцать, по асмаковъ дванадцать, чи-		

	Золот.	Асмак.
нитъ золот. чотыри и асмаковъ двадцат чотыри	д҃	кд҃
Якъ панъ Озаринскій яхалъ до Головчына, купили ситницъ чотыри, пироговъ десять, дали асмаковъ двадцат два		кв҃
За розказанемъ пана войта и за прозбою его милости пана Служки о мистра до Головчына, дали мистру Шику асмак. пятнадцать .		еі҃
зі҃ д. Свечъ на две сесыи купили за асмаковъ пятнадцать		еі҃
к҃ д. Пляцовымъ, человекомъ семи, дали за недель две, золот. чотырнадцать	ді҃	
Того жъ дня, за розказанемъ пана войта, дали ксендзу Ждановичу золотыхъ дванадцать, презъ пана Озаринского бурмистра	ві҃	
Пляцовому Салышу, за картою пана войта, дали золот. одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
кг҃ д. За картою, сторожомъ коморнымъ купили дровъ, возъ пять, по асмак. одинадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцат пять .	а҃	ке҃
Того жъ дня, купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ шесть, по асмак. двѣнадцать и полъ, чинитъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
кд҃ д. Купили дровъ, возъ шесть у турму, дали золотыхъ три и асмаковъ шесть	г҃	ѕ҃
кѕ҃ д. За розказанемъ пана Отрофима Леошковича, райцы скарбового, тарчицъ купили шестдесятъ три, по асмак. семъ и полъ, чинитъ золотыхъ шестнадцать	ѕі҃	
Того жъ дня купири жолобъ до стайни, дали золот. одинъ и асмак. семъ и полъ	а҃	з҃
Соломы купили подъ коня ратушного, возъ,	пенези	д҃
дали асмак. шесть		ѕ҃

Цыншъ п. Городничому.

	Золот.	Асмак.
За розказанемъ п. войта и за ведомостю пановъ маистратовыхъ, дали цыншу пану Городничому, водлугъ уставы пановъ комисаровъ, золот. тысячу триста пятдесятъ . . . . ≠	а҃тн	

	Золот.	Асмак.
Тому жъ пану городничому конътенътацыи дали золотыхъ тридцат	л҃	еі҃
Челяднику п. городничого за писане квитацыинего листу дали золот. одинъ	а҃	
ки҃ д. Купили паперу у Королка, либры три, по асмак. осмнадцать, до канцеляріи, чинитъ золот. одинъ и асмаковъ осмнадцать	а҃	иі҃
л҃ д. Купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ деветь, золотыхъ чотыри	д҃	
Того жъ дня. Купили вилъ трое и лапату, дали асмаковъ десять		і҃

Мца Февраля а҃ дня.

	Золот.	Асмак.
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, купили для его м҃сти пана Бартковского мяса за асмаковъ сорокъ		м҃
Курей двое, асмаковъ двадцат		к҃
Ситницъ чотыри и пироговъ шесть, баранковъ вязка, асмак. шесть, соли кварта, ерины за асмаковъ семъ, чинитъ зол. одинъ и асм. одинъ	а҃	а҃
Тотъ же панъ Бартковскій набралъ меду у пана Озаринского бурмистра въ шинку, кгарцовъ чотыри, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать . . .	а҃	иі҃
Пива кгарцовъ деветь, чинитъ золотый одинъ, набралъ у п. лавника Щасного	а҃	
Тому жъ Бартковскому купили свечъ за асмаковъ осемъ		и҃
За розказанемъ пана войта, презъ пана бурмистра Озаринского, дали п. Бортковскому, угодою, золотыхъ тридцат	л҃	
г҃ д. За розказанемъ пана войта, дали на поховане тела человека убогого золотыхъ два	в҃	
д҃ д. Купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ деветь, по асмаковъ пятнадцать, чинитъ золот. чотыри и асмак. пятнадцать . . .	д҃	еі҃
Того жъ дня, пляцовымъ, на человекъ семъ, дали за недель две золотыхъ чотырнадцать . .	ді҃	

	Золот.	Асмак.
Еще того жъ дня купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ двадцат, дали золотыхъ десять	і҃	
е҃ д. На выправу до Оршы пана Чеховского, презъ пана Озаринского бурмистра, дали золотыхъ дванадцать	ві҃	
Енералу Яцкевичу дали золот. одинъ	а҃	
Еще Чеховскому купили вина и меду и горелки перегону, то все учинило золот. шесть .	ѕ҃	
Слузе Радку, якъ ехалъ до Оршы, дали золотый одинъ, а за приездомъ зъ Оршы дали золотый одинъ	в҃	
Чернцомъ брацкимъ за молебены, за розказанемъ пана войта, дали золот. два и полъ	в҃	еі҃
Того жъ дня, купили дровъ до ратуши, возъ десять, по асмак. дванадцать, чинитъ золот. чотыри	д҃	
За розказанемъ пана войта и за картою его, дали пушкаремъ чотыремъ золот. чотыри	д҃	
Соломы возъ одинъ подъ кони ратушные купили, дали асмак. десять		і҃
з҃ д. За розказанемъ пана войта, дали чернцомъ полоцкимъ ялмужной золотыхъ шесть . .	ѕ҃	
ѳ҃ д. Которая челядь была у дорозе зъ паномъ Агапономъ Смыковымъ райцою, решты дали за понеделщину золотыхъ чотыри	д҃	
і҃ д. За скидане снегу поденщикомъ двумъ дали асмаковъ двадцать		к҃
За направу печы у канцелярыи и зъ глиною, дали гончару золот. два	в҃	
аі҃ д. За розказанемъ пана войта дали слугамъ къ запустамъ месныимъ, по ползолотого, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. двадцать .	д҃	к҃
Того жъ дня купили дровъ до ратуша возъ шесть, по асмак. одинадцать, чинитъ золот. два и асмаковъ шесть	в҃	ѕ҃
ві҃ д. За розказанемъ пана войта, дали челяди за послугу, зъ дороги прибылой до Могилева, за недель три, золотыхъ шесть	ѕ҃	

	Золот.	Асмак.
гі҃ д. За розказанемъ пана войта и за ведомостю пана райцы скарбового, дали Аѳанасу майстру на цеклгу, тысячей десеть, тысеча по золот. семъ и полъ, чинить золотыхъ семдесятъ пять	о҃е	
ді҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, купили овса для коней ратушныхъ, мерокъ двадцать чотыри, мерка по асмаковъ шеснадцать, чинитъ золотыхъ дванадцать и асмак. двадцать чотыри	ві҃	к҃д
еі҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, выездъ пана Захирпаша Автушкевича райцы могилевского до Варшавы, на первей, якъ веле въ тую дорогу стратили зъ готовыми грошми и зъ харчою также и зъ направою розныхъ речей нижей описано:		
За направу шлей, леецъ и контарей, штукъ чотырнадцать, Ярмоле рымарю дали золотыхъ шесть и полъ	ѕ҃	еі҃
ѕі҃ д. За направу олстровъ и лядевничокъ, золотыхъ два	в҃	
Меду липцу купили у дорогу у пана Озаринского, фунтовъ двадцать, фунтъ по асмак. осемъ, чинитъ золот. пять и асмак. десять . .	е҃	і҃
зі҃ д. Ситницъ купили на сухари, тридцать, золотыхъ три	г҃	
Обаранковъ дробныхъ на сухари, зол. два .	в҃	
Ботовъ на челядь купили трое, чинитъ золотыхъ деветь	ѳ҃	
Пороху фунтовъ чотыри купили у Дмитрака, фунтъ по золотому, золотыхъ чотыри . . .	д҃	
За резане гребелъ, асмаковъ десять		і҃
Олову фунтовъ чотыри купили у Александра, фунтъ по асмаковъ семъ и полъ, чинитъ золотый одинъ	а҃	
У того жъ Алекса пороху доброго, фунтъ одинъ, золот. одинъ и асмак. пять	а҃	е҃
Олею купили у дорогу, квартъ чотырнад-		

	Золот.	Асмак.
цать, по асмаковъ семъ, чинитъ золот. три и асмаковъ осмнадцать	г҃	иі҃
Цыбули и борщу за золот. и асмак. шесть .	а҃	ѕ҃
За направу пистолетовъ дали золот. одинъ и асмак. пять	а҃	є҃
За коване коней и за роботу подковъ дали Миките ковалю золот. три и асмаки два . . .	г҃	в҃
Сани зъ войлукомъ купили, дали золотыхъ чотыри и асмак. семъ	д҃	з҃
Кулбаку купили немецкою у п. райцы Агапона Шункевича, дали золот. осемъ	и҃	
Кореня купили розного у пана райцы Агапона, намъ даного отъ пана Захариаша Автушкевича райцы, то все чинитъ золотыхъ тринадцать и асмаковъ шесть	гі҃	ѕ҃
Рыбъ вялыхъ купили, щукъ и иголницъ, у Васка Скоробогатого, за золот. семнадцать и асмаковъ пятнадцать	зі҃	єі҃
Сетрины купили, фунтовъ сорокъ, фунтъ по асмак. деветь, отъ Васка и Прокопа, чинитъ золот. чотырнадцать и асм. дванадцать .	ді҃	ві҃
До тоежъ сетрины биралку, асм. двадцать .		к҃
Крупъ овсяныхъ, квартъ двадцать, кварта по чеху, золот. одинъ	а҃	
Соли кгарцы два, отъ Нефеда соленика, асмак. двадцать чотыри		кд҃
Отъ того жъ Нефеда леецъ паръ пять, постронковъ паръ пять, оглобли одни, вилы одни, то все чинитъ зол. два и асмак. десять . .	в҃	і҃
Свечъ двесте, дали золот. три	г҃	
Мяса купили отъ Матошевича, фунтовъ пятнадцать, дали золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	єі҃
Купили шаблю пану Яну Хомичу у пана Отрофима Сурты, дали золот. шесть, а за паски, асмаковъ шесть	ѕ҃	ѕ҃
Ременя у запасъ купили за золот. одинъ .	а҃	
Пороховницу и ворекъ до кулекъ, дали асмаковъ сорокъ	а҃	і҃
За розказанемъ Ихъ млстей пана войта и		

	Золот	Асмак.
пана райцы скарбового, челядникомъ тремъ дали по золотыхъ пятнадцать: Феску дворнику, Марку и Тимошку, чинитъ золотыхъ сорокъ пять	ме҃	
За перешите кунтуша на жупанъ дворнику, дали золотыхъ три	г҃	
Шапку купили дворнику, дали золот. два и асмаковъ двадцать пять	в҃	ке҃
За розказанемъ пана райцы Захариаша Автушкевича, купили сукна у пана Козмы Райкевича, локотъ тринадцать, по золот. три и асмаковъ десять, на барву Тимошку и Марку, сумма чинитъ золот. сорокъ три и асмаковъ десять	мг҃	і҃
За потребы до тыхъ же кунтушовъ дали золотыхъ чотыри и полъ	д҃	єі҃
Кравцу за роботу отъ двухъ кунтушовъ дали золот. три и асмак. чотыри	г҃	д҃
За паперъ до лядунокъ дали дворнику асмаковъ шесть		ѕ҃
У пана лавника Кошелки барилку дали асмаковъ двадцать, на горелку		к҃
иі҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ дали у дорогу варшавскую на сеймъ шляхетному пану Захариашу Автушковичу райцы, а при немъ пану Семену Яцковичу, посполитому, приданому за шафара, дали грошей готовыхъ на справы меские золот. полскихъ тысячей семъ ровно	҂з҃	
Того жъ дня, за розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, дали пану Яну Хомичу за працу, поднятую ехать до Варшавы при шляхетномъ пану Захариашу Автушковичу райцы, на сеймъ, въ справахъ меских, отъ места высланыхъ, дали золот. сто двадцать . .	рк҃	
Дали пляцовымъ, семи человекомъ, за недель две, золот. чотырнадцать	ді҃	
ѳі҃ д. За розказанемъ пана войта купили конституцыю сеймовую, розныхъ роковъ, ин-		

	Золот.	Асмак.
троликгованую, дали золотыхъ пятнадцать и полъ	єі	єі
За направу шафу у канцелярыи дали асмаковъ пятнадцать		єі
За прибите замка нового до столу большего у ратуши, дали золотый одинъ и асмаковъ двадцать	а	к
Того жъ дня, купили дровъ до ратуши возъ дванадцать, по асмак. дванадцать чинитъ золот. чотыри и асмаковъ двадцать чотыри . . .	д	кд
кє д. Купили дровъ до ратуши возъ одинадцать по асмаковъ одинадцать и полъ, чинитъ золот. чотыри и асмак. шесть и полъ . .	д	ѕ
кѕ д. За сечене тыхъ же дровъ дали поденщикомъ асмаковъ сорокъ	пенезы м	д
За фляшу Оносце шкляновую гарцовую дали асмак. дванадцать		ві
Лопатъ купили до ратуша осемъ, вилъ двои, дали асмак. дванадцать		ві
кз д. За розказанемъ пана войта дали слузе Яцку золот. одинъ	а	
ки д. За розказанемъ пана войта, дали хлопцу дворникову золотый одинъ и полъ	а	єі
Купили у Феска Цалабана папера грубого либры три, асмак. осмнадцать		иі
Мца Марта первого дня.		
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и пана райцы скарбового Отрофима Леошковича, дали пану Косачевскому на выездъ до Смоленска, золотыхъ сорокъ	м	
Пану Стефану Чашайце дали на выездъ до Смоленска золотыхъ шестдесятъ	ѯ	
в д. За хондожене пистолетовъ дали золотый одинъ и асмак. два	а	в
Ледовничку купили у пана райцы Позняка пану и съ порохомъ, дали асмаковъ пятдесятъ	а	к
Олстра у того жъ пана Позняка дали золотыхъ два	в	

	Золот.	Асмак.
Санки купили двое и овса осмину, дали за все золотыхъ пять и полъ	є	єі
Тому жъ пану Косачевскому крупъ, пироговъ и селедцовъ за золотыхъ три и асмаковъ чотырнадцать	г	ді
г д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, за универсаломъ Его корол. млсти послали презъ пана Яна Косачевского до посланца, который на тотъ часъ установленный золотыхъ полскихъ тысячи две, который посланика п. Косачевского у Смоленску спотkавшы отдалъ	҂в	
Того жъ дня дали пляцовымъ на человекъ семъ, за недель две, золотыхъ чотырнадцать.	ді	
д д. Купили рыбъ посту, меду кгарнецъ ситницу, пироги три, пану Быкговскому, на все стратили золот. одинъ и асмаки два	а	в
Дровъ купили возъ десять до ратуши, по асмак. дванадцать, дали золотыхъ чотыри . . .	д	
і д. Купили овса у урадника пана Клята, мерокъ семдесятъ три, мерка по ползолотого, чинитъ золотыхъ тридцать шесть и полъ . . .	лѕ	єі
Еще у того жъ урадника п. Клята купили овса мерокъ тридцать семъ, по асмак. пятнадцать, чинитъ золотыхъ осмнадцать и асмаковъ пятнадцать	иі	єі
єі д. За розказанемъ пана войта дали кликупу закликать речей пожарныхъ пана Романа Ярошевича, золотый одинъ	а	
ѕі д. За розказанемъ пана войта дали Стефану Вощанце, за повротомъ зъ Смоленска, овса осмину, золот. два, а челяднику за недель две и полъ дали золотыхъ три, чинитъ усе золотыхъ пять	є	
зі д. Пляцовымъ дали на человекъ семъ, за недель две, золотыхъ чотырнадцать	ді	
иі д. За розказанемъ пана войта и Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ а за повротомъ его млсти пана Байковского, купили возъ се-		

	Золот.	Асмак.
на, дали асмак. пятдесятъ; овса, мерокъ шесть, дали золот. три; ситницъ чотыри, баранковъ увязку, асмак. шесть; сетрины фунтовъ осемъ, по асмаковъ семъ и полъ, золот. два; щуку, асмак. двадцать, лещи два, асмак. двадцать, чинитъ усе золотыхъ осемъ и асмаковъ осмнадцать	и҃	иі҃
Тежъ панъ Байковскій набралъ пива гарцовъ сорокъ чотыри, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. чотырнадцать	д҃	ді҃
Еще тому жъ пану Байковскому меду дали доброго гарцовъ пять, чинитъ асмак. семдесятъ, зъ дому купецкого	в҃	і҃
к҃ д. Купили дровъ, возъ семъ до ратуши, дали асмаковъ семдесятъ семъ	в҃	зі҃
За сечене дровъ дали асмак. десять		і҃
ке҃ д. Узяли папера у Королка, либры три, по асмаковъ пятнадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
У Фески Цалабана паперы грубые либры три, по асмаковъ шесть		иі҃
ки҃ д. Мерокъ медяныхъ робили до подолпего двора, чвертки и полчвертки, дали за роботу асмаковъ двадцать		к҃
Сторожомъ мескимъ, што крамъ пилнуютъ, человекомъ шести, дали золотыхъ шестдесятъ, за чверть року	ѯ҃	

Мца Априля первого дня.

	Золот.	Асмак.
Пляцовымъ на человекъ семъ, за недель две, дали золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
За гребене ветреного мосту за брамою дали асмаковъ десять		і҃
в҃ д. Съ паномъ райцою скарбовымъ Отрофимомъ Леошковичомъ старговали у пана войта сукна на барву слугамъ, поставы два, золотыхъ сто пятнадцать	реі҃	
г҃ д. У пана Козмы Янкевича купили сукна Ивану Маньковцику локотъ пять и треть,		

	Золот	Асмак
локотъ по асмак. осемдесятъ пять, чинитъ золотыхъ пятнадцать и асмаки три и полъ . . .	еі҃	г҃
У того жъ пана Янкевича сукна чырвоного мистру, локотъ дванадцать, чинитъ золот. тридцать два	пенези	д҃
	лв҃	
На жупанъ и на кунтушъ и убіоры до тоежъ барвы потребъ: шнурковъ мотокъ, гапликовъ, киру, полотна, гузиковъ тузинъ чотыри, чинитъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
д҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, купили сукна локотъ чотыри и чверти три у пана Апикия Хорошавки пану Янкевичу енералу, чинитъ золот. деветнадцать	ѳі҃	
е҃ д. До барвы дали слугамъ золотыхъ двадцать три и полъ, на человекъ деветь	кг҃	еі҃
Того жъ дня, Кликуну дали чвертного золотыхъ пять	е҃	
ѕ҃ д. За розказанемъ пана войта и пана райцы скарбового, отцу ксендзу Лешневскому дали золотыхъ пятнадцать	еі҃	
з҃ д. Пляцовымъ напередъ дали къ святу золот. дванадцать, окромъ Азара	ві҃	
и҃ д. Купили полотна до гарматъ на прохъ, за асмаковъ двадцать, штабъ медвеныхъ до штемпелевъ и гвоздя до прибитя, дали асмак. двадцать, чинитъ усе асмаковъ сорокъ	а҃	і҃
Того жъ дня, кравцу дали за пару сукенъ и зъ убіоремъ, мистру, золот. два и полъ . . .	в҃	еі҃
Паномъ старостомъ брацкимъ дали золотыхъ шестдесятъ	ѯ҃	
Тому жъ мистру къ святу дали за шапку золотыхъ три	г҃	
Боты тому жъ мистру, дали золот. три . .	г҃	
Водлугъ старого риестру дали готовыми грошми золот. пять	е҃	
Тому жъ мистру къ святу за шаблю грошми золотыхъ пять	е҃	

	Золот.	Асмак.
Того жъ дня, слузе повому дали зол. одипъ, за картою пана войта, къ святу	а҃	
Тому жъ слузе боты, дали золотыхъ два и полъ; панъ войтъ казалъ	в҃	еі҃
ѳ҃ д. За гребене улицъ къ святу, человекомъ дванадцати, по асмаковъ двападцать, дали золот. чотыри и асмак. двадцать чотыри . .	д҃	кд҃
і҃ д. Также за гребене улицъ, человекомъ дванадцати, по асмак. осмнадцать, чинитъ золотыхъ семъ и асмаковъ шесть	з҃	ѕ҃
Выдали пороху фунтовъ трыдцать семъ къ Воскресеню Христову.		
аі҃ д. За розказанемъ пана войта дали пушкару Дмитраку, на цырулика, золот. три . . .	г҃	
ки҃ д. Пляцовымъ дали, на человекъ семъ, за недель две, золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
Мца Мая первого дня.		
За розказанемъ пана войта и за картою дали Дмитраку Пушкару на цырулика, золот. два	в҃	
в҃ д. За розказанемъ пана войта купили его мсти пану Покрасе, послу, ситницъ пять, пироговъ шесть, обаранковъ вязку, асмак. шесть, мяса за золот. одинъ и полъ, курей двое, асмаковъ двадцать, чинитъ то все золотыхъ три и асмаковъ трипадцать	г҃	гі҃
г҃ д. Сена возъ дали асмаковъ сорокъ, рыбы за асмаковъ пятнадцать, чинитъ золотыхъ два и полъ	в҃	еі҃

Волочобное:

	Золот.	Асмак.
Якъ у замокъ ходили панове маистратовые до пана городничого Петуха, зъ волочобнымъ, кореня розного отнесли, на первей:		
в҃ ¾ Фунта цукру канару, золот. два и асмаковъ двадцать два и полъ	в҃	кв҃
	пенязи	д҃
а҃ фунтъ перцу, золот. одинъ	а҃	
а҃ фунтъ инберу, асмак. осмнадцать		иі҃

	Золот.	Асмак.
в҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ золот. одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
а҃ Фунтъ мигдалъ, золот. одинъ	а҃	
а҃ Фунтъ кмину, асмак. двадцать		к҃
а҃ Фунтъ рыжу, асмак. пятпадцать		еі҃
а҃ лотъ шафрапу, золот. одинъ и полъ . . .	а҃	еі҃
д҃ лоты гвоздикъ, золотый одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
а҃ кгарнецъ вина безъ полкварты, золот. три и асмаковъ двадцать пять	г҃	ке҃
Фляша гарцовая, асмак. десять		і҃
Самому городничому при томъ поклону золотковыхъ десять	і҃	є҃
Самой пани городничой штучку рубку, золот. одинадцать	аі҃	
Вина кгарцы два узяли у пана Оноска у дворъ пану войту; на тотъ часъ былъ панъ Ратомскій и прибецалъ маистрату грошей позычить,—золот. дванадцать	ві҃	
ві҃ д. Пляцовымъ дали па человекъ семъ, за недель двѣ, золот. чотырнадцать	ді҃	
кѕ҃ д. За розказанемъ пана войта, дали слугамъ на человекъ деветь къ семой суботе золот. пять и асмак. пять	є҃	є҃
Того жъ дня, пляцовымъ на человекъ семъ за недель две дали золотыхъ чотырнадцать . .	ді҃	
За одыскане грошей отъ пана Пужарского, презъ пана бурмистра Озаринского, слузе Радку дали асмак. пятнадцать		еі҃
Ситницъ, барапковъ, пироговъ, за асмак. осмпадцать		иі҃
кѳ҃ д. За розказанемъ пана войта дали дворницы золот. одинъ и полъ	а҃	еі҃
За розказанемъ пана войта дали злотнику за пугаръ отновить, золот. одинъ	а҃	
За розказанемъ пана войта купили у пана Афанаса Добатовки рубки две презъ пана бурмистра Озаринского, то одинъ панъ бурмистръ отдалъ пани Пужарской за выгоду грошей, а		

	Золот.	Асмак.
другій, презъ Маковня, пани Ратомской, также за выгоду грошей, которые запозычили на облигъ до Короля Его милости высылать . .	кг	
Сторожомъ моркговымъ, человекъ чотыремъ, на имя Артемце Хуляле, Атрошке Давидовичу, и ихъ товаришомъ, дали золотыхъ шестнадцать	sі	
За одысканемъ грошей отъ пана Ратомского на розные речы стратили золотыхъ осемъ .	и	
Выправа шляхетного пана Прохора Лукинича бурмистра и шляхетного пана Евхима Лукияновича Мартешковича лавника Могилевского до Его Королевской милости пана нашого милостивого съ квотою кабачною светоянскою до Варшавы, стратили на розные речы на выездъ, на первей:		
Хлеба ситного купили булокъ двадцать, золотыхъ два	в	
Пироговъ двадцать, асмак. двадцать		к
Абаранковъ за золотый одинъ	а	
Рыбъ купили у Васка рыбака, за золотыхъ осемъ и полъ	и	еі
У того жъ Васка рыбака, каверу за асмак. осемдесятъ пять	в	ке
Секиру купили у дорогу, дали асмаковъ двадцать		к
Полотна на ребтухъ и на ворки купили за золот. два и асмак. десять	в	і
За направу колясы дали рымарю асмаковъ двадцать		к
Цебули купили за асмак. шесть		ѕ
Боты трои купили дали зол. осемъ и полъ	и	еі
Мяса и курей за золот. чотыри	д	
Кожце дали при одъезде до Варшавы золотыхъ деветь, за понеделщину	ѳ	
Соли кгарцы два, асм. двадцать чотыри . .		кд
Крупъ, квартъ двадцать, по чеху зол. одинъ	а	
Оцту у Марпнки купили кгарнецъ, асмак. дванадцать		ві

	Золот.	Асмак.
Железа купили у Вагапи, фунтовъ десять, по асмак. шесть, золот. два	в	
За направу колясы дали Васку ковалю золотыхъ чотыри и полъ	д	еі
Дегтю квартъ пятнадцать, по два асмаки, золот. одинъ	а	
Лою купили фунтовъ осемъ, по асмаки чотыри, золот. одинъ и асмак. два	а	в
Постропковъ паръ две, асмак. двадцать . .		к
На выездъ пана Прохора Лукинича бурмистра и пана Евхима Кошелка лавника, меду кгарцовъ пятнадцать, съ подолнего дому купленого, чынитъ золот. пять	е	
Замочки три у дорогу за зол. одинъ и полъ	а	еі
За розказанемъ пана войта и пана райцы скарбового купили у пана Григория Шасцилки шлей двое и леецъ двое ременныхъ дали золотыхъ тридцать	л	
У того жъ пана Григоря купили пасы два, дали золот. одинъ и асмак. шеснадцать	а	sі
Ледовничку гафтованую и зъ тасмою, дали золотыхъ шесть и асмаковъ шеснадцать . . .	ѕ	sі
Обухъ сребромъ набияный, дали золотыхъ два и асмак. двадцать	в	к
Еще у того жъ пана Григоря стрелпукъ дали золот. одинъ	а	
Марку за пасъ крыжовый и за пасокъ до лядунки и за шмароване шлей и леецъ, контарей дали золот. три и асмак. десять	г	і
Шкутку до седла купили у пана райцы Позняка, дали золот. одинъ	а	
Пороху у Ларка Щитка купили фунтовъ два, золот. два	в	
Олову фунты два, асмак. тринадцать		гі
За литє кулекъ дали асмаковъ шесть . . .		ѕ
За розказанемъ пана войта купили олстра пану бурмистру Шкляру, дали золот. два . . .	в	
Оливы фунты два, отъ Тучкевича, дали золотыхъ два	в	

	Золот.	Асмак.
Меду пресного у Феска Цалабана купили фунтовъ деветь, по асмак. осемъ, чинить золот. два и асмаковъ дванадцать	в҃	в҃і
У того жъ Феска кореня купили: перцу, фунтъ, инберу, полфунта, кмину полфунта, и огниво Московское, чинитъ золотый одинъ и асмаковъ пятнадцать	а҃	е҃і
Свечъ купили полста, дали асм. двадцать .		к҃
За коване коней двухъ дали Васку и замокъ до железъ конскихъ асмак. пятдесятъ . .	а҃	к҃
За направу колясы дали Миките ковалю асмаковъ двадцать		к҃
За розказанемъ пана бурмистра Прохора Лукинича, купили богы Радку, слузе, бо панъ бурмистръ съ собою у дорогу хотелъ узять, дали золот. два и полъ	в҃	е҃і
За паволокане колъ дали Бядыку зол. одинъ	а҃	
За коване коней трехъ дали Миките ковалю асмак. сорокъ	а҃	і҃
Купили баранковъ у ратушу, асмак. пять .		є҃
Пану войту заплатили за пару пистолетовъ золот. пятнадцать	е҃і	
За выправу лосины пану Осовскому дали золотыхъ пять	є҃	
Презъ пана бурмистра Шкляра въ Варшаве оддано за справоване коней двухъ, дали асмаковъ тринадцать		г҃і
Ременя купили у дорогу, асмак. пятнадцать		е҃і
Ихъ милость панове маистратовые купили коня вороного шлапака у пана Мартина Криворотка, дали золотыхъ сто	р҃	
За розказанемъ пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового купили пару коней карыхъ у пана Василия Пижонка, дали золотыхъ двесте трицатъ осемъ	с҃ли	
За розказанемъ пановъ маистратовыъ, купили килимъ добрый у пана бурмистра Озаринского, дали золотыхъ пятнадцать и полъ .	е҃і	е҃і

	Золот.	Асмак.
У того жъ пана Озаринского купили пару пистолетовъ, дали золот. трицать	л҃	
За розказанемъ пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового Отрофима Леошковича дали контентацыи шляхетному пану Прохору Лукиничу бурмистру на выездъ до Короля Его милости варшавскую, золот. шестдесятъ	ѯ҃	
За розказанемъ пана войта заплатили за вино, гарцовъ пять и за кварту, гарнецъ по золотыхъ чотыре, чинитъ зол двадцать одинъ .	к҃а	
У того жъ пана Озаринского дали шаблю залотыхъ семъ	з҃	
За переписане универсаловъ пану Косачевскому дали золотыхъ шесть	ѕ҃	
л҃ д. Шляхетному пану Прохору Лукиничу бурмистру и шляхетному пану Евхиму Мартешковичу лавнику дали грошей готовыхъ на заплачене квоты кабачное, остатни раты свентоянское, до Его Королевской милости посломъ высланымъ отъ места до Варшавы, дали грошей готовыхъ, золотыхъ полскихъ тысячей чотырнадцать	҂д҃і	
Реестръ выдатковъ презъ пана Евхима Лукъяновича Мартешкевича лавника могилевского едучы до Варшавы зъ грошми кабачными зъ квотою свентоянскою до Короля Его милости пана нашего милостивого, якъ веле выдалъ, якъ въ Могилеве, такъ и въ дорозе также и въ Варшаве.		
На выезде, въ пятницу, меду выпили кгарцовъ деветь, чинитъ золот. три и асмаковъ осмнадцать	г҃	и҃і
Баранковъ за золот. одинъ	а҃	
Шабли три, золот. двадцать одинъ	к҃а	
Килимъ добрый дали золотыхъ пятнадцать	е҃і	
Килимки два далъ золот. десять	і҃	
За коня вороного золот. семдесятъ пять . .	о҃е	
Овса за золотыхъ два	в҃	

	Золот.	Асмак.
Выехавшы зъ Могилева презъ всю дорогу, ажъ до Варшавы, стратили золотыхъ деветдесятъ осемъ	ч҃и	
г҃і д. Въ середу приехали до Варшавы, на первей за перевозъ дали золот. два	в҃	
Водки купили за асмак. двадцать		к҃
Пива за асмаковъ двадцать чотыри		к҃д
Овса за золотыхъ два	в҃	
Сена за асмаковъ шеснадцать		ѕ҃і
Хлеба и рыбы и иншые дробязги золот. два и асмак. одинъ	в҃	а҃
д҃і д. На чверть овса дали золотыхъ осмъ	и҃	
Сена за золот. чотыри	д҃	
Дровъ за золотыхъ два	в҃	
Рыбы за золот. одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
Венгоровъ за золот. одинъ и полъ	а҃	є҃і
Сливъ за золот. два	в҃	
Пшена за асмаковъ десять		і҃
Вина кгарнецъ для гостей, золот. шесть	ѕ҃	
Горелки и пива за золот. одинъ и асмак. двадцать пять	а҃	к҃є
Хлеба за асмаковъ дванадцать		в҃і
є҃і д. Въ пятницу рыбы за золотый одинъ и за асмаковъ двадцать	а҃	к҃
Огурковъ за асмаковъ осмнадцать		и҃і
Розные выдатки, золот. одинъ и асмаковъ пятнадцать	а҃	є҃і
Горелки за асмаковъ двадцать чотыри		к҃д
Пива, вина полгарца, золот. три	г҃	
Того жъ дня ездили до Веленова, до Его Королевской млсти, тамъ заплатили за вино золотыхъ шесть	ѕ҃	
За пиво, сено, горелку, рыбу и за хлебъ, золотый одинъ и полъ	а҃	є҃і
ѕ҃і д. въ суботу за рыбу дали золот. два и асмаковъ десять	в҃	і҃
Огурковъ, за асмаковъ двадцать		к҃
Салаты за асмаковъ шесть		ѕ҃
Малины, за асмаковъ осмнадцать		и҃і

	Золот.	Асмак.
Оливы, за золотый одинъ	а҃	
Перцу за асмаковъ дванадцать		в҃і
Хлеба и пироговъ, за асмак. чотырнадцать		д҃і
Горелки за золот. одинъ и асмак. два	а҃	в҃
Пива и меду за золотыхъ три	г҃	
У Велепеве за вино золотыхъ шесть	ѕ҃	
Пива и горелки, за золотый одинъ	а҃	
з҃і д. въ неделю, рыба и иншые выдатки, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Горелки и пива, за золотыхъ два	в҃	
Въ Велепеве вина для пановъ золот. шесть	ѕ҃	
и҃і д. Въ понеделокъ. За направене колясъ дали золотыхъ шесть	ѕ҃	
Сена и овса за золотыхъ шесть	ѕ҃	
Рыба и дробязги, золотыхъ чотыри	д҃	
Пиво, золотый одинъ и асмаковъ девять	а҃	ѳ҃
Горелки, за асмаковъ двадцать чотыри		к҃д
Пива чорного, зъ Велонова приехавши, выпили за золотый одинъ	а҃	
ѳ҃і д. во второкъ, за день выдатку учинило въ Варшаве и въ Велонове зол. трипадцать	г҃і	
к҃ д. въ середу, овса за золотыхъ два	в҃	
Рыбы зъ дробязкгами золотыхъ три и асмаковъ десять	г҃	і҃
Горелки, золотый одинъ и асмак. два	а҃	в҃
Вина кгарнецъ, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Пива, асмаковъ двадцать пять		к҃є
Въ понеделокъ въ Белку, овса золот. два	в҃	
Мясива и курей асмак. двадцать семъ		к҃з
Хлебъ и пироги, асмаковъ осмнадцать		и҃і
За пять сыровъ, золотый одинъ	а҃	
Горелки и пива асмаковъ семнадцать		з҃і
Мази за асмаковъ осмнадцать		и҃і
Яица, цыбуля, дрова и масло, за асмаковъ трпнадцать		г҃і
На полуднее и на вечерю золот. три и асмаковъ двадцать осемъ	г҃	к҃и
Священнику дано асмаковъ шесть		ѕ҃

	Золот.	Асмак.
Сена за день, асмаковъ двадцат		к҃
г҃ д. во второкъ, овса за золотыхъ два . .	в҃	
Горелки за асмаковъ дванадцат		в҃і
Курей за асмаковъ пятнадцат		е҃і
Сена, за асмаковъ деветь		ѳ҃
Пива, за асмаковъ дванадцат		в҃і
За дрова и пироги, асмаковъ деветь		ѳ҃
Горелки и фляшу, асмак. осмпадцат		и҃і
На полуденъ схарчили асм. двадцат одинъ		к҃а
Сыры два, асмаковъ десеть		і҃
На почлезе во Мстибове золотыхъ пять и асмаковъ тринадцат	е҃	г҃і
За коня прокормлено покинутого дали золотыхъ семъ и асмаковъ десять	з҃	і҃
д҃ д. въ середу схарчили золотый одинъ и асмаковъ двадцат семъ	а҃	к҃з
е҃ д. въ четвергъ, въ Сломнне на обедъ мясива, золотый одинъ	а҃	
Курей, за асмаковъ осмпадцат		и҃і
Сепа, асмаковъ девять		ѳ҃
Овса, за золотыхъ два и асмак. десять . .	в҃	і҃
Горелки за асмаковъ осмпадцатъ		и҃і
Малины, за асмак. семъ		з҃
Рыбы у дорогу за асмаковъ осмнадцат . .		и҃і
Хлеба, соли зъ ялмужною за асм. двадцат .		к҃
Репа и цибуля, за асмаковъ шесть		ѕ҃
Мази, за асмаковъ дванадцат		в҃і
Пива, за асмаковъ пятнадцат		е҃і
Меду кгарнецъ, асмаковъ чотырпадцат . .		д҃і
Дровъ за асмак. три		г҃
На полудню и на пачлегу золотыхъ чотыри и асмаковъ чотыри	д҃	д҃
ѕ҃ д. въ пятницу, въ Стволовичахъ на обедъ золотыхъ три и асмаковъ тринадцат	г҃	г҃і
Пива и сена за асмаковъ осмнадцат		и҃і
Въ Миру, на ночлегу, золотыхъ чотыри и асмаковъ двадцат два	д҃	к҃в

	Золот.	Асмак.
з҃ д. въ соботу, за день золотыхъ два и асмаковъ тринадцат	в҃	г҃і
и҃ д. въ неделю, въ Минску, мясива и курей, хлебъ и иншые дробязги, овесъ учинило золотыхъ семъ и асмаковъ одинадцат	з҃	а҃і
Отцу старшому по пабоженстве дали золотыхъ чотыри	д҃	
Убоству дали ялмужного асмаковъ десять .		і҃
Отцомъ минскимъ дали въ господе вина гарнецъ, золотыхъ чотыре	д҃	
Горелки въ дорогу за золот чотырпадцат	д҃і	
Меду на ночлегу за золотыхъ два	в҃	
Рано выеждзаючи господару пораховавшы, золотыхъ чотыри	д҃	
ѳ҃ д. въ понеделокъ, на обедъ золот. одинъ и асмаковъ шеснадцат	а҃	ѕ҃і
На полудню асмаковъ осмпадцат		и҃і
У Сталовичи на ночлегу золотый одинъ и асмаковъ двадцат чотыри	а҃	к҃д
і҃ д. во второкъ, въ Борисове за коляса повлекане зъ обедомъ учинило золотыхъ три и асмак. одинъ	г҃	а҃
На почлегу у Крупце золотыхъ три и асмаковъ деветнадцат	г҃	ѳ҃і
а҃і д. въ середу, въ Бобре, овса золот. два, у Павловичъ, овса и пива, горелки и сена при обеде, золотыхъ два и асмаковъ тринадцат .	в҃	г҃і
в҃і д. въ Головчыне, на ночлезе, золотыхъ два и асмаковъ семъ	в҃	з҃
Въ Княжицахъ горелки для челяди за асмаковъ дванадцат		в҃і
к҃а дня въ четвергъ, сена за золот. два . .	в҃	
Рыба и дробязги, золотыхъ чотыри	д҃	
У Веленове дали золотыхъ чотыри	д҃	
Прияхавшы зъ Велонова, пива асм. двадцат		к҃
Меду кгарнецъ одинъ, золотый одинъ . . .	а҃	
к҃в д. въ пятницу, челяди на харчъ дано золотыхъ деветь	ѳ҃	

	Золот.	Асмак.
Въ Веленове схарчили золотыхъ три и асмаковъ деветнадцать	г҃	ѳ҃і
к҃г д. въ суботу, овса за золотыхъ два и асмаковъ десять	в҃	і҃
к҃д д. въ неделю, рыба золотыхъ два и асмаковъ десять	а҃	і҃
Овса, за золотыхъ чотыри	д҃	
Огурковъ, за асмаковъ двадцать		к҃
Хлеба, за асмаковъ дванадцать		в҃і
Пироговъ, за асмак. шесть		ѕ҃
Малины за асмаковъ десять		і҃
Оцту, за асмаковъ шесть		ѕ҃
Пива и горелки, за золотыхъ два	в҃	
За пиво, набрано презъ челядь въ господе, и за горелку заплатили золотыхъ тринадцать	г҃і	
к҃є д. въ понеделокъ, едучи до Веленова, челяди дано золотыхъ дванадцать	в҃і	
Съ которыхъ вернули золотый одинъ и асмаковъ десять, теды они схарчили золотыхъ десять и асмаковъ двадцать	і҃	к҃
За готоване лазни, асмаковъ двадцать . . .		к҃
Пану Валецкому, писарови пана Подскарбего, за одыскане справъ отъ Кроля Его млсти, дали золотыхъ шестдесятъ	ѯ҃	
Вина кгарнецъ для того жъ пана, зол. шесть	ѕ҃	
к҃ѕ д. во второкъ, овса за золотыхъ пять .	є҃	
Сена, золотыхъ три	г҃	
Рыбы, золот. одинъ и асмаковъ десять . .	а҃	і҃
Огурковъ, за золотый	а҃	
Оцту, за асмаковъ шесть		ѕ҃
Цыбули, за асмаковъ чотыри		д҃
Горелки, за золотый одинъ и асмак. два .	а҃	в҃
Пива, за асмаковъ двадцать пять		к҃є
Вина полгарца, золотыхъ три	г҃	
Вишенъ, за асмаковъ девять		ѳ҃
к҃з д. въ середу, овса за золотыхъ десять .	і҃	
Сена, золотыхъ два и асмак. два	в҃	в҃
Селедцовъ, за асмак. двадцать одинъ . . .		к҃а
Пироги и хлебъ, асмак. двадцать чотыри .		к҃д

	Золот.	Асмак.
Оцту, за асмаковъ шесть		ѕ҃
Горелки, золотый одинъ и асмак. два . . .	а҃	в҃
Пива, за золотый одинъ	а҃	
За направу кола, асмаковъ деветь		ѳ҃
Вина полгарца, золотыхъ три	г҃	
Мяса, за золот. одинъ и асмаковъ десять .	а҃	і҃
За перники заплатили господару зол. одинъ	а҃	
Рыбы золот. одинъ и асмак. двадцать . . .	а҃	к҃
к҃и д. въ середу, за подковане кони зол. два	в҃	
Горелки на дорогу, золотыхъ семъ	з҃	
Кореня и оливы, за золотыхъ чотыри . . .	д҃	
Коробка и свечи золот. одинъ и асм. десять	а҃	і҃
Цыбули, за асмаковъ десять		і҃
Горелки простое для челяди, золотыхъ два и асмаковъ десять	в҃	і҃
Солонины въ дорогу, золотыхъ два	в҃	
Хлебъ и пироги на дорогу и иншые дробязки золот. шесть и асмаковъ девять	ѕ҃	ѳ҃
Господару учестовали и ксендза, жебы не веле взяли за постояное, набрали п. райца вина, гарцы два, золотыхъ дванадцать	в҃і	
На другой господе панъ райца взялъ вина гарнецъ, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Меду кгарнецъ, золотый одинъ	а҃	
За перевозъ дали золот. три и асм. десять	г҃	і҃
За Вислою, на ночлезе, гарнецъ вина, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Пива и сена, зол. одинъ асм. чотырнадцать	а҃	д҃і
к҃ѳ д. въ пятницу, въ Окунове на обедъ схарчили золот. одинъ и асмак. двадцать шесть . .	а҃	к҃ѕ
Въ полудни, еще асмак. осмнадцать		и҃і
Въ вечеръ, золот. два и асм. одинадцать .	в҃	а҃і
л҃ д. въ соботу, въ Венгрове, на обедъ, золотыхъ пять	є҃	
На ночлегу, золотыхъ три	г҃	
а҃ Юня, въ неделю, въ Крилене, на перевозе, асмаковъ осемъ		и҃
Васку Лосвинову, хорому, дано зол. шеснадцать	ѕ҃і	

	Золот.	Асмак.
Харчу па день, золот. чотыри асм. десять	д҃	і҃
Въ Сломине его мпсти пану Гетману дали поклону золотыхъ деветдесятъ	ч҃	
Пану Осовскому въ Варшаве дали обетницу, золотыхъ пять сотъ	ф҃	
Тому жъ пану Осовскому, при одапю квоты за кабакъ, золотыхъ пять тысячей и золот. пять сотъ	҂е҃ф	
При томъ и квитъ дали на две тысячи, корые на Москву послапику дало место, на што и квитацыю на тепъ рокъ за выплачене квоты кабачной, пятнадцати тысячей, отримали, за которую квитацыю писару, пану Осовскому, дали золотыхъ тридцать	л҃	
Кролови пану щесливе папуючому дапо золотыхъ шесть сотъ пятдесятъ	х҃н	
Чырвоными золотыми, штукъ пятдесятъ, каждый отменили по золотыхъ трипадцать.		
Еще Королеви дали до шкатулы чысячей пять	҂е҃	
За квитъ пану писару дали зол. тридцать.	л҃	
Одвернымъ дали Королевскимъ, золотыхъ двападцать	в҃і	
Гайдукамъ королевскимъ, золотыхъ два . .	в҃	
Королеве Ей мпсти, пара соболей, золотыхъ чотыри ста	ѹ҃	
Пану Конюшому, соболей пара, золотыхъ двесте тридцать	с҃л	
Пану подскарбему надворному пара соболи, золотыхъ двесте	с҃	
Въ Варшаве шляхетному пану Автушкевичу райцы па выезде дано зол. двесте пятдесятъ .	с҃н	
Еще при томъ соболей пара, коштуючая золотыхъ триста	т҃	
Матиашу челядпику, за недель пять заплатили золотыхъ двападцать	в҃і	
Китайки купили локти два и чверть, для покрытя соболей, дали золотыхъ трипадцать и асмаковъ пятнадцать	г҃і	е҃і

	Золот.	Асмак.
Мца Юня второго дня.		
Уездъ пана воеводы Витебского Администратора Могилевского.	-	
За приездомъ его милости пана Храповицкого воеводы Витебского Администратора Økономии Могилевской зъ поклономъ ихъ мпсти панове магистратовые зъ розными речми, на первей:		
Его мпсти пану воеводе самому поклону дали таляровъ битыхъ пятдесятъ, чинитъ золотыхъ триста	т҃	
Пани воеводиней самой дали поклону талеровъ битыхъ пятпадцать золот. деветдесятъ .	ч҃	
При томъ самой пани воеводней штучку рубку, золотыхъ двападцать	в҃і	
Сыномъ пана воеводы двомъ дали талеровъ битыхъ по десять, золотыхъ сто двадцать . .	р҃к	
Ксендзу плебапу пана воеводы дали талярь битый, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Млодзяну старшому пана воеводы, пану Мартину Яну Богушевскому дали поклону золотыхъ двадцать	к҃	
При томъ кореня розного томужъ пану воеводе, на первей:		
в҃ фунты перцу, золотыхъ два	в҃	
в҃ фунты имберю, золотый одинъ	а҃	
д҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, золотыхъ два и асмак. двадцать	в҃	к҃
в҃ фунты мигдалъ, золот. одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
в҃ фунты рыжу, золотый одинъ	а҃	
е҃ 2/4 фунтовъ цукру канару у головахъ, золотыхъ пять и асмак. двадцать два и полъ . . .	е҃	к҃в
	впсне	за д҃
в҃ лоты шафрану, золот. три	г҃	
и҃ лотовъ гвоздикъ, золотыхъ три и асмаковъ десять	г҃	і҃
в҃ гарцы вина безъ кварты, петрицыменту, золотыхъ десять и асмаковъ пятнадцать . . .	і҃	е҃і

	Золот.	Асмак.
в҃ фляшп до того жъ вина асмаковъ осмнадцать		и҃і
г҃ д. За розказанемъ пана войта купили рыбы у замокъ пану воеводе, свежыхъ, за золотыхъ дванадцать и асмаковъ двадцать	в҃і	к҃
д҃ д. За писане картъ и универсаловъ, за розказанемъ пана войта, дали золот. одинъ . .	а҃	
в҃і д. За розказанемъ пана войта и за картою намъ, шафаромъ, дали пану Чеховскому, реенту Оршанскому золотыхъ десять, за вынятe протестацыи отъ пана Зембоцкого, на место дапа, и подапя протестацыи отъ места пану Зембоцкому, золотыхъ десять	і҃	
Енералу Яцкевичу дали золот. одинъ	а҃	
Подписку оршанскому дали зол. чотыри . .	д҃	
Тому жъ пану Чеховскому купили меду гарцы два, асмак. двадцать чотыри		к҃д
г҃і д. За розказанемъ пана войта и за приездомъ зъ столицы пану Окрасе купили ситницъ две, пироговъ пять, мяса до вареня, куръ две, чинитъ усе золот. одинъ и асмак. два . .	а҃	в҃
Тому жъ пану Окрасе купили овса чверть, дали золотыхъ чотыри	д҃	
Меду гарцы три доброго у жыда, золотыхъ два	в҃	
Пива гарцовъ осмнадцать, золот. два . . .	в҃	
Заплатили за вожене цекглы Латусце и Андрею, за тысечъ шестнадцать, золот. двадцать одинъ и асмаковъ десять	к҃а	і҃
Пляцовымъ семи человекомъ, за две недели дали золотыхъ чотырнадцать	д҃і	
д҃і д. Сторожомъ мескимъ, што крамъ пилнуютъ, за розказанемъ пановъ маистратовыхъ выдали человекомъ шести, за чверть року, золотыхъ шестдесятъ	ѯ҃	
Того жъ дня, за вожене дровъ зъ берега до ратуши дали золотыхъ два и полъ	в҃	є҃і
Мистру купили боты, дали золотыхъ два и полъ	в҃	є҃і

	Золот.	Асмак
Травы купили для копя ратушного за асмаковъ шестнадцать		ѕ҃і
За розказанемъ пана войта дали успевакомъ брацкимъ золот. одинъ	а҃	
За розказанемъ пана войта Бубенистому дали асмаковъ двадцать		к҃
Салыну дали за роботу бубна золот. два .	в҃	
Купили полотна до гарматъ, локотъ шесть, дали асмаковъ двадцать, на уездъ пана воеводы и на Боже ціало		к҃
Также на уездъ пана воеводы пороху дали зъ скарбцу фунтовъ деветнадцать, а на Боже Цяло фунтовъ двадцать два; пороху еще зъ скарбцу, якъ Королевая сына повила, выдали фунтовъ девятнадцать.		
в҃є д. Купили Шкутку горелки за асмаковъ осемъ, за уберане подъ ратушою на Боже Цяло		и҃
Купили травы, красокъ, венковъ, шпилекъ, гвоздзя осовитого полкопы, чинитъ золотый одинъ и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
Шкутку дали за уберане подъ ратушою золотый одинъ	а҃	
Также Амеляну дали за пособляне Шкутку асмаковъ десять		і҃
Того жъ дня, пляцовымъ дали на человекъ семъ за недель две золот. чотырнадцать	д҃і	
За позычане килимовъ у братстве дали золотый одинъ	а҃	
За писане картъ на сессыю подписку дали асмаковъ пятнадцать		є҃і
Бруски чотыри купили до ратуша дали золотыхъ два	в҃	
За розказанемъ пана бурмистра купили кварту вина для пана Чеховского, дали золот. одинъ	а҃	
За розказамемъ пана войта купили рыбъ за золотый одинъ и асмак. три, ситницъ, пироговъ пять, овъса мерки две, чинитъ золот. два и асмаковъ дванадцать	в҃	в҃і

	Золот.	Асмак.
к҃ѕ д. За розказанемъ пана войта купили бруски два, золот. одинъ	а҃	
л҃ д. За розказанемъ пана войта дали слугамъ къ святу Петра и Павла, по асмаковъ пятнадцать, а десятнику асмак. двадцать, чинитъ золот. пять и асмаковъ пять	е҃	е҃
Мца Юля третего дня.		
За розказанемъ пана войта, купили рыбъ для пана Бобрика, ресента Мстиславского за золотыхъ три	г҃	
Ситницъ три, пироговъ пять, овса мерки две, золот. одинъ и асмаковъ чотырнадцать	а҃	д҃і
д҃ д. За розказанемъ пана войта, дали пану Подлевскому за переписане справъ, золот. два и асмак. три, презъ пана Озаринского	в҃	г҃
ѕ҃ д. За розказанемъ пана войта, купили рыбъ отъ розныхъ рыбаковъ для ксендзовъ кармалитовъ, прибылыхъ со Шклова съ процесыею, золот. три и асмаковъ шесть	г҃	ѕ҃
з҃ д. На выслане Криштофа Францишка до его мсти пана воеводы Витебского зъ листами и до пана Илинича, дали золотыхъ тридцать пять на дорогу	л҃е	
и҃ д. Пляцовымъ дали на человекъ семъ, за недель две, золот. чотырнадцать	д҃і	
Того жъ дня, Матнамови дали золотый, который былъ тужъ едучи у дорозе зъ паномъ бурмистромъ и зъ паномъ Кошенкою лавникомъ	а҃	
е҃і д. За розказанемъ пана бурмистра Прохора Лукинича и пана Кошенки лавника дали Тимошку тыдневое, зъ порахунку, золотыхъ десять	і҃	
ѕ҃і дня. За справоване коней мескихъ купили яецъ, горелки и за удержане повслужце, чинило усе то золотый одинъ и асмаковъ пятнадцать	а҃	е҃і
з҃і дня. Купили овса чверцъ, дали золот чотыри	д҃	

	Золот.	Асмак.
ѳ҃і д. За розказанемъ пана войта и пановъ магистратовыхъ, дали ксендзу Ждановичу золотыхъ пятнадцать	е҃і	
к҃ д. Купили жолобы два на рыну за браму Дубровенскую, для выровности бруку, дали золотыхъ пять и асмаковъ осемъ	е҃	и҃
к҃а д. Пляцовымъ, человекомъ семи за недель две, золотыхъ чотырнадцать	д҃і	
к҃в д. Купили овса у пана райцы Красовского чверть, золот. чотыри	д҃	
к҃г д. Овса мерокъ десять, золот. пять	е҃	
к҃е д. Заплатили Тимошку тыдневое за недель двадцать, по золот. два на неделю, зъ порахунку додали золотыхъ пятнадцать, который былъ зъ паномъ Захариашомъ Автушковичомъ въ Варшаве	е҃і	
Также Ковалевскому заплатили за недель двадцать, будучому зъ тымъ же паномъ Автушковичомъ, дали золот. двадцать семь	к҃з	
Еще за розказанемъ пана войта дали на боты золотыхъ три	г҃	
к҃ѕ д. Купили сена возъ три дали зол. три	г҃	
к҃з д. За розказанемъ пана войта заплатили Свириду за медъ, за гарцовъ семъ, по асмаковъ чотырнадцать для пана Конашевского, дворанина, золот. три и асмаковъ осемъ	г҃	и҃
к҃и д. За розбиране школы братское поденщикомъ чотыремъ дали по асмаковъ осмнадцать, за дни три дали золотыхъ семъ и асмаковъ шесть	з҃	ѕ҃
За вожене того жъ бервеня, за дни два, дали Ивану по асмак. сорокъ, чинитъ золотыхъ два и асмаковъ двадцать деветь	в҃	к҃ѳ
А на пироги тымъ же, асмаковъ шесть		ѕ҃
За мощене мосту подле брамы Шкловское дали поденщикомъ, человекомъ тремъ, по асмаковъ осмнадцать, чинитъ золот. одинъ и асмаковъ двадцать чотыри	а҃	к҃д

	Золот	Асмак.
к҃ѳ д. Остапу дморнику за вожене за день дали асмаковъ двадцать три		к҃г
За мощене улицы подле дому Комарова дали поденщикомъ двомъ по асмаковъ осмпадцать, золот. одинъ и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
За розказанемъ пана войта заплатили за школу братскую дали золотыхъ пятдесятъ . .	н҃	
За писане картокъ на сесыю дали подписку асмак. пятнадцать		еі҃
л҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ купили пану Колонтаю и зъ жолнерми хлеба ситного булокъ шесть, пироговъ шесть, рыбъ вялыхъ за золот. одинъ и асмак. шесть, мяса до варенья и до печенья за золотый одинъ, курей трое, асмаковъ пятнадцать, соли, моркви, петрушки, асмак. осемъ то все учинило золот. три и асмаковъ двадцать три	г҃	к҃в
л҃а д. Тымъ же п. жолнеромъ купили травы, за асмак. дванадцать, еще травы возъ два дали асмак. двадцать осемъ, одинъ возъ сена дали золот. одинъ и асмак. семъ, у Кондратовне возъ сена, дали асмак. сорокъ, у Ѳедора возъ сена, дали золот. одинъ, у Дениса возъ сена, дали золот. одинъ; возъ дровъ сеченыхъ, асмак. дванадцать у Микиты дровъ не сеченыхъ, асмак. десеть, чинитъ золот. шесть и асмаковъ деветнадцать	ѕ҃	ѳі҃
Мца Августа первого дня.		
Тымъ же жолнеромъ ситницъ чотыре, пироговъ шесть, мяса за золот. одинъ и полъ, репа, петрушка, цыбуля, за асмаковъ шесть, у Савки возъ дровъ, асмак. дванадцать, у Агапа возы два травы, асмаковъ двадцать чотыри, отъ Ивана сена зъ Бородчицъ, дали асмак. двадцать пять, ситницъ пять, пироговъ шесть, то все учинило золотыхъ пять и асм. одинъ .	е҃	а҃
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, купили рыбъ отъ розныхъ лю-		

	Золот.	Асмак.
дей рыбаковъ, свежыхъ, для воеводы, на выездъ зъ Могилева до Кгродна, за золот. осемъ и асмак. двадцать; также	и҃	к҃
За розказанемъ пана войта кухаромъ дали золот. три	г҃	
Гайдукомъ далъ панъ Озаринскій золотыхъ два и асмаковъ осмнадцать	в҃	иі҃
За розказанемъ пана бурмистра Озаринского купили ситницъ десять на выездъ до Кгродна дали золот. одинъ	а҃	
в҃ д. Купили овса мерокъ одинадцать, по асмаковъ пятнадцать, чинитъ золотыхъ пять и полъ	е҃	еі҃
За розказанемъ пана войта слугамъ дали къ запустамъ по ползолотого, а десятнику асмак. двадцать, чинитъ золот. пять и асмак. пять	е҃	е҃
г҃ д. Дали Косачевскому за писане картъ поголовныхъ, золот. одинъ	а҃	
Леусовичу дали за писане картъ уволочныхъ и моркговыхъ, асмак. пятнадцать		еі҃
д҃ д. Пляцовымъ, за недель две на человекъ семъ, дали золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
е҃ д. Заплатили дойлидомъ, Борису, за стойлы конемъ ратушнымъ золот. три и асмаковъ двадцать два и полъ	г҃	к҃в
До тыхъ же стаенъ бервенъ шесть дали асмак. двадцать чотыри	пенези	д҃ к҃д
ѕ҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ дали презъ пана бурмистра Озаринского золотыхъ сорокъ осемъ паномъ жолнеромъ; еще тымъ же дали золотыхъ шестдесятъ, овса осмину, золот. два, чинитъ золотыхъ сто десять	рі҃	
з҃ д. За розказанемъ пана войта дали мистру боты, золот. три	г҃	
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скар-		

	Золот.	Асмак.
бового, дали его млсти пану Чеховскому въ справахъ меских, золот. тридцать	л҃	
і҃ дня. Ѳедору дворнику дали золотыхъ пятнадцать	єі҃	
За направу дороги дубровенское дали асмаковъ десять		і҃
аі҃ д. Купили овса мерки две у дворника, дали асмаковъ двадцать шесть		кѕ҃
Купили овса мерокъ десять, по ползолотого, золот. пять	є҃	
ві҃ д. Купили сена возы чотыри, по золотому и асмак. чотыри, чинитъ золот. чотыри и асмаковъ шеснадцать	д҃	ѕі҃
Заплатили жиду за медъ, гарцовъ чотыри и полъ, по асмак. двадцать тымъ же жолнеромъ за картою пана бурмистра Озаринского .	г҃	
ді҃ д. Купили овса отъ войта Пудковского, чверти три и полъ, чверть по золот. три, чинитъ золот. тринадцать и полъ	гі҃	єі҃
Еще у другого купили овса, мерокъ десеть и полъ, дали золот. чотыри и асм. чотыри . .	д҃	д҃
єі҃ д. Сена купили пану Лиходеевскому, возъ, дали золот. одинъ, овса, мерки две, рыбы две, золот. одинъ и полъ, мяса дали до печеня и до вареня, золот. одинъ, зъ универсаломъ будучымъ, стороны шележъпого зъ кабаку, тому жъ Лиходеевскому, ситницъ чотыри, пироговъ дванадцать, дали асмак. двадцать чотыри, сена вязка, асмак. десять, чинитъ золот. чотыри и асмак. шеснадцать	д҃	ѕі҃
кі҃ д. За розказанемъ пана войта заплатили Макутле за доръ золот. одинъ и полъ	а҃	єі҃
зі҃ д. Купили сена до ратуша, возъ чотыри, по золотому, золот. чотыри	д҃	
иі҃ д. Хворосту купили у Радка возъ дванадцать, по асмаковъ шесть, чинитъ золот. два и асмаковъ дванадцать	в҃	ві҃
Того жъ дня, пляцовымъ за недель две, семи человекомъ, золот. чотырнадцать	ді҃	

	Золот.	Асмак.
кг҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, якъ ехали до Любужи, то набрали розныхъ речей: ситницъ чотыри, пироговъ двадцать одинъ, обаранковъ за асмаковъ дванадцать, дегтю квартъ семъ, асмаковъ чотырнадцать, у дворника пива гарцовъ пять, у подолнемъ дворе пива гарцовъ шесть, меду гарцовъ пять, по асмак. десять, оцту за асмак. три, Павловскому дано асмак. чотыри, пляцовому, то усе чинитъ золотыхъ пять и асмак. три	є҃	г҃
кд҃ д. За розказанемъ пана войта и за поданою картою пана Озаринского, дали вина для его млсти пана Пожарского гарнецъ; другій разъ, якъ съ ксендзомъ Ждановичемъ трактовали, взяли вина гарцовъ пять яблокъ купили за золот. одинъ, чинитъ золотыхъ двадцать пять	ке҃	
кѕ҃ д. Тому жъ пану Пожарскому, якъ ехалъ панъ Озаринскій бурмистръ для отданя грошей позычоныхъ, купили рыбу, дали асмаковъ пятнадцать, ситницъ чотыри, обаранковъ за шостакъ, чинитъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃
кз҃ д. За розказанемъ пана войта дали законникомъ братскимъ за молебены, што отправили, якъ панове были у Варшаве, дано золотыхъ пять	є҃	
кѳ҃ д. За прибите кгратовъ до ратуша и за железо и роботу дали золот. два и полъ . . .	в҃	єі҃

Мца Сентебра второго дня.

	Золот.	Асмак.
Пляцовымъ, на человекъ семъ, за недель две, дали золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
г҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового Отрофима Леошковича, купили ихъ млстемъ паномъ депутатомъ оршанскимъ старого поголовного, овса мерки три, чинитъ золот. одинъ и асмак. три, ситницъ три, пиро-		

	Золот.	Асмак.
говъ шесть, баранковъ за асмак. шесть, мяса за асмак. двадцать семъ; на вечоръ еще мяса, за асмак. двадцать пять; челяднику горелки купили за асмак. шесть, чинитъ усе золотыхъ три и асмак. двадцать два	г҃	к҃в
д҃ д. Купили мяса у Микиты за зол. одинъ, курей двое, асмак. десять, масла, асмак. шесть, цыбули за асмак. три, овса мерки три, золот. и асмаковъ шесть; возы два сена зъ цекавзу, за хуру, асмак. дванадцать; на вечоръ мяса у Коробки за золот. одинъ и асмак. три, чинитъ золот. чотыри и асмак. десять	д҃	і҃
є҃ д. У Өедора Козинца мяса за золотый одинъ и асмак. три, борщу и капусты, петрушки, огурковъ, то чинитъ асмак. пятнадцать; сена возъ золот. одинъ и асмак. осемъ; на вечерю мяса у Наума, дали асмак. двадцать, чинитъ усе золот. три и асмак. шеснадцать . . .	г҃	ѕ҃і
ѕ҃ д. Тымъ же паномъ депутатомъ набрали ситницъ, пироговъ и у розныхъ людей, за золот. три	г҃	
Рыбъ свежыхъ купили и вялыхъ за золот. одинъ и асмак. пять, селедцовъ десятокъ, асмаковъ пятнадцать; ершы, цыбули, петрушки, за асмак. семъ и полъ, соли гарнецъ, асмак. дванадцать; на свечы выдали асмак. дванадцать; на оцетъ выдали асмак. чотырнадцать; челяди дали асмак. двадцать; для челяди горелки купили за асмак. дванадцать, чинитъ золот. чотыри и асмак. семъ	д҃	з҃
Набрали у жыда Пехмойля меду доброго, по асмак. двадцать семъ, а пива гарцовъ тринадцать, по шелеговъ десять, чинитъ золот. дванадцать и полъ	в҃і	є҃і
У пана лавника Щаснего набрали пива гарцовъ петнадцать презъ Өедора дворника, заплатили золот. три и асмак. десять	г҃	і҃
Тымъ же паномъ депутатомъ набрали меду		

	Золот.	Асмак.
гарцовъ десять, по асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. чотыри и асмак. двадцать	д҃	к҃
и҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ магистратовыхъ, тымъ же паномъ депутатомъ оршанскимъ дали кореня, перцу, фунты три, инберю, фунты три, чинитъ золотыхъ чотыри и полъ	д҃	є҃і
Жолнеру дали пороху фунты два доброго, у пана Александра, дали асмак. семдесятъ . .	в҃	і҃
Тымъ же депутацкимъ челеди набрали горелки у Свирида такъ простое, яко и оковитое, за асмаковъ шеснадцать		ѕ҃і
Выкупили талярь битый у Свирида, который панъ Озаринскій узялъ	ѕ҃	и҃
ѳ҃ д. Купили овса, мерокъ чотырнадцать, дали золот. пять и асмак. осемъ	є҃	и҃
Дворнику за працу дали асмак. чотыри . .		д҃
і҃ д. За писане картъ на сесыю дали Косачевскому асмак. пятнадцать		є҃і
Свечъ купили на ратушъ на сесыю, дали асмак. осемъ		и҃
Купили овса мерокъ девятнадцать, по грошей десять, чинитъ золот. семъ и асмак. двадцать семъ и полъ	з҃	к҃з
За розказанемъ пана войта и пановъ магистратовыхъ, пановъ пословъ, депутованыхъ зъ Оршы, пана Семена Петровича и пана Яна Хомича съ поголовными грошми, на первей стратили:	впеве	за д҃
Ситницъ купили чотыри, пироговъ десять, чинитъ асмак. двадцать два		к҃в
Кореня купили у Феска Цалабана, перцу, фунтовъ пять; инберю фунтовъ пять, яблокъ и дуль, копа, чинитъ усе золотыхъ осемъ и полъ	и҃	є҃і
Рыбъ вялыхъ купили у Самуси за золот. пять	є҃	
Мерну рыбу дали асмак. двадцать чотыри .		к҃д
Свечъ десятокъ, асмак. осемъ		и҃

	Золот.	Асмак.
Дегтю квартъ пять, асмак. тринадцать . .		г҃і
Пироговъ деветь, асмак. деветь		ѳ҃
Меду гарнецъ и пива гарнецъ, асмаковъ двадцать два		к҃в
Тымъ же паномъ депутатомъ, Семену Пигаревичу лавнику и пану Яну Хомичу для отданя поголовного, первшое раты, дали золотыхъ тысячи три семъ сотъ и золот. тридцать пять и асмак. пятнадцать . . . . ҂г	ѱ҃ле	е҃і
За розказанемъ пановъ маистратовыхъ дали поголовного давного, за декретомъ его млсти пану Боратынскому, поборцы повятовому оршанскому, золотыхъ девять сотъ деветдесятъ чотыри	ц҃чд	
Тому жъ пану Борятинскому поборцы соляриумъ дали золот. сто	р҃	
ѳ҃і д. За розказанемъ пана войта купили чернцомъ грецкимъ возъ сена, дали асмаковъ сорокъ, овса мерку, асмак. дванадцать, ситницъ три, пироговъ пять, то чинитъ золот. два и асмак. двадцать чотыри	в҃	к҃д
Рыбъ, за асмак. осмнадцать		и҃і
Пива гарцы чотыри, асмаковъ тринадцать и полъ		г҃і
Тымъ же черноцомъ при отъезде дали золотковыхъ десять	пене і҃	зи д҃ е҃
к҃ д. За хоидежене пистолетовъ двухъ и за роботу дали золот. три	г҃	
Купили овса мерокъ пять, по асмаковъ одинадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцать пять	а҃	к҃е
Купили мистру кожухъ, дали золот десять	і҃	
Тому жъ мистру боты, золот. три	г҃	
За пиловане дровъ школныхъ у ратуши дали Федору дворнику золот. одинъ и полъ . .	а҃	е҃і
За ворки два на гроши дано асмак. пять .		е҃
За деготь дали за кварты чотыри асмак. девять		ѳ҃

	Золот.	Асмак.
Купили паперу аркуши чотыри на писане картъ поголовныхъ, дали подписку асмаковъ пятнадцать		е҃і
За розказанемъ пана войта дали ксендзу оршанскому золот. два	в҃	
Купили овса мерокъ деветь дали золотыхъ три и полъ	г҃	е҃і
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, выдали пороху зъ скарбу пудовъ чотыри и безменовъ пять и полъ на два разы стрелбы; до того жъ пороху купили полотна на мешечки у Ивановое, платили по асмаковъ чотыри, чинитъ золот. два и асм. дванадцать .	в҃	в҃і
За робене замету и за коване дали золот. одинъ	а҃	
к҃ѕ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового за направу дороги и бруку подле брамы Дубровенское, золотыхъ чотыри, форосту возовъ два, асмак. пятнадцать	д҃	е҃і
Тымъ же поденщикомъ Филипу и Тимошку дали за направу рынъ подле брамы Шкловское золот. три	г҃	
к҃з д. Баранковъ купили до ратуша за асмак. три		г҃
к҃и д. Кликуну дали за последнюю чверть золот. пять	е҃	
За пироги дали асмак. пять		е҃
к҃ѳ д. За розказанемъ пана войта и пана бурмистра Озаринского, стороны дороги на Шкловской улицы, чтобы не займовали, дали золот. пятнадцать	е҃і	
Мца Октобра первого дня.		
Сторожомъ, што крамъ пилнуютъ, дали золот. шестдесятъ	ѯ҃	
За позовъ на Юдку жида у замокъ дали асмаковъ дванадцать		в҃і
в҃ д. За полотно на мешки дали асм. семъ .		з҃

	Золот	Асмак.
Еще купили овса мерокъ пять по асмак. дванадцать и полъ, чинитъ асмаковъ пятдесятъ семъ и полъ	а҃	кз҃
	пене	зи д҃
Овса купили мерокъ пять, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцать пять	а҃	ке҃
Того жъ дня, пляцовымъ, на человекъ семъ за недель две дали золот. чотырнадцать . . .	д҃і	
За розказанемъ пана войта, дали пану Ходаревскому овса мерки две, асмак. двадцать осемъ		ки҃
Ситницъ чотыри, пироговъ пять, чинитъ асмак. семнадцать		з҃і
Мяса до вареня и до печеня, за асмаковъ двадцать семъ		кз҃
в҃і д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового купили кореня у пана райцы Тучкевича для пана Александра Лединского ловчаго Оршанского: а҃ фунтъ перцу, а҃ фунтъ инберю, а҃ фунтъ рыжу, а҃ фунтъ кмину, а҃ фунтъ розынекъ малыхъ и великихъ, то усе чинитъ корене золот. три и асмак. двадцать деветь .	г҃	кѳ҃
Тому жъ пану Лединскому, шапрану лотъ одинъ, золот. одинъ и полъ, еще гвоздзикъ лоты два, золот. одинъ.		
Гарнецъ вина, фляши две полгарцовыхъ на тое вино, дали асмак. дванадцать, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать семъ	ѕ҃	кз҃
д҃і д. Купили овса мерки две, дали асмак. двадцать		к҃
Дворнику Федору, до порахунку, дали золот. три	г҃	
е҃і д. Астапу дали за глину до печей двухъ, за возъ три, асмаковъ пятнадцать		е҃і
ѕ҃і д. Купили овса отъ Пана Прохора, мерокъ двадцать, чинитъ золот. чотыри и асмак. дванадцать	д҃	в҃і
к҃ д. За розказанемъ пана войта дали слугамъ къ Дъмитрию, по асмаковъ пятнадцать,		

	Золол.	Асмак.
а десятнику асмак. двадцать, чинитъ золот. пять и асмак. пять	е҃	е҃
За розказанемъ пана войта и за картою, заплатили пану лавнику Оносце за вино, гарцы три, петрцыменту, по золот. шесть, на тотъ часъ, якъ у ратушы былъ панъ Ратомскій и просили о выгоду грошей, таляровъ битыхъ тысячи, дали золот. осмнадцать	и҃і	
Еще кварту взяли до ратуши, золот. одинъ и полъ	а҃	е҃і
Также отъ пана войта за картою заплатили у пана райцы Агапона вина гарцовъ шесть, по золот. три, кгды былъ панъ Пацьовскій, также городничій, вина кгарцы два, кгды приходилъ панъ Порембскій подстаростій, по одъезде пана воеводы, кгарцы два; также кгды отъеждзалъ дворанинъ панъ Копашевскій за декретомъ о кабакъ, выпили кгарнецъ вина; кгды панъ Ратомскій былъ у ратуши, еще гарнецъ вина; для челяди дворaниновой дали гарцы три меду, по асмак. дванадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. шесть; енерелу Яцкевичу за подписъ руки до цедулы, дали золотый одинъ; чынитъ усе сумою зол. тридцать осемъ и асмак. шесть	л҃и	ѕ҃
За розказанемъ пана войта и за картою пана Яна Озаринского бурмистра, за справажене коней зъ сеножатей мескихъ, при бытности пана воеводы, золот. шесть, меду гарцовъ шесть доброго, по асмак. осмнадцать, пива гарцовъ шесть, асмак. двадцать, возницы дали золот. два, чинитъ усе золотыхъ дванадцать и асмак. осемъ	в҃і	и҃
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, также пана райцы скарбового, дали ксендзу езовиту на Боже Цяло зол. три		
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, также шляхетного пана Озаринского,		

	Золот.	Асмак.
бурмистра, купили вина гарнецъ для пана Пужарского, дали золот. чотыри; еще съ ксендзомъ Ждановичомъ трактовали, набрали вина гарцовъ пять, по золот. чотыри; еще для пана Пужарского купили яблокъ за золот. одинъ, чинитъ сумма золот. двадцать пять	ке	
Якъ ехалъ панъ бурмистръ Озаринскій до пана Пужарского по грошы, позычить за кабакъ, то дали пану Озаринскому золот. одинъ и полъ; еще узялъ панъ Озаринскій грошей золотыхъ шесть, на потребу свою, сумма золотыхъ семъ и полъ	з	еі
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, дали пану Дзевулскому контентацыи надъ умову варшавскую, золот. тридцать . . .	л	
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, дали пану городничому золотыхъ шестдесятъ, взглядомъ гиберны	ѯ	
ка д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового купили рыбъ пану Покрасе, посланцу королевскому за золот. два, ситницъ три, пироговъ шесть, чинитъ копа	в	еі
кв д. Сена возъ купили у Астапа дворника, дали золот. два и асмак. шесть	в	ѕ
Ситницъ чотыри, пироговъ шесть, асмак. осмнадцать.		иі
Мяса до варенья и до печенья за асмаковъ двадцать пять		ке
Курей двое, дали асмак. дванадцать		ві
Пастарнаку, цыбули и петрушки, крупъ кварту, соли кварту, чинитъ асмак. десять . .		і
Овса дали мерокъ чотыри асмак. сорокъ .	а	і
Еще тому жъ Покрасе мяса за асмаковъ двадцать семъ		кз
Ситницъ чотыри, пироговъ шесть, за асмаковъ осмнадцать		иі

	Золот.	Асмак.
Пастарнаку, петрушки, крупъ кварту, за асм. шесть		ѕ
Сена купили ношками за асм. двадцать пять		ке
кд д. За розказанемъ пана войта и за ведомостю пана райцы скарбоваго, купили сена у пана Пигаревича, лавника, дали зол. чотырнадцать	ді	
За перевоженя того жъ сена дали Остапу и Ивану золот. два и асм. шеснадцать. . . .	в	ѕі
кз д. За розказанемъ пана войта дали пива гарцовъ пять депутатомъ пани Крашевское, чинитъ асм. шеснадцать и пенезей шесть . . .		ѕі
	пене	зи ѕ
ки д. За направу печей двухъ у ратуши дали Андрею и съ товаришомъ асм. пятдесятъ	а	к
Овса мерку дали конемъ ратушнымъ асм. дванадцать		ві
ки д. Пляцовымъ на человекъ семъ, за недель двѣ, дали зол. чотырнадцать	ді	
За справоване коня шлапака дали асм. осемъ		и
Мца Новембра первого дня.		
За розказанемъ пана войта, за розберане мосту подле Крока дали двумъ поденщикомъ асм. дванадцать		ві
д д. За розказанемъ пана войта дали паламару брацкому за звонене подъ часъ триумфу, зол. одинъ	а	
Также и спаскому паламару дали золот. одинъ	а	
Чернцомъ брацкимъ дали золотый одинъ и полъ	а	еі
Сена купили до ратуша, дали золот. одинъ и полъ	а	еі
ѕ д. Купили овса мерокъ осемъ до ратуша, золот. два и асм. двадцать осемъ	в	ки
Заплатили, за полотно Кузминисе, локотъ дванадцать, по асм. чотыри, золот. одинъ и асм. осмнадцать	а	иі
аі д. Пляцовымъ дали, на человекъ семъ, за недель две, золот. чотырнадцать	ді	

	Золот.	Асмак.
ѕі҃ д. За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбоваго, дали ксендзу Лешневскому на капланство золот. три	г҃	
ді҃ д. За розказанемъ пана войта дали Өедору дворнику золот. одинъ за одыскане коня жыдовского, што панъ Гимбутъ запродалъ до Кострицъ	а҃	
За прокормъ коней жидовскихъ пану Тузинце дали золот. одинъ	а҃	
Пану лавнику Гимбуту, за розказанемъ пана войта, за прокормъ коня жыдовского грабежного золот. два и асм. одинъ	в҃	а҃
Панъ войтъ Могилевскій, же Нохима Кричевскаго загодилъ за коня, што здохъ, за грошы, за шапку и за убіоры сани, золот. тридцать два, не вступуючи у право мандату зъ процессу замкового	л҃в	
За розказанемъ пана войта дали на похоadване десятника золот. пять и на труну зол. три и полъ	и҃	єі҃
Салышу дали на цырульника, што дело ногу оттерло, золот. одинъ	а҃	
За розказанемъ пана войта, купили овса у пана Пилецкого, мерокъ шеснадцать, по асмак. чотырнадцать, для его милости пана воеводы Познанъского, посла и комисара, чинитъ золотыхъ семъ и асмак. чотырнадцать	з҃	ді҃
Овса купили до ратуша, мерокъ чотырнадцать, золот. шесть и асмак. шеснадцать . . .	ѕ҃	ѕі҃
Еще тымъ же комисаромъ купили сена, возъ два, дали золот. два и асмак. осмнадцать	в҃	иі҃
Дровъ возы чотыри, дали золот. два и асмаковъ десять	в҃	і҃
Ситницъ двадцать, пироговъ тридцать, золот. три	г҃	
Мяса тымъ же комисаромъ, две чверти, дали золот. три и асмак. десять	г҃	і҃
ѕі҃ д. Купили сена пуню у пана Алексан-		

	Золот.	Асмак.
дра Михайловича, дали золот. двадцать, а на могорычь асмак. десять	к҃	і҃
иі҃ д. Купили сена у Сажихи, пуню, дали золотыхъ тридцать два и полъ, на барышъ и на могорычъ, золот. одинъ	л҃г	єі҃
к҃є д. Пляцовымъ на человекъ семъ, за недель две, золот. чотырнадцать	ді҃	
к҃з д. Купили овса у Васка зъ Луполова, мерокъ деветь, дали золот. три и полъ	г҃	єі҃
Өедору дворнику адъ рационемъ дали барвы дорочное, до порахунку, золот. пятнадцать	єі҃	
Тому жъ дворнику за направу рукавицъ дали асмак. двадцать		к҃
За розказанемъ пана войта и пана райцы скарбового, купили шулъ у пана Лариона Оноскина, дали золот. одинъ и полъ, до воротъ ратушныхъ	а҃	єі҃
Еще бруски два, золот. два	в҃	
До тыхъ же воротъ гвоздзя великого у пана цехмистра ковалского за золот. три	г҃	
Дойлидомъ дали за роботу воротъ, золот. шесть	ѕ҃	
Отъ бирчого Гарасима купили овса мерокъ пятьнадцать, золот. шесть	ѕ҃	
Мца Декабра второго дня.		
Купили возъ дровъ сторожомъ коморнымъ, дали асмак. двадцать шесть		к҃ѕ
Лихтари два жесцяныхъ дали асмак. двадцать чотыри		к҃д
г҃ д. Купили овса мерки чотыри конемъ ратушнымъ, дали асмак. сорокъ	а҃	і҃
д҃ д. Купили овса мерокъ пятнадцать, по асмак. десять, золот. пять	є҃	
ѕ҃ д. За розказанемъ пана войта овса его млсти пану поручнику Огинского осмину, дали асмаковъ сорокъ	а҃	і҃
Круглику ковалю, за коване гвоздя до завесъ у ратуши до оконъ верхнихъ и за прибиване оконъ чотырехъ за роботу и за завалъ		

	Золот.	Асмак.
до воротъ болшой дали золот. два и асмаковъ десять	в҃	і҃
Купили штабы до кованя коней у пана Григорья Агапоновича, цехмистра, фунтовъ тридцать три и чверцъ, фунтъ по асмак. пять, сума золот. пять и асмак. семнадцать	е҃	зі҃
ѳ҃ д. Пляцовымъ дали за недель две, на человекъ семъ золот. чотырнадцать	ді҃	
аі҃ д. За розказанемъ пана войта и за ведомостю пана райцы скарбового купили сена у жида до ратуша, дали золот. два	в҃	
За лубя Ковалевскому дали асм. двадцать .		к҃
За обице возка дали Бядышу золот. три .	г҃	
Купили возокъ у Васка Похомовича, дали золот. два и полъ	в҃	еі҃
За направу замковъ двохъ и гантабы до избы судовое, дали золот. одинъ и полъ . . .	а҃	еі҃
За розказанемъ пана войта, дали енералу, што прибивалъ листъ до брамъ; стороны поголовного другого, золот. одинъ	а҃	
За топоръ до ратуши дали золот. одинъ .	а҃	
Соломы купили возъ подъ кони, асмаковъ осемъ		и҃
За писане картъ на сесыю дали подписку асмак. пятнадцать		еі҃
ді҃ д. За кованe коней одинадцати дали Миките ковалю золот. шесть и полъ	ѕ҃	еі҃
За направу шлей и контарей дали Ермоле, рымарю золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
еі҃ д. За розказанемъ пана войта, дали отцомъ законникомъ братскимъ нагороды отъ чернецкихъ грошей золот. сто	р҃	
Выправа пана Яна Хомича до Его милости Короля зъ грошми кабачными.		
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового Отрофима Леошковича, купили выправы пана Яна Хомича до короля Его милости зъ грошми кабачными, на первей:		

	Золот.	Асмак.
Челяди шапки две, золот. чотыри	д҃	
Ситницъ пятнадцать, пироговъ тридцать, золот. два и полъ	в҃	еі҃
Криштофу дали за понеделщину золотыхъ дванадцать	ві҃	
Рыбы купили вялые у Прокопа, щукъ пять, дали золот. два и полъ	в҃	еі҃
У того жъ Прокопа рыбы свежые щукъ, дали асмак. сорокъ	а҃	і҃
Окуней свежыхъ, за асмак. сорокъ пять . .	а҃	еі҃
Соли квартъ пять, крупъ квартъ десять, чинитъ асмак. двадцать осемъ и полъ		ки҃
Федору дворнику боты купили, дали золотыхъ три и асмаковъ десять	пенези г҃	д҃ і҃
Купили мяса челяди за асм. двадцать чотыри		кд҃
Ременя, за асмак. двадцать чотыри		кд҃
Ботовъ для челяди купили, дали зол. шесть	ѕ҃	
Тая жъ челядь розными часы набрали пива гарцовъ десять, горелки кварту, золотый одинъ и асмак. девятнадцать	а҃	ѳі҃
За розказанемъ пана войта, купили шапку дворнику, дали золот. пять	е҃	
Федору дворнику додали до барвы золот. семнадцать	зі҃	
За направу кунтуша старого дали асмак. двадцать чотыри		кд҃
За направу мосту на Дубровне Яну Голицыну дали асмак. пятнадцать		еі҃
Бервенъ осемъ, по асмак. чотыри, золотый одинъ и асмак. два	а҃	в҃
За розказанемъ пана войта, дали пану Яну Хомичу, взглядомъ услуги, што отвезъ гроши поголовные, што докладалъ золотыхъ триста, то ему дали золот. пятнадцать	еі҃	
За розказанемъ пана войта дворнику купили сукна у пана Войтовича, локоть два и		

	Золот.	Асмак.
чверть, по золот. три и асмаковъ десять, чинитъ золот. семъ и полъ	з҃	еі҃
Сукна купили до покрыця возка у Самуйлы Гука, локотъ полпята, локотъ по асмаковъ осемдесятъ, чинитъ золотыхъ тринадцать и асмаковъ десять	гі҃	і҃
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ, дали Его милости пану воеводе Познанскому, комисару, кореня розного:		
к҃ фунты перцу, к҃ фунты инберю, розинекъ малыхъ и великихъ, фунты чотыри, мигдалъ фунты два, рыжу фунты два, цукру фунтовъ шесть, то усе чинитъ золотыхъ чотырнадцать и асмак. шеснадцать	ді҃	ѕі҃
А отъ пана Озаринского, шапрану лотовъ три, золот. чотыри и полъ, гвоздикъ полчверти, золот. два, вина полгарца, золот. два, меду гарцы пять, по асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. десять и асмак. десять	і҃	і҃
Цыбули купили у дорогу, за асмак. десять		і҃
Овса чверцъ и паперу либру, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. осмнадцать	д҃	иі҃
На выездъ пана Яна Хомича набрали меду у Феска Цалабана, фунтовъ деветь по асмаковъ осемъ, чинитъ золот. два и асмаковъ дванадцать	в҃	ві҃
Отъ того жъ Феска, папера либры две, золот. одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Отъ Александра купили пороху фунтъ, олову фунты два, золот. три	г҃	
Отъ Федора Цалабана и Феска узяли фляшъ пулкгарцовыхъ десять для пановъ комисаровъ на перегонъ, чинитъ золот. одинъ и асмаковъ двадцать чотыри	а҃	кд҃
За розказанемъ пана войта, купили Окрасе ситницъ пять, пироговъ рыбы за ползолотого, пива гарцовъ десять набрали у пана лавника Щасного, чинитъ зол. два и асм. десять и полъ	в҃	в҃
	пене	за д҃

	Золот.	Асмак.
Мяса до вареня и до печеня дали асмак. двадцать чотыри		кд҃
к҃г д. Пляцовымъ, за недель две, человекомъ семи, золот. чотырнадцать	ді҃	
За розказанемъ пана войта, дали Тимошку, челяднику, взглядомъ дороги зъ паномъ райцою Захариашомъ, золот. чотыри	д҃	
За направу седла дали седляру зол. одинъ	а҃	
За вожене дровъ до ратуши дали Остапу золотыхъ два и асмаковъ пять	в҃	є҃
За направу барбары асмаковъ десять . . .		і҃
Пану Григорию Молчанковичу за порохъ дали асмаковъ сорокъ	а҃	і҃
Леецъ девятеры купили у Нефеда асмак. дванадцать		ві҃
За бубенъ дали Салышу за направу асмак. двадцать		к҃
До тогожъ бубна шкурка золот. одинъ . . .	а҃	
Дровъ возъ чотыри сторожомъ коморнымъ, асмак. сорокъ чотыри	а҃	ді҃
Боты купили хлопцу дворникову, дали золотыхъ два	в҃	
До канцелярыи замокъ купили, дали золотый одинъ и полъ	а҃	еі҃
Купили замокъ у Королька до скрыни грошовое у дорогу, дали золот. одинъ	а҃	
Паперу набрали либеръ двадцать одну у пана Кондрата Шунькевича, чинитъ золотыхъ десять и полъ	і҃	еі҃
Набрали кореня: перцу фунтъ, инберю фунтъ, золот. одинъ и полъ	а҃	еі҃
Оливы полфунта, асмаковъ дванадцать, оливы фунтъ, золот. одинъ	а҃	ві҃
Купили свечъ у дорогу малыхъ и великихъ за золот. два и асмак. дванадцать	в҃	ві҃
За розказанемъ пана войта и пана бурмистра Озаринского, отобралемъ водлугъ торгу и змовы за камень млыновый, тенъ рокъ стар-		

	Золот.	Асмак.
гованый до млину дубровенского, золот. пятнадцать, который далъ Кирковскій золотыхъ тридцать	еі	
Набрали свечъ на две сесыи до ратуша за асмаковъ сорокъ . . . . ,	а	і
За розказанемъ пана войта, дали Озару отъ копы по гроши шесть литовскихъ, за копъ двадцать пять, чинитъ золот. шесть и асмак. семъ и полъ	ѕ	з
	пене	зи Д
За розказанемъ пана войта, дали Косачевскому за писане картъ на елекцыю, зол. одинъ	а	
Тому жъ Косачевскому, за писане розныхъ справъ меских дали золот. два	в	
За розказанемъ пана войта и за картою дали жыду Габрыелеви за дрова золотыхъ два, што панове депутаци оршанские попалили на кухни	в	
За краковницу пану Озаринскому бурмистру до брамы Виленской дали золот. шесть . .	ѕ	
Папера либры три у Петра Ледвеевича, золот. одинъ и асмак. двадцать	а	к
Федору дворнику дорочное его заслуги, золот. семдесятъ, дали ему водлугъ реестру вышей описаный, золот. тридцать семъ и полъ .	лз	еі
За увязане двохъ реестровъ дали интроликгатору золот. одинъ и полъ	а	еі
Паперу либры три грубого чинитъ золот. одинъ и асмак. дванадцать	а	ві
За окуте давное заплатили Тучку асмак. пятнадцать		еі
Отцу Комарию, зекгармистру, до рочного дали золот. семдесятъ . . . . ,	о	
За поголовныхъ грошей, за розказанемъ пана войта и за ведомостю пана райцы скарбового дали чернцомъ братскимъ, за золотыхъ семсотъ, интересу золотыхъ сто	р	
Реестръ огняныхъ.		
За розказанемъ пана войта и пана райцы скарбового, змовили челядь, человекъ чотырехъ,		

	Золот.	Асмак.
почавшы отъ мца Марта осмнадцатаго дня, ажъ до мца Іюля трипадцатого дня, выдали выдали грошей на нихъ золотыхъ сто двадцать	рк	
Кождому человеку, на кождую неделю по полкопы.		

Купля каменя.

	Золот.	Асмак.
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового, купили каменя на брукъ улицы спаское, возъ триста двадцать, сума чинитъ золотыхъ полскихъ деветдесятъ и асмак. десять .	ч	і
За брукъ улицы спаское, почавши одъ пана Марка Крока лавника, ажъ до брамы Олейное, змовилъ панъ райца скарбовый Отрофимъ Леошковичъ Пантелея и зъ товарышомъ его тридцать пять золотыхъ, а на то дали ему золотыхъ тридцать	л	
За розказанемъ пана райцы скарбового, за писане двухъ реестровъ меских Петру Василевичу Леусовичу дали золотыхъ двадцать . .	к	
Тому жъ Петру Леусовичу за розные услуги и за верификацыи реестровъ меских дали золотыхъ пять	е	
При писаню реестровъ чистыхъ меских на розные выдатки и при порахунку тыхъ же реестровъ набрали горелки на браме гарцовъ шесть, чинитъ золотыхъ шесть и асмаковъ осмнадцать	ѕ	иі
За медъ дали асмаковъ двадцать		к
За розказанемъ пана войта и пановъ маистратовыхъ дали пану Яну Хомичу на заплачене квоты кабачное трикролское Его королевской млсти до Кракова, золот. тысячей осемъ .	҂и	
Тому жъ пану Яну Хомичу дали на заплачепе длугу въ Варшаве, презъ Захарпяша Автушковича позычоного на меские потребы у пана Осовского золот. тысячи две пану Осовскому	҂в	

	Золот.	Асмак.
На слугъ выдали розными часы за грабежи золотыхъ чотыри	д҃	
Пану Гимбу.у дали за розные верификацыи золотый одинъ и полъ	а҃	е҃і
Пану Гимбуту дали за верификацыю сотни Луполовское золотыхъ два и асмак. одинъ	в҃	а҃
Панъ Янъ Озаринскій бурмистръ взялъ на свою потребу зъ поголовныхъ грошей золотыхъ шесть	ѕ҃	
Панъ Пилецкій зъ тыхъ же поголовныхъ грошей взялъ асмаковъ пятнадцать		е҃і
Ихъ млсть панове маистратовые и посполство депутацыи поголовного не выдали до скарбу водлугъ реестру выбраныхъ золот. семнадцать	з҃і	
Неводничымъ, якъ у Любужи рыбу ловили, да.:і золот. два	в҃	
Дровъ до ратуши плоцонокъ чотыри, по зол т. чотыри, чинитъ золот. шеснадцать	ѕ҃і	
За перевожене тыхъ же дровъ до ратуши дали золот. чотыри	д҃	
Готовыхъ грошей отдали шляхетному пану Ивану Даниловичу Коробанку райцы и паномъ шафаромъ мескимъ, золотыхъ триста осемдесятъ два и асмак. двадцать пять	т҃пв	к҃е
Еще золотыхъ сорокъ	м҃	
Реестръ розныхъ грабежовъ, которые у грошахъ готовыхъ подали зъ уволокъ Зарецкихъ.		
Зъ уволокъ грабежъ Автушка Лелина, на первей шабля, овчыны две, коза и целяцина, въ золотыхъ чотырехъ	д҃	
Кабенякъ сермяжный грабежный, за поголовное, у золот. трехъ	г҃	
Дзеняковъ грабежъ, жупанъ синій старый фалендышовый и шуба, зъ золотыхъ десяти	і҃	
Жупанъ старый бирчого Гарасима Лущика въ золотыхъ шести и асмак. семи и полъ	ѕ҃	з҃
	поне	зи д҃

	Золот.	Асмак.
Филона Рабцова зятя жупанъ синій и зъ мехомъ, за пляцовое, золот. три	г҃	
Реестръ грабежовъ поголовныхъ.		
Мушкетъ Деружинского, асмак. е҃і		е҃і
Катанка Игнатовое у асмаковъ петнадцати		е҃і
Макарова шуба, въ золот. одномъ	а҃	
Прудникова сермяга, въ з лот. одномъ и асмак. пяти	а҃	е҃
Карповъ Дренпновъ, кили ъ въ золотыхъ двухъ	в҃	
Янушова, шкурка у асмак. двадцати		к҃
Мишковъ конь, у асмак. двадцати		к҃
Готовыхъ грошей зъ порахунку решты отдали золотыхъ сто семдесятъ девять и асмак. десять и поль	ро҃ѳ	і҃
Реестръ вырахунокъ зъ пана Семена Пигаревича, лавника и пана Яна Хомича, посполитого зъ поголовныхъ грошей въ Варшавы оддапыхъ.	поне	зи д҃
Отъ двападцати пановъ маистратовыхъ, отъ особы по золотыхъ десять, чинитъ золотыхъ сто двадцать	р҃к	
Отъ пановъ купцовъ, отъ особъ пятнадцати, отъ особы по золотыхъ пятнадцать, золотыхъ двесте двадцать пять	с҃ке	
Отъ мещанъ всихъ, за головъ тысячу девятъсотъ осемдесятъ осемъ, зъ каждое особы по золотому одному и полъ, чинитъ золотыхъ тысечы две деветьсотъ и золотыхъ осемдесятъ два	҂в ц҃пв	
Зъ млину Любузкого дали золотыхъ десять и асмак. пятнадцать	і҃	е҃і
На то далъ панъ Янъ Хомичъ паномъ Поборцомъ золотыхъ тысячи три триста семдесятъ семь и асмаковъ пятнадцать; надъ рахунокъ передалъ золот. сорокъ	м҃	
Тымъ же паномъ поборцомъ солярыумъ далъ золотыхъ триста	т҃	

	Золот.	Асмак.
Подпискомъ отъ квиту далъ золотыхъ тринадцать	гі҃	
Пану Чеховскому далъ золот. шесть	ѕ҃	
Снова пану Чеховскому дали золот. два . .	в҃	
Его млсти пану Боратинскому далъ золот. шесть	ѕ҃	
Законницомъ Кутеенскимъ далъ золот. три	г҃	
Священнику Кутеенскому дали зол. одинъ .	а҃	
На харчъ самимъ и конемъ и на вино панномъ поборцомъ стратили золотыхъ двадцать семъ	к҃з	

1684.

РЕЕСТРЪ ШАФАРСКІИ ПРИХОДУ и РАСХОДУ МЕСТА ЕГО КОРОЛЕВСКОЕ МИЛОСТИ МОГИЛЕВА,

ПРЕЗЪ НАСЪ,

Тараса Тимофеевича и Отрофима Гавриловича,

ШАФАРЕЙ,

ПРИ БЫТНОСТИ ШЛЯХЕТНОГО ПАНА ЯНА ДАНИЛОВИЧА КАРАБАНКА,

райцы рочного скарбового

НАДЪ ШАФАРМИ,

СПРАВЛЕНЫЙ.

Приходо-расходная книга города Могилева, за 1684 годъ, заключаетъ въ себѣ девяносто два листа, формата нѣсколько меньше обыкновеннаго; на первыхъ тринадцати листахъ записанъ приходъ, а на остальныхъ расходъ городскихъ суммъ. Вся книга писана одною рукою, мелкимъ, но четкимъ почеркомъ; итоговъ по страницамъ и общаго нѣтъ; въ концѣ находится завѣреніе комиссіи, повѣрявшей актовыя книги въ 1845 году, подписанное предводителемъ дворянства, за судью—засѣдателемъ, а за уѣзднаго стряпчаго—секретаремъ уѣзднаго суда. Шнуръ и печать комиссіи въ совершенной цѣлости. Книга эта въ современномъ кожаномъ переплетѣ, съ тиснеными на обложкахъ украшеніями; на верхней изъ нихъ вытиснутъ тотъ же самый гербъ, какъ и на книгѣ 1679 года. Бумага довольно плотная и тонкая безъ всякихъ внутреннихъ водяныхъ знаковъ.

	Золот.	Асмак.
Провента, албо приходы меские, року тисяча шесть сотъ осмдесятъ четвертого. Начало отъ мца Януария двадцать семаго дня.		
За розказанемъ его милости пана войта и ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, за ведомостю шляхетного пана Яна Даниловича Карабанка, райцы скарбового, отъ шляхетного пана Василия Ярмолинича Лапицкого бурмистра рочного, за важницу и за капщизну адъ рацыонемъ одобралисмы шафари меские золотыхъ три тысячи сполна	҂г	
За розказанемъ Jхъ милостей пановъ маистратовыхъ, за пожычоныи гроши на место одъ его милости пана Михала Францишка Пожарского, Скарбника Равского, одобрали, на шелеги рахуючы, золотыхъ чотыри тысячи сполна	҂д	
Мца Февруария чотырнадцатого дня. За розказанемъ Jхъ милостей пановъ маистратовыхъ, отъ шляхетного пана Павла Лядвеевича, лавника, и товаришовъ его, дозорцовъ першое чверти кабака, одобрали съ кабаку золотыхъ тысячу, сполна	҂а	
Мца Марта ӣ дня. Дошло памъ шафаремъ, отъ шляхетного пана райцы скарбового решты отобраное зъ кгроденской дороги, зъ приезду шляхетного пана Яна Озаринского бурмистра и славетного пана Григоря Каляновского, посполитого, до далшого порахунку, таляровъ битыхъ сто двадцать семъ чинитъ на шелеги золотыхъ семъсотъ шестдесятъ два . .	ѱѯв	
кт҃ дня. Отъ его милости пана Богдана Ратомского на мейскую потребу запожичоныхъ грошей презъ ихъ милостей пановъ маистратовыхъ на обликгъ, дошло намъ, шафаромъ, при пану райцы скарбовомъ, на шелеги рахуючи, золотыхъ тысячей шесть	҂ѕ	
єт҃ дня. За ведомостю пана райцы скарбового, решты зъ дороги краковской, отъ сла-		

	Золот.	Асмак.
ветного пана Яна Хомича, посполитого, съ порахунку отобрали золотыхъ десять и асмак. двадцать чотыри	і	кд
За ведомостю пана скарбового райцы, отъ шляхетного пана Отрофима Леошковича, райцы прошлого року, и отъ шафаровъ его дошло намъ одъ нихъ золотыхъ триста осемдесятъ два и асмаковъ двадцать пять	тпв	ке
Отъ того жъ шляхетного пана Отрофима Леошковича райцы и шафаровъ за прошлой рокъ, за юрсдику Покровскую поголовныхъ грошей золотыхъ сорокъ	м	
За розказанемъ его милости пана войта и за ведомостю пана райцы скарбового, отъ шляхетныхъ пановъ старостовъ купецкихъ на помочъ въ справе пана Матусевича до Кгродна шляхетный панъ Янъ Озаринскій ездилъ, отобрали золотыхъ пятдесятъ	н	
Мца Мая к҃ дня. За розказанемъ его милости пана войта и ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, для отданя длугу, винного отъ места его млсти пану Пужарскому, отъ щляхетного пана Павла Лядвеевича, лавника, другое чверти, дозорцы кабаку отобрали шелеговой монеты золотыхъ тысячъ две	҂в	
кѕ҃ дня. За ведомостю шляхетного пана Яна Коробанка, райцы скарбового, дошло намъ, шафаромъ, отъ шляхетного пана Трофима Лешковича, райцы прошлого року, и шафаровъ его, пановъ Мартина Криворотка и Созона Лизунова, зъ порахунку пановъ депутатовъ зъ провентовъ и росходовъ прошлорочныхъ, решты позосталое, золотыхъ сто семдесятъ девять и асмаковъ десять и пенези чотыри . .	роѳ	і ½
За розказанемъ Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, за позычоные гроши отъ его млсти пана Творовского на отдане свентоянской квоты за кабакъ, отобрали мы, шафари, золотыхъ тысячей шесть	҂ѕ	

	Золот.	Асмак.
Отъ его милости пана Пожарского, на мейскую потребу, для одданя квоты свентоянское за кабакъ, запозычоныхъ грошей отъ ихъ милостей пановъ маистратовыхъ одобрали мы, шафари, золотыхъ чотыри тысячи; въ томъ длугу у сумму приписали золотыхъ сто за нагороды места	҂д	
Отъ шляхетного пана Павла Лядвеевича, лавника, и отъ славетныхъ пановъ Трофима Романовича Сурты, Мануйлы Василевича Подошовки, посполитыхъ и дозорцовъ кабаку другое чверти, на заплачене квоты свентоянское отобрали золотыхъ чотыри тысячи и пять сотъ золотыхъ	҂дф	
Мца Юня третего дня. Отъ шляхетного пана Павла Лядвеевича, лавника, и отъ славетныхъ пановъ Трофима Сурты и Мануйлы Подошовки, посполитыхъ и дозорцовъ кабаку другое чверти, одобрали на шележную монету рахуючи золотыхъ тысячъ шесть сто пятдесятъ золотыхъ, для отданя долгу его милости пану Ратомскому	҂ѕрн	
За розказанемъ ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, отъ шляхетныхъ пановъ старостовъ дому купецкого за цекглу ратушную мейскую Василия Сидоровича Гука, бурмистра и Отрофима Леошковича райцы и отъ шафарей ихъ, золотыхъ сто семдесятъ пять	роє	
Отъ пана Осипа Дробного цыншу одобрали зъ пляцу меского, где мешкалъ, золотыхъ семъ и полъ	з	еі
За ведомостю пана райцы скарбового продали колясу простую сыну Северишову за золотыхъ пять	є	

Отбиране грошей отъ бирчихъ, поголовного, другое раты, Сеймемъ у фаленого, въ року 1683.

Сотня Острозка, слуга Семенъ.

	Золот.	Асмак.
Отъ Кондрата Седляра Плесневцова, сотника и отъ Мелешка Агапеевича бирчого, презъ нихъ выбраныхъ поголовныхъ грошей одобрали золотыхъ триста семдесятъ одинъ и асмаковъ двадцать пять	т҃оа	к҃є
Особливе страты подали золот. дванадцать и асмаковъ пятнадцать.		
Сотня Папинска, слуга Радко.		
Отъ сотника Гелиаша Карповича Свидерскаго и отъ Антипы Дубарова бирчого поголовныхъ грошей отобрали золот. сто двадцать пять и асмаковъ пятнадцать	р҃кє	є҃і
Страты оказали на слугъ, пляцовыхъ и писара, золот. девять.		
Сотня Косковская, слуга Радко.		
Отъ сотника Мирона Ивановича и отъ Гарасима Василевича бирчого поголовныхъ грошей отобрали золотыхъ сто шестдесятъ семъ и асмак. двадцать одинъ	р҃ѯз	к҃а
На слугъ, пляцовыхъ, писара золот. семъ выдали.		
Сотня Триснинска, слуга Игнатъ Васковичъ.		
Отъ сотника Тишка Андрервича Жеребца и отъ Өедора Юрковича Хорошавки бирчого, зъ сотни Триснинской поголовныхъ грошей отобрали золотыхъ двесте деветдесятъ два и асмаковъ пятнадцать	с҃чв	є҃і
Страты оказали золотыхъ одинадцать и асмаковъ пять.		
Сотня Выгонская, слуга Игнатъ Васковичъ.		
Отъ сотника Данилы Берелева и отъ Кирея Андреевича бирчого поголовныхъ грошей отобрали золотыхъ сто три и асмаковъ двадцать	р҃г	к҃
Росходу оказали на слугъ и писара золотыхр шесть.		
Сотня Добросоловская, слуга Тишка.		
Отъ сотника Ярмолы Карповича и отъ Данили Белекача бирчого поголовныхъ грошей		

	Золот.	Асмак.
отобрали золот. сто пятдесятъ осемъ и асмак. тринадцать	р҃ни	г҃і
Выдатковъ оказали золот. девять.		
Сотня Ледковская, слуга Асипъ.		
Отъ сотника Семена Рудого и отъ Аникея Коливника бирчого поголовныхъ грошей отобрали золотыхъ двесте тридцать три сполна .	с҃лг	
Выдатковъ на пляцовыхъ, слугъ и писара золотыхъ десять.		
Сотня Нагорская, слуга Асипъ Ларковичъ.		
Отъ сотника Гаврилы Ивановича Моцного и отъ Гришки Михайловича Цюрюты поголовныхъ грошей одебрали золотыхъ сто шестдесятъ осемъ	р҃ѯи	
Росходу оказали золот. десять.		
Сотня Курденевская, слуга Антонъ Мылникъ.		
Отъ сотника Асипа Аникеевича и отъ Павла Крулика бирчого поголовныхъ грошей отобрали золотыхъ двесте девять	с҃ѳ	
Росходу на слугъ, писара и пляцовыхъ золотыхъ десять.		
Сотня Гривлянская, слуга Антонъ.		
Отъ сотника Прохора Ивановича Рухлядника и отъ Стефана Цедовича поголовныхъ грошей отобрали золот. триста двадцать осемъ	т҃ки	
Страты на слугъ и писара золотыхъ тринадцать и полъ.		
Сотня Перехрестенская, слуга Иванъ Малковъ.		
Отъ сотника Асипа Ивановича Резника и отъ Федора Казинцова бирчого поголовныхъ грошей отобрали золот. сто шестдесятъ одинъ и асмак. двадцать семъ	р҃ѯа	к҃з
Страты оказали на слугъ и писара золот. двадцать.		
Сотня Слободская, слуга Иванъ Малковъ.		
Отъ сотника Козмы Васковича и Евхима Брегинца бирчого отобрали поголовныхъ грошей золот. семдесятъ шесть сполна	о҃ѕ	

Текст	Золот.	Асмак.
Выдатковъ на слугъ и пляцовыхъ оказали золот. девять	ѳ҃	
Отъ сотника березского и слободского Козмы Васковича и Явхима Брегинца бирчого березского и слободского поголовныхъ грошей зъ сотни березской отобрали золотыхъ двесте пятдесятъ сполна	с҃н	
Выдатковъ на слугъ и писара оказали золотыхъ дванадцать.		
Сотня Луполовская, слуга Андрей.		
Отъ сотниковъ Андрея Перехресты и Кондрата Барана а отъ бирчихъ Антона Сиволапа и Ивана Табачника поголовныхъ грошей отобрали золот. семъсотъ пятнадцать и асмак. пятнадцать	ѱ҃єі	єі
Выдатковъ оказали золот. дванадцать.		
Сотня Зарецкая, слуга Семенъ Костиничъ.		
Отъ сотника Ларка Менкова и отъ Карпа Давидовичъ бирчого поголовныхъ грошей отобрали мы, шафари меские золот. сто пятдесятъ пять	р҃нє	
Выдатковъ оказали золот. осемъ.		
Покоморщины зъ крамъ мейскихъ отъ пановъ бирчихъ покоморныхъ выбраныхъ грошей, отъ Стефана Корквевича и Иваиа Шапочника одобрали съ порахунку, ведлугъ реистровъ ихъ даныхъ, золот. двесте шестдесятъ шесть и асмак. шесть	с҃ѯѕ	ѕ
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, отъ шляхетного пана Павла Лядвеевича лавника и товаришовъ его, дозорцовъ кабаку другой чверти, отобрали золотыхъ сто пятдесятъ	р҃н	
Отъ шляхетного пана Яна Коробанка райцы и дозорцовъ кабаку третей чверти, пана Увара Мартиновича и Афапаса Доватолки отобрали золот. семъсотъ шестдесятъ	ѱ҃ѯ	
Юля к҃з дня. Отъ того жъ шляхетного пана райцы и товаришовъ его, дозорцовъ каба-		

Текст	Золот.	Асмак
ку, Увара Мартиновича и Афанаса Добатовки, отобрали золот. триста	т҃	
Сентебря ѕі дня. Коня стрекатого, за позволенемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ ксендзу Ждановичу продали за золотыхъ пятдесятъ	н҃	
иі дня. Ихъ млсть панове старостове дому купецкого, въ справе пана Матусевича, кгды панъ Коляновскій былъ высланый до Кгродна дали золот. пятдесятъ	н҃	
к҃ѕ дня. Карта отъ его млсти пана Автушковича дана до пановъ дозорцовъ кабачныхъ, абыхмо отобрали отъ нихъ золот. двесте; а намъ панове дозорцы, шляхетный панъ Янъ Коробанка, райца и съ товаришми дали съ кабаку золот. сто осемдесятъ пять, а золотыхъ пятнадцать на шляхетнымъ пану Яну Озаринскомъ бурмистру рочнымъ за горелку брануя переказали на его жъ веселе	р҃пє	
Октоврия єі дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, продали коня, набытого отъ п. Криворотка, шляхетному пану Кгабриелю Молчановичу, лавнику, за золот. осемдесятъ пять; дошло намъ отъ него золот. шестдесятъ пять, а золот. двадцать переказалъ на старостахъ и шафарахъ купецкихъ, которые отраховали на набраный медъ, кгарцовъ тридцать три, кгарн по асмак. чотырнадцать, чинитъ медъ золот. пятнадцать и асмак. дванадцать; решты додали намъ шафари купецкие золот. чотыри и асмак. осмнадцать, чинитъ золот. осемдесятъ пять	п҃є	
Ноеврия д҃ дня. За розказанемъ Ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, отъ шляхетного пана Яна Коробанка райцы дозорцы кабаку и товаришовъ его, отобрали золотыхъ сто пятдесятъ	р҃н	
Того жъ дня, отъ тыхъ же пановъ дозор-		

	Золол.	Асмак.
цовъ кабачныхъ еще отобрали золотыхъ двесте пятдесятъ	с҃н	
к҃д дня. Дошло намъ, шафаремъ, отъ шляхетного пана Яна Коробанка райцы и товаришовъ его зъ кабаку, золотыхъ триста	т҃	
Того жъ дня, отъ шляхетныхъ пановъ Василия Сидоровича бурмистра и Отрофима Лешковича райцы, старостовъ дому купецкого, на выправу пана Девулского до Ракова, для рекуперованя купцовъ, отобрали золот. сто . .	р҃	
Отъ Дергожки за пограбленый мушкетъ за поголовное тогорочное взяли асм. пятнадцать.		є҃і
Отъ Карпа Дорянина за пограбленый килимъ за прошлорочное поголовное отобрали золотыхъ два	в҃	
Отъ Макара шубника за пограбленый кожухъ за поголовное прошлорочное отобрали золотый одинъ	а҃	
Декабрия є҃і дня. Решту отобрали отъ шляхетного пана Яна Коробанки райцы и дозорцы кобаку и отъ отъ пановъ Увара Мартиновича и Афанаса Добатовки золотыхъ сто сорокъ чотыри и асмак. три	рм҃д	г҃
и҃і д. За розказанемъ Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, отъ шляхетного пана Дионисия Јосифовича райцы и отъ славетныхъ пановъ Яна Хомича и Леопа Олферкова одобрали для одданя квоты Его Королевской милости золотыхъ осемъ тысячей	҂и҃	
к҃к д. За розказанемъ Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и за картою шляхетного пана Василия Лапицкого бурмистра, одобрали отъ тыхъ же пановъ дозорцовъ кабачныхъ для розплаченя длукговъ зъ остатней чверти кабаку, золотыхъ двесте сполна	с҃	
Отъ славетного, пана Трофима Девулского, посполитого, съ повроту дороги раковской, одъ его милости пана Подскарбего, решту отобра-		

	Золот	Асмак
ли золотыхъ пятдесятъ шесть и асмаковъ пятнадцать	н҃ѕ	є҃і
Дошло намъ, шафаремъ отъ шляхетныхъ пановъ старостовъ купецкихъ таляровъ двадцать битыхъ зъ дому купецкого, для загамованя купцовъ въ Ракове, тые гроши оддали пану Асипу Дробному, едучому зъ паномъ Калиновскимъ до Ракова, чинитъ золотыхъ сто двадцать	р҃к	
Отъ славетного пана Григорья Коляновского, посполитиго, зъ повроту дороги раковской, одобрали позосталыхъ грошей золотыхъ тридцать три и асмаковъ пятнадцать	л҃г	є҃і
Зъ юрсдыки Покровской, отъ пановъ старостъ и шафарей церковныхъ дошло намъ за поголовное такъ рочное золот. сорокъ	м҃	
Съ тыхъ сорока золотыхъ одраховали за лину, позычоную до млыну, которую сорвали, золот. чотырнадцать.		
Еще одъ пана Григорья Коляновского съ тоежъ дороги раковской одобрали золот. тридцать и асмак. пятнадцать	л҃	є҃і
Отъ шляхетного пана Василія Лапицкого бурмистра рочного за важницу и капцинзну, водлугъ контракту, даного отъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ дошло, мца Августа пятого дня, дозорцомъ кабаку третей чверти, Яну Даниловичу Коробанку райцы и товаришомъ его золотыхъ две тысячи чотыри ста двадцать чотыри золотыхъ сполна, которые гроши въ реестрахъ кабачныхъ въ приходе вписаны; а тутъ для ведомости вписано; того не раховать.		
Отъ шляхетного пана Василия Лапицкого бурмистра рочного, за важницу и капцизну приходячую решту мели бы одобрать золотыхъ триста семдесятъ шесть, теды вместо готовыхъ грошей, подалъ реестръ, своею рукою писаный, ижъ выдалъ тыи гроши на росходы мес-		

Золот. | Асмак.

кия; который реестръ подалъ до скарбу, который въ слово слово вписаны въ росходы меския, золот. триста семдесятъ шесть . . . . . то̃ѕ

1684 року попрутщина.

На сесыи уфалено: зъ жилого прута, по золотому, а зъ отписного по асмак. пятнадцать, а зъ пашныхъ по асмак. шесть выбирать. Тафала стала мца Асгуста.

Сотня Острозкая. На Острозкой сотни ухвалено зъ прута по золот. три, а съ каменицы, по золот. два. Въ той сотни слуга Семенъ, а сотникомъ Кондратъ Седляръ, а бирчимъ Петракъ Колодка; отъ которыхъ бирчихъ Острозкихъ отобрали мы, шафари, попрутщины золотыхъ сто тридцать два и асмаковъ патнадцать . . . . рлв ет

На то дали и квитацыю до воли пановъ маистратовыхъ.

Особливе на слугъ и писара выдали золотыхъ десять.

Зъ сотни Папинской, слуга Радко Малашковичъ, бирчій Азаръ Шишовъ, оддали намъ выбраныхъ грошей попрутщины золот. осемдесятъ и асмак. пятнадцать . . . . п ет

И на слугъ и писара золот. осемъ выдано.

Зъ сотни Косковской, слуга тотъ же Радко, сотникъ Миронъ Ивановичъ Лосинъ, бирчій Петрокъ Сахоновичъ, выбраныхъ грошей попрутщины выдали намъ золот. сто дванадцать и асмак. пятнадцать . . . . ргі ет

Особливе на слугъ и писара золот. осемъ и квитацыя зашла до далшой воли пановъ маистратовыхъ.

Зъ сотни Триснинской, слуга Игнатъ Васковичъ, сотникъ Тишка Жеребецъ, а бирчій Артемъ Кушнеръ, одобрали отъ нихъ попрутщины грошей золотыхъ сто осемдесятъ три и асмак. пятнадцать . . . . рпг ет

Золот. | Асмак.

Страты на слугъ, писара, пляцовыхъ золот. чотырнадцать, и квитація зашла.

Зъ сотни Триснинской, слуга Игнатъ Васковичъ, сотникъ Тишка Жеребецъ а бирчій Артемъ Кушнеръ одобрали одъ нихъ попрутщины грошей золот. сто осемдесятъ три и асмаковъ пятнадцать . . . . рпг ет

Стратили на слугъ, писара и пляцовыхъ золот. чотырнадцать и квитацыя зашла.

Зъ сотни Выгонской, тотъ же слуга Игнатъ Васковичъ, сотникъ Данило Берелевъ, бирчій Васка Подошовка, попрутщнныхъ грошей одобрали отъ нихъ золотыхъ сто сорокъ и асмаковъ пятнадцать и квитацыя зашла бирчимъ . . . . рм ет

Особливый выдатокъ оказали золотыхъ полсема.

Зъ сотни Добросоловской, слуга Михалка Мстиславецъ, сотникъ Ярмола Карповичъ Рымаръ, бирчій Асипъ Дробный, отдали выбраныхъ грошей попрутщинныхъ золотыхъ сто двадцать . . . . рк

Особливе страты на слугъ оказали золот. осемъ и квитация зашла.

Зъ сотни Ледковской слуга Асипъ Ларковичъ, сотникомъ Семенъ Хоминичъ, бирчимъ Андрей Ивановичъ Зубовъ, попрутщину выбраную отдали золотыхъ двесте сорокъ два и асмаковъ шесть . . . . смв ѕ

Особливыхъ выдатковъ золотыхъ одиннадцать, квитацыя естъ.

Зъ сотни Курденевской, слуга Антонъ Сахоновичъ, сотникомъ Асипъ Анакеевичъ, бирчимъ Семенъ Швецъ, попрутщиныхъ грошей выбрали и оддали золот. сто трицать девять и асмак. три . . . . рлѳ г

На слугъ, писара и пляцовыхъ выдано золотыхъ десять.

Зъ сотни Гривлянской, слуга Антонъ Са-

Золот. | Асмак.

хоновичъ, сотникъ Прохоръ Рухлядникъ, бирчимъ Семенъ Голодка, одобрали отъ нихъ попрутщины золот. двесте пять . . . . с҃е

Выдатковъ на пляцовыхъ, слугъ, писара золот. десять и квитацыя дана.

Съ сотни Перехрестенской, слуга Михалка Мстиславецъ, сотникъ Асипъ Резникъ, бирчій Якимъ Чапецъ, выбраныхъ грошей попрутщины оддали золотыхъ сто двадцать шесть . р҃кѕ

Страты на слугъ и писара золот. тринадцать.

Квитацыя зашла до далшой воли ихъ милостей пановъ маистратовыхъ.

Зъ сотни Нагорской, слуга Асипъ сотникъ Гаврила Моцка. бирчій Игнатъ Рыбакъ, отобрали отъ нихъ попрутщины выбраныхъ грошей золотыхъ триста двадцать семъ и асмаковъ двадцать . . . . т҃кз к҃

На слугъ, пляцовыхъ и писара выдатковъ оказали золотыхъ десять.

Зъ сотни Слободской, слуга Иванъ Малковнинъ, сотникъ Андрей Солодковъ, бирчій Васка Панамаровъ, отдали выбраныхъ попрутщинныхъ грошей золотыхъ пятдесятъ пять . . н҃е

И квитацыя дана до воли пановъ маистратовыхъ.

Выдатковъ оказали на слугъ, пляцовыхъ и писара золот. шесть.

Зъ сотни Березской, слуга Иванъ Малковнинъ, сотникъ Кузма Васковичъ, бирчій Романъ Козловскій, оддали попрутшины выбраное золотыхъ сто пятдесятъ и асмак. десять . р҃н і҃

Выдатковъ на слугъ, писара, пляцовыхъ золот. чотырнадцать и асмак. пятнадцать.

Квитацыя дана до воли старшихъ.

Зъ сотни Луполовской, слуга Розный, сотникъ Андрей Перехресна и Кондратъ Баранъ, бирчии Андрей Шима и Иванъ Руцкій, попрут-

Золот. | Асмак.

щины выбраныхъ грошей оддали золотыхъ двесте семдесятъ шесть и асмаковъ двадцать пять . . . . с҃оѕ к҃е

На слугъ, пляцовыхъ и писара золотыхъ пятнадцать и квитация зашла до воли пановъ маистратовыхъ.

Зъ сотни Зарецкой, слуга Семенъ Костиничъ, сотникъ Сава Пантелеевъ, бирчій Алексей Трушковъ, оддали зъ сотни Зарецкой выбраныхъ грошей попрутщины золот. сто семъ и асмак. пятнадцать . . . . р҃з е҃і

На слугъ, пляцовыхъ, писара выдали золот. десять, на што и квитацыя зашла до воли пановъ.

Выберане зъ волокъ зарецкихъ пашныхъ. Отъ бирчого Гарасима Луцика дашло намъ выбраныхъ гроше золотыхъ двесте семдесятъ осемъ . . . . с҃пи

Выбиране роковое зъ ятекъ резницкихъ.

Отъ пана Микиты Беленского, цехмистра, резницкого дошло намъ зъ ряду резницкого золот. двадцать пять . . . . к҃е

Зъ моркговъ сеножатныхъ зарецкихъ отъ бирчого Карпа Медведа и Дениса Ивановича дошло намъ до скарбу золот. тридцать сполна л҃

Зъ моркговъ пашныхъ зарецкихъ и гуменъ зарецкихъ отъ бирчого Тараса Безмена дошло золот. сорокъ и асмак. десять . . . . м҃ і҃

Зъ моркговъ сеножатныхъ зарецкихъ, у верхъ реки Днепра отъ бирчого Ивана Лукяновича Будылы дошло золот. тринадцать и асмак. двадцать пять . . . . г҃і к҃е

Зъ волокъ Задубровенскихъ триснинскихъ отъ бирчого Никиты Сипачка и Гришка Туровника дошло намъ до скарбу золотыхъ пятнадцать . . . . е҃і

Зъ волокъ Ледковскихъ дошло отъ бирчого Авхима Автухова и отъ Свирида Хоминича золот. двадцать чотыри и асмак. шесть . . к҃д ѕ҃

	Золот.	Асмак.
Зъ морковъ пашныхъ одъ мышаковой горы ажъ до Бородчицъ, отъ бирчого Максима Требуха дошло намъ шафаромъ, золотыхъ десять	і	
Зъ морковъ сеножатныхъ одъ грабежа до Бородчицъ, отъ бирчого Или Балаша и одъ Федора Павловича дошло золот. сорокъ шесть	мѕ	
Выберане цыншу зъ слободы Луполовской. Отъ бирчого Федора Кирикова дошло выбраныхъ грошей золот. пятдесятъ осемъ и асмак. двадцать пять	ни	ке
Выберане пляцового зо всихъ состенъ и зъ домовъ, подъ юрздыкою мейскою знайдуючихъ; отъ розныхъ пановъ бирчихъ выбраного пляцового одобрали отъ бирчихъ до скарбу золотыхъ двесте осемдесятъ одинъ и асмаковъ дванадцать	спа	ві
Въ чорныхъ реестрахъ пляцовое по сотняхъ отбирано.		
Выберане цыншу съ пляцовъ мейскихъ, надъ Дубровною и за Дубровною, зъ хаты водлугъ даного права.		
Панъ Григорій Гапоновичъ, посполитый, золотыхъ пять	є	
Андрей Крупяникъ, золот. два и полъ . . .	в	еі
Мелешко Сабачниковъ ново побудовался, не далъ.		
Тышка Жеребецъ, сотникъ, волнымъ зосталъ за тотъ рокъ.		
Леонъ Крупеникъ, на выводе мешкаетъ, далъ копу	в	еі
Микита Сипачокъ, на выводе, далъ копу .	в	еі
Артемъ Костюковъ, на Уструшни, далъ копу	в	еі
Гаврило Бондаръ отдалъ золот. пять . . .	є	
Мелешко Галусеевъ отдалъ копу	в	еі
Маруха Якимова отдала копу	в	еі
Стаска пивоваръ отдалъ копу	в	еі
Авдей Пастухъ отдалъ золот. два	в	

	Золот.	Асмак.
Феска Пискунъ отдалъ копу	в	еі
Стефанъ Пискунъ отдалъ копу	в	еі
Яковъ Овсеевъ далъ золотыхъ три	г	
Лазаръ Хромой служить скарбу, не далъ.		
Савка Пикула, за деброю, не далъ.		
Леонъ Сухина, за деброю, не далъ.		
Цыншъ, приходячій зъ пляцу меского, на которомъ пляцу мешкаетъ панъ Девулскій, золотыхъ тридцать; теды ихъ милость панове маистратъ, взглядомъ дороги, отъ места высланое пана Девулского до Его милости пана Гетмана и до Его милости пана подскарбего, даровали цыншомъ золот. тридцать.		
Цыншъ зъ каморъ, на мейскихъ пляцахъ стоячихъ.		
Отъ пана Купрея Тучка, за две коморы, золот. десять	і	
Отъ Ивана Јршаницы, съ прилавка, золот. чотыри	д	
Отъ Павла Михайловича, съ прилавка, золотыхъ три	г	
Иванъ Чепеля до порахунку далъ зол. три	г	
П. Федоръ Цалабанъ отдалъ золот. чотыри	д	
Отъ Красовского, за комору пана Оноски, дошло золот. пять	є	
Сидоръ Оноско ново побудовалъ, не далъ.		
Родиона Турюты прилавокъ на время пустъ.		
Михалка Абрезокъ отдалъ копу	в	еі
Отъ Артема Балаша, за клетку, дошла копа	в	еі
Гарасима Койданова прилавокъ пустъ.		
Одъ пана Григория Оноски продана крама пану Озаринскому, цыншъ не дошелъ.		
Цыншу зъ дому гостиного подолнего выбиране.		
Панъ Янчевскій далъ полтарела	а	еі
Данило Пирожникъ далъ золот. одинъ . . .	а	
Михалко Заруцкій полталера далъ	а	еі

	Золот.	Асмак.
Марья Горбачиха дала золот. одинъ	а҃	
Мелешко Кругликъ далъ копу	в҃	еі҃
Агапя Кухарка оддала копу	в҃	еі҃
Гася кухарка оддала золотый	а҃	
Демидова Пушкара дала асмаковъ пятнадцать		еі҃
Цыншъ зъ ряду гончарного, за лавокъ дванадцати отобрали золот. тридцать	л҃	
А отъ Кондрата Свинты дошло золот. два и асмак. дванадцать	в҃	ві҃
Зъ ряду пекарского дошло намъ, райцы и шафаромъ, отъ бирчого Макара Шпилева полокотного выбраныхъ грошей золот. двадцать два и асмак. пятнадцать	кв҃	еі҃
За розказанемъ Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы скарбового Яна Даниловича Карабанка одобрали въ дому мейскомъ подолнимъ отъ прошлорочныхъ шафарей, Мартина Криворотка и Сазона Лизунова горелки простой кгарцовъ пятнадцать и квартъ две, кгарнецъ по золотому и асмак. двадцать шесть, чинитъ золотыхъ двадцать осемъ и асмак. двадцать осемъ . . .	ки҃	ки҃
Меду квартного приняли, кгарцовъ двесте пятдесятъ, кгарнецъ по асмак. десять, выраховавшы шинкарцы отъ копы по асмаковъ шесть, чинитъ меду за золот. семдесятъ шесть и асмаковъ двадцать.	ѻѕ҃	к҃
Отъ Азара брукового выбраного золотыхъ тридцать пять одобрали до скарбу	ле҃	
Зъ дому подолнего, за рокъ теперешній 1684 пожытку зъ шинкованя меду пива и горелки, выраховавшы проварныи росходы вси, чинитъ золот. двесте семдесятъ сполна	со҃	
Зъ млину меского, отъ мца Януария 5 дня, до мца Марта двадцать семого дня, отъ мелника Хилимона, выраховавши розныи росходы до млыну, пожитку учинило зол. двадцать осемъ	ки҃	

	Золот.	Асмак
Зъ того жъ млыну; отъ Октоврия 19 до мца Декабря 21 д. отъ мелника Данилы Андреевича, выраховавшы росходы вси, до млыну выданыи, одобрали пожитку месту золот. деветдесятъ два и асмак. десять	чв҃	і҃
Зъ каменицы мейской путятинской, отъ мца Августа 8 дня, до Януарии 10 дня, зъ меду, пива, горелки учинило, выраховавши выдатки за шинкъ и иныи росходы, одобрали пожитку золот. шестдесятъ осемъ и асмак. двадцать . .	ѯи҃	к҃
Зъ ряду соляного, отъ бирчого Сергея Гарасимовича и отъ Мишка Тишковича, отобрали полокотныхъ грошей золот. двадцать пять сполна	ке҃	

	Золот.	Асмак.
Реестръ росходовъ меских		
МЕСТА ЕГО К. МЛСТИ МОГИЛЕВА,		
року тясяча шесть сотъ осмдесятъ четвертого, за справованемъ его млсти пана Кондрата Автушковича, войта, и ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, яко и за ведомостю шляхетного пана Яна Даниловича Карабанка, райцы скарбового, презъ насъ, шафаровъ, Тараса Тимофеевича и Отрофима Гавриловича Шипулы тыи росходы меские презъ цалый рокъ 1684 чипены и справованы.		
Мца Декаврия.		
к҃д дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, мца Декаврия к҃д дня, водлугъ старого календаря, пушкаремъ чотыремъ, Карнею, Дмитраку, Гавриле и Петруши къ святу Рождества Хрва дано имъ по золотому . . .	д҃	
Слугамъ мейскимъ, водлугъ звычаевъ давныхъ, казано дать къ святу Рождества Хрва, семерымъ дано поползолотого, а осмому, десятнику асмак. двадцать	д҃	є҃
За розказанемъ его млсти пана войта для законниковъ брацкихъ и законницъ купили рыбъ къ святу Рождества Хрва за золотыхъ шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
За привезене дровъ съ провара до ратуша, десяти возовъ, дали асмаковъ двадцать пять		к҃є
За привезене сена, возовъ шести, прошлого року купленого, дали золотый и асмаковъ осмнадцать	а҃	и҃і
Возокъ поедынковый дали асмак. сорокъ .		м҃
Паперу либры две до реестровъ и за увезане реистру золот. одинъ и асм. пятнадцать . .	а҃	є҃і
к҃ѳ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, для его млсти пана Лешкевича, реента ассесорскаго купили рыбъ за золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	є҃і

	Золот	Асмак.
Хлеба ситного и пироговъ за асмак. пятнадцать		ю҃і
Овса за золот. два и асмак. десять	в҃	і҃
л҃ дня. Ихъ млсть панове маистратовые до его млсти пана воеводы ходили въ замокъ съ коледою; самъ панъ войть пану воеводе далъ таляровъ битыхъ трпдцать	р҃п	
Е. мсци самей паней воеводиной таляровъ битыхъ десять	ѯ҃	
Рубокъ ценкій, даный золотыхъ двападцать	в҃і	
Его млсти пану воеводичу таляровъ битыхъ пять	л҃	
Ей мсци панне воеводянце таляровъ битыхъ два	в҃і	
При томъ кореня:		
Перцу фунты два, фунтъ по золот.	к҃	
в҃ фунты инберю, фунтъ асм. пятпадцать .	а҃	
д҃ фунты розынекъ, по асмак. двадцать . .	в҃	к҃
в҃ фунты мигдалъ, фунтъ по асмаковъ двадцать пять	а҃	к҃
в҃ фунты рыжу, по асмак. двападцать . . .	•	к҃д
Цукру головъ две, фунтовъ пять по золотому	є҃	
Чверть фунта гвоздикъ, золот. три	г҃	
Вина кгарцы два и чвертки полторы, золотыхъ по пять	і҃	д҃і
Фляши две кгарцовы, асмак. двадцать . . .		к҃
Хлопцомъ двумъ за выданє полмисковъ, асмак. двадцать		к҃
Шафрану лоты два, золот. три	г҃	
Мцъ Януарій		
Ихъ млсть панове бурмистрове Озарпскій и Василій Лапицкій до его млсти пана Подстаростего Поребского до замку съ коледою ходили огнесли: цукру голову фунты два и полъ и полчверти, фунтъ по золотому	в҃	ю҃і
а҃ фунтъ инберу, асмаковъ пятнадцать . . .		є҃і
а҃ фунтъ перцу, золотый	а҃	
в҃ фунты розынекъ, по асмак. двадцать . .	а҃	і҃
а҃ фунтъ микгдалъ асмак. двадцать пять . .		к҃є

	Золот.	Асмак.
а҃ фунтъ кмину, асмаковъ двадцать		к҃
а҃ фунтъ рыжу, асмаковъ двападцать		в҃і
Полчвертки гвоздикъ, полталера	а҃	є҃і
Готовыми грошми три таляра битыхъ . . .	и҃і	
Паней подстаростиной рубокъ, даный золотыхъ двападцать	в҃і	
Шафрапу лотъ, золотый одинъ и асмаковъ пятпадцать	а҃	є҃і
в҃ дня. Ихъ млсть папове мапстратовые съ коледою ходили до его млсти пана городничого, отнесли:		
а҃ фунтъ перцу, золотый одинъ	а҃	
в҃ фунты розынекъ, по асмак. двадцать . .	а҃	і҃
а҃ фунтъ рыжу, асмак. двападцать		в҃і
в҃. лоты гвоздикъ по асмаковъ одипадцать и пепези два		к҃в, пенези д҃
а҃ лотъ шафрапу, полталера	а҃	є҃і
Готовыхъ грошей, таляровъ битыхъ два .	в҃і	
Папей Городничой штучка рубку золотыхъ девять	ѳ҃	
Овса для коней ратушпыхъ, мерокъ шесть и полъ, мерка по асмак. одинадцать, заплатили золот. два и асмак. двападцать	в҃	в҃і
Дровъ березовыхъ, возъ десять, по асмак. двападцать	д҃	
Дровъ яловыхъ, возъ три, по асмак. двападцать	а҃	ѕ҃
д҃ дня. Сторожомъ крамнымъ, шести человекомъ, за первую чверть каждому по золот. десять, чипитъ золот. шестдесятъ	ѯ҃	
За сечене дровъ поденщику, асмак. пятнадцать		є҃і
Слузе Асипу за принесене грошей отъ папа Пужарского, асмак. три		г҃
Его мсци кседзу плебапу по елекцыи на мшу, презъ шлях. папа Озаринского, бурмистра таляры два битыхъ	в҃і	

	Золот.	Асмак.
Паперу либру для писапя справъ, асмак. пятпадцать		є҃і
є҃ дня. За розказанемъ его милости папа войта, для его милости папа воеводы Храповицкого купили рыбъ мерзлыхъ за золот. пять и асмак. пять	є҃	є҃
Еще рыбъ за золот. два и асмаковъ двадцать два	в҃	к҃в
Хлопцомъ п. воеводы, при отданю рыбъ, асмак. двападцать		в҃і
Татаромъ, которыи спотыкали его млсть папа воеводу на пиво дали золот. одипъ . . .	а҃	
На хлѣбъ дали асмак. осмнадцать		и҃і
За розказанемъ папа райцы скарбового, пляцовымъ, человекомъ шести впередъ гроши на две недели, по золот. два на каждого, золотыхъ двападцать	в҃і	
За направу сапей и за поправу дышла, асмаковъ пятнадцать		є҃і
і҃ дня. За розказанемъ Ихъ млстей паповъ мапстратовыхъ, его млсти ксендзу Ждановичу коленды дано золот. пятнадцать, Мартинкевичу—золотковый	ѕ҃і	пенезь д҃
На сесыю свечъ за осемъ асмак. за писане картекъ ползолотого		к҃г
а҃і дня. Дровъ возъ семъ разной купли и цепы, заплатили зол. три и асм. тринадцать .	г҃	г҃і
За розказанемъ его млсти пана войта, Васку кликуну дано на чверть водлугъ звычаю, золотыхъ пять	є҃	
Презъ пана войта млодзяну пана воеводы злотковый	а҃	пенезь д҃
Якъ ходили папове мапстратовыи до ойца намесника въ справе зъ паномъ Матусевичомъ, па медъ вышло золот. два и асмак. десять . .	в҃	і҃
За написане картокъ сотникомъ на покоморщину, подпискомъ заплатили золот. одинъ	а҃	
За розказанемъ его млсти пана войта па-		

	Золот.	Асмак.
пу писару за споражене розныхъ справъ дали золот. двападцать	вї	
гї дня. Возокъ купили, дали золот. два и асмаковъ двадцать	в	к
Соломы возъ подъ кони, асмак. семъ		з
Дровъ возы два, по асмак. одинадцать . .		кв
Овса осмину, зол. одинъ и асм. дванадцать	а	вї
Гунки две до кони, по асм. двадцать семъ	а	кд
Постронковъ до шлей паръ две и вожокъ шестеры, за все асмак. двадцать		к
иї дня. За розказанемъ его млсти пана войта и ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, паномъ посломъ, обраным на коммисію до Кгродна, въ справе пана Матусевича, шляхетному пану Яну Озаринскому, бурмистру и славетному пану Григорию Коляновскому, посполитому, въ ту дорогу дали имъ грошей готовыхъ талеровъ битыхъ триста, на шелеги рахуючи по золот. шести штуку, чинитъ сумою золотыхъ тысяча осемъ сотъ	҂аѡ	
Пану Коляновскому, водлугъ постановеня зъ ихъ млстями паны маистратовыми, въ дорогу едучому пану Коляновскому до Кгродна, взглядомъ працы дали золот. осемдесятъ . . .	п	
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, пану Чеховскому, респту канцелярии оршанской, за приняте мандату и процесу на пана Матусевича, дано ему золотыхъ десять	ї	
За направу сани двухъ Бядышу золотый одинъ и асмак. десять	а	ї
Млодзяну его млсти пана воеводы, за переписане декрету пана Матусевича, дали золотыхъ три и асмак. дванадцать	г	вї
Вина у пана Озаринского, квартъ пять, заплатили золот. пять, для пана Чеховскаго и иныхъ пановъ	є	
Лядовничку гафтованую въ дорогу купили, дали золот. чотыри	д	

	Золот	Асмак.
Тясму до тоежъ лядовницы дали золотый одинъ и асмак. пять	а	є
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Комару, суди оршанскому, за выдане монестацией комисарской и за выдане процесовъ противко пана Матусевича, дали золот. десять	ї	
Пану Лаговскому аенту, за выписане съ книгъ монестацыи и процессовъ, дали зол. три	г	
Пану Боровскому за два бланкеты дано золотыхъ шесть	ѕ	
Хлопцу п. Боровского асмак. два		в
Сточокъ въ дорогу купили, полталера . . .	а	єї
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, Марку, челяднику, едучому до Кгродна, сукна купили локти шесть, локотъ по золот. два и асмаковъ двадцать, золот. шеснадцать	ѕї	
Шнурка едвабного локти дванадцать и гарусового локти осемъ, чинитъ шнурокъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а	иї
За кутасы, асмак. осмнадцать		иї
За роботу кравцу золот. и асмак. шесть .	а	ѕ
Тому жъ Марку шапку въ дорогу, золот. чотыри		
Боты, золот. три и асмак. десять	г	ї
Рукавицы волчи золот. одинъ и асм. десять	а	ї
Тому жъ Марку, до порахунку, зол. деветь	ѳ	
Сапрону, челяднику, въ тужъ дорогу едучому, шапку купили баранковую и кармазынову, золот. два и асмак. десять	в	ї
Готовыхъ грошей, золот. семъ и асмаковъ пятнадцать	з	єї
Артему челяднику, въ тужъ дорогу едучому, на шапку дали золот. два	в	
За боты жолтыи дали золот. два и асмак. двадцать пять	в	ке
Рукавицы вилчи, золот. и асмак. десять . .	а	ї

	Золот.	Асмак.
Готовыхъ грошей, до порахунку, дали золот шесть	ѕ҃	
Еще гунки две купили на кони, дано золотый одинъ и асмак. двадцат чотыри	а҃	кд҃
Посконины до воровъ и на гунки, локтей тринадцать, локотъ по асмак. чотыри, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцат два	а҃	кв҃
Кнофли две до шлей, асмаковъ дванадцать		ві҃
Кгарнушки два, асмаковъ шесть		ѕ҃
Паперу либра, асмак. пятнадцать		еі҃
Пороху фунтъ, зол. одинъ и асм. семъ и полъ	а҃	з҃
	пене	зи д҃
Оловю фунтъ, асмак. семъ и полъ		з҃
	пене	зи д҃
За направу пистолетовъ, асм. пятнадцать		еі҃
Дегтю и тлустости, за асмак. осемъ		и҃
Арапникъ на пара кони, другій поединковый и канчукъ, за все учинило асмак. двадцать чотыри		кд҃
Рынкгортъ осовитый юхтовый дано зол. два	в҃	
Еще рынкгортъ, золотый и асмак. пять	а҃	е҃
Паски три юхтовые до сани, золот. два	в҃	
Уздечку заплатили асмаковъ двадцать		к҃
Скриня въ дорогу, дана копа	в҃	еі҃
За направу шлей, асмаковъ десять		і҃
Ремепей шесть до шлей и до увязаня, асмак. пятнадцать		еі҃
Олстеръ до пистолетовъ, полталера	а҃	еі҃
Полбайки локти три и три чверти. локотъ по асмак. двадцать два, для обитя сани, чинитъ золот. два и асмак. одинадцать и полъ	а҃	аі҃
Кулбака зъ потребами и зъ стременми железными заплатили золот. семъ	пене	зи д҃
	з҃	
Седляру за троки и за увязанья асмаковъ пятнадцать		еі҃
Кеца до сани зол. чотыри и асм. пятнадцать	д҃	еі҃
Цвечковъ для обитя сани, за асмак. шесть		ѕ҃
За обшиване гунекъ, за шите ворковъ и за ложки древняне, асмак. шеснадцать		ѕі҃

	Золот.	Асмак.
Секиру въ дорогу дали золот. и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
Цвековъ у дорогу за асмак. семъ		з҃
За направу шпнарни асмак. чотыри		д҃
Питей за асмаки три		г҃
За ковши два у дорогу, асмак. десять		і҃
Косачевскому за писане справъ подорожныхъ, полталера	а҃	еі҃
Паски до шабли, асмак. три		г҃
Ковалю за подковане копя асм. дванадцать		ві҃
У Григоря Молчанковича гребло дано зол.	а҃	
Вожки трое и рогожъ две дано асм. чотырнад.		ді҃
Рыбъ вялыхъ розныхъ отъ Васка рыбника купили за золот. чотыри и асм. девятнадцать	д҃	ѳі҃
Селедцовъ за асмак. двадцат одинъ		ка҃
Марзлое рыбы, зол. одинъ и асм. пятнадцать	а҃	еі҃
Окуней тринадцать, золот. и асмак. три	а҃	г҃
Еще рыбы вялое за золот. и асмак. десять	а҃	і҃
Миноговъ, кгавливъ за золотый одинъ	а҃	
Мясива до печеня, штукъ три, золотый одинъ и асмаковъ осмнадцать	а҃	иі҃
Слонины полцовей фунтовъ осмнадцать за полталера	а҃	еі҃
Колбасъ за золот. и асмак. дванадцать	а҃	ві҃
Курей двои, асмаковъ осмнадцать		иі҃
Сыры чотыри, асмак. двадцать		к҃
Масла кгарнушекъ, золот. и асмак. десять	а҃	і҃
Олею квартъ пять и бочулка, золот. и асмаковъ дванадцать	а҃	ві҃
Оцту кварты три и бочулка, чинитъ асмаковъ двадцать чотыри		кд҃
Меду пресного, золот. и асмак. двадцать	а҃	к҃
Оливы фунтъ, перцу чвертка, имберу чвертка, кмину полчвертки, все чинитъ золотый и асмак. десять	а҃	і҃
Свечъ сто и коробка, дали золотый одинъ и асмак. дванадцать	а҃	ві҃
Крупъ овсяныхъ, квартъ дванадцать асмак. пятнадцать		еі҃

	Золот.	Асмак
Соли, кварты три, асмак. девять		ѳ҃
Ситницъ двадцать, заплатили золот. два . .	в҃	
Пироговъ и обарапковъ, за золот. одинъ .	а҃	
Муки пшенной, на сухари, квартъ пятнадцать, асмак. девятнадцать		ѳ҃і
Цыбули, за асмак. двадцать пять		і҃є
Мыла, фунты два, асмак. дванадцать		в҃і
Челяди на харчъ, поки выехали, выдано золот. два	в҃	
На выездномъ у Цалабана въ дому выпили меду кгарцы чотыри и полъ, заплатили золот. и асмак. двадцать чотыри	а҃	к҃д
ѳі҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, за розказанемъ пана райцы скарбового, дали на две недели упередъ, на каждого золотыхъ два, чинитъ золот. дванадцать	в҃і	
За розказанемъ его млсти пана войта, шляхетному пану Яну Озаринскому бурмистру, въ дорогу едучому, взглядомъ працы, дали ему золот. тридцать	л҃	
За преписане справъ пана Карковского и Косачевскому, дали ему асмак. пятнадцать . .		є҃і
Паперу на протоколъ, либры две, зол. одинъ	а҃	
Сена возъ осемъ купили, каждый возъ по пултатера, заплатили золот. дванадцать	в҃і	
Того жъ дня. Купили дровъ, возъ чотыри, по асмак. дванадцать, заплатили золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	и҃і
Еще сасновыхъ дровъ, возъ пять, по асм. тринадцать, золот. два и асмак. пять	в҃	є҃і
Для стороживъ коморныхъ купили дровъ возъ три, по асмак. одинадцать, золот. одинъ и асмаки три	а҃	г҃
к҃в дня. Салышу, за направу барабана, дали асмак. двадцать		к҃
к҃д дня. За розказанемъ его млсти пана войта и пана райцы скарбового, Ярмоле Локтину дали золот. десять	і҃	

	Золот.	Асмак.
Замочекъ въ дорогу купили асм. двадцать .		к҃
За переписане копии съ поголовного квиту, асмак. семь		з҃
Того жъ дня. За розказанемъ ихъ милостей пановъ магистратовыхъ, купили харчу, въ дорогу до Оршы едучымъ паномъ посломъ, для оддания другое раты поголовного, шляхетному пану Самуелю Автушковичу, лавнику и славетному пану Отрофиму Шпуле, посполитому и шафару:		
Хлеба ситного, за золот. два	в҃	
Пироговъ и обарапковъ за асм. пятнадцать		є҃і
Мясива купили на печеню, асм. осмнадцать		и҃і
Курей до печеня, асмаковъ десять		і҃
Келбасъ и слонины, за асм. осмнадцать . .		и҃і
Овса для кони, осмину, золотый одинъ и асмак. двадцать осемъ	а҃	к҃и
Слузе Радку, за дорогу оршанску, полталера	а҃	є҃і
Аранникъ и бичъ въ дорогу дали асмак. семъ и полъ		з҃
	пенеза	л҃
Пороху за асм. десять, свечъ асмак. три .		г҃і
Цукру головы чотыри, важило фунтовъ одинадцать и полчверти, фунтъ по золотому, чинитъ золот. одинадцать, асмаки три и пенези шесть, слузе на пиво, асмак. три	а҃і	ѕ҃
Перцу фунты чотыре, фунтъ по золотому, золот. чотыре	пенеза ѕ҃	
	д҃	
Инберу фунтъ, асмак. пятнадцать		є҃і
Шляхетному пану Самуелю Автушковичу лавнику и славетному пану Отрофиму Шпуле, посполитому, посломъ до Орши, для оддания поголовного, самой суммы дали имъ въ дорогу тысячей три и золотыхъ триста семдесятъ семь и полъ	҂гтоз	є҃і
Солярнумъ ихъ млстямъ паномъ поборцомъ		

	Золот.	Асмак.
поголовного золотыхъ триста, подлугъ старыхъ квитовъ	т҃	
Подписскомъ, за квитацыю, золот. десять .	і҃	
На Чеховскому за причину и за мамрамы оршанские, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Вина для паповъ поборцовъ и харчъ въ той дорозе учинило золот двадцать	к҃	
Фурману за дорогу оршанскую зол. шесть	ѕ҃	
к҃з дня. За розказанемъ его млсти пана войта, дворянину отъ его млсти пана Подскарбего, пану Лиходеевскому, выездженму для шелевого:		
Сена возъ, золот. одинъ и асмак. десять .	а҃	і҃
Овса мерки три, золот. и асм. тринадцать .	а҃	гі҃
Мясива, за асмак. двадцать чотыри		к҃д
Хлеба и пироговъ, за асмак. дванадцать .		ві҃
Пива, кгарцы три, асмак. девять		ѳ҃
Озару, воротнову, за сторожу и бруковое, за недель три, дали золот. три	г҃	
Ковалевскому, который былъ при пану Яну Хомичу въ Кракове, за челядника, съ поразунку дошло ему за недель семъ, решты золот. чотыре	д҃	
Дровъ, возъ шесть, по асмаковъ дванадцать и полъ, заплатили золотыхъ два и асмаковъ пятнадцать	в҃	еі҃
Овса для кони ратушныхъ, мерки две по асмак. дванадцать, заплатили асмак. двадцать чотыри		к҃д
Дровъ березовыхъ, возы два, асмак. двадцать шесть		к҃ѕ

Мцъ Февруарій.

	Золот.	Асмак.
Мца Февруарія а҃ дня. Купили дровъ, возъ дванадцать, по асмак. дванадцать, заплатили золот. чотыри и асмак. двадцать чотыри . . .	д҃	к҃д
Еще дровъ возы три, по асмаковъ шеснадцать	а҃	иі҃
Еще дровъ возы чотыри по асмаковъ пятнадцать	в҃	

	Золот.	Асмак.
Овса мерокъ пять, по асмак. десять, еще овса мерки чотыри, по асмак. одинадцать, чинитъ золот. три и асмак. чотыри	г҃	д҃
На запусты слугамъ мескимъ, семи человекомъ, по асмак. пятнадцать, осмому, десятнику, асмак. двадцать, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. пять	д҃	е҃
Пляцовымъ, шести человекомъ, за недель двѣ і а передъ грош дано по золот. два, чинитъ золот. дванадцать	ві҃	
За розказанемъ его млсти пана войта, паней Фронцковой комендантовой жоне, который то Фронцко въ дорозе былъ съ паномъ Яномъ Хомичомъ, а же хорый въ дорозе осталъ, дано ей золот. два	в҃	
ѕ҃ дня. Сторожомъ крамнымъ для зимна купили дровъ возы чотыри, заплатили золотый одинъ и асмак. двадцать два	а҃	к҃в
Дровъ возы два до турмы, по асмак. дванадцать, асмак. двадцать чотыри		к҃д
За картою его млсти пана войта, кгды ксендзъ плебанъ у него былъ, вина кгарнецъ, заплатили золот. чотыри	д҃	
Панъ Поребскій былъ у пана войта, за картою пана войта заплатили за два кгарцы вина золот. семъ и асмак. пятнадцать	з҃	еі҃
Взяли фляшу на вино, асмак. десять . . .		і҃
Еще вина кгарнецъ за картою пана войта для пана городничого, пану Озаринскому дали золотыхъ чотыри	д҃	
За розказанемъ пана войта, студентомъ зъ Несвижи дано золот. одинъ	а҃	
На одъезде пана Озаринского меду кгарнецъ заплатили асмак. дванадцать		ві҃
За розказанемъ пана Яна Озаринского, бурмистра, пану Семену Пигаревичу за позвы земскіе дали золотый	а҃	
ѳ҃ дня. Овса купили у пана Ипецкого, мерокъ пятнадцать, мерка по асмаковъ одинад-		

	Золот.	Асмак.
цать, чинитъ золот. пять и асмаковъ пятнадцать	є	єі
аі дня. За картою его млсти пана войта и за ведомостию пана райцы скарбового на запусты масляныи слугамъ мейскимм осмерымъ, по пулзолотого, девятому, десятнику, асмаковъ двадцать, чинитъ зол. чотыри и асм. двадцать	д	к
За розказанемъ его млсти пана войта, ксендзу Лешневскому на сукню, водлугъ прошлыхъ реистровъ, дали золот. пятнадцать	єі	
Паперу либру на протоколъ, дали асмак. пятнадцать		єі
За писане картокъ до бирчихъ на поголовное дали асмак. пятнадцать		єі
кі дня. За розказанемъ его млсти пана войта, вендровному пану Бушинскому дали золотковый	а	пенез. д
Паперу либру заплатили асм. пятнадцать .		єі
Пляцовымъ, за высечене леду въ браме, дали асмак. чотыри		д
єі дня. Дровъ яловыхъ купили возы чотыри по асмак. чотырнадцать, еще возъ, асмак. трипадцать, еше возы три, по асмак. дванаднадцать, еще возы два, по асмак. десять, чинитъ за дрова золот. чотыри и асмак. пять .	д	є
ді дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, цынишъ, належитый до замку его млсти пану Порембскому, подстаростему замковому, за рокъ 1683, золотыхъ тысяча триста пятдесятъ, оддали	҂атн	
За квитацыю тому жъ его млсти пану Порембскому дали таляры три битыхъ, чинитъ золот. осмнадцать	иі	
Квитацыю одобрали оддали до скарбцу шляхетному пану Деннсу, райцы, который книгами заведуетъ.		
Въ замку дракганни дали асмаковъ пять .		є
ѕі дня. Пляцовымъ, шести человекомъ, впе-		

	Золот.	Асмак.
редъ на две недели, на каждого по золот. два, дали золот. дванадцать	ві	
Особливе Азару ключнику за прошлыи недели и теперь за наступаючую неделю дали золот. пять	є	
зі дня. Дровъ возы два, по асмак. чотырнадцать, асмак. двадцать осемъ		ки
Соломы возы два подъ копи, асм. двадцать		к
иі дня. Паперу до протоколу либра, асмак. пятнадцать		єі
Паперу грубого либру до протоколу, асмак. чотыри		д
к дня. Дровъ купили возы три, по асмак. дванадцать, золот. и асмаковъ шесть	а	ѕ
Возы два, по асмак. тринадцать		кѕ
Яловыхъ возы два, по асмак. чотырнадцать		ки
Овса купили мерокъ шесть, по асмак. одинадцать и по шелего, заплатили	в	и
кв дня. Построиковъ паръ две до шлей дали асмак. пятнадцать		єі
Сена стожокъ, въ которомъ возовъ летнихъ шесть, купили у пана Отрофима Шипулы, дали золот. одинадцать	аі	
За перевозъ того сена золот. и асм. чотыри	а	д
Свечъ до ратуша, презъ Асина слугу асм. три		г
кд дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, якъ хотели робить коморку въ канцелярiи, купили брусы три, дали золотыхъ два и асмак. двадцать семъ	в	кз
За выробене тыхъ брусовъ дойлидомъ двумъ за день золотый и асмак. осмнадцать	а	иі
ке дня. За розказанемъ пановъ маистратовыхъ, черицу зъ Полоцка, за поданою супликою, дали золотковаго	а	пенез д
Паперу либру, для переписаня реестровъ поголовныхъ, асмак. пятнадцать		єі
Паперу грубого для открытя реестровъ асмак. чотыри		д

	Золот	Асмак
к҃з дня. Дровъ возъ шесть, по асмаковъ пятнадцать, золотыхъ три	г҃	
Еще березовыхъ возъ пять, по асмак. тринадцать, золот. два и асмак. пять	в҃	е҃
к҃и дня. За розказанемъ его млсти пана войта, слугамъ мескимъ, осми человекомъ, по пулзолотого, за пошене реестровъ, золот. чотыри	д҃	
До канцелярии паперу либру дали асмак. пятнадцать		еі҃
Того жъ дня, за направу замка одъ брамы дали асмак. семъ		з҃
Овса для кони ратушныхъ купили чверти две, чверть по золот. три и асмак. десять, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
к҃ѳ дня. Дровъ до ратуша купили возъ шесть, по асмаковъ чотырнадцать, золотыхъ два и асмак. двадцать чотыри	в҃	кд҃
Того жъ дня, овса купили чверти чотыри, чверть по золотыхъ три и асмак. десять, золот. тринадцать и асмак. десять	гі҃	і҃
До турмы купили дровъ возы три, возъ по асмак. пятнадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
Яловыхъ дровъ купили возы два, по асмаковъ шеснадцать, дали золотый и асмак. два .	а҃	в҃
Мца Марта а҃ дня.		
За розказанемъ пана райцы скарбового, пляцовымъ, шести человекомъ семому ключнику Азару, по золот. два на неделю, чинитъ золот. чотырнадцать	ді҃	
Сена возы чотыри, по полталера	ѕ҃	
д҃ дня Сопрону, челяднику, который до Кгродна зъ паномъ Озаринскимъ ездилъ, за недель шесть, съ порахунку дали ему золот. семъ и асмак. пятнадцать	з҃	еі҃
е҃ дня. На сесыю, за писане картъ, подпискомъ, асмак. пятнадцать		еі҃
Свечъ на сесыю за асмак. шесть		ѕ҃

	Золот	Асмак
з҃ дня. Овса купили чверти, три, чверть по золот. три и асмак. шесть; еще мерка одна, асмак. дванадцать, чинитъ овесъ зол. десять .	і҃	
Еще овса чвертникъ, дали асм. двадцать .		к҃
Ковалевскому за привезене овса и за одвезене сена для кони его млсти пана воеводы Троцкаго, возовъ трехъ, дано ему асмаковъ шеснадцать		ѕі҃
Того жъ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ магистратовыхъ, для его млсти пана Огинскаго, воеводы Троцкого, купили рыбъ свежыхъ лещовъ пять, дали золот. три	г҃	
Еще щупаковъ десять и лещовъ три, дали золот. семъ и асмак. пятнадцать	з҃	еі҃
Окуней десятковъ пять, дали золот. два и асмак. три	в҃	г҃
Хлеба ситного булокъ десять, золотый . .	а҃	
Пироговъ и обарапковъ за золотый одинъ и асмак. три	а҃	г҃
Овса зъ скарбцу чверти три, сена возъ три.		
Ихъ млсть панове магистратовые ходили съ поклономъ до его млсти пана Огинскаго, воеводы Троцкого, дали ему поклону таляровъ битыхъ сто, чинитъ золот. шесть сотъ	х҃	
Кореня:		
в҃ фунты перцу, фунтъ по золотому зол. два	в҃	
в҃ фунты инберу, по асмак. пятнадцать . .	а҃	
д҃ фунты розынекъ малыхъ и великихъ, по асмаковъ двадцать	в҃	к҃
в҃ фунты микгдалъ по асм. двадцать пять .	в҃	к҃
в҃ фунты рыжу, по асмак. дванадцать . . .	а҃	кд҃
ѕ҃ фунтовъ цукру безъ полчверти, фунтъ по золотому, чинитъ золотыхъ пять и асмак. двадцать шесть	е҃	кѕ҃
Чверть фунта гвоздикъ, золот. три	г҃	
Полчверти шафрану, золот. шесть	ѕ҃	
Полчверти квяту мушкатового, золот. три и асмак. десять	г҃	і҃
Фляшъ гарцовыхъ три, по асмак. десять .	а҃	

	Золот.	Асмак.
Вина кгарцы три одъ пана Озарписского, по золот. чотыри, золот. дванадцать	вї	
Хлопцомъ за оддане полмисковъ, асмаковъ дванадцать	вї	
Китайки поллоктя, для увинения таляровъ, золотыхъ три	г	
Хустки две турецкихъ, для окрыцья полмисковъ, по золот. два	д	
Въ ратуши для пановъ вина, золот. два	в	
ѳ дня Дровъ купили возы чотыри, по асмак. чотырнадцать и полъ	а	ді
Березовыхъ возъ шесть, по асмак. тринадцать, золот. два и асмак. шеснадцать	в	ѕі
Яловыхъ возы два, по асмак. чотырнадцать		ді
Слузе старшому его млсти пана воеводы, пану Васковскому, сена возъ и овса чверть зъ скарбцу.		
Челяднику Марку, который ездилъ до Кгродна, за недель шесть, съ порахунку додали золот. пять	є	
Третему челяднику, Артему, што ездилъ зъ паномъ Озарписскимъ до Кгродна, зъ порахунку додали ему золот. пять и асмаковъ двадцать пять	є	ке
ї дня. За розказанемъ его млсти пана войта, поручнику дракгоней пана воеводы сена и овса зъ скарбцу.		
Дракгоней на пиво асмак. шеснадцать		ѕі
П. Абрамовичу, слузе пана Ратомского, за информацыю титулу и за писане разы два облякгу, дали золотковыхъ два	в	а
Кгды одбирали гроши одъ его млсти пана Ратомского, не достало у грошахъ золотыхъ чотыре и асмак. шеснадцать	д	ѕі
Слугамъ за ношене ворковъ зъ грошми, асмак. шесть		ѕ
Пана Ивана Хомича посылали до пана Ратомского, на харчъ дали ему золот. пять	є	
Тому жъ пану Ивану рыбы въ дорогу, пи-		

	Золот.	Асмак.
роговъ и ситницъ и селедцовъ золотый и асмаковъ двадцать девять	а	кѳ
Пани Ратомска у грошахъ не додала асмак. шесть		ѕ
За розказанемъ ихъ млстей пановъ магистратовыхъ, пани Ратомской рубку штучку, дали золот. дванадцать	вї	
Для его млсти пана Ратомского, кгды былъ у пана войта, казалъ панъ войтъ вина давать, заплатили кгарцы три, по золот. чотыре, золотыхъ дванадцать	вї	
Меду кгарцы деветь зъ дому купецкого взято.		
вї дня. За картаю шляхетного пана Озарписского, бурмистра, кгды въ него панъ Ратомскій былъ на обеде, взглядомъ позычоныхъ грошей месту, тогды за рыбу заплатили золотыхъ три	г	
Того жъ дня. При обеде у пана Озарписского, бурмистра, кгды панъ Ратомскій былъ выпили вина кгарцы два и кварту, заплатили золот. деветь	ѳ	
Паперу Косачевскому на протоколы и на иншые справы, либры две, по асмаковъ пятнадцать, золот. одинъ	а	
гї дня. Поденщику за скидане снегу зъ рынштоковъ дали асмак. десять		і
При бытности его млсти пана войта, купили сена стожокъ у п. Ивана Хомича, за который дали золотыхъ тридцать семъ и асмак. пятнадцать; барыша меду кгарнецъ, асмаковъ шеснадцакь	ли	а
Фурманомъ и поденщикомъ за перевозъ того сена и за зложене на гору въ цекавзе, золотый и асмак. двадцать осемъ	а	ки
еї дня. Пляцовымъ, шести человекомъ, семому Азару, на недель две, по золотыхъ два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді	

	Золот.	Асмак.
Пану Косачавскому за переписане справъ, зъ Кгродна писаныхъ, дали золотый	а	
ѕі дня. Овса купили чвертниковъ пять, по асмак. двадцать, заплатили золотыхъ чотыре и асмак. двадцать пять	д	ке
иі дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ магистратовыхъ, посланнику коронному, который стоялъ у пана Василия Лапицкого бурмистра, рыбы купили вялые за золотый, просолной, за асмак. пятнадцать, свежые, за асмаковъ пятнадцать, ситницъ три, асмак. девять, пироговъ и обаранковъ, за асмак. дванадцать, чинитъ золот. два и асмаковъ двадцать одинъ	в	ка
Овса воръ, сена возокъ—зъ скарбцу; за привезене асм. одинъ		а
Печуру за направене печи въ канцелярней, асмак. пять		е
к дня. За розказанемъ пановъ магистратовыхъ, шляхетному пану Яну Озаринскому, бурмистру и славетному п. Григорию Коляновскому, посполитому, посломъ до Брестя, на трибуналъ Радомскій на сесыю обранымъ, въ справе зъ паномъ Матусовичемъ и зъ Лейбою о чоповое и шелеговое, дано до рукъ ихъ въ ту дорогу таляровъ битыхъ тысячу, чинитъ на шелеговую монету тысячей шесть золотыхъ	҂ѕ	
Помененые послы, одобравши сумму, подписалися.		
Тому жъ пану Озаринскому послу, водлугъ постановеня зъ паны магистратовыми, дано за ту дорогу золотыхъ сто	р	
Другому пану послу, Григорю Коляновскому, водлугъ постановеня зъ паны магистратовыми, за ту жъ дорогу дали ему зол. шестдесятъ	ѯ	
Ихъ млсть панове магистратовыи у пана Афанаса Животкова футро пупчатое на подарокъ его м. п. Подскарбему, дали золотыхъ чотырпста	ȣ	

	Золот.	Асмак.
Еще ихъ млсть панове магистратовыи у пана Семена Якубовича Голушки купили пару соболей, дали золот. сто осемдесятъ	рп	
Еще футро у того жъ пана Семена Голушки купили, дали золотыхъ тридцать и асмак. пятнадцать	л	еі
У пана Воропая горностае купили сорокъ, дали зол. пятдесятъ шесть, для подарку . . .	нѕ	
Крашанины на ворокъ соболей, дали асмаковъ дванадцать		ві
Харчъ у дорогу до Брестя.		
Перцу, полфунта; пиберу, полфунта; кмину, полфунта, заплатили золот. одинъ и асмаки два	а	в
Цыбули плетенку, асмак. осмнадцать . . .		иі
Оцту гарнецъ, дали асмак. пятнадцать . .		еі
Олею квартъ три, асмак. семнадцать		зі
Масла кгарнушекъ, асмак. осмнадцать . . .		иі
Липцу фунтовъ пять, фунтъ по асм. десять	а	к
Пороху фунтъ, полкопы	а	з
Оловю и паперу на ладунки дали асмак. одинадцать	пенези д	аі
Рыбы стерли за золотый и асмак. десять .	а	і
Рыбы вялое, щупаковъ пять, лещовъ пять, игольницъ лыки три, заплатили золотыхъ три и асмак. десять	г	і
Мыла фунтовъ десять, по асмак. шесть . .	в	
Хлеба ситного булокъ тринадцать, по асмак. три, золотый и асмак. девять	а	ѳ
Пироговъ и обаранковъ, за золот. одинъ .	а	
Муки пшенное квартъ десять, маку полкварты, на сухари		еі
Крупъ овсяныхъ, квартъ дванадцать, соли, кварты три, асмак. двадцать чотыри		кд
Барщу плетенокъ чотыре, асмак. двадцать пять		ке
Оливы фунтъ, асмак. двадцать пять		ке
Свечъ салныхъ десятковъ пять, дали асмаковъ двадцать		к

	Золот.	Асмак.
За хоподжепе пистолетовъ, асм. осмпадцать		иі
Полбайки до кубалки, локотъ и треть, золотый и асмак. осемъ	а	н
За шыте кравцу и за обшиване волока, асмак. шесть		ѕ
Полотна на стайстры для копей, локтей пять, локотъ по асмак. чотыре, чипитъ асмак. двадцать		к
За перековане копей пятерыхъ золотый одипъ и асмак. двадцать	а	к
Овса зъ скарбу возъ пасыпали.		
За розказапемъ папа райцы, дворпику Федоровичу въ дорогу золот. двадцать	к	
Федоровичу въ дорогу едучому, боты заплатили золот. два и асмак. двадцать пять	в	ке
Марку челяднику, въ дорогу едучому, дали ему до порахупку золот. двападцать и асмак. пятнадцать	ві	еі
Боты ему купили, золот. два и асмаковъ пятнадцать	в	еі
За пружки ремеппыи двє, асмак. десять . .		і
Цвєковъ въ дорогу, за асмак. пять		е
Ковалевскому, въ дорогу едучому дали золот. двападцать и асмаковъ пятнадцать	ві	еі
На боты дали золот. два и полъ	в	еі
Овса чвертпикъ, золотый и асмак. три . .	а	г
Сторожомъ покоморпымъ, за другую чверть, дали золот. шестдесятъ	ѯ	
кв дня. Дойлидомъ двомъ, которыи повєть подбивали падъ воротами, ведле цекавзу, дали золот. два и асмак. десять	в	і
Гвоздя латного до прибиняя, асм. двападцать		ві
За розказапемъ ихъ млстей паповъ мапстратовыхъ, пушкаремъ мейскимъ Петру, Дмитру Гаврилє, по золот. три, золот. девять . .	ѳ	
Четвертому, который послуговалъ полталера	а	еі
За розказапемъ паповъ мапстратовыхъ, на Воскресене Хрстово купили пороху фунтовъ		

	Золот.	Асмак.
пятпадцать, по асмак. двадцать три и полъ, заплатили золот. одиннадцать и асмак. двадцать два и полъ	аі	кв
Еще пороху купили фунтъ, заплатили асмак. двадцать семъ	пенезя ѕ	кз
Полотна па ворки, асмак. двападцать, за нити и шите, асмак. три		еі
Скарбового пороху фунты три додали На свято Велка подъ Рымское.		
За розказапемъ ихъ млстей паповъ мапстратовыхъ, за позычепе грошей у паповъ старостовъ молодшаго братства, въ пособъ нагороды папу старосте Мартипу Купцевичу дали золот. шестдесятъ	ѯ	
Салышу за паправу барабапа, золотый . .	а	
кг дня. За розказапемъ ихъ млстей паповъ мапстратовыхъ, слугамъ мейскимъ, осми человекомъ, на барву купили поставовъ два отъ шляхетного папа Япа Даниловича Карабапка, поставъ по зол. пятдесятъ, заплатили зол. сто	р	
Водлугъ прошлыхъ реестровъ, па приправу и на кравцовъ, семи человекомъ по копе, а па десятника золот. три и полъ, чипитъ то золот. двадцать одипъ и полъ	ка	еі
За розказанемъ паповъ мапстратовыхъ, у браме мурованой дубровенской паправили завєсу ломаную у воротъ, купили штабы фунты полъ осма и полчверти, фунтъ по асмак. пятпадцать, за роботу дали золотый и асмаки чотыри, чипитъ та паправа золотыхъ два и асмак. двападцать	в	еі
Купили сукна отъ папа Отрофима Шпиулы па барву мистру, локти двападцать, и полъ, локотъ по золот. два и асмак. двадцать, чипитъ золот. тридцать три и асмак. десять . .	лг	і
Кпру жолтого, локти два и чверть, асмак. двадцать семъ		кз
Петлицы чорныи дали золот. одипъ	а	

	Золот.	Асмак.
Шнурокъ, гафтки, асмак. семъ, кгузики асмаковъ двападцать		к҃
Полотна локтей осемъ, по асмак. чотыре, кравцу копу	г҃	з҃і
На нити дали кравцу асмак. пять		є҃
Боты жолтыи, золот. три	г҃	
Шапка золот. два и асмак. двадцать . . .	в҃	к҃
На шаблю золот. чотыри готовыми грошми, водлугъ прошлыхъ реистровъ	д҃	
За розказанемъ его млсти пана войта, Васку кликупу на другую чверть дали зол. пять	є҃	
Овса купили мерокъ пять по асм пятнадцать	в҃	є҃і
Келишекъ до ратуша для напитку, асмак. десять		і҃
За направу оконъ у ратуши у вобоихъ избахъ, дали золот. одинъ и асмак. пять	а҃	є҃і
Дровъ возы три, по асмак. тринадцать . .	а҃	ѳ҃
Еще возъ яловыхъ, асмаковъ шеспадцать .		ѕ҃і
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Тишкевичу, выежджему отъ Короля Его милости до места и Окономии по гиберну, овса и сена дали зъ скарбцу для коней.		
к҃є дня. Тому жъ пану Тишкевичу телятины купили за асмак. двадцать осемъ		к҃и
Ситницъ три, асмак. девять		ѳ҃
Пироговъ и обаранковъ за асм. девятнадцать		ѳ҃і
Челяди на пиво, асмак. двападцать		в҃і
к҃ѕ дня. Тому жъ его млсти пану Тишкевичу сена и овса зе скарбцу дано.		
Куръ трое, золот. одинъ и асмак. семъ . .	а҃	з҃
Телятины чверть, асмак. семнадцать		з҃і
Ситницъ пять, ползолотого, пироговъ, асмаковъ десять		к҃є
Абаранковъ за асмак. дванадцать		в҃і
За розказанемъ пана райцы скарбового, хлопцу двораниновy, который кони пилнуетъ, на боты дали золот. два и асмак. семъ	в҃	з҃
Скурку козловую купили на тлумекъ для		

	Золот.	Асмак.
справъ и зъ роботою чинитъ золотый и асмаковъ осмнадцать	а҃	и҃і
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, купили пороху подъ часъ Воскресенія Хрва, до трехъ делъ къ брацтву, до четвертаго къ Спасу, до пятого, болшого, на выводъ, одъ п. Александра Михайловича, посполитаго, фунтовъ двадцатъ пять, чинитъ золот двадцать и асмак. двадцать пять	к҃	к҃є
Полотна локти три, локотъ па асмак. чотыри; за шите ворковъ и на нити асм. пять .		є҃
Астапу за одвезене горматъ до брацтва и до Спаса и за одыскане до цекавзу, асмаковъ пятнадцать		є҃і
Мелешку пушкару, асмак. пятнадцать . . .		є҃і
к҃и дня. За картою пана бурмистра Лапицкого за писане справъ местскихъ пану Косачевскому золот. чотыре	д҃	
к҃ѳ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, напередъ гроши за недель две, семому Азару, па каждаго дали по золот. два, чинитъ золотыхъ чотырнадцать	д҃і	
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Тишкевичу сена и овса дано зъ скарбцу.		
Рыбъ свежихъ купили за золот. два и асмаковъ пять	в҃	є҃
Мяса до вареня и до печеня, шротовъ три, золот. одинъ и асмаковъ двадцать пять	а҃	к҃є
Телятины чверти две, золот. два и асмак. пять	в҃	є҃
Куръ двое, по асмак. тринадцать		к҃ѕ
Хлеба ситного булокъ пять, ас. пятнадцать		є҃і
Пироговъ и обаранковъ, асм. двадцать два		к҃в
Меду кгарцовъ чотырнадцать, по асмаковъ двападцать	є҃	и҃і
Пива кгарцовъ двадцать осемъ, кгарнецъ по асмак. три, заплатили золот. два и асмак. двадцать чотыри	в҃	к҃д

	Золот.	Асмак.
Слугамъ и Астапу за працу асмак. пять .		е
Поденщикомъ, чоловекомъ одинадцати, передъ великоднемъ за очищене улицъ, на каждаго по асмак. семъ, золот. два и асмаковъ семнадцать	в	ѕі
Лапатъ три до угребаня улицъ, дали асмаковъ осемъ		и

Мцъ Априль.

	Золот.	Асмак.
г дня. Ихъ млсть панове маистратовыи до замку зъ волочобнымъ ходили до его млсти пана воеводы Храповицкаго, на тотъ часъ самъ панъ войтъ далъ пану воеводе талеровъ битыхъ двадцать, чинитъ золот. сто двадцать	рк	
Ей млсти паней воеводиной талеровъ битыхъ пять	л	
Паномъ воеводичомъ двомъ по два талеры битыхъ	кд	
Панне воеводянце талеръ битый	ѕ	

Корене.

	Золот.	Асмак.
в фунты перцу, по золотому	в	
в фунты имберу, фунтъ по асм. пятнадцать	а	
д фунты розынекъ малыхъ и великихъ, по асмаковъ двадцать	в	к
в фунты рыжу, по асмак. дванадцать . . .		кд
в фунты микгдалъ, по асмак. двадцать пять	а	к
г лоты квяту мушкатового, по асмак. двадцать пять	в	еі
в лоты шафрапу, золотыхъ три	г	
в фляши, по асмаковъ десять		к
Вина кгарцы полтора и полкварты, по золотыхъ три, чинитъ золотыхъ чотыри и асмаковъ двадцать семъ	д	із
Цукру головы две, вагою фунтовъ пять и полчверти, фунтъ по асмаковъ двадцать девять, чинитъ золот. пять и асмак. два	е	в
Гвоздикъ чверть фунта, золот. два и асмаковъ двадцать	в	к

	Золот.	Асмак.
За выдане полмисковъ хлопцомъ асмаковъ осмнадцать		иі
Гайдукомъ, асмаковъ десять		і
Дракгонией, асмак. пятнадцать		еі
д дня. Ихъ млсть панове маистратовыи до его млсти пана Тишкевича съ поклономъ ходили; самъ панъ бурмистръ Лапицкій поклопу выдалъ талеровъ битыхъ пять, чинитъ золотыхъ тридцать	л	
Цукру голову, фунты три, фунтъ по асмак. двадцать деветь, чинитъ золот. два и асмак. двадцать три	в	кг
Вина кгарцы два, безъ кварты, кгарнецъ по золотыхъ три, чинитъ золот. пять и асмак. семъ и полъ	е	з
	пенези	д
Фляшъ кгарцовыхъ две, по асмак. десять .		к
з дня. За розказанемъ его млсти пана войта, млодзяну п. Пожарского, который приеждждалъ по дл.кги до места, дано золот. три . .	г	
Комендапту, высланому зъ листами до пана Пожарского, дано на харчъ полталера	а	еі
и дня. Замокъ купили до скрини, до рейстровъ,ползолотого		еі
Презъ самого его млсти пана войта ксендзу плебану Ждановичу волочобнаго золотковыхъ пятнадцать	еі	з
	пенези	д
Ихъ млсть панове маистратовыи до замку его млсти пана Поребского, подстаростего зъ волочобнымъ ходили, на тотъ часъ панъ бурмистръ Лапицкій далъ талеровъ битыхъ четыре	кд	
Хлопцомъ дали асмак. чотыри		д
Шляхетный панъ бурмистръ Лапицкій пану Петуху Городничому волочобнаго далъ таляры два битыхъ	ві	
За розказанемъ его млсти пана войта, жолнеромъ съ подхорожгви его милости пана Паца, паномъ Сегеню и Пукши, свежины до вареня и печеня, за золоты и асмак. дванадцать,		

	Золот.	Асмак.
курей двое, асмак. двадцать шесть, ситницъ чотыри, асмак. двонадцать, пироговъ и обваранковъ за асмак. шестнадцать; пива кгарцовъ пять, асмак. семнадцать; слугамъ на пиво, шелеговъ пять; чинитъ та харчъ золот. три и асмак. двадцать чотыри	г҃	кд҃
Купили сена отъ Мартина Дорошенка возы два, дали золот. чотыри и асмак. десять .	д҃	і҃
аі҃ дня. Воску чирвоного для печатованя справъ, за асмак. чотыри		д҃
За справляне коня коновалу асмак. пять .		є҃
Тымъ же жолнеромъ рыбъ за асмак. пятнадцать, вялыхъ рыбъ, за асмак. двонадцать, хлеба ситного, за асмак. десять, грошми на медъ, золот. два, за все чинитъ золотыхъ три и асмаковъ шесть	г҃	ѕ҃
ві҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому Азару, на две недели, по золот. два, чинитъ золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
гі҃ дня. Тымъ же жолнеромъ двомъ, товаришомъ двомъ, свежины за золотый, куры, асмаковъ двонадцать	а҃	ві҃
Пироговъ за асмак. шесть, ситницъ две, абаранковъ и масла, асмак. осемъ		и҃
Горелки зъ кабаку дано; дрова и оцетъ, асмак. одинадцать		аі҃
За тыхъ же жолнеровъ, на ихъ выезде, жиду Кгабриелевичу за медъ, кгарцовъ трипадцать и полъ, кгарнецъ по асмак. двадцать, зъплатили жиду золот. осемъ и асмак. десять	и҃	і҃
иі҃ дня. Паперу либры две, до протоколу, по асмаковъ пятнадцать	а҃	
Еще паперу грубого либра, асмак. чотыри		д҃
Овса купили для коней ратушныхъ, полчверти, заплатили золотый и и асмак. двадцать осемъ	а҃	ки҃
За справоване гарматъ болшихъ штукъ двухъ зъ выводу, до цекавзу, пушкаремъ на горелку, ползолотого		єі҃

	Золот	Асмак
За колы поламаныи Астапу, ползолотого .		єі҃
За гужиша для тягненя герматъ асм. пять .		є҃
кг҃ За розказанемъ пановъ маистратовыхъ, на похоронокъ слуги Тишка дали золот. пять	є҃	
кє҃ дня. Овса купили мерки три, по асмак. чотырнадцать, чинитъ золотый и асмак. двонадцать	а҃	ві҃
За картою пана войта, комендапту подорожному, асмак. двадцать		к҃
кѕ҃ дня. Пляцовымъ, шести человекомъ, семому Азару наперед грошы на каждаго по золот. два, дано золот. чотырнадцать	ді҃	
За картою пана войта, труну дали золот. три и асмаковъ пятнадцать на поховане мистровы жоны	г҃	єі҃
Фурману дали асмак. два за одвезене сена и овса на господу п. Ратомского		в҃
Высланымъ паномъ, пану Лядвеевичу и пану писару мейскому до пана Творовского, для позычаня грошей, харчу учинило за асмаковъ тринадцать		гі҃
Для пановъ маистратовыхъ меду кгарцы два, по асмаковъ двонадцать, чинитъ асмак. двадцать чотыри		кд҃
л҃ дня. При одбераню грошей отъ п. Творовского, слугамъ за принесене		ѕ҃

Мцъ Май.

	Золот	Асмак
в҃ дня. Сена для коней ратушныхъ купили возы два, возъ по золот. два, чинитъ золот. чотыре	д҃	
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Пужарскому, скарбнику Равскому, длугъ винный оддали шелеговою монетою золот. чотыре тысячи	҂д҃	
Нагороды, водлугъ постановеня, золот. сто	р҃	
Контентацыи, рубокъ, даный конъ пять купленый отъ пана Василя Сидоровича, бурмистра	ві҃	єі҃

	Золот.	Асмак.
Вина кгарнецъ золот. чотыре	д҃	
Фляша на вино, асмаковъ десять		і҃
Цукру голову фунтовъ три и полъчверти, чинитъ золот. три	г҃	
г҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, за позычоныи гроши самой паней Творовской, контентацией дали рубки два купленыхъ отъ шляхетного пана бурмистра Гука по копъ пять	і҃є	
Сена купили для коней ратушныхъ возъ три, возъ по полталера, заплатили золотыхъ чотыри и полъ	д҃	єі҃
Овса купили для тыхъ же коней чвертниковъ пять, чвертникъ по асмак. двадцать девять, чинитъ зол. чотыри и асм. двадцать пять	д҃	к҃є
д҃ дня. Огняниковъ наняли для осторожности отъ огня, четырехъ человекъ, на неделю по полкопе, чинитъ золот. пять	є҃	
є҃ дня. За принесене грошей позычоныхъ одъ пана Пожарского, асмак чотыре		д҃
Кликуну асмак. три за кликане коней п. Тишкевича		г҃
з҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, законницамъ братскимъ за светелку путятинскую Проснну, што ей одказали, дали имъ золотыхъ двадцать пять	к҃є	
и҃ дня. Агею Кравцу, за пилноване валу, за тыдень, золот. два	в҃	
і҃ дня. Пляцовымъ, шести человекомъ наперёдъ гроши дали, семому Азару, на каждано золот. два, золот. чотырнадцать	д҃і	
аі҃ дня. Огняненикомъ за пилноване огню, четыремъ человекомъ, впередъ гроши по пулкопы на тыдень, золот. пять	є҃	
Ихъ млсть панове маистратовыи ездили до Любужи, купили ситницъ две, асмаковъ шесть; пироговъ, за асмак. двападцать; обаранковъ, за асмак. шесть; печени две, полталера; ку-		

	Золот.	Асмак.
рей двое, по асмаковъ двападцать; яецъ, за асмак. три; оцту полгарца, асмак. семъ и полъ; пива кгарцы полтретя, асмак. осемъ и полъ, чинитъ то все золот. три и асмаковъ двадцать два	г҃	к҃в
Меду съ подолнего дому, кгарцовъ двадцать, кгарнецъ по асмак. двападцать; пива съ подолнего дому, кгарцовъ десять, кгарнецъ по асмак. три, чинитъ то все золотыхъ девять	ѳ҃	
Тамъ же, у Любужи, горелки простой и оковитое, такъ для пановъ, яко и для слугъ и неводничихъ, и за масло и за перецъ; то все чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцать шесть	а҃	к҃ѕ
Неводничимъ, за ловене рыбы, золот. два	в҃	
Перевозникамъ за чолны два, золот. одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
гі҃ дня. Кликуну Поторочи, за розказанемъ пана войта, дали золот. одинъ и асмак. шесть, бо Васка кликунъ хорый	а҃	ѕ҃
Паперу либры две на розныи справы до ратуша и до протоколу, дано золотый одинъ	а҃	
Хлопцу дворникову на розныи послуги, асмаковъ шесть		ѕ҃
Почтару за оддане листу отъ пана Озаринского зъ Брестя, казано дать золотый одинъ	а҃	
За картою пана войта, слугамъ мейскимъ, для семыя суботы, водлугъ звычаю и прошлыхъ реестровъ, шестерымъ, по пулзолотого, а десятнику, асмак. двадцать, чинитъ золот. три и асмак. двадцать	г҃	к҃
Тимошку челяднику и хлопцу дворянинову, за прибиране колясъ. дали асмак. семъ		з҃
ді҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта и ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Тишкевичу, отъ Его Кор. млсти выежджому для гиберны, контентовали его зъ места презъ пана Самуеля Автушковича, лавника, таляровъ битыхъ двадцать, чинитъ золотыхъ сто двадцать	р҃к	

	Золот.	Асмак.
Челяди его млсти пана Тишкевича, на одъездпымъ дали имъ пхъ млсть панове талярь битый, чинитъ золотыхъ шесть	ѕ҃	
є҃і дня. Агею кравцу, за пилноване валу, за тыждень, полталера	а҃	є҃і
ѕ҃і дня. Овса купили мерки три, по асмак. трипадцать; еще овса мерокъ полчварты, по асмак. чотырнадцать, чинитъ золотыхъ два и асмак. двадцать осемъ	в҃	к҃и
Сена его млсти пана Ратомскому казано дать зе скарбцу.		
з҃і дня. За справляне копи пятерыхъ ратушныхъ; все чинитъ за працу и за горелку и яйца, асмак. двадцать три		к҃г
За писане справъ пану Гарбузовичу ползолотого		є҃і
и҃і дня. Огняникомъ чотыремъ человекомъ, по полкопы наперед гроши, чинитъ зол. пять	є҃	
Ихъ млсть панове маистратовыи радили взглядомъ пана Тишкевича, выеждкаго о гиберну, въ ратуши о контентацыи, на тотъ часъ съ подолнего дому набрано меду кгарцы чотыри; еще кгды самъ панъ войтъ съ паномъ Ледвеевичомъ, лавникомъ, ездилъ до Печерска, стороны аренды, на тотъ часъ зъ дому долнего местского узяли въ дорогу меду кгарцы полтретя, то все чинитъ сумою золотыхъ три сполна	г҃	
Зъ кабаку панъ райца скарбовый меду узялъ гарнецъ.		
Овеа купили мерки три, по асмак. трипадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. девять . .	а҃	ѳ҃
к҃а дня. Овса купили чверть, дали золот. три и асмак. осмнадцать	г҃	и҃і
Для пановъ маистратовыхъ меду кгарнецъ асмак. дванадцать		в҃і
На Св. Духа маю купили, и травы и зiолокъ до ратуш, за асмак. пятнадцать		є҃і

	Золот.	Асмак.
Подписку, за писане картокъ на сессыю, асмаковъ пятнадцать		є҃і
Свечъ на ту сесыю, асмак. шесть		ѕ҃
к҃в дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, на римское свято Божего Тела, купили пороху у пана Василия Аверковича фунтовъ осмнадцать, фунтъ по асмаковъ двадцать чотыри, заплатили золот. чотырнадцать и асмак. дванадцать	д҃і	в҃і
Маю купили за асм. чотырнадцать до ратуша		д҃і
Поденщикомъ двумъ за поставене дерева, асмаковъ дванадцать		в҃і
Шкутку працуючому, полгарца меду, асмаковъ шесть; хлопцу за послугу, асмак. два; гвоздя побеляного, за асмак. девять; чорныхъ гвоздковъ, за асмак. чотыри; гвоздя латного копу, за асмак. дванадцать; шпилекъ, за асм. шесть; за зiолки, траву и рожу и за вянки, асмак. шеснадцать, паперу, за асмак. три; за все чинитъ золот. одинъ и асм. двадцать осемъ	а҃	к҃и
Свечки две до ляхтаровъ, асмаковъ двадцать пять		к҃є
Шкутку за працу, асм. двадцать чотыри .		к҃д
За позычене братства молодшого килимъ, золот. одинъ	а҃	
Горелки пушкаремъ и челяди дано зъ кабаку.		
к҃в дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Петуху городничому, за выправене субливацыей месту въ прошломъ року, за войтовство его млсти пана Хомутовского, обецаное контентацыи оддали золот. сто	р҃	
За набране шклянки до Любужи, Цалабану асмаковъ шесть		ѕ҃
За выхондожене коморки потребное ратушное асмак. двадцать шесть		к҃ѕ

	Золот	Асмак.
Агею за пиловане валу, за тыждень полталера	а҃	еі
кг дня. Овса для коней ратушныхъ купили чверти две, чверть по золот. три и асмак. десять, чинитъ золот. шесть и асм. двадцать .	ѕ҃	к҃
Паперу на ратушъ, асмак. три		г҃
кд дня. Пляцовымъ шести человекомъ впередъ гроши за недель две и Азару семому, по золот. два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді	
Студентомъ двумъ асмак. пятнадцать, за розказанемъ пана войта		еі
Челяднику Ковалевскому зъ повроту дороги Брестя, который съ паномъ Озаринскимъ былъ съ порахунку дали ему золотыхъ шесть и асмаковъ пятнадцать	ѕ҃	еі
Зъ тоежъ дороги Марку челяднику доплатили ему зъ порахунку золоты и асмак. пятнадцать	а҃	еі
Кликуну хорому казано дать асмак. десять		і҃
ке дня. Огнищикомъ, чотыремъ человекомъ впередъ гроши за неделю, на каждаго по пулкопы	є҃	
Косачевскому за переписане справъ и декрету зъ паномъ Матусевичомъ, дано ему золотый	а҃	
Пляцовымъ, за пограбене коней на пожняхъ, асмаковъ девять		ѳ҃
кѕ дня. Въ справе пана матусевича пана Коляновского посылали до Оршы, рыбы купили за асмак. двадцать два, пироговъ, асмак. шесть, ситницъ две, асмак. шесть, обаранковъ, асм. осемъ, чинитъ золотый и асмак. десять .	а҃	і҃
Подузы на коня въ тужъ дорогу, асмаковъ дванадцать		ві
кз дня. Паперу до протоколовъ, пану Косачевскому, либры две, по асмаковъ пятнадцать, золот. одинъ	а҃	
Грубого паперу либра, асм. чотыри . . .		д҃
Меду для пановъ, кгарцы два въ ратушу кгарнецъ по асм шеснадцать чинитъ зол. и асм. два	а҃	в҃

	Золот	Асмак
ки дня. Сторожовъ чотырехъ для пожень наняли на обедве стороны Днепра, дано имъ до порахунку золот. чотырнадцать и на горелку асмаковъ десять	ді	і҃
кѳ дня. Агею Кравцу за пиловане валу, полталера	а҃	еі
Кликуну за закликане пожень, асмак. три		г҃
Выправа съ квотою до Короля его милости.		
За розказанемъ его мсти пана войта и ихъ мстей пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пановъ посполитыхъ, на сесыи будучихъ, шляхетному пану Прохору Лукиничу, бурмистру и славетному пану Яну Хомичу, посполитому, посломъ до Его королевской милости, на сесыи обранымъ, для одвезеня квоты за кабакъ свентоянское, дано на руки вышъ реченымъ паномъ посломъ готовыхъ грошей у талярахъ, на шелоговою монету рахуючи золотыхъ полскихъ чотырнадцать тысячей сто пятдесятъ золотыхъ	҂ді ра	
Соболей сорокъ, купленыхъ огъ шляхетного пана Захарияша Автушковича, райцы, дали, на шелеги рахуючи, золотыхъ две тысячи, на презенсъ. Съ кабаку оддано чверти третей	҂в	
Еще соболей паръ три купили у того жъ шляхетного пана Захарияша Автушковича, райцы, дано на шелеги рахуючи, золотыхъ осемсотъ пятдесятъ. Зъ оддано зъ третей чверти	ѡн	
Шляхетному пану Прохору, бурмистру, послу зъ места, контентацыи, взглядомъ тое дороги, золот. сто	р҃	
Тымъ же паномъ посломъ въ дорогу готовыхъ грошей дано золотыхъ сто двадцать . .	рк	

Корене и харчъ въ дорогу:

	Золот	Асмак
Перцу, полфунта; имберу, полфунта; кмину полфунта, оливы, фунтъ, чинитъ золотыхъ два и асмак. два	в҃	в҃

	Золот.	Асмак.
Передъ выездомъ одыскали кгарцы три вина одъ пана Апоски въ ратушу, заплатили золот. двападцать	ві	
Рыбы вялое купили одъ Игната за золот. осемъ	и	
Селедцовъ полтора десятка, асмак. двадцать два и полъ		кв
	пенез	за д
Хлеба ситного, булокъ двадцать, зол. два .	в	
Пироговъ трыдцать, за золотый, обаранковъ, за асмаковъ двадцать	а	к
Соли, квартъ чотыри, крупъ, квартъ шеснадцать, асмак. двадцать осемъ		ки
Цыбули, асмаки чотыри; оцту гарнецъ, асмак. пятнадцать; меду пресного фунты полнята, по асмак. девять, кгарнушекъ, асмаки чотыри, чинитъ то золот. два	в	
Пороху фунтъ, полкопы, оловъ и паперъ, асмак. осемъ	а	еі
За направу пистолетовъ, паръ трехъ и полерованe, золот. два	пев	за д
	в	
Кременя до пистолетовъ, паръ чотыри . .		и
За направу кулбаки, асмак. пятнадцать . .		еі
За направу двухъ шабелъ, асм. чотырнадцать		ді
Стрелъ десятка полтора, золот. два и асмаковъ семъ и полъ	в	з
	бези	за д
За направу тятивы, асмак. чотыри		д
За направу колясъ и гвозди, чинитъ асмак. двадцать чотыри		кд
Бядышу, за направу колясъ чотырехъ и прпробене восей, дали зол. два и асмак. пять	в	е
Подоски чотыри, засводки чотыри, золотый одинъ и асмак. пять	а	еі
Миките, ковалю, за направу колясъ чотырехъ, цубантовъ, инъ, урбантовъ, гантабъ, обручовъ и иншихъ дробязговъ и за подкованe коней осми дали Миките, ковалю, золот. девять	ѳ	

	Золот.	Асмак.
Горелки для коваля кварту, асмак. десять		і
Федоровичу, дворнику, едучому въ дорогу, дали золот. десять	і	
Шапку баранковую, дали золотыхъ два . .	в	
Боты дали золот. три	г	
За направу куптуша и жупана асм. двадцать		к
Матиашу, челяднику, до порахунку, дали золот. семъ и асмак. пятнадцать	з	еі
Тому жъ Матиашу, што передъ дорогою услуговалъ, дали ему копу Литовскую	в	еі
За направу шабли его дали асмак. шесть .		ѕ
Пану Прохоровичу, бурмистрову сыну, едучому въ ту жъ дорогу, дали золот. чотыри и асмак. пятнадцать, чинитъ золот. семъ	з	
На зимове, челяди горелки за асмак. десять .		і
Вожокъ шестеры, дали асмак. осемъ		и
Овса чверти две и чвертникъ, по золотыхъ три и асмак. десять, чинитъ золот. семъ и асмаковъ пятнадцать	з	еі
Две пары постронковъ, асмак. дванадцать		ві
Дегтю, квартъ девятнадцать, кварта по асмак. два, чинитъ золот. одинъ и асм осемъ	а	и
Лою, за асмак. десять; за направу котелка, асмак. шесть		ѕі
Свечъ десятковъ пять, асмак. двадцать . .		к
Абаранковъ въ ратушъ для пановъ, за асмаковъ чотыри		д
Ремепя для увязаня, за асмак. осемъ . . .		и
Смолки для печатованя, за асмак. три . . .		ѕ
На выезде у Цалабана меду набрали кгарцы полъосма, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ золот. три	г	
Еще за пановъ пословъ передъ выездомъ напитого меду, кгарцовъ девять, по асм. дванадцать, чинитъ зол. три и асм. осмнадцать . .	г	иі
Челяди подорожной и слугамъ пива кгарцы шесть, асмаковъ осмнадцать		иі
А҃ дня. За розказанемъ его милсти пана вой-		

	Золот	Асмак
та, козачку комисарскому, што приеждзали въ справе пана Полубинскаго, дали золотый . . .	а҃	
л҃а дня. Слугамъ мейскимъ, за сажаня бирчихъ, дали асмак. двадцать два		к҃к

Мцъ Юнь.

	Золот	Асмак
а҃ дня. Овса купили мерокъ пять по асмак. дванадцать, дали золот. два	в҃	
Огняникомъ четыремъ, на тыждень по полкопы, золот. пять	е҃	
в҃ дня. Травы возъ, асмаковъ девять; соломы возъ, асмак. семъ		ѕ҃і
Въ грошахъ пана Творовскаго позычоныхъ не достало асмак. шести		ѕ҃
П. Конюшему его млсти пана воеводы, за зосланє коней съ пожни, талярь битый, зъ розказаня п. войта	ѕ҃	
Возничкомъ его милости пана воеводы, которыи при коняхъ на пожняхъ были, выдали имъ на пиво и готовыми грошми золот. одинъ и асмаковъ шеснадцать	а҃	ѕ҃і
Паперу либру купили на реестра попрутщизны, дали асмак. пятнадцать		е҃і
За розказанемъ ихъ милостей пановъ магистратовыхъ, его милости пану Ратомскому, презъ пана Кгиптера, писара целного, длукгъ винный мейскій у талярахъ, на шеляги рахуючи, оддали золотыхъ тысячей шесть сто пятдесятъ золотыхъ	҂ѕр҃н	
За погребене бирчихъ, слугамъ и пляцовымъ асмак. осмнадцать		и҃і
Еще тымъ же слугамъ, асмак. чотыри . . .		д҃
При одданю грошей пану Ратомскому въ ратуши вина кгарнецъ, золот. три; еше полгарца, чинитъ золотыхъ чотыри и асмаковъ пятнадцать	д҃	е҃і
е҃ дня. Агсю, за неделю, што валу пилнуетъ, дали полталера	а҃	е҃і
з҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ и со		

	Золот.	Асмак
Азаремъ, на каждаго человека по золотыхъ два, золот. дванадцать	в҃і	
и҃ дня. Огняникомъ двумъ человекомъ наперодъ гроши на каждаго по пулкопы, чинитъ золот. два и асмаковъ пятнадцать	в҃	е҃і
За розказанемъ пана райцы скарбового купили дровъ яловыхъ, плетенокъ две, по золотыхъ пять, золот. десять	і҃	
За волочене тыхъ дровъ и за пошене дали золотый	а҃	
За розказанемъ его млсти пана войта въ ратушу для пана Чеховского и для себе вина казалъ дать и для другихъ пановъ, отъ пана Аноски одыскали кгарнецъ, дали зол. чотыри .	д҃	
Фляша, асм. дванадцать, обаранки асм. два		д҃і
Рыбы свежое для пана Чеховского		е҃і
Травы для его кони, асмак. шеснадцать . .		ѕ҃і
У пана Корытка коля дубового на валъ старговали, на тотъ часъ барыша меду кгарнецъ, асмаковъ дванадцать		в҃і
і҃ дн. За розказанемъ его млсти пана войта, для слуги нового Мстиславца барву небожчика Тишка слуги заплатили Тишковой золотыхъ дванадцать	в҃і	
а҃і дня. Его млсть панъ войтъ его милости пану Комару, судии Оршанскому въ справе пана Матусевича радился, на тотъ часъ далъ ему таляровъ битыхъ три	и҃і	
Его млсть панъ войтъ пану Чеховскому, реентови канцелярией оршанской презъ свои руки далъ таляровъ битыхъ пять, за пораду и за споряжене справъ пана Матусевича . . .	л҃	
Сыну пана Чеховского, за писане розныхъ справъ съ паномъ Матусевичомъ, дали зол. три	г҃	
г҃і дня. Травы для кони ратушныхъ за асмак. пять		е҃
Столяру за роботу лавокъ на кганкахъ низкихъ ратушныхъ и за гвоздя, чинитъ зол. два	в҃	
При бытности самого пана войта и дру-		

	Золот.	Асмак.
гихъ пановъ въ ратушу, взяли меду кгарцы чотыри, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃
ді҃ дня. За картою его млсти пана войта комисару пану Околовичу купили рыбъ свежихъ, за асмак. двадцать, вялое, за асмаковъ двадцать, селедцовъ, за асмаковъ дванадцать, чинитъ усе золот. одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
Ситного хлеба булки три, асмак. девять, пироговъ, асмак. шесть, обаранковъ за асмак. шесть, чинитъ то асмак. двадцать одинъ . . .		ка҃
Овса чверникъ, асмак. двадцать осемъ . . .		ки҃
Травы купили за асмак. десять		і҃
еі҃ дня. Огняникомъ двумъ по пулкопы на тыждень, золот. два и асмак. пятнадцать . . .	в҃	еі҃
Тымъ же паномъ комисаромъ телятины купили за асмак. осмнадцать, курей двое, асмаковъ двадцать пять, чинитъ золот. одинъ и асмак. тринадцать	а҃	гі҃
Ситницъ три, асмак девять, пироговъ и обаранковъ, за асмак. дванадцать, чинитъ, асмаковъ двадцать одинъ		ка҃
Пива кгарцы три, асмак. десять, соль и цыбуля, асмак. три, чинитъ асм. тринадцать .		гі҃
Овса чверникъ, асмак. двадцать осемъ . . .		ки҃
ѕі҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, тому жъ пану Околовичу, комисару купи свежыны до вареня и печеня за золотый и асмаки два	а҃	в҃
Курей двое, асмак. двадцать чотыре		кд҃
Ситницъ три, асмак. девять, пироговъ, за асмак. шесть, обаранковъ, за асмак. шесть, чинитъ асмак. двадцать одинъ		ка҃
Овса чвертникъ, дали золотый	а҃	
Того жъ дня. Его млсти пану Стаховскому, поборцы поголовного оршанскому, который домавялся съ прошлыхъ поголовныхъ еще по		

	Золот.	Асмак.
пулзолотого зъ головы, купили мясива за асмаковъ двадцать чотыри		кд҃
Курей двое, за асмак. двадцать одинъ . . .		ка҃
Ситницъ три, асмак. девять, пироговъ, за асмак. шесть		еі҃
Абаранковъ, за асмаковъ шесть		ѕ҃
Овса чверникъ, золотый одинъ	а҃	
Того жъ дня, его млсти пану Гуторовичу, комисару купили рыбъ свежихъ за золотый и асмаки три	а҃	г҃
Мясива за асмак. осмнадцать		иі҃
Ситницъ три, асмак. девять, пироговъ и обаранковъ, за асмаковъ дванадцать, чинитъ асмак. двадцать одинъ		ка҃
Овса чверникъ, асмак. двадцать осемъ . . .		ки҃
Салышу, бубяните, на струну до бубна, асмак. десять		і҃
За направу бубна, асмаковъ осемъ		и҃
зі҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, его млсти пану Гуторовичу, комисару, купили рыбъ, за асмак. двадцать три		кг҃
Мясива, за асмак. шеснадцать		ѕі҃
Хлеба ситницъ, булки три, асмак. девять, пироговъ и обаранковъ, за асмак. дванадцать, чинитъ асмак. двадцать одинъ		ка҃
Овса чверникъ, асмак. двадцать осемъ . . .		ки҃
иі҃ дня. Леусовичу за писане атестацыей до бирчихъ и сотниковъ, для выбераня попругщизны, дали ему золотый и асмак. шеснадцать	а҃	ѕі҃
ѳі҃ дня. Мистру на другую чверть боты жолтыи купили, дали золот. два и асмаковъ пятнадцать	в҃	еі҃
Травы для коней ратушныхъ купили возы три, заплатили золот. одинъ и асмак. два . . .	а҃	в҃
Овса купили мерки три, по асмак. чотырнадцать, заплатили золотый и асмаковъ дванадцать	а҃	ві҃
ка҃ дня. Плацовымъ, шести человекомъ, се-		

	Золот.	Асмак.
мому Азару ключнику, на каждаго по золот. два, золот. чотырнадцать	дї	
Паперу либры две на справы мейские и на протоколъ, либра по асмак. пятнадцать, чинитъ золот. одинъ	а	
кв дня. Огнинкомъ двумъ, на тыждень по полкопы, золот. два и полъ	в	еї
За розказанемъ его млсти пана войта, паномъ поборцомъ поголовного, паномъ Курчу и Бoратинскому, куръ четверо, дали золот. и асмаковъ трипадцать	а	гї
Ситницъ за асмак. дванадцать, пироговъ и обаранковъ, за асмаковъ осмнадцать, чинитъ золот. одинъ	а	
Челяди на пиво, асмак. десять		ї
Сена и овса зъ скарбцу.		
За картою шляхетного пана бурмистра Ляпицкого, паномъ Косачевскому и Гарбузовичу, подписком ъ, за писане справъ мейскихъ дали имъ полталера	а	еї
Тымъ же паномъ поборцомъ поголовного оршанскимъ купили свежины за золотый и асмаки три	а	г
Ситницъ чотыри, асмак. дванадцать пироговъ, за асмак. дванадцать, обаранковъ, за асмак. шесть, чинитъ золотый	а	
На пиво и на дробязкги выдали золотый одинъ и асмак. пять	а	е
Для нихъ же, овса чверникъ, дали асмак. двадцать осемъ		ки
кд дня. Сторожомъ, шести человекомъ, за розказанемъ его млсти пана войта, покоморнымъ, на третюю чверть, на каждаго дали имъ презъ бирчихъ покоморныхъ по золотыхъ десятъ, чинитъ золот. шестдесятъ	ѯ	
ке дня. За розказанемъ его млсти пана войта, пану Каплинскому, съ Подоля, дали золотый	а	

	Золот.	Асмак.
За картою пана войта вина полкгарнца на ратушъ взяли, заплатили золотыхъ два пану Оносце	в	
Того жъ дня, купили дору возъ дали асмак. сорокъ	а	ї
Гвоздя латного, за асмак. чотырнадцать . .		дї
За выхондожене брамъ обоихъ дали ас. девять		ѳ
кѕ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, за позычоныи гроши ей мсци паней Творовской обетница запла полотна швабскаго штуки две, на томъ мейсцу рубку штучки две, купленые у пана Шункевича, по золот. десять, ей мсци дали	к	
За розказанемъ пана райцы скарбового купили паперу полреза на протоколы и на иншие мейские потребы, заплатили золот. пять .	е	
Грубого паперу либры две на протоколъ .		к
ки дня. Овса для коней мейскихъ, мерокъ осмнадцать, мерка по асмак. тринадцать, чинитъ золот. семъ и асмак. двадцать чотыри .	з	кд
Ихъ млсть панове маистратовыи съ поклономъ ходили до его млсти пана Соколинского, писара великого князтва Литовского, самъ панъ войтъ далъ таляровъ битыхъ десять	ѯ	
Рыбъ свежыхъ за зол. и асм. двадцать два	а	кв
а фунтъ перцу, золот. одинъ и асм. шесть .	а	ѕ
а фунтъ инберу, асмак. пятнадцать		еї
в фунты розынекъ, по асмак. двадцать . .	а	ї
а фунтъ микгдаловъ, асмак. двадцать пять		ке
а фунтъ рыжу, асмаковъ дванадцать . . .		вї
а голова цукру, фунта полтретя и полчверти, фунтъ по золотому чинитъ золотыхъ два и асмаковъ осмнадцать	в	иї
Полчверти гвоздикъ, полталера	а	еї
в лоты шафрану, золотыхъ три	г	
в фляши кгарцовыхъ, асмак. дванадцать .		вї
Вина кгарнцы два, по золот. три	ѕ	
За переписане справъ на трехъ аркушахъ Федоровичу дали золотый одинъ, за картою		

	Золот.	Асмак.
пана бурмистра Лапицкого	а҃	
За розказанемъ его млсти пана войта, слугамъ мейскимъ на празникъ святыхъ Апостолъ Петра и Павла для отговеня, семерымъ, по ползолотого, а десятнику асмак. двадцать, чинитъ золот. чотыры и асмак. пять	д҃	е҃
к҃ѳ дня. Травы возъ дали асмаковъ осемъ, для коней ратушныхъ		и҃
Двумъ человекомъ, што огня стерегутъ, на неделю по пулкопы	в҃	еі҃
Кликуну Поторочи, за картою пана райцы скарбового, дали золотый одинъ	а҃	
На порахункахъ зъ шинкаркою въ мейскимъ долнимъ дому, при бытности пана райцы скарбового, ижъ набрано меду на мейскую потребу, золотый и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
Еще одъ шинкарки меду набрано до Любужи презъ слугу, якъ панове ездили, кгарцы два, чинитъ асмак. двадцать чотыри		к҃д
Шляхетному пану Яну Озаринскому, бурмистру, за картою его млсти пана войта, розными дни и часы, за набраное вино на мейскую потребу, съ порахунку заплатили золотыхъ тридцать семъ и полъ	л҃з	еі҃
За розказанемъ шляхетного пана бурмистра Лапицкого, пану Григорю Молчанковичу дали золот. два	в҃	
Бо онъ своими выдалъ на мейскую потребу млодзяну его млсти пана Соколинскаго въ Могилеве, якъ ту самъ панъ Соколинскій былъ.		
Паперу либру на мейскую потребу		еі҃

Мцъ Юль.

	Золот.	Асмак.
а҃ дня. За розказанемъ Ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, при бытности шляхетного пана Яна Озаринского, бурмистра, купили рыбъ живыхъ для ихъ млстей пановъ комисаровъ, высланыхъ велможной ей милости паней Полубинской съ паны Козановичи, за которую		

	Золот.	Асмак.
рыбу, язи три, щупака два и леша, заплатили золот. два и асмак. семъ	в҃	з҃
в҃ дня. Травы для коней ратушныхъ купили возъ, дали асмак. тринадцать		гі҃
Овса мерокъ шесть, мерка по пулзолотого, дали золот. три	г҃	
д҃ дня. Травы для коней ратушныхъ, возы два, асмак. двадцать семъ		к҃з
є҃ дня. Пляцовымъ, шести человекомъ, семому ключнику, по золотыхъ два, на недель две напередъ плата, золот. чотырнадцать . . .	ді҃	
ѕ҃ дня. Огняникомъ двумъ, по пулкопы на тыждень, золот. два и асмак. пятнадцать . . .	в҃	єі҃
з҃ дня. За розказанемъ его милости пана войта, слузе Андрею на похоуване тела его дали золот. пять	є҃	
Того жъ дня, травы для коней, асм. шесть		ѕ҃
и҃ дня. Травы для коней мейскихъ, за асмаковъ десять		і҃
За картою шляхетного пана Василия Лапицкого, бурмистра, для коней пановъ депутатовъ, овса купили мерки две, по асмак. пятнадцать, заплатили золот. одинъ	а҃	
За выдеране гвоздей зъ кгонту старой ратуши Гришку Агапоновичу дали золот. два, за картою пана райцы.		
аі҃ дня. Травы для коней мейскихъ возы два, асмак. двадцать чотыри		к҃д
гі҃ дня. Двумъ человекомъ огняникомъ, на неделю золот. два и полъ	в҃	єі҃
Того жъ дня, овса чверниковъ семъ, презъ Федора дворника, чверникъ по золотому, дали золот. семъ	з҃	
Того жъ дня, травы возы два, асмаковъ двадцать		к҃
ді҃ дня. За картою его млсти пана войта, Матиаша челяднику, который ездилъ зъ кволою кабачною до Яворова съ паномъ Прохоромъ, бурмистромъ, зъ порахунку, за недель		

	Золот.	Асмак.
шесть, додали ему золот. семъ и асмак. пятнадцать	з҃	еі҃
Пану сыну Прохора бурмистра, за дорогу, яворовскую, за недель шесть, съ порахунку, за розказанемъ пана райцы скарбового, додали ему золот. семъ и асмак. чотырнадцать . .	з҃	ді҃
ѕі҃ дня. Для коней ратушныхъ возъ сена, золотый одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
зі҃ дня. За картою шляхетного пана бурмистра Лапицкого, Косачевскому за писане справъ дали золотый	а҃	
иі҃ дня. Сена возы три для мейскихъ коней заплатили золот. три и асмак. семнадцать . .	г҃	зі҃
ѳі҃ дня. Пляцовымъ, семи человекомъ и ключнику, за недель две наперэдъ гроши, по золотыхъ два, чинитъ золот. чотырнадцать . . .	ді҃	
к҃ дня. Двумъ человекомъ огнянякомъ, на неделю по пулкопы, дали золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
Бервеня на шестоколъ до турмы, бервенъ шесть, заплатили асмак. двадцать чотыри . .		кд҃
Меду кгарнецъ для пана писара Оршанского у вынбару пана бурмистра Лапицкого, асмаковъ чотырнадцать		ді҃
Выправа до Орши п. Яна Хомича, посполитого, въ справе пана Матусовича; на тотъ часъ былъ высланый шляхетный панъ Максимъ Купцевичъ, бурмистръ, до его милости пана Творовского съ поклономъ, дали пану бурмистру таляровъ битыхъ десять, дано пану Творовскому поклону за справу пана Матусевича золот. тридцать	л҃	
А другое золотыхъ тридцать пану Яну дошло на актикацию справъ съ паномъ Матусевичомъ на рочкахъ августовыхъ, до Орши высланому, золот. тридцать	л҃	
ка҃ дня. Въ дорогу пану Яну, до Орши едучому, харчи купили: печеню, дали асмак. чо-		

	Золот	Асмак
тырнадцать, курей двое, асмак. осмнадцать, чинитъ золот. одинъ и асмак. два	а҃	в҃
Рыбъ вялыхъ, щупаковъ пять, лещовъ вялыхъ чотыри, дали золот. два и асм. шесть .	в҃	ѕ҃
Ситницъ, пироговъ и обваранковъ за асм. двадцать чотыри		кд҃
Дегтю квартъ три, для шмарованя колъ, за асмак. шесть		ѕ҃
До бубна попружку купили, асмак. шесть .		ѕ҃
Овса купили мерокъ семнадцать, мерка по пулзолотого, для коней мейскихъ, заплатили золот. осемъ и асмак. пятнадцать	и҃	еі҃
кв҃ дня. За розказанемъ пана бурмистра Лапицкого, за писане справъ мейскихъ Косачевскому дали асмак. пятнадцать		еі҃
кг҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, заплатили труну на Андрея небожчика слуги, дали золот. три	г҃	
Сена возъ для коней ратушныхъ, дали золотый и асмак. шеснадцать	а҃	ѕі҃
кд҃ дня. За розказанемъ пана бурмистра Озаринского, писару оршанскому зашла обетница подъ часъ оддания поголовного, теперъ оддали золот. три	г҃	
ке҃ дня. Ножъ купили до ратуша для затемпорованя пера для пановъ депутатовъ на рахубу, дали асмак. шесть		ѕ҃
Фурманомъ за перевозъ старое сани зъ ратуша для дворника, дали золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
Вениковъ копу и метлу дали асмаковъ семнадцать		зі҃
Моху возы два до сали, асмак. двадцать девять		кѳ҃
ке҃ дня. За картою пана райцы скарбового, слузе Игнатови и Артемовичу, за грабене коней на сеножатехъ, дали асмак. осемъ		и҃
кѕ҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и заведомостю пана райцы		

	Золол.	Асмак.
скарбового, прийму мейскую дали съ половицы косить, съ которое приймы сена привезли Иванъ Рыбалка и съ товаришми возовъ тринадцать; слузе Радку и хлопцу дворникову за пилноване на ночлегу дали имъ асмак. десять		і҃
Двумъ человекомъ, што сена у цекавзе на гору волочили, дали имъ асмак. осмнадцать; гужища для волоченя сена дали асмак. пять, чинитъ асмак. двадцать три		к҃г
Меду кгарнецъ для пановъ на ратушъ одыскали за асмак. чотырнадцать		д҃і
к҃з дня. Огняникомъ двумъ человекомъ по пулкупы на неделю	в҃	е҃і
л҃ дня. За присланемъ листу одъ его млсти пана воеводы о виктории Цесару Християнскому надъ Туркомъ, на тотъ часъ за розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, зъ скарбцу взяли пороху фунтовъ пятдесятъ, при бытности пана райцы скарбового, на полковыхъ штукъ девять, а десятая болшая бито зъ герматъ раза три на триумфъ, додали пороху до заправы и на надсыпку фунта полтретя.		
Кулю выкупили гарматную у Сенкова сына Рудого, у десяти асмаковъ		і҃
Полотна купили на ворки до затравы локтей шесть, чинитъ за полотно и за шите ворковъ асмак. двадцать чотыри		к҃д
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ на молебенъ оцомъ братскимъ золотый одинъ	а҃	
Пушкаремъ горелки зъ кабаку.		
л҃а дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, слугамъ мейскимъ; человекомъ шести, по ползолотого, семому десятнику, асмак. двадцать, на запусты, водлугъ прошлыхъ реестровъ, чинитъ золотыхъ три и асмаковъ двадцать	г҃	к҃
За розказанемъ его млсти пана войта, ойцу намѣстнику Волчаскому, якъ высылалъ до		

	Золот.	Асмак.
его милости ойца Номината отца Жолдубовского на ту дорогу дали кгды панъ Творовскій хотелъ заежджать Лазерковщизну, на тотъ часъ для депутованыхъ урядниковъ на одберане Лозерковщизны купили меду для помененыхъ пановъ кгарца полсема, по асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. три и асм. одинъ .	г҃	а҃
Мцъ Августъ.		
а҃ дня. Кликуну Поторочи, за картою пана райцы, дали ему за другую чверть копу одну	в҃	е҃і
Мистру на третю чверть боты купили жолтыи, дали золот. два и асмак. двадцать пять .	в҃	к҃е
Сторожомъ, што подъ грабежомъ сеножатей пилновали и приймы меские, дали имъ золотый одинъ	а҃	
Пляцовымъ, шести человекомъ, семому ключнику, внередъ плата по золот. два, чинитъ золот. чотырнадцать	д҃і	
г҃ дня Двумъ человекомъ огняникомъ, на неделю по полкопы	в҃	е҃і
Для переписаня моркговъ пашныхъ панъ райца скарбовыи ездилъ и зъ шафарми, меду кгарцы три, кгарнецъ по асмак. дванадцать, яблокъ и пироговъ, за асмаковъ шесть; пива на Луполово кгарцы два, асмак. осемъ, хлопцу асмакъ одинъ, чинитъ золот и асмак. двадцать одинъ	а҃	к҃а
д҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Пужарскому за позычоныи гроши петнадцати чирвоныхъ, у каждомъ додали по ползолотого, чинитъ золот. семъ и асмак. пятнадцать	з҃	е҃і
е҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, шляхетному пану Захариашу Автушковичу, райцы, за два мандаты заплатили золот. дванадцать	в҃і	
Слузе Ивану, за приведене бирчихъ асм. три		г҃
Паперу либру для писаня реистровъ валовыхъ, дали асмак. пятнадцать		е҃і

	Золот.	Асмак.
и҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, енералу Миреевскому купили сукна локти шесть одъ Афанаса Мстиславца, локотъ по золот. два и асмак. двадцать одинъ чинитъ золот. шестнадцать и асмак. шесть . .	ѕі҃	ѕ҃
До того жъ сукна шнурка едвабнаго, локтей девять, локотъ по асмак. два, гапликовъ и нитокъ за асмак. чотыри; кравцу за роботу кунтуша, золотый одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
ѳ҃ дня За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, прийму мейскую за Днепромъ скосили слобожане луполовские; къ нимъ двухъ человекъ наняли, дни два сушили и гребли; еще человекъ день третій сушилъ и у копы складалъ зъ слобожанами; слобожанъ было человекъ пятнадцать; къ тремъ найманымъ, двумъ человекомъ найманымъ, за два дни, золот. два, и третему за день, асмак. пятнадцать, чинитъ золотыхъ два и асмаковъ пятнадцать	в҃	еі҃
Пляцовому, за три ночи, што сена стерегъ, полталера	а҃	еі҃
Гребцомъ, пяти человекомъ, по орту, чинитъ золот. три	г҃	
Слузе семому за пилноване сена асмаковъ двадцать		к҃
Сена навезли возовъ двадцать пять; Шаме фурману зъ товариствомъ, одъ возу по ползолотого, заплатили золот. дванадцать и асмаковъ пятнадцать	ві҃	еі҃
Перевозникомъ скотнаго дали асмак. двадцать пять		ке҃
і҃ дня. Двумъ огняникомъ по полкопы . . .	в҃	еі҃
За ведомостю пана райцы скарбового переписовали моркги пашные по подгорю, въ Ледковскомъ обрубе, на тотъ часъ меду узяли кгарцы два, пива кгарцы два, пироговъ за асмак. три, чинитъ золотый и асмак. три	а҃	г҃

	Золот	Асмак.
За розказанемъ пана райцы скарбового, подписку Федоровичу за переписане моркговъ пашныхъ дали асмак. осмнадцать		иі҃
ѕі҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому клюшнику, на недель две, по золот. два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді҃	
За розказанемъ его млсти пана войта, кгды былъ панъ городничій у его дому, на тотъ часъ вина кгарнецъ у пана Аноски узяли заплатили золот. чотыри	д҃	
зі҃ дня. Огняникомъ двумъ по пулкопы на неделю, чинитъ золот. два и полъ	в҃	еі҃
ѳі҃ дня. Ддля пановъ радныхъ на ратушъ меду кгарнецъ, асмак. чотырнадцать		ді҃
к҃ дня За розказанемъ ихъ млстей пана войта и пановъ маистратовыхъ, кгды высланый былъ шляхетный панъ Василій Лапицкій бурмистръ и славетный панъ Янъ Хомичъ, посполитый, на рочки другій разъ до Орши, купили щупаковъ вялыхъ спорыхъ пятнадцать у Самуся рыбника, дали золот. семъ и асмак. десять	з҃	і҃
Мясива на печеню, за асмак. семнадцать; курей двое, асмак. шеснадцать; оцту гарнецъ, асмак. дванадцать; рыбы свежое до печеня, асмак. чотырнадцать; олей и мука до рыбы, асмаки два; цыбули, асмак. шесть; пшена, за асмак. осемъ; соли квартъ три, за асмак. девять; свечъ за асмак. чотыри; перцу и инберу, за асмак. чотырнадцать; хлеба ситного булокъ десять, за золотый; пироговъ и обваранковъ за полталера; яблокъ копы две, золот. полтретя; коробка до яблокъ, асмак. десять; чинитъ то золот. осемъ и асмак. двадцать два	и҃	кв҃
Дегтю до колясъ, за асмак. дванадцать; за выходдожене пистолетовъ, асмак. шесть; лядунковъ десятка два, асмак. осмнадцать; челяди на страву и на пиво выдали асмак. дванадцать; рогожи две, вожокъ трои, асмак. се-		

	Золот	Асмак.
мнадцать; бичъ, асмак. одинъ; овса мерка, ячменю мерка для кони, золот. одинъ и асмаки три; за направу колясъ, асмак. осмнадцать; за подковане коней чотырехъ и за две подковы новыхъ Миките ковалю дали асмак. сорокъ четыре, чинитъ то усе золот. пять и асмак. чотырнадцать	є	ді
Пива кгарцы два и кварта для коваля и леляди, асмак. семъ		з
Кореня купили у Опоски: фунтъ перцу, золот. и асмак. шесть, фунтъ инберу, ползолотого; кмину фунтъ, асмак. двадцат—футро брушковое, дали золот. семъ; Косачевскому за переписане справъ до Орши золотый; вина одъ пана Аноски, кгарцы два, золот. осемъ;—тое корене, футро и вино для пановъ оршанскихъ судъевъ на подарокъ брано. На одъездпымъ для пановъ маистратовыхъ въ ратушу вина кгарнецъ узяли, за золот. чотыри; фляша у пана Хомовича на вино, асмак. пять; чинитъ то усе золот. двадцать два и асмак. двадцать три	кв	кг
кв дня. Бервеня на будынокъ светелки дворнику, бервенъ осемъ, дали асм, двадцать два .		кк
Соломы подъ кони, за асмак. шесть		ѕ
кг дня. За розказанемъ его мл҃сти пана войта, пану Воровскому, писару замковому, едучому до Орши въ справе пана Матусевича, дали золот. десять	і	
кє дня. Кликуну Поторочи, за остатнюю чверть, дали ему золот. пять, за которыи гроши сермягу купилъ, додали, за розказанемъ пановъ маистратовыхъ, золотый, который мелъ одслужить	ѕ	
кѕ дня. Салышу, за направу бубна валовою дали асмак. пятнадцать		єі
кє дня. На размере кгрунту, где дворнику светлицу ставить на тотъ часъ для пановъ маистратовыхъ меду кгарцы два, по ас. чотырнадц.		ки

	Золот	Асмак
Самъ панъ войтъ дойлидовъ змовилъ светелку дворнику ставить, на день по золотому и по пирогу, заплатили за незуполный день золот. два и асмак. осмнадцать	в	иі
Моху пошки три, по асмак. шесть дворнику дали асмак. осмнадцать		иі
ки дня. Дойлидомъ тремъ за день заплатили золот. три и асмак. три	г	г
За розказанемъ его мл҃сти пана войта для ксендза Ждановича въ ратушу вина кгарнецъ, золот. чотыри у пана Опоски	д	
Ксендзъ Ждановичъ приходилъ для зложения термину для угоды о Ждановскій лесъ.		
Тимошку челяднику за дорогу оршанскую, за неделю дали золот. два	в	
Овса купили для коней мейскихъ мерки две, по асмаковъ чотырнадцать, заплатили асмаковъ двадцат осемъ		ки
Соломы подъ кони за асмак. шесть		ѕ
л дня. Пляцовымъ человекомъ пятерымъ, ключнику шестому на недель две у передъ плата, на каждого по золот. два зол. дванадцать	ві	
Дойлидомъ тремъ за роботу светлицы дворнику, за день заплатили золот. три и асм. три	г	г
За розказанемъ его мл҃сти пана войта, кгды былъ у ойца наместника спаского, взглядомъ Лязерковщизны, на тотъ часъ выпили полгарнца вина; пану Аносце за вино заплатили золотыхъ два	в	

Мцъ Септемврій.

	Золот	Асмак
а дня. Кгды его мл҃сть панъ войтъ, съ паномъ Озаринскимъ, бурмистромъ и съ паномъ Яномъ Хомичомъ ездили до млину бачить роботу, на тотъ часъ меду кгарцы два по асм. чотырнадцать узяли, заплатили асмаковъ двадцать осемъ		ки
в дня. За розказанемъ пановъ маисттатовыхъ, меду на ратушъ кгарцы чотыри, кгарнецъ по асмак. чотырнадцать, презъ дворни-		

	Золот.	Асмак.
ка съ путятиной каменицы, золотый и асмаковъ двадцать шесть	а҃	кѕ҃
За писане картъ на сесыю, подписку Жедовичу асмак. пятнадцать		еі҃
г҃ дня. Овса для коней мейскихъ купили чверть, дали золот. чотыри	д҃	
д҃ дня. У подолнемъ дому мейскомъ за набраный медъ, за розказанемъ пана войта, на порахунку приняли отъ шинкарки кгарцовъ девять, презъ слугъ розныхъ браныхъ, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ золотыхъ три и асмак. осмнадцать	г҃	иі҃
е҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, слугамъ мейскимъ семи человекомъ, за послугу складанковыхъ грошей на Лязерковщизну, по ползолотого, дали золот. три и асмак. пятнадцать	г҃	еі҃
За розказанемъ его млсти пана войта за переписане справъ мейскихъ, штукъ шести, въ дорогу пану Коляновскому; тые справы потребны до Вилня, дали подпискомъ золот. полтретя	в҃	еі҃
Берверня купили на двухъ возахъ бервенъ чотырнадцать на будынокъ дворнику, заплатили золот. одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
з҃ дня. Овса для коней мейскихъ мерокъ девятнадцать и чверпиковъ пять, по асмаковъ двадцать семъ, а за чверпики по асмак. двадцать осемъ, а мерокъ пять, по асмак. тринадцать, чинитъ золотыхъ осемъ и асмак. шестнадцать	и҃	ѕі҃
Выправа славетного пана Григоря Коляновского, посполитого, до Вилна.		
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, купили рыбъ вялыхъ, щупаковъ пять, боковой рыбы лыко, дали за рыбы золотыхъ два; печени две, дали асмак. двадцать осемъ; курей трое, дали асмак. двадцать три чинитъ золот. три и асмак. двадцать одинъ . .	г҃	ка҃

	Золот.	Асмак.
Хлеба ситного булокъ десять, золотый . .	а҃	
Пироговъ и обаранковъ за асм. осмнадцать		иі҃
Матияша челядника змовили на неделю по золотыхъ два, дали ему напередъ золот. полтретя	в҃	еі҃
Замки два, до скрынки и доколясы, дали золотый и асмак. два	а҃	в҃
Лядунковъ десятки три, асмаковъ двадцать семь		кз҃
Штабы купили фунтовъ полсема, фунтъ по асмак. пять; скарбового железа дали на подковане коней и на направу колясъ; за штабу чинитъ золот. одинъ и асмак. два	а҃	в҃
Ковалю за направу колясы и за подковане коней двухъ дали золотыхъ два и асмаковъ дванадцать	в҃	ві҃
Дегтю до колясъ, квартъ десять, по асмак. два, чинитъ асмак. двадцать		к҃
Овесъ зъ скарбу.—На одъездныхъ вина въ ратуши, при ойцу наместнику, панове маистратовыи выпили кгарцы полтора, заплатили золот. шесть	ѕ҃	
При вине обваранковъ за асмак. шесть . .		ѕ҃
На одъездпымъ пана Коляновского и его милости ойца наместника, за брамою въ полю выпили меду кгарцовъ пять, кгарнецъ по асмаковъ чотырнадцать, чинитъ золотыхъ два и асмак. десять	в҃	і҃
и҃ дня. Купили бервенъ осемъ, по пулчварта осмака на будынекъ дворнику, дали асмак. двадцать осемъ		ки҃
і҃ дня. Пану Коляновскому въ дорогу за набраныи крупы, квартъ осемъ, асмак. двадцать, цыбули за асмак. чотыри, соли квартъ три, асмаковъ девять, чинитъ асмаковъ двадцать пять		ке҃
Свечъ салныхъ въ дорогу десятки два, асмаковъ осемъ		и҃

	Золот.	Асмак.
гі҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, по золот. два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді҃	
ѕі҃ дня За направляне шлей паръ двухъ и нашийниковъ рымару Ярмоле за роботу и за ремень дали золот. чотыри и асмак. пять . . .	д҃	е҃
зі҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ для его млсти пана Кгалинского судьи кгродскаго оршанского, купили рыбъ живыхъ, щупаковъ два спорыхъ, дали золот. три; лещовъ три, дали золот. одинъ и асмак. семъ, окуней десятки два, дали золот. одинъ и асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. пять и асмак. двадцать одинъ	е҃	ка҃
Ситницъ пять, асмак. пятнадцать; пироговъ и обваранковъ за золотый, чинитъ золотый одинъ и асмак. пятнадцать	а҃	еі҃
Вина кгарнецъ отъ пана Аноски, золот. чотыри	д҃	
Фляша кгарцова на вино, асмак. десять . .		і҃
иі҃ дня. За розказанемъ его млсти пана войта, змовили Амброжея комендланта ехать до кгродна зъ листами до пана Коляновского, на тыждень съ конемъ и за его харчу, по копъ три, дали ему впередъ грошей золот. сорокъ два и асмак. пятнадцать	мв҃	еі҃
ѳі҃ дня. Соломы возъ подъ кони, асм. шесть		ѕ҃
ка҃ дня. Шляхетный панъ Янъ Озаринскій, бурмистръ зъ славетнымъ паномъ Яномъ Хомичомъ, посполитымъ высланы были до Орши третій разъ, въ справе пана Матусевича, на рочки, купили харчу въ дорогу мясива на нерочки две, асмак. двадцать чотыри; куръ трое, асмак. двадцать одинъ; свечъ салныхъ за асмак. шесть; ситницъ шесть, асмак. осмнадцать, пироговъ и обваранковъ за асмак. двадцать два; крупъ и соли за асмак. дванадцать; цыбули за асмак. шесть, дегтю квартъ шесть до		

	Золот.	Асмак.
колясъ за асмак. дванадцать, чинитъ золот. чотыри и асмак. чотыри	д҃	д҃
кг҃ дня. Оболонки две у турме направили, шкляру заплатили асмак. тринадцать; за привезене дровъ асмак. два		еі҃
Рымару Ярмоле за направу шлей пары и за ремень дали золот. два и асмак. двадцать .	в҃	к҃
кд҃ дня. Бервеня возы два, на возу по шести бервенъ, дворнику на будынокъ; бервено по одинадцати шелеговъ, заплатиля золотый одинъ и асмак. чотырнадцать	а҃	ді҃
За розказанемъ шляхетного пана Василия Лапицкого бурмистра Косачевскому за писане справъ дали золотый одинъ	а҃	
кѕ҃ дня. За розказанемъ его милости пана войта, Автушковичу за браное вино на ратушъ мца Септемврия чотырнадцатого дня, полкгарнца; также за картою пана войта брано вино, кгарцы полтора для пана Земборцкого, заплатили золот. осемъ	и҃	
кз҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому клюшнику, на недель две напередъ плата, по золот. два, чинитъ золотыхъ чотырнадцать	ді҃	
Овса для коней мейскихъ, чверниковъ осемъ, чверникъ по золотому и по асмаку, чинитъ золот. осемъ и асмак. осемъ	и҃	и҃
Купили бервеня на двухъ возахъ, бервенъ шестнадцать, бервно по одинадцати шелеговъ; еще бервенъ одинадцать, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ три, и асмак. одинадцать и пенезей шесть	г҃	аі҃
	пене	зи ѕ҃
л҃ дня. Пробои купили два, а два направили до турмы; свечъ до турмы, асмак. два, чинитъ асмак. дванадцать		ві҃
Того жъ дня, замокъ до ланцуга по туремного пану Позняку, райцы, асмак. пятнадцать заплатили		еі҃
Слузе за пилноване злочинца, ас. пятнадцать		еі҃

	Золот.	Асмак.
Пляцовому за пилноване того жъ злочинца, асмак. десять		і҃
Мца Октоврия.		
а҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ магистратовыхъ, сторожомъ покоморнымъ па остатнюю четвертую чверть презъ бирчихъ покоморныхъ дали золот. шестдесятъ	ѯ҃	
Бервеня для будынка дворника, па трехъ возахъ бервенъ двадцать, бервно по асмаки чотыри, заплатили золот. два и асм. двадцать	в҃	к҃
Кгды ехалъ панъ Озаринскій бурмистръ съ панемъ Яномъ Хомичомъ до Орши въ месецу Септемврии, па тотъ часъ у Матяшевича ладунковъ десятки три заплатили асмак. двадцать семъ.		
г҃ дня. Бервеня на будынокъ дворнику, па возахъ чотырехъ бервенъ тридцать два, по асмак. пять, померу, асмак. два; круковъ десять, дали золотый; дору возъ, асмак. сорокъ, чинитъ то золотыхъ семъ и асмак. двадцать два	з҃	кв҃
д҃ дня. За розказанемъ папа райцы скарбового, за пилноване злочинца у турме, за деветь дни и ночи, дали золот. три	г҃	
Въ грошахъ, зъ кабаку взятыхъ, золотыхъ сто осемдесятъ пять, недостаетъ асмак. тринадцать		гі҃
За направу мосту за брамою мурованою двумъ поденщикомъ дали золот. одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Фурману за привезене бервеня къ мосту и за привезене шистаколу до турмы, дали асмаковъ шесть		ѕ҃
За огорожене шистаколомъ отъ турмы, отъ жыда Лейбы, тремъ человекомъ дали золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
Бервеня на двухъ возахъ бервенъ шеснадцать, дали по полчварта асмаки, заплатили золот. одинъ и асмак. двадцать шесть	а҃	кѕ҃

	Золот.	Асмак.
Еще бервеня на двухъ возахъ, бервенъ шесть, по асмак. чотыри, а бервенъ осемъ, по асм. три, чинитъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃
До тое жъ светелки моху возы два, дали золотый одинъ	а҃	
ѕ҃ дня. За розказанемъ шляхетного пана Василія Лапицкого, бурмистра, для его млсти пана Петрижицкого, дворанина, на заездъ каменицы жида Марка, купили рыбъ свежихъ за асмак. двадцать; ситниць и пироговъ за асмаковъ десять, чинитъ то золот. одинъ	а҃	
Тому жъ пану Петрожицкому, презъ руки его млсти папа войта, таляръ битый, при томъ злотковыхъ шесть, а на медъ, злотковый; енералу Полтю, злотковый; за горелку заплатили асмак. десять; дворницы Злотничисе, за кгарнецъ меду, асмак. двападцать чинитъ то золотыхъ чотырнадцать и асмак. двадцать шесть	ді҃	кѕ҃
і҃ дня. Колеснику Бядышу за направу колясы и за две воси новыхъ, за стройню и за пригалавашку; подосокъ паръ две купили, завески и оглобли две, асмак. пять; штабы фунтовъ два и чверть, дали асмак. одинадцать; а колеснику за роботу копу; чинитъ то все золот. чотыри и асмак. двадцать одинъ	д҃	ка҃
аі҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, у передъ плата за недель две, по золот. чинитъ золот. чотырнадцаеь	ді҃	
гі҃ дня. Глины до светелки возы чотыри, до кабацкой, асмак. шеснадцать		ѕі҃
еі҃ дня. Латаковъ паръ две до светелки дворниковой, дали золотыхъ три и асмаковъ десять	г҃	і҃
Бервенъ пять, по асмак. чотыри; померу, асмакъ, чинитъ асмак. двадцать два		кв҃
Фурманомъ за одыскане брусовъ шести отъ млыну до светелки, одъ бруса заплатили но		

	Золот.	Асмак.
асмак. семъ, чинитъ золот. одинъ и асмак. дванадцать	а҃	ві҃
ѕі҃ дня. На порахунку одъ шинкарки въ Путятиной каменицы за набраный медъ до Любужи, кгды ихъ млсть панове маистратовыи были въ Любужи въ м҃цу Септемврии, на тотъ часъ взято меду кгарцы полсема, кгарнецъ по асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. три и асмак. пятнадцать	г҃	еі҃
иі҃ дня. Поденщику за сечене бервеня зъ старой ратуши на дрова до ратушу мурованого, за дни два, дали золот. одинъ	а҃	
ѳі҃ дня. Дойлидомъ четыремъ человекомъ, за робене светелки дворнику, за дни чотыри, дали золот. десять и асмак. двадцать; пироги учинили асмак. шеснадцать, чинитъ золотыхъ одинадцать и асмак. шесть	аі҃	ѕ҃
Дору до тоежъ светелки купили возъ одинадцать розною ценою, заплатили золотыхъ чотырнадцать и асмак. двадцать пять	ді҃	ке҃
Тотъ доръ на сени, светелку и коморки две.		
За картою пана войта на поховане Ходоровича, подписка дали золот. пять	е҃	
к҃ дня. За картою его млсти пана войта, кгды ехали панове маистратовыи до его млсти ойца наместника на приездъ зъ Вилня, на тотъ часъ едучи до Печерска, узяли меду одъ жида Марка кгарцы полъосма, кгарнецъ по асмак. осмнадцать, заплатили золот. чотыри и асмак. пятнадцать	д҃	еі҃
ка҃ дня. Фурмани возили зъ старой ратуши печища погребища подъ светелкою насыпать на фундаментъ, вывезли возовъ сорокъ осемъ, одъ воза по шелеги чотыри, чинитъ золотыхъ два и асмаки чотыри	в҃	д҃
кг҃ дня. Зъ розказаня шляхетного пана бурмистра Лапицкого, кгды хотели ехать до Орши на рочки, купили мясива на печеню за ас-		

	Золот.	Асмак.
маковъ осмнадцать, курей двое за асмак. тринадцать, за подковане коней асмак. десять, чинитъ золот. одинъ и асмак. одинадцать	а҃	аі҃
Того жъ дня, овса купили для коней мейскихъ, чвертниковъ пять, чвертникъ по асмак. двадцать чотыри, учинило золот. чотыри . . .	д҃	
кд҃ дня. Для окованя гарматъ Миките ковалю самъ панъ войтъ зъ паномъ бурмистромъ Лапицкимъ змовили одъ кола по золот. чотыри штабою оковать, на то дали ему золотыхъ шесть, за одвезене асмак. три	ѕ҃	г҃
Штабы купили отъ Гришка Агапоновича до колъ трехъ гарматныхъ пудовъ шесть и фунтовъ чотырнадцать, пудъ по золот. осемъ, чинитъ золот. пятдесятъ и асмак. десять; фурманомъ за одвезене штабъ, асмак. три, чинитъ золот. пятдесятъ и асмак. двадцать три . . .	н҃	кг҃
За розказанемъ его млсти пана войта, слугамъ мейскимъ водлугъ прошлыхъ реистровъ, къ Дмитрию, на поминалницу, человекомъ шести, по ползолотого, семому, десятнику, асмаковъ двадцать, учинило золот. три и асмак. двадцать	г҃	к҃
Лотоковъ купили паръ две до повети надъ гарматою, дали золот. два и асмак. семнадцать	в҃	зі҃
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, за брамкою мурованою, где вода дорогу порыла и попсовала, купили лопатъ яловыхъ возъ дванадцать, возъ по асмак. чотырнадцать, чинитъ золот. пять и асмак. осмнадцать; хворосту возъ пять, по асмак. семъ, чинитъ золотый одинъ и асмак. пять; гною фурмани вывезли: Астапъ, Радка и Гарасимъ зъ розныхъ мейсцъ возъ семдесятъ осемъ, одъ воза по асмак. два, чинитъ золот. пять и асмак. шесть; все то чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать девять	аі҃	кѳ҃
Поденщикомъ тремъ, што долъ отъ во-		

	Золот.	Асмак.
ды попсованый, хворостомъ и гноемъ наклади и землею насыпали, дали имъ на день по асмак. одинадцать, чинитъ золотый одинъ и асмак. три; еще поденщикомъ четыремъ на день ползолотого, робили дни пять, дали имъ золот. десять, чинитъ усе золот. одинадцать и асмак. три	а҃і	г҃
Двумъ человекомъ брукаремъ, тамъ же за брамою дубровенскою, на день по асмак. осмнадцать и по пирогу, чинитъ имъ за дни три золот. три и асмак. двадцать чотыри	г҃	к҃д
Бервенъ шесть до забиваня штемпалъ около бруку и около доцокъ, заплатили асмаковъ пятнадцать		е҃і
к҃е дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, напередъ плата на две недели, по золот. два на каждаго, чинитъ золот чотырнадцать	д҃і	
Еще штабы купили отъ того жъ Гришка Агапоновича до тыхъ же трехъ колъ гарматныхъ, фунтовъ двадцать одинъ, фунтъ по асмаковъ пять, чинитъ золот. три и асмак. пятнадцать	г҃	е҃і
к҃ѕ дня. Дойлидомъ четыремъ человекомъ, што светелку дворнику робили неделю целою, кождому по золот. чотыри и по пирогу на день, чинитъ золотыхъ шеснадцать и асмак. двадцать чотыри	ѕ҃і	к҃д
Дору возъ заплатили асмак. сорокъ	а҃	і҃
Лотаки двѣ и круки три дали золот. одинъ и асмак. осемъ	а҃	и҃
Сохъ девять на повети надъ гарматою купили дали золот одинъ и асмаковъ двадцать семъ	а҃	к҃з
Колесника Артема змовили колы до гарматы пары две робить, одъ пары по золот. десятъ; дали на задатокъ золот. три	г҃	
к҃и дня. Поденщикомъ двумъ, за насыпане светелки дворнику и коморки заплатили зол. три	г҃	

	Золот	Асмак.
За розказанемъ его мл(с)ти пана войта, на окрещене дитяти знайденого дали полталера	а҃	е҃і
к҃ѳ дня. Дору возъ до светелки купили дворнику, дали асмак. сорокъ шесть		м҃ѕ
Того жъ дня, одыскали купленого дору зъ путятиной каменицы возы три, розною ценою, чинитъ золот. чотыри и асмак. два	д҃	в҃
Коляса, дровни, на мейскую потребу купили, заплатили золот. чотыри	д҃	
л҃ дня. Паперу до протоколу либру купили, дали асмак. пятнадцать		е҃і
За розказанемъ его милости пана войта, за набраный медъ у купецкомъ дому на мейскую потребу, у Свиридихи, кгарцовъ девять, еще одъ Михалки шинкаря купецкого дому браного меду на мейскую потребу, кгарцовъ семнадцать и полъ кгарца, кгарнецъ по асмаковъ чотырнадцать, якъ реестра раховали мейския и кабачныя, тыхъ часовъ брано, чинитъ за весь медъ платы золот. дванадцуть и асмаковъ одинадцать	в҃і	а҃і
л҃а дня. Федору дворнику, за розказанемъ ихъ милостей пановъ магистратовыхъ, роковое платы дали ему до порахунку золотыхъ пятнадцать	е҃і	
За пограбене Брагиница, бирчого, слузе дали асмак. шесть		ѕ҃
За направу ключа ратушного дали асмак. семъ		з҃
Миките ковалю за три кола гарматныхъ, до порахунку дали золот. шесть	ѕ҃	
Того жъ дня, купили круки чотыри на повети надъ гарматою, дали асмак. тринадцать; еще соху до тыхъ же поветей и кладп три, дали асмак. двадцать семъ; чинитъ золотый одинъ и асмак. десять	а҃	і҃

Мцъ Новембрій.

а҃ дня. Дойлидомъ тремъ, за пять дни светелки дворнику за робеня, на каждый день и		

	Золот.	Асмак.
кождому по асмак. двадцать и по пирогу, чинитъ, съ пирогами, золот. десять и асмаковъ пятнадцать	і҃	еі҃
Дору возъ, заплатили полъталера	а҃	еі҃
Еще одъ Федора, Ступина зятя, старговали дору копъ чотыри надъ гарматою на повети, дали золотыхъ шеснадцать и асмак. пятнадцать	ѕі҃	еі҃
За перевозъ того дору дали золот. одинъ и асмак. чотыри	а҃	д҃
д҃ дня. Для паповъ меду кгарнецъ, дали асмаковъ двападцать		ві҃
Двумъ поденщикомъ за копане погребу, такъ и за роботу того жъ погребу, учинило золотыхъ пять	е҃	
Дору возъ на воветъ надъ гарматою заплатили золот. два	в҃	
Еще дору, купленого розною ценою, возовъ шесть одыскали съ путятиной каменицы на другую поветъ надъ гарматою, што чинитъ золот. семъ и асмак. двадцать деветь	з҃	кѳ҃
За вожене глины Черникову хлопцу съ подъ Самусева выводу дворнику до печи и комина; вывезъ возовъ одинадцать, одъ воза по асмаки чотыри, заплатили золотый и асмак. чотырнадцать	а҃	ді҃
Тому жъ хлопцу за вожене глины зъ Дебри, за десять возъ, по асмак. пять, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
Паперу либры две на реестра чистыя, дали золотый одинъ; за увязане тыхъ реистровъ у шкурку интроликгатору дали золот. одинъ и асмаковъ шесть, чинитъ золот. два и асмаковъ шесть	в҃	ѕ҃
и҃ дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому клюшнику, плата впередъ на каждаго по золот. два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді҃	
Того жъ дня, за розказанемъ ихъ мстей пановъ маистратовыхъ, дворанину Его Коро-		

	Золот.	Асмак.
левской милости купили рыбъ свежыхъ за асмаковъ пятдесятъ; ситницъ три, за асмаковъ девять; пироговъ и обваранковъ за асмаковъ двападцать, сена возъ золот. одинъ и асмак. шесть; овса мерокъ чотыри, по асмак. трипадцать, чинитъ золот. пять и асмак. девять . .	е҃	ѳ҃
Дойлидомъ тремъ за дни два роботы светелки также за робене повети надъ гарматою, трехъ дни, на день имъ тремъ по асмак. двадцать и по пирогу, чинитъ имъ, съ пирогами, золот. десять и асмаковъ пятнадцать	і҃	еі҃
Дору возъ для поветей надъ гарматою, дали золот. и асмак двападцать	а҃	ві҃
Тому жъ его мсти пану Рожицкому купили мясива до печеня и вареня, дали асмаковъ девятнадцать; курей двое, асмак. одинадцать, учинило золот. одинъ	а҃	
і҃ дня. Пану Прохору бурмистру, за перетресане оболонокъ ратушныхъ и за одну раму новую и за оболонку новую до коморки, съ цыномъ, за все заплатили золот. семъ . .	з҃	
Гончара змовили для робеня печи въ светелце дворнику, золот. двападцать и асмаковъ пятнадцать; дали ему до порахунку золотыхъ пять; за дни три на пироги, асмак. шесть, челядникомъ двомъ, чинитъ золот. пять и асмак. шесть	е҃	ѕ҃
аі҃ дня. Дойлидомъ тремъ, за полтора дня за робене повети надъ гарматою и за побиване зъ боковъ драницами, съ пирогами, чинитъ золот. три и асмак. шесть	г҃	ѕ҃
ві҃ дня. За розказанемъ пана райцы скарбового, купили одъ Мятелского, слесара, заслонку железною до печи ратушной канцелярией, фунтъ по асмак. двадцать, заважило фунтовъ осмнадцать, заплатили золотыхъ двападцать	ві҃	
Матиашу челяднику, который ездилъ до Кгродна съ паномъ Коляновскимъ въ справахъ		

	Золол.	Асмак.
мейскихъ, змова была на неделю по золотыхъ два; у дорозе былъ недель девять; впередъ дошло ему золот. полтретя, а теперъ додали ему золот. пятнадцать и асмак. пятнадцать . . .	єі	єі
Овса для коней мейскихъ мерку, дали асмак. дванадцать		ві
Круковъ осемъ на поветь въ путятину каменицу, заплатили асмак. двадцать осемъ . . .		ки
За вожене глины Черникову сыну, за десять возъ, по три чехи одъ воза, на комину дворнику, заплатили золотый одинъ и асмак. пятнадцать	а	єі
За первшую глину, набрану до печи, взято.		
Зъ розказаня пановъ маистратовыхъ, слугамъ мейскимъ къ запустамъ филиповымъ, шестерымъ—по пулзолотого, семому, десятнику—асмаковъ двадцать, чинитъ золот. три и асм. двадцать	г	к
Бервенъ пять, по сажни чотыри, на мейскую потребу узяли у пана Бочурова сына, на повети надъ гарматою, а два бервени до путятининой каменицы на повети, не плочено.		
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, купили футеръ белиныхъ брушковыхъ московскихъ, тринадцать, отъ пана Яна Даниловича Коробанка райцы, по золотыхъ пять, заплатили золотыхъ шестдесятъ пять	ѯє	
Хребтовъ белиныхъ, бунтовъ осмнадцать, бунтъ по золот. чотыри и асмак. осмнадцать, чинитъ золот. осемдесятъ одинъ	па	
Пимину кушнеру за роботу футеръ пестрыхъ, водлугъ змовы, заплатили золотыхъ сорокъ	м	
Съ тыхъ же хребтовъ еще вышло футеръ два пестрыхъ подлейшихъ, за роботу Пимину дали золот. девять	ѳ	
Тыи футра и хребты куплены на подарокъ его млсти пану Подскарбему.		

	Золот.	Асмак.
ѕі дня. Зъ розказаня пана бурмистра Лапицкого, за преписане декрету Его Королевской милости дали Корнею золотый одинъ . .	а	
Овса для коней мейскихъ купили мерокъ дванадцать, мерка по асмак. дванадцать и полъ, чинитъ золотыхъ пять	є	
Дойлидомъ тремъ, што поветь робили у путятиной каменицы за дни два, на день по асмак. двадцать и по пирогу, учинило золот. чотыри и асмак. шесть	д	ѕ
За направу стола дворнику, асмаковъ дванадцать		ві
зі дня. Войлокъ купили на мейскую потребу, дали золот. одинъ	а	
Цеглы триста на комину дворнику и цегелъ двадцать пять; кожда сто по золотому; мелъ, яйца, сурикъ; усе то чинитъ золот. три и асмак. пятнадцать	г	єі
иі дня. Кафель тридцать три одъ Федора мураля до светелки дворнику на печь, заплатили золот. два	в	
За ведомостю пана райцы скарбового, мистру купили кожухъ, водлугъ давныхъ реестровъ, дали золотыхъ десять; ему жъ, мистру, купили боты четвертыи, на четвертую чверть, дали золот. два и асмак. пятнадцать; чинитъ золотыхъ дванадцать и асмак. пятнадцать . .	ві	єі
За столъ и за направу топора дворнику, асмак. осемъ		и
ѳі дня. За розказанемъ ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, въ каменицы путятинской мейской робили поветь надъ склепомъ, купили дору копъ две, по пултора сажня, копа по золот. пять и асмак. пятнадцать, такъ для повети, яко и для накрытя каменицы, заплатили пану райцы Животку за доръ золотыхъ одинадцать	аі	
Еще отъ того жъ пана райцы купили до-		

	Золот.	Асмак.
ру полкопы, вдлужъ сажни два, заплатили золот. чотыри	д҃	
Соломы возъ, подъ кони, асмак. семъ . . .		з҃
До путятиной каменицы купили соху и кладь, дали за все асмак. двадцать осемъ . .		к҃и
Гвоздя латного до забиваня поветей зъ боку, ведле клетей, за копу дали асмаковъ дванадцать		в҃і
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, выслали Матяша челядника съ справами мескими до Новогродка, стороны Лязерковщизны, дали ему, Матияшу на плениопотента, золот. тридцать	л҃	
Еще въ справе Локтиковой казали дать панове презъ Матяша плениопотенту золотыхъ дванадцать	в҃і	
Тому жъ Матияшу казали ехать ихъ милость панове маистратовыи до его млсти до пана Подскарбего обетницу одослали, футра два пестрыи; еще футро одно его милости пану Осовскому пестрое обецаное презъ него жъ Матяша одослали, просячи о кглейтъ месту; презъ того Матияша таляра два битыхъ дано пану Косаковскому, писару пана Осовского, просячи до пилнованя кглейту и иныхъ справъ мейскихъ	в҃і	
Того жъ Матияша челядника на помененую дорогу змовили, на неделю на золотыхъ десять, дали ему грошей золотыхъ сорокъ	м҃	
Тому жъ Матияшу казано дать на боты золотыхъ три	г҃	
Полотна до тлумка, локтя полтора, ас. семъ		з҃
Шкурку юхтовую дали зъ скарбу за роботу тлумка до справъ и футеръ дали асмаковъ осмнадцать		и҃і
За подковане коней асмак. двадцать два .		к҃в
Фурману Астапу за привезене хлуду зъ старой ратуши на дрова, дали асмаковъ девять.		ѳ҃

	Золот.	Асмак.
Федору гончару за робене печи дворнику доплатили золотыхъ полъосма	з҃	е҃і
За дни три челяди вышло на пироги асмаковъ девять		ѳ҃
На горелку выдали, якъ печи робили, асмаковъ десять		і҃
к҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Стаховскому, поборцы поголовного оршанскому который приехалъ домавяючися, абы поголовного додали, водлугъ места Виленского, купили овса для коней, або рачей, зъ скарбу дали, сена возъ также зъ скарбу дали; купили мясива до печеня и вареня, за асмак. двадцать одинъ; курей двое, асмак. осмнадцать; ситницъ три, асмак. девять пироговъ и обваранковъ, за асмак. дванадцать, чинитъ золот. два	в҃	
Паперу для переписаня справъ купили за асмаковъ осемъ		и҃
Ковалю за робене круковъ, защепокъ, западни и за прибиване завесъ до дверей и оконъ въ светлицы и въ коморце дворнику дали асмаковъ осмнадцать		и҃і
к҃а дня. Дойлидомъ четыремъ за накрыте каменицы путятинской и за робене повети надъ склепемъ за два дни, кождому по асмак. двадцать и по пирогу, чинитъ золотыхъ пять и асмак. осмнадцать	е҃	и҃і
к҃в дня. Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, на недель две, по золотыхъ два, впередъ плата, чинитъ золотыхъ чотырнадцать	д҃і	
За розказанемъ его млсти пана войта, въ домъ его вина кгарнецъ для ойца намѣсника о пораде въ справе пана Матусевича, дали золотыхъ чотыри	д҃	
Для ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и для ойца наместника въ ратушъ одыскали меду кгарцовъ пять, кгарнецъ по золотому, отъ		

	Золот	Асмак
жида Шмерка зъ дому Молчанова, заплатили золот. пять	є	
За свечи лоевыи, браныи розпыми часы на ратушъ, асмак. дванадцать		ві
Овса для коней мейскихъ купили мерки три, мерка по асмак. чотырнадцать, заплатили золот одинъ и асмак. дванадцать	а	ві
За розказанемъ его млсти пана войта и за его картками трема, въ целю ойца наместника, о Матусевщине порада была, на тотъ часъ вина кгарцы три у пана Апоски узяли, кгарнецъ по золот. чотыри, заплатили золотыхъ дванадцать	ві	
Тамъ же, въ цели, меду кгарнецъ узяли, дали асмак. дванадцать		ві
За розказанемъ пановъ маистратовыхъ меду одыскали кгарнца два, кгарнецъ по асмак. дванадцать и пива кгарнецъ за десять шелеговъ, чинитъ асмак. двадцать и шелегъ		к
Выправа пана Девулскаго до Ракова и до его милости пана Подскарбего.	шелегъ	а
За розказанемъ его млсти пана войта и ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, пану Девулскому, едучому до Ракова, для рекуперованя пановъ купцовъ, загамованыхъ презъ пана Матусевича, дали ему готовыхъ грошей на выдане рознымъ паномъ, яко и его милости пану Подскарбему, золотыхъ триста	т	
Его милости пану Подскарбему футро пестрое попеличее, третие, презъ пана Девулского казано оддать, футро лисе хрептовое, обецаное презъ пана Коляновского, купили у пана Семена Галушки за золотыхъ шестдесятъ, на подарокъ его милости пану Кгабшевичу	ѯ	
Пану Девулскому, за его харчу обецано ему золотыхъ сто, ежели будетъ у его млсти пана Подскарбего, дали ему до порахунку золотыхъ семдесятъ	о	

	Золот.	Асмак.
И цыншъ ему одпустили панове за рокъ 1684.		
Коменданту едучому, Абражею, съ паномъ Девулскимъ, змовили его на неделю съ конемъ по золот. десять; до порахунку дали ему, коменданту, золот. тридцать	л	
Ковалю за подковане коней двухъ мейскихъ, его подковъ новыхъ три, а мейскихъ три, чинитъ золот. одинъ и асмак. дванадцать. Скарбового железа было у коваля фунты чотыри одъ гарматы; осталого, одраховавши железо, дали за подковане коней асмак. двадцать два .		кв
ке дня. Паперу до канцелярией на протоколы, либры две, дали золот. одинъ	а	
кѕ дня. Кгды высылали пана Яна Жданина до Мстиславля, для признаня Лязерковщизны одъ ойца наместника и для активованя справъ мейскихъ и мандату пану Матусевичу, казали панове дать ему таляровъ битыхъ десять	ѯ	
кз дня. Белой—голове Литовце, которая и зъ детми за забойство у турме седела, казали панове ей на харчъ золотый одинъ	а	
ки дня. Овса для коней мейскихъ купили мерокъ чотыри, мерка по асмаковъ чотырнадцать, заплатили золотый одинъ и асмак. двадцать шесть	а	кѕ
Для пановъ депутованыхъ на порахунки реестровъ скарбовыхъ, меду кгарцы два, асм. двадцать чотыри		кд
Дровъ березовыхъ до ратуша, возовъ чотыри, возъ по асмак. одинадцатъ, заплатили золотый одинъ и асмак. чотырнадцать	а	ді
Мцъ Декаврий.		
к дня. При бытности ихъ милостей пановъ войта и бурмистра Озаринского и райцы скарбового въ светелце дворниковой, меду кгарцы два для нихъ, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ асмак. двадцать чотыри		кд

	Золот.	Асмак.
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, мостъ надъ Дубровною направляли, бервенъ двадцат осемъ у пана Федора Цалабана, дали золот. три	г҃	
Дойлидомъ тремъ за день, по асмак. двадцать и по пирогу, заплатили золот. два и асмаки три	в҃	г҃
За топоръ позычаны, што землю секли, дали асмаки три		г҃
г҃ дня. За писане картокъ на сесыю, Леусу асмак. пятнадцать		еі҃
Свецъ лоевыхъ болшихъ и меншихъ на сесыю, асмак. десять		і҃
По сесыи для пановъ меду кгарнецъ, асм. дванадцать		ві҃
Леусовичу на паперъ асмак. семъ въ домъ купецкій для картекъ на сесыю и за переписане мандату паномъ купцомъ, асмак. семъ . .		з҃
д҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Вилковскому, посланнику, для коней сена возъ и овса осмину зъ скарбу дали; рыбъ за асмак. двадцать шесть; хлеба булокъ три, асмак. девять, абаранковъ, за асмаковъ шесть; чинитъ золотый одинъ и асмаковъ одинадцать	а҃	аі҃
є҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его милости пану Величце, слузе его млсти пана Подскарбего, сена для коней возъ, золотый одинъ; овса мерки три, по асмак. тринадцать; ситницъ три, асмаковъ девять; пироговъ и обваранковъ за асмаковъ дванадцать; рыбы свежое, щупаки три, окуней дванадцать, дали золотый одинъ и асмак. три; чинитъ усе золот. чотыри и асмак. три	д҃	г҃
Дровъ купили презъ дворника возъ десять березовыхъ, розною ценою, заплатили золот. три и асмак. двадцать пять	г҃	ке҃
Сами купили дровъ возовъ осемъ, по асмаковъ одинадцать; яловыхъ возъ пять, по		

	Золот.	Асмак.
асмаковъ дванадцать, чинитъ золот. три и асмаки три	г҃	г҃
Соломы возъ подъ кони, асмак. девять . .		ѳ҃
ѕ҃ дня. Овса четвертъ зъ морковъ пашныхъ одъ Тараса Безмена приняли у грошахъ, за золотыхъ чотыри	д҃	
За розказанемъ шляхетного пана Василия Лапицкого, бурмистра, Леусовичу за переписане розныхъ справъ купецкихъ, цедулъ и мандатовъ и копий паномъ купцомъ дали ему полталера	а҃	еі҃
Его млсти пану посланнику Водковскому купили рыбъ мерзлыхъ щупаковъ и окуней за асмак. пятдесятъ; ситницъ три, за асмак. девять; обваранковъ за асмаковъ шесть; соли квартъ три, асмак. девять; чинитъ золот. два и асмак. чотырнадцать	в҃	ді҃
Сена возъ, овса воръ дали зъ скарбцу мейского.		
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, для его млсти пана Величка, у ратуши будучато, меду кгарнецъ, за асмак. двадцать чотыри зъ дому Горелкова		кд҃
Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, впередъ плата на неделю по золотыхъ два, чинитъ золот. чотырнадцать	ді҃	
Пану лавнику Мазурце, за послугу паномъ депутатомъ, дали ему асмак. шесть		ѕ҃
Пану Ивану Белеевичу за дорогу Мстиславскую, за розказанемъ пановъ маистратовыхъ, дали ему золот. десять	і҃	
Столяру за направу потуремного стола додали ему асмак. дванадцать		ві҃
Дегтю до гарматъ, квартъ одинадцать, кварта по асмаки три, купили у Мозоля, чинитъ золотый и асмаки три	а҃	г҃
Лою до гарматы купили за золотый	а҃	
За накладане колъ двухъ на гармату и за		

	Золот.	Асмак.
шмароване четыремъ человекомъ дали асмак. дванадцать		ві
За выняте выписемъ уфалы, асмак. пятнадцать		еі
Смолки до печатованя листовъ, за асм. два		в
За картою его млсти пана войта, пану Величце для коней сена возъ, овса воръ зъ скарбцу мейского дано.		
Купили курей двое, дали асмак. осмнадцать; мяспва до печеня и варепя за асмаковъ двадцат шесть; ситницъ три, асмак. девять; пироговъ и обваранковъ за асмак. дванадцать чинитъ все золот. два и асмак. пять	в	е
За напитый медъ, пиво и горелку презъ пана Велички, слуги его млсти пана Подскарбего, который стоялъ въ дому мейскимъ подолнимъ, приняли одъ шинкарки на порахунку золотыхъ пятнадцать	еі	
За змовленые колы до гарматъ паръ двухъ, золотыхъ двадцать, первей Артему колеснику дали золот. три, а теперъ додали золот. семнадцать	зі	
Фурману, за одвезене колъ до коваля, дали асмаки три		г
и҃ дня. За картою его млсти пана войта, на пана Вилковского, посланника, жиду кгабриелеву сыну за напитки розныи заплатили золот. пять и асмак. шесть	е	ѕ
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, Федору дворнику дорочное квоты, золотыхъ семидесяти, додали ему до порахунку золотыхъ двадцать пять	ке	
Овса для коней мейскихъ купили мерокъ семъ, мерка по асмак. трпнадцать, заплатили золот. три и асмаки чотыри	г	д
ѳ҃ дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ и за ведомостю пана райцы рочного купили штабы одъ Григоря Агапоновича, фунтовъ шестдесятъ осмъ, фунтъ по асм.		

	Золот	Асмак
пять, для окованя колъ гарматныхъ четырехъ, чинитъ золот. одинадцать и асмак. пять	аі	е
До тыхъ же колъ четырехъ дали железа скарбового, шинъ двадцать шесть, обручовъ одинадцать, цубантовъ двадцать два, шинаровъ сто двадцать, отъ старыхъ колъ гарматныхъ; за роботу Миките ковалю, самъ панъ райца змовилъ золот. десять	і	
Челяднику Микитину дали на пиво асм два		в
За розказанемъ пановъ маистратовыхъ, млодзяну пана Зембоцкого, за оддане листовъ, присланыхъ отъ пана Девулского, дали золотковыхъ два	в	а
Паперу на протоколъ, грубого купили за асмак. чотыри		д
Слузе Асипу для печатованя коморъ дали па воскъ, на паперъ и на нити асмак. пять		е
За розказанемъ его млсти пана войта, для его млсти пана Поребского Подстаростего Могилевского, въ дому пана войта будучого, вина кгарнецъ узяли у пана Оноски, заплатили золотыхъ чотыри	д	
Еще панъ войтъ вина пулгарнца за свои грошн узялъ, а нашъ панъ войтъ казалъ оддать, оддали золот. два и асмак. одинъ	в	а
Дровъ возы два до турмы дали асмаковъ двадцать одинъ		ка
Сторожомъ покоморнымъ дровъ возы два заплатили асмак. двадцать одинъ		ка
аі дня. Леусовичу за написане картекъ на сесыю дали асмак. пятнадцать и на паперъ асмаки три		иі
гі дня. За картою его млсти пана войта, трупу для Пятруши пушкаря дали золот. два, асмак. семъ и пенези чотыри	а	з
	пенези	д
ді дня. За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, его млсти пану Величце, презъ руки пана р.йцы скарбовога Карабанка, съ притомностю пана Яна Хомича дали зол. тридцать	л	

	Золот.	Асмак.
Овса купили три чверники и мерку, чверникъ по асмак. двадцать и осемъ, заплатили золот. три и асмак. осемъ	г҃	и҃
ѕі҃ дня. За розказанемъ шляхетного пана бурмистра Лапицкого, Литовце у турму дали золотый одинъ	а҃	
зі҃ дня. Пива кгарды полтора для пановъ, дали асмак. шесть		ѕ҃
Того жъ дня, при одданю квоты грошей за кабакъ пану Прохору бурмистру, того часу меду одыскали для пановъ, кгарцовъ шесть, по асмак. дванадцать, чинитъ золотыхъ два и асмак. дванадцать	в҃	ві҃
Дровъ березовыхъ купили возы чотыри, по асмак. тринадцать; елиныхъ дровъ возы два, по асмаковъ чотырнадцать и полъ чинитъ золот. два и асмак. двадцать одинъ	в҃	ка҃
За ведомостю пана райцы скарбового, дворнику дали золот. три, што ему не доходило, слугамъ дошло, на запусты презъ рокъ и на одговене и на поминальницу	г҃	
За картою его млсти пана войта, Михалце у купецкомъ доме шинкару за пабраный медъ, кгарца полчварта, по асмак. дванадцать, на мейскую потребу, заплатили золотый одинъ и асмаковъ дванадцать	а҃	ві҃
Радко Тюрютинъ гною вывезъ возъ пятнадцать съ подъ гарматы, подъ браму Дубровенскую, дали ему золотый одинъ	а҃	
Выправа шляхетного пана Прохора Лукинича, бурмистра съ квотою кабачною.		
За розказанемъ ихъ млстей пана войта и цалого маистрату, шляхетному пану Прохору Лукиничу бурмистру, послу зъ места до Его Королевской милости пана нашого милостивого зъ квотою трикролпою за кабакъ депутованому до рукъ его оддали золотыхъ осемъ тысячей	҂и҃	

	Золол.	Асмак.
Харчъ у дорогу купованый:		
Перцу полфунта; инберу чвертки три, дазолот. одинъ	а҃	
Кмину полфунта, асмак. дванадцать		ві҃
Оливы фунтъ, асмак. двадцать чотыри . .		кд҃
Булокъ ситнихъ дванадцать до сушеня, золотый одинъ и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
Пива кгарнецъ, до ситницъ, шелеговъ десять	шеле	ги г҃ д҃
Хлеба белого до сушеня, золот. одинъ и асмаковъ пять	а҃	є҃
Крупъ овсяныхъ за асмак. дванадцать . . .		ві҃
Соли кварты чотыри, асмак. дванадцать . .		ві҃
Ремене до дышлевъ и до шлей, за асмак. двадцать чотыри		кд҃
Цвечковъ до обиваня саней, асмак. шесть .		ѕ҃
Бядышу за направене возка дали асмаковъ пятнадцать		еі҃
Ситницъ и пироговъ, за асмаковъ двадцать чотыри		кд҃
Цыбули плетенка, асмак. дванадцать		еі҃
Оцту кгарнецъ, асмак. дванадцать		ві҃
Меду пресного фунтовъ девять и полъ, фунтъ по асмак. семъ, заплатили Феску Цалабану золот. два и асмак. шесть	в҃	ѕ҃
Францкевича коменданта змовили въ дорогу ехать зъ паномъ бурмистромъ, зъ его сукнями, ботами, на неделю по золот. три, дали ему золот. пятнадцать	еі҃	
Павелка челядника змовили на неделю по золот. два, дали ему на передъ золот. семъ . .	з҃	
Челяди на пиво и на харчъ выдали асмаковъ шестнадцать		ѕі҃
Свечъ лоевыхъ купили за золотый одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Селедцовъ десятки два, дали асмак. двадцать пять		ке҃
За направляне пистолетовъ, за робене курка и цынкгля слесару Жабце дали копу . . .	в҃	еі҃

	Золот.	Асмак.
За направу седла немецкаго и за скурку и за шерсть, дали золот. два и асмак. шесть . .	в҃	ѕ҃
Федору дворнику футро баране и змушки два.		
Ланцугъ для прикованя скрынки у Черкаса дали золотый и асмаки три	а҃	г҃
Рыбы купили свежой за золот два и асм. двадцать; олей на печене рыбы и мука, асмаки чотыри, пороху фунты два безъ чверти; наперъ на ладунки, асмак. три; рыбы вялое за золот. два а асмак. шесть; чинитъ то все золотыхъ семъ и асмак. двадцать	з҃	к҃
Полкунтушъ заплатили золот. семъ и асмаковъ пятнадцать	з҃	еі҃
За направу и за подшите кунтуша дали золотый одинъ	а҃	
Тому жъ дворнику боты въ дорогу дали золотыхъ три	г҃	
Шапку дворнику, золот. чотыри	д҃	
Липцу въ дорогу на подарокъ купили пуды два, безъ шести фунтовъ, пудъ по золот. десять, чинитъ золот. осмнадцать и асмаковъ двадцать два	иі҃	кв҃
Важчаго и драгилемъ учинило асм. чотыри		д҃
Овса для коней, мерокъ шесть, мерка по асмак. чотырнадцать, заплатили золот. два и асмаковъ двадцать чотыри	в҃	кд҃
Штабы для кованя коней фунтовъ семъ и чверть, фунтъ по асмак. пять; стали на топоръ за асм. три, чинитъ золот. одинъ и асм. девять	а҃	ѳ҃
Миките ковалю за подковане коней чотырехъ, подковъ мейскихъ одинадцать, а его пять и за роботу топора, дали ему золот. пять . .	є҃	
Горелки для коваля и пиво челяди за асмаковъ дванадцать		ві҃
Сукна на росточене старого сукна до саней, локти два и чверть, чинитъ золот. семъ и асмаки три	з҃	г҃
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маис-		

	Золот.	Асмак.
тратовыхъ, водлугъ реестровъ давныхъ, дали дворнику за барву дорочную, едучому зъ паномъ бурмистромъ въ дорогу, золот. тридцать два	лв҃	
Дворнику рукавицы суконныя дали асмак. сорокъ	а҃	і҃
Меду въ домъ пана бурмистра Прохора на выезде кгарцовъ осемъ, по асмак. дванадцать, заплатили золот. три и асмак. шесть	г҃	ѕ҃
Еще кгарцы два съ по олнего дому, по асмак. десять, дали асмак. двадцать		к҃
Его милости пана войта Автушковича зъ сесыи обрано было за посла зъ грошми до короля его милости пана нашого милостивого ехать съ паномъ Григоремъ Молчанковичемъ посполитымъ, а же панъ войтъ не хотелъ ехать, позволили пана Прохора уконтентовать: теды панъ Григорій Молчанковичъ золотыхъ тридцать; а панъ райца скарбовый, поневажъ его зъ сесыи не обрано за посла, теды онъ выдалъ пану бурмистру Прохору за дорогу золотыхъ пятдесятъ скарбовыхъ грошей; а то до воли пановъ маистратовыхъ и пановъ посполитыхъ	н҃	
Паперу для переписаня листовъ его млсти пана Гетмана, презъ пана Девулского присланыхъ, и Левусову за працу, то учинило асмаковъ осемъ		и҃
ѳ҃ дня. За розказанемъ ихъ млстем пановъ маистратовыхъ, для обраныхъ ихъ милостей пановъ пословъ, пана войта Хомутовского и пана Василия Гука, бурмистра до Чаусъ на угоду съ паномъ Матусевичомъ, выдатки на дорогу:		
Перцу чвертка, инберу чвертка, чинитъ асмаковъ дванадцать		ві҃
Шафрану золотникъ, асмак. пятнадцать . .		еі҃
Вина кгарцы чотыри и полкварта, кгар-		

	Золот.	Асмак.
нецъ по золот. чотыри, заплатили золот. шеснадцать и асмак. пятнадцать	ѕі	еі
Рыбъ свежихъ: щукъ шесть, окуней тридцать, плотекъ спорыхъ десятки два, заплатили Роману золот. шесть	ѕ	
Есетрины фунтовъ дванадцать, Васку Авсеевичу заплатили золот. два и асм. двадцать .	в	к
Рыбы вялыи у того жъ Васка, за золотый и асмак. двадцать пять	а	ке
Хлеба ситного булокъ десять, пироговъ двадцать, обаранковъ за асмак. осмнадцать, чинитъ то золот. два и асм. осемъ	в	и
За подкованя коня и за две подковы мейскихъ перекокалъ, дали асм. двадцать чот. ри		кд
Арапники два дали асмак. чотырнадцать .		ді
Овса солянку для коней зъ скарбу дали.		
Свечъ лоевыхъ, за асмаковъ дванадцать .		ві
На выезде пановъ, меду кгарцы два		кд
На тужъ угоду зъ паномъ Матусевичомъ просили его милости пана Поребского, подстаростего замку Могилевского до Чаусъ презъ пана Василия Лапицкого бурмистра, дали его милости золот. шестдесятъ	ѯ	
Пляцовымъ шести человекомъ, семому ключнику, напередъ плата на недель две, по золотыхъ два на каждаго, чинитъ золот. чотырнадцать	ді	
За картою пана Лапицкого бурмистра могилевского, за набраный медъ на мейскую потребу зъ купецкого дому заплатили асмаковъ двадцать чотыри		кд
За розказанемъ пана бурмистра Лапицкого, хлопцу дворникову, который коней пилнуетъ меских, купили кожухъ у Хорошавки, дали золот. пять и асмак. пять	е	е
Тому жъ хлопцу шапку золот. два	в	
Овса купили для коней мейскихъ мерокъ девять, мерка по асмак. чотырнадцать, заплатили золот. чотыри и асмак. шесть	д	ѕ

	Золот.	Асмак.
За розказанемъ ихъ млстей пана войта и пановъ бурмистровъ и за картками, шесть разъ прислаными, абыхмо заплатили за вино пану бурмистру Озаринскому золотыхъ двадцать осемъ, якожъ шляхетный панъ бурмистръ Озаринскій картки съ подписомъ руки пана войта оказалъ, ижъ вино брано, оддали золотыхъ двадцать осемъ	ки	
кв дня. За розказанемъ шляхетного пана Яна Даниловича Карабанка райцы скарбового, гармату выточили зъ цекавзу, штукъ три, пушкаремъ тремъ на горелку дали ползолотого; поденщикомъ чотыремъ, по асмак. три, чинитъ золотый одинъ и асмак. девять	а	ѳ
За накладане новыхъ колъ и за погребане коней, асмаки два		в
За писане картокъ на елекцыю и за писане справъ и универсаловъ зъ паномъ Матусевичомъ на выездъ до Чаусъ, дали Леусу золотыхъ два	в	
За набраные свечи, а особливе на елекцыю, чотырехъ десятковъ, дали золот. одинъ и асмаковъ осемъ	а	и
За розказанемъ пана войта, вина полгарца узяли Декаврия ѳі дня, заплатили пану Оносце золот. два	в	
По елекцыей въ мескомъ дому подолнемъ панове радныи и посполитыи выпили меду кгарцы чотыри, кгарнецъ по асмак. десять, заплатили золотый и асмак. десять	а	і
Дровъ сосновыхъ до канцелярией и до ратуша возы два по ползолотого, чинитъ золотый одинъ	а	
Михалце челяднику, который съ панами до Чаусъ ездилъ, далъ ему полталера	а	еі
За розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, оцту Макарию, законнику братскому, зекгармистру, дорочного одъ зекгара дано ему, водлугъ прошлыхъ роковъ, золот. семдесятъ .	о	

	Золот.	Асмак
За написане реестровъ двухъ приходовъ и росходовъ року теперешнего, дали працуючому золот. двадцать	к҃	
Шляхетному пану Василию Лапицкому бурмистру решты не одданое золотыхъ три додали	г҃	
за розказанемъ пана райцы скарбового.		
Домъ мейский подолний, зъ розказаня пана райцы скарбового, подали наступуючимъ паномъ шафаромъ; въ томъ же дому горелки простое кгарцовъ пятнадцать оддали и кварты две, кгарнецъ рахуючи по золотому и асмак. двадцать шесть, чинитъ золот. двадцать осемъ и асмак. двадцать осемъ	к҃и	к҃и
Въ томъ же дому мейскимъ подолнимъ, паномъ шафаромъ наступуючимъ, Гришку Агапоновичу и Леону Ларионовичу, меду сычоного кгарцы триста шестдесятъ три оддали, кгарнецъ рахуючи по асмак. десять, сума чинитъ золотыхъ сто двадцать одинъ	р҃кк	
Меду съ путятиной каменицы браного на ратушъ, на мейскую потребу приняли на порахунку кгарцы три, по асмак. дванадцать; пива, браного, на мейскую потребу, кгарцовъ семъ и полкгарнца, кгарнецъ по десять шелеговъ, чинитъ то золотыхъ два и асмак. шесть	в҃	ѕ҃
Челяднику Павелку, который ездилъ зъ паномъ Прохоромъ бурмистромъ, за недель пять додали ему съ порахунку золотыхъ три	г҃	
Азару ключнику, водлугъ давныхъ реестровъ за пилноване бруковего, дали золотыхъ три и асмак. пятнадцать, одъ копы по асмак. шесть за выбраныи гроши	г҃	е҃і
Свечъ набрано на ратушъ презъ Семена слугу за асмак. осемъ		и҃
При одбираню поголовного зъ юрсдыки покровской, золотыхъ сорока, тогды намъ не додади золотыхъ чотырнадцати, а за то позычо-		

	Золол.	Асмак.
ную лину на млынъ, которую сорвали, чинитъ золотыхъ чотырнадцать, власне якъ заплатили	д҃і	
При поданю каменицы путятинской наступуючимъ паномъ шафаромъ, горелки простой подали кгарцы три, кгарнецъ по золотому одному и по асмак. двадцать шесть, чинитъ золот. пять и асмаковъ осмнадцать	е҃	и҃і
Въ той же каменицы путятинской паномъ шафаромъ наступуючимъ оковитой горелки подали кгарнецъ одинъ за золотыхъ три и асмак. двадцать два и полъ	г҃	к҃в
Меду сычоного кгарцовъ двесте три оддали, кгарнецъ по асмак. дванадцать, чинитъ золот. осемдесятъ одинъ и асмак. шесть . . .	пене	зи д҃
	п҃а	ѕ҃
Который медъ паны шафари приняли въ той же каменицы.		
За вышъ писаныя берверня, которыя узяли у пановъ Кузминыхъ сыновъ Бочаровыхъ, бервенъ пять, дали золотыхъ два и асмак. пятнадцать	в҃	е҃і
Кгды ехалъ панъ Григорій Коляновскій до Ракова, для рекуперованя купцовъ зъ паномъ Асипомъ Дробнымъ, за розказанемъ ихъ милостей пановъ маистратовыхъ, дали до рукъ пану Асипу Дробному таляровъ битыхъ двадцать, чинитъ золот. сто двадцать	р҃к	
Слугамъ мескимъ и пляцовымъ за пограбленя и што бирчихъ приводили и сотниковъ, выдали на нихъ золотыхъ чотыри и осмаковъ осмнадцать	д҃	и҃і
При писаню реестровъ чистыхъ и при рахункахъ на свечи и на инкаустъ выдали золотый одинъ	а҃	
Надъ тыми жъ реестрами бавечися при рахункахъ и корыкгацыи, на медъ, горелку, пиво розными дни выдали зол. три и асм. десять	г҃	і҃
Паперу приложили до реестровъ и интроликгатору за увязане знову реестровъ, асмак. двадцать чотыри		к҃д

	Золот.	Асмак.
Реестръ подалъ намъ шляхетный панъ Лапицкій бурмистръ рочный выдатковъ въ року 1682, кгды помененый панъ бурмистръ Лапицкій на тотъ часъ былъ райцою скарбовымъ, выдалъ золотыхъ двесте дванадцать	св҃і	
А въ теперешнемъ року 1684, зостаючи рочный бурмистръ надъ важницею и капщинаю суколекторъ, теды отъ него за важницу и капщину приходило решты золотыхъ триста семдесятъ шесть, вместо готовыхъ грошей, выдатки на реестре подалъ, своею рукою писаный, и пана Федора Кузевчина, который реестръ въ приходахъ принявши, въ расходъ слово въ слово вписали. Реестръ такъ написаный: въ року ахп҃д мца Марта а҃ дня. Почавши одъ того термину съ паны депутаты, высажоными на порахунокъ, выдалъ на селедцы и на харчъ золотый и асмаки два	а҃	к҃
Другій разъ на харчъ выдалъ асмаковъ двадцать шесть		і҃ѕ
Презъ килка мсцей выданъ на обваранки, на яблоки и на пиво золот. пять	є҃	
Для пана войта и пана Ивана Хомпча меду доброго кгарцы два асмак. двадцать		к҃
Для пана Петрижицкаго дворанина на заезде каменицы Марка жида, меду кгарцы два, по асмаковъ двадцать; золотый одинъ и асмаковъ десять	а҃	і҃
Енералу на харчъ, асмак. пятнадцать . . .		еі҃
На постановеню контрактовъ зъ Лейбою и зъ паномъ Клинтаромъ, писаромъ, о цло шеляжное и чоповое на сиверскую горелку, за писане двухъ контрактовъ лейбину писару и Федоровичу далъ золотыхъ два	в҃	
Ноемврия к҃д дня. При конклюзпей рахунковъ для пановъ депутатовъ обедъ презъ дворника справилъ, выдалъ зол. два и асм. девять .	в҃	ѳ҃
Белойголове, которая за мужа у турме седитъ, далъ презъ слугу асмак. шесть		ѕ҃

	Золот.	Асмак.
Декаврия ѕ҃ дня. Въ ратушу будучего пана Подстаростего просили о листъ до пана Матусевича, штобы купцовъ выпущоно зъ Ракова, на тотъ часъ вина за золот. шесть, заплатилъ презъ пана Асипа Дробного	ѕ҃	
Тому жъ его милости пану Подстаростему презъ пана войта дали таляръ битый, чинитъ лот. шесть; на обаранки асмак. шесть	ѕ҃	ѕ҃
Пану Коляновскому далъ талеровъ битыхъ двадцать, презъ пана Отрошка Шипулю, шафара, для справъ, абы дворянина упередилъ о приняте цедулы и жебы на товарахъ купецкихъ екзекуцией не чинилъ, и на иные выдатки	р҃к	
Декаврия иі҃ дня. На ратуши пива теплаго кгарцы два, асмак. двадцать		к҃
Леусовичу съ присланыхъ листовъ копии списаня, на паперъ асмак. три		г҃
Еще реистровъ одъ того жъ пана бурмистра зъ тоежъ решты важницкое и капшиное, рукою пана Федора Кузевки писаныхъ, за направовано важницы выдатки; напервей: Лубя возъ, далъ золотыхъ два и асм. пятнадцать .	в҃	еі҃
Дору возы два, золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
Дойлидомъ золот. три и асмак. семъ	г҃	з҃
На пироги дойлидомъ и на горелку асмак. двадцать два		к҃в
Железа фунтовъ десять на папятки, золот. одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
Ковалю за роботу асмак. дванадцать		ві҃
Круки два и гвоздя, асмак. дванадцать . .		ві҃
Скринку до скарбу, далъ золот. осемъ . . .	и҃	
За направу ланцуга до шали далъ асмак. шесть		ѕ҃
Дворникъ Федоръ и Асипъ слуга выбирали цыншъ зъ ряду гончарного, зъ коморъ и прилавковъ, зъ домовъ задубровенскихъ, зъ		

	Золот	Асмак.
дому гостиного; помененый цыншъ выбравши, не одали до скарбу золот. полчварта	г҃	єі҃
1684 мца Юня. Выдатки на оправу валовъ презъ славетного пана Афанаса Василевича Добатовку, посполитого рочного, за розказанемъ ихъ мистей пановъ маистратовыхъ спрованый.		
Юня ѳ҃ дня. Десяти поденщикомъ за резане дерну, на каждаго плата по асмак. осмнадцать, чинитъ золот. шесть	ѕ҃	
і҃ дня. Дванадцати фурманомъ за вывезене дерну возовъ сто одного, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ шеснадцать и асмак. двадцать пять	ѕі҃	кє҃
Хлопцу за ношене дерну, асмак. семъ . . .		з҃
За заострене колля тремъ поденщикомъ, по асмак. осмнадцать, чинитъ золотый одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
За знайденыя куля у валу далъ на горелку асмак. десять		і҃
Виктору Афанасовичу, за привене дерну возъ пятдесятъ семъ, одъ воза по асмак пять, чинитъ золот. девять и асмак. пятнадцать . .	ѳ҃	єі҃
Вожокъ за асмак. осемъ купили для цирклю		и҃
Ковалевскому за пилноване роботниковъ, асмак. пятнадцать		єі҃
Шести человекомъ вахмистромъ, по асмак. осмнадцать, чинитъ золотыхъ три и асмаковъ осмнадцать	г҃	иі҃
кі҃ дня. За вожене дерну, возъ осми, по асмаки чотыри; золотый и асмак. два	а҃	в҃
Отрошка Филиповъ вывезъ дерну возъ пять, по асмаки чотыри		к҃
Иванъ Хоненка вывезъ дерну возъ девять, по асмаки чотыри	а҃	ѕ҃
Михалка Харитоновъ вывезъ дерну зъ товаришми возъ сорокъ осемъ, по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. дванадцать	ѕ҃	кі҃
Михалка сторожъ вывезъ дерну зъ това-		

	Золот.	Асмка
ришми возъ деветъдесятъ одинъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ дванадцать асмаки чотыри		д҃
Даниле сторожу за привезене дерну зъ товаришми за двадцать возъ, по асмак. чотыри, золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Леону Ивановичу Сухине за камене и за фуру до бруку подъ брамою олейною, учинило золот. осемъ	и҃	
Ярмоле Коноплицкому зъ товаришми за привезене дерну возъ тридцати, по асмак. чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Ивану Подобицкому, за двадцать возъ, по асмак. чотыри, золот. два и асмак. двадцать .	в҃	к҃
Махлаевиеу за шеснадцать возъ дерну, по асмаки чотыри одъ воза, чинитъ золот. два и асмаки чотыри	в҃	д҃
Отрошку за одинъ возъ дерну заплатили асмаки чотыри		д҃
Вахмистромъ пяти человекомъ на день по шесть потройныхъ	г҃	
Поденщикомъ двумъ за тесане колля по шесть потройныхъ	а҃	ѕ҃
За готоване колля до прибиняя дерну, асмаковъ дванадцать		ві҃
Поденщикомъ семи человекомъ по пулзолотого, чинитъ золот. три и полъ	г҃	єі҃
Стефану Артемовичу и Ковалевскому за пилноване валу, золот. одинъ	а҃	
гі҃ дня. Форосту возъ осемъ купили по асмаковъ десять, чинитъ золот. два и асмаковъ двадцать	в҃	к҃
Бервеня возъ, асмак. двадцать пять		кє҃
Пантелею за бруковане подъ брамою золот. одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
Поденщикомъ десяти для робеня валу по асмаковъ осмнадцати, заплатили золот. шестъ	ѕ҃	
Лукашу десятнику зъ товарищми, за привезене дерну, возъ деветдесятъ одного, одъ во-		

	Золот.	Асмак.
за по асмак. чотыри, чинитъ золот. дванадцать и асмаки чотыри	ві҃	д҃
Кунцевскому зъ товаришми, за привезене дерну, возъ деветдесятъ двухъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. дванадцать и асмаковъ осемъ	ві҃	и҃
Тымъ же фурманомъ за шесть возъ дерну, по асмак. пять, чинитъ золотый одинъ	а҃	
За привезене коля одъ Корытка, асмаковъ пятнадцать		еі҃
Форосту купили возъ, асмак. десять		і҃
Фурману за три возы дерну, по асмак. чотыри, асмак. дванадцать		ві҃
Ковалевскому за пилноване роботы, асмак. пятнадцать		еі҃
Яну вахмистру дали за дни два золотый одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
Андрею, помочнику, за полдня, асмак. семъ		з҃
Артемовичу за пилноване роботы ползолотого		еі҃
Пантелею за бруковане подъ брамою, зъ товаришемъ, дано золот. одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Каменя чолнъ одъ Ивана, дали золот. три и асмак. пятнадцать	г҃	еі҃
За фуру каменя Даниле потройныхъ шесть заплатили		ні҃
Купили каменя на березе одъ Семена Прокоповича и товаришовъ, учинило зъ фурою золот. семъ	з҃	
Петру Вилневцу за дубовый тынъ заплатили золотый и асмак. десять	а҃	і҃
Пороху и олову на стреляне свиня на вале за золотый одинъ и асмак. пять	а҃	е҃
Еще каменя возъ чотыри дали золотый и асмак. одинъ	а҃	а҃
Гавриле поденщику за острене коловъ, асмаковъ десять		і҃
Вахмистромъ на горелку дали асм. двадцать		к҃
Челяди, што при майстру робили, дали асмаки чотыри		д҃

	Золот.	Асмак.
Каменя купили подъ мурованую браму за золотыхъ три	г҃	
ѕі҃ дня. Выдатки на оправу валовъ, презъ шляхетного пана Яна Коробанка райцу: Ивану вахмистру, асмак. двадцать		к҃
Десяти поденщикомъ, по асмак. осмнадцать, одинадцатому—ползолотого, чинитъ золотыхъ шесть и асмак. пятнадцать	ѕ҃	еі҃
Тремъ поденщикомъ за резане дерну, по шесть потройныхъ, чинитъ золотый одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
Ковалевскому и Артемовичу, за пилноване роботы, золотый одинъ	а҃	
Виктору Афанасовичу зъ товаришми, за привезене дерну возъ сто чотыри, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. семнадцать и асмак. десять; на пиво, асмак. три	зі҃	гі҃
Либару, за резане дерну и за два возы каменя, золотый одинъ и асмаки три	а҃	г҃
зі҃ дня. Ивану вахмистру, за день, аск. пять		е҃
Десяти грабаремъ, по асмаковъ осмнадцать, чинитъ золот. шесть	ѕ҃	
Одному поденщику, асмак. пятнадцать . . .		еі҃
Ковалевскому и Артемовичу, за пилноване роботы золотый одинъ	а҃	
Четыремъ человекомъ за резане дерну, золотыхъ два и асмак. девять	в҃	ѳ҃
Виктору зъ товаришми за привезене дерну возъ шестдесятъ семи, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. пять	аі҃	е҃
Федору Ивановичу зъ товаришми за привезене дерну возовъ осемдесятъ девять, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. чотырнад цать и асмак. двадцать пять	ді҃	ке҃
Гречишнику зъ товаришми за привезене дерну возъ пятдесятъ пять, одъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золот. девять и асмаковъ пять	ѳ҃	е҃
Ярмоле Коноплицкому за привезене дерну		

	Золот.	Асмак.
возовъ осемдесятъ два, одъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золотыхъ тринадцать и асмак. двадцать	гі҃	к҃
За тесане коля поденщику асм. пятнадцать		єі҃
Форосту возъ, асмак. девять		ѳ҃
иі҃ дня. Ивану вахмистру асмаковъ двадцать пять		кє҃
Деся.ти вахмистромъ на день золот. шесть	ѕ҃	
Тремъ человекомъ за резане дерну, по шесть потройныхъ	а҃	кд҃
Крилку Демиду за двападцать возъ дерну, по асмак. пять, золот. два	в҃	
Михалка Будыла вывезъ дерну, зъ товаришми, возовъ пятдесятъ чотыри, по асмак. пять; золот. девять	ѳ҃	
За тесане колля двумъ человекомъ, асмак. двадцать три		кг҃
Ковалевскому и Артемовичу, за пилноване роботъ, золот. одинъ	а҃	
Одному челяднику асмак. пятнадцать		єі҃
На двухъ возахъ берввеня дали золол. два и асмак. девять	в҃	ѳ҃
Фурману за одыскане коля отъ Корытка, возъ осми, одъ воза по асмаки два, чинитъ асмак. шеснадцать		ѕі҃
ѳі҃ дня. Пану Григорию Корытку за шесть копъ коля, по копе копа	єі҃	
Дерну возъ шесть, по асмак. пять, чинитъ золотый одинъ	а҃	
Теслю дали асмаки три		г҃
Михалка будыла зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ шесть, одъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золот. семъ и асмак. двадцать	з҃	к҃
Ковалевскому за пиьноване. асмаковъ дванадцать		ві҃
к҃ дня. Михалце Будыле зъ товаришми за привезене дерну, возъ семдесятъ, одъ воза по асмаковъ пять чинитъ золот. одинадцать и асмаковъ двадцать	аі҃	к҃

	Золот.	Асмак.
Демиду Крилку зъ товаришми за привезене дерну возъ деветдесятъ, по асмак. пять, чинитъ золот. пятнадцать	єі҃	
Виктору зъ товаришми за привезене дерну, за осемъ возъ, по асмак. пять, чинитъ золот. одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
За привезене коля возъ чотырехъ дали фурману асмак. дванадцать		ві҃
Ивану Александрову за привезене дерну зъ товаришми возовъ шестдесятъ чотыри по асмак. пять, золот. десять и асмак. двадцать	і҃	к҃
Миките ковалю за десять возъ дерну по асмак. пять, золот. одинъ и асмак. двадцать	а҃	к҃
Михалка зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ осемъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. десять	аі҃	і҃
Мистру за померъ берввеня дали		г҃
Берввеня возъ двадцать семъ и коловъ шеснадцать дубовыхъ, чинитъ золот. двадцать три и асмак. двадцать девять	кг҃	кѳ҃
Тесли за робене нарвинъ дали асмак. осмнадцать		иі҃
Шестерымъ поденщикомъ, по асмак. пятнадцать, золот. три	г҃	
Ивану Вахмистру на день асм. двадцать пять		кє҃
Грабаремъ десятерымъ на день зол. шесть	ѕ҃	
Ковалевскому и Артемовичу за бубенъ и за пилноване, золот. одинъ	а҃	
Чернику за привезене дерну возъ осми по асмак. пять, золот. и асмак. десять	є҃	і҃
ка҃ дня. Выдатки на валъ презъ шафарей.		
Ивану вахмистру за день, асмак. двадцать пять		кє҃
Десяти грабаремъ золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ тремъ за ношене дерну, по пулзолотого	а҃	єі҃
Васку Москалю за робене парвинъ, асмак. осмнадцать		иі҃

	Золот.	Асмак.
За тесане колля тремъ дали зол. одинъ и асм. двадцать одинъ	а҃	к҃а
Ковалевскому за пилноване валу асмаковъ пятнадцать		е҃і
Демиду Крилкову зъ товаришми за привезене дерну возъ сорокъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ зол. пять и асм. десять	е҃	і҃
Радку Тюрюте за привезене дерну четырехъ возъ, асм. шеснадцать		ѕ҃і
Михалце столяру за возъ десять дерну, по асм. чотыри	а҃	і҃
Алексей Брилевичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ зол. чотыри	д҃	
Иванъ Козловъ дерну возы два, по асм. осемъ		и҃
Михалка Будыликъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ золотыхъ пять и асм. десять	е҃	і҃
Кунцевскому за три возы дерну, по асм. чотыри, асм. дванадцать		в҃і
к҃в дня. Берв ена трехъ возахъ купили, бервенъ осмнадцать, бервно по асм. три, чинитъ зол. одинъ и асм. двадцать чотыри	а҃	к҃д
Еще бервеня до валу возы два, по асмак. семнадцать, чинитъ золот. одинъ и асмаковъ чотыри	а҃	д҃
Бервеня возы два, бервенъ чотырнадцать, бервно по гроши два литовскихъ, чинитъ золотыхъ одинъ и асмак. пять	а҃	е҃
к҃г дня. Ивану майстеру на день асмаковъ двадцать пять		к҃е
Вахмистромъ десятерымъ золот. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ асмак. осмнадцать		и҃і
Поденщикомъ двумъ за тесане колля зол.	а҃	
За ношене дерну четыремъ человекомъ по пулзолотого, золотыхъ два	в҃	

	Золот.	Асмак.
Ковалевскому за пилноване работы, асмак. пятнадцать		е҃і
Деомиду Крилкову зъ товаришми, за привезене дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
Федору Гречишнику зъ товаришми, за привезене дерну возъ шестесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ, зъ товаришми, золотыхъ осемъ	и҃	
Стефану Брилевцу за привезене дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ, зъ товаришми, золот. осемъ	и҃	
Ивану Денякову за шесть возъ дерну, по асмак. чотыри, асмак. двадцать чотыри		к҃д
Тому жъ Ивану за привезене колля одъ Корытка, возовъ осмнадцать, одъ воза по семи шелеговъ, чинитъ золотыхъ одинъ и асмаковъ дванадцать	а҃	в҃і
Тому жъ Ивану за привезене колля одъ Корытка, возовъ осмнадцать, одъ воза по семи шелеговъ, чинитъ золот. одинъ и асм. осмнадцать	а҃	и҃і
Пантелею зъ товаришомъ за брукование подъ брамою, на день по асмак. двадцать семъ, чинитъ золот. одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	к҃д
Того жъ дня, Ивану Будиле зъ товаришми за привезене дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
к҃д дня. Купили бервеня до валу, бервенъ девять, бервно по шелеговъ десять, чинитъ съ померомъ золот. одинъ и асмак. одинъ	а҃	а҃
На двухъ возахъ бервенъ пятнадцать, бервно по шелеговъ осемъ, чинитъ съ померомъ золот. одинъ и асмак. одинадцать и полъ	а҃	а҃і ½
Коля дубоваго полкопы, асм. одинадцать		а҃і
На возу бервенъ девять, по шелеговъ осемъ, чинитъ асм. двадцать чотыри		к҃д
Дору возъ до окенъ валу, асмак. сорокъ	а҃	і҃
к҃е дня. Купили бервеня на трехъ возахъ,		

	Золот.	Асмак.
бервенъ двадцать три, бервно по асмак. три чинитъ золот. два и асмак. девять	в҃	ѳ҃
Еще возы два бервеня, бервенъ семнадцать, по шелеговъ осемъ, золот. одинъ и полъ . . .	а҃	еі҃
Ивану Вахмистру за день асм. двадцать пять		кє҃
Десяти грабарамъ за день, золот. шесть . .	ѕ҃	
Пяти поденщикомъ, што дернъ носили, по пулзолотого, зол. два и полъ	в҃	еі҃
Ковалевскому за пилноване и бубените дали золот. одинъ	а҃	
Васку Москалю зъ товаришомъ, за тесане коля, золот. одинъ и асмак. три	а҃	г҃
Михалце Будиле зъ товаришми, за привезене дерну возъ деветдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. дванадцать . . .	ві҃	
Виктору зъ товаришми, за семдесятъ возъ дерну, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ девять и асмаковъ десять	ѳ҃	і҃
Иванъ Шашковскій зъ товаришми вывезъ дерну возъ деветдесятъ, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ дванадцать	ві҃	
Иванъ Палуда вывезъ дерну зъ товаришми возъ осемдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. десять и асмак. двадцать . .	і҃	к҃
Федоръ Ивановичъ вывезъ дерну возъ девять по асм. чотыри, зол. одинъ и асм. шесть	а҃	ѕ҃
кѕ҃ дня. Федоръ Гречишникъ вывезъ дерну возъ двадцать семъ, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ три и асмак. осмнадцать	г҃	иі҃
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ двадцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Иванъ Ларковичъ и Будыла вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по осмак. чотыри, чинитъ золот. десять и асмак. двадцать	і҃	к҃
Ивану Москалю за три воза дерну, одъ воза по асмак. чотыри, асмак. дванадцать		ві҃
Виктору Афанасовичу зъ товаришми за		

	Золот.	Асмак.
привезене дерну возъ сорока, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ пять и асмак. десять . .	є҃	і҃
Ивану майстру на день асм. двадцать пять		кє҃
Вахмистровъ десяти на день золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ пятерымъ за ношене дерну, золотыхъ два и асмаковъ пятнадцать		еі҃
Васку Москалю за робене нарвинъ асмак. осмнадцать		иі҃
А товаришу Маскалеву асмак. пятнадцать		еі҃
Ковалевскому за пилноване работъ асмак. пятнадцать		еі҃
Слуге Михалце за пилноване двухъ сотенъ, асмаковъ двадцать		к҃
кз҃ дня. На трехъ возахъ купили бервеня, бервенъ двадцать три, бервно по одинадцати шелеговъ, чинитъ золотыхъ два и асмаковъ двадцать чотыри	в҃	кд҃
Еще бервеня на трехъ возахъ, бервенъ осмнадцать, по асмак. три, чинитъ золотый и асмаковъ двадцать чотыри	а҃	кд҃
Еще бервенъ девять по осми шелеговъ, чинитъ асмак. двадцать чотыри		кд҃
Хворосту возъ дали асмак. осемъ		и҃
Еще бервенъ шесть, по асмак. три, чинитъ асмаковъ осмнадцать		иі҃
Дору возъ до оконъ дали золот. одинъ и асмаковъ дванадцать	а҃	ві҃
За семъ бервень дали асм. девятнадцать .		ѳі҃
Еще бервенъ осемъ, по гроши два литов. .		к҃
Демидъ Хоминичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. десять и асм двадцать .	і҃	к҃
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак чотыри, чинитъ золот. девять и асмаковъ десять	ѳ҃	і҃
Будыла зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. девять и асмаковъ десять	ѳ҃	і҃
Гришка Москалевъ зъ Радкомъ вывезли		

	Золот.	Асмак.
дерпу возъ одипадцать, по асмак. чотыри, зол. одинъ и асмак. чотырнадцать	а҃	д҃і
Данила зъ товаришми вывезъ дерну возъ деветдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ двападцать	к҃в	
Ивану вахмистру на день асм. двадцать пять		к҃е
Десяти вахмистромъ на день золот.	з҃	
Васку Москалю на день асм. осмнадцать		и҃і
Тремъ поденщикомъ на день, зъ Салышомъ, полталера	а҃	е҃і
Ковалевскому за пилноване валу, асмаковъ пятнадцать		е҃і
Асипу слузе за пилноване сотенъ на роботе, асмаковъ двадцать		к҃
к҃и дня Пану Гигорю Корытку, за торгомъ папа Райцы скарбоваго, заплатили за коле дубовое, за чотыри копы и за сорокъ коловъ и пять, каждаи копа коля по пултретя золотого, чинитъ золотыхъ одинадцать и асмаковъ двадцать шесть	а҃і	к҃ѕ
Ивану майстеру за день асм. двадцать шесть		і҃ѕ
Вахмистромъ десятерымъ на день зол. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ тремъ и Ковалевскому за пилноване золотыхъ два	в҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		и҃і
Михалю сторожу зъ товаришми за привезене дерну возъ тридцати трехъ, по асмак. чотыри, чинитъ зол. чотыри и асм. двадцать	д҃	к҃
Купили бервенъ осемъ, по осми шелеговъ, чинитъ асмаковъ двадцать одинъ		к҃а

Мцъ Юли.

	Золот.	Асмак.
г҃ дня. Демидъ Крилка зъ товариствомъ вывезли дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по чотыри асмаки, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
Викторъ Афонасовичъ вывезъ дерну зъ товаришми возъ шестдесятъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	

	Золот.	Асмак.
Михалка Будыла вывезъ дерна зъ товаришми возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
Богданъ Дмитровичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ зол. шесть и асм. двадцать	ѕ҃	к҃
Родионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак чотыри, чинитъ золотыхъ чотыри	д҃	
Ивану майстру за день асм. двадцать пять		к҃е
Десяти вахмистромъ за день по шесть потройныхъ, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку за робене нарвинъ, шесть потройныхъ		и҃і
Поденщику одному, Ковалевскому другому, третему бубените, тремъ полталера	а҃	е҃і
Тремъ слугамъ за пилноване сотенъ, по асмак. двадцать, золот. два	в҃	
д҃ дня. Купили бервенъ шесть, по асмак три, асмаковъ осмнадцать		и҃і
На двухъ возахъ бервенъ трипадцать, бервно по осми шелеговъ, заплатили золот. одинъ и асмаковъ чотыри	а҃	д҃
На двухъ возахъ бервенъ одинадцать, дали золот. одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Демидъ Крилка зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ возъ по асмак. чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ пять и асмаковъ десять	е҃	і҃
Исай Черный вывезъ дерну зъ товаришми возъ двадцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Михалка Будылинъ зъ товаришми вывезъ возъ пятдесятъ, по асмак. чотыри, золотыхъ шесть асмаковъ двадцать	ѕ҃	к҃

	Золот.	Асмак.
За одыскане коля одъ Корытка возъ четырехъ, одъ воза по семи шелеговъ, чинитъ асмак. девять и полъ		ѳ҃ $\frac{1}{2}$
Ивану майстру за день, асм. двадцать пять		к҃е
Десятерымъ вахмистромъ за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ асмак. осмнадцать		и҃і
Поденщику, Салышовичу и Ковалевскому полталера	а҃	е҃і
є҃ дня. Виктору зъ товарищи за тридцать возъ дерну, по асмак. чотыри, золот. чотыри .	д҃	
Ивану майстру за день асм. двадцать пять		к҃е
Вахмистромъ десятерымъ за день зол. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		и҃і
Поденщику Салышу бубените и Ковалевскому золотый и полъ	а҃	е҃і
Антону слузе за пилноване сотенъ асмак. двадцать		к҃
ѕ҃ дня. Купили бервенъ шесть, бервно по осми шелеговъ, асмак. шеснадцать		ѕ҃і
Коля возъ, асмак. десять, бервенъ пять по шелеговъ одинадцать, чинитъ асмак. двадцать осемъ и полъ		к҃и $\frac{1}{2}$
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ двадцать, одъ воза по асмак. чотыри, золот. два и асмаковъ двадцать	в҃	к҃
Михалка Будыла зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, и съ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. девять и асм. десять . .	ѳ҃	і҃
Лука Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. десять и асмак. двадцать	і҃	к҃
Радко зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. девять и асмаковъ десять	ѳ҃	і҃
Прошка Рафеевичъ вывезъ дерну возъ		

	Золот.	Асмак.
пятнадцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ два	в҃	
Грабарамъ десятерымъ за день зол. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		и҃і
Поденщику, бубяните и Ковалевскому по пулзолотого, золотый и асмак. пятнадцать. . .	а҃	е҃і
Ивану слузе за пилноване сотенъ, асмак. двадцать		к҃
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ чотыри	д҃	
Миките вахмистру самодесятому за день, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за ставене нарвинъ, асмак. осмнадцать		и҃і
Поденщику, бубените и Ковалевскому полталера	а҃	е҃і
ѳ҃ дня. Купили бервеня на возахъ девяти бервенъ пятдесятъ одно, старговано разною ценою, заплатили за бервене золотыхъ шесть и асмак. одинъ	ѕ҃	а҃
Форосту возъ, дали асмаковъ осемъ		и҃
Михалка Будыла вывезъ дерну возъ деветдесятъ, зъ товаришми, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ дванадцать	в҃і	
Данила зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Отрошка Труневъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
Конону вахмистру самодесятому за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за ставене нарвинъ, асмак. осмнадцать		и҃і
Подещикомъ двомъ, Ковалевскому и бубените, на каждаго по пулзолотого, чинитъ золотыхъ два	в҃	

	Золот.	Асмак.
Вахмистру за кулю знайденую асм. десять		і҃
Виктору зъ товаришми за вывезене дерну, возъ шестдесятъ, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
і҃ дня. Купили берверя у Васковыя Мухиныя, бервенъ двадцат семъ, бервно по шелеговъ десять, за фуру того берверя асмак. шесть, чинитъ золот. три и асмак. шесть . . .	г҃	ѕ҃
У Малашка Круглика купили бервенъ сорокъ, дали золот. чотыри и асмак. пять, за фуру асмаковъ осемъ, чинитъ	д҃	гі҃
Купили заступы чотыри, дали золотыхъ два и асмаковъ чотыри	в҃	д҃
Иванъ Ларковичъ вывезъ дерну зъ товаришми возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ осемъ	и҃	
Васка Крупеникъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцат, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ чотыри	д҃	
Демидъ Гавриловичъ зъ товарищи вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. чотыри; чинитъ золотыхъ пять и асмак. десять	є҃	і҃
Леонъ Сухина зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ пять и асмаковъ десять	є҃	і҃
Грабаромъ десяти человекомъ за день, золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, асмак. осмнадцать		иі҃
Поденщику за заострене коля асмаковъ осмнадцать		иі҃
Поденщику, бубените и Ковалевскому полталера	а҃	єі҃
Даниле за привезене коля одъ Корытка, возъ пяти, асмаковъ тринадцать		гі҃
Артемовичу за полдня пилнованя валу, асмаковъ семъ		з҃

	Золот.	Асмак.
аі҃ дня. Купили бервенъ тринадцать по три асмаки, чинитъ	а҃	ѳ҃
Еще на двухъ возахъ бервенъ семнадцать, бервно по семи шелеговъ, чинитъ золотый одинъ и асмаковъ девять и полъ	а҃	ѳ҃½
Бервенъ девять, по десяти шелеговъ, чинитъ золотый одинъ	а҃	
Форосту возы два, асмаковъ двадцат . . .		к҃
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ шесть и асмаковъ двадцат	ѕ҃	к҃
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ двадцат, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ два и асмаковъ двадцат . .	в҃	к҃
Иванъ Ларковъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцат . .	ѕ҃	к҃
Исай Черниковъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. пять и асмак. десять	є҃	і҃
Михалка Будыла зъ товаришми вывезъ дерна возъ пятдесятъ, отъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцат	ѕ҃	к҃
Ярмола Коноплицкій зъ товаришми вывезъ дерну возъ двадцат, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золотый и асмак. осмнадцать . .	а҃	иі҃
Вахмистру самодесятому, за день зол. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, асмак. осмнадцать		иі҃
Салышу за бубене и ношене дерну, Ковалевскому за пилноване работниковъ, обоимъ золотый одинъ	а҃	
гі҃ дня. Форосту возы два, асм. двадцат .		к҃
На шести возахъ берверя, бервенъ тридцат осемъ, бервно по асмаки три, чинитъ золот. три и асмак. двадцат чотыри	г҃	кд҃
Еще Форосту возы два, асмак. двадцат . .		к҃
Берверя на двухъ возахъ одинадцать, бер-		

	Золот.	Асмак.
вно по асмак. чотыри, съ померомъ чинитъ золот. одинъ и асмак. пятнадцать и полъ . .	а҃	єі҃ ½
ді҃ дня. Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ деветдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. дванадцать	ві҃	
Гарасимъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шесдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
Иванъ Ларковъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, золот. девять и асмак. десять	ѳ҃	і҃
Михалъ Серякъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. девять и асмак. десять	ѳ҃	і҃
Вахмистру самодесятому за день зол. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, асмак. осмнадцать		иі҃
Двумъ поденщикомъ, третему Ковалевскому, по ползолотого	а҃	єі҃
За привезене коля возъ чотырехъ отъ Корытка, асмак. девять		ѳ҃
ѕі҃ дня. Вахмистру самодесятому, за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ потройныхъ шесть		иі҃
Поденщикомъ двумъ, третему Ковалевскому, по ползолотого	а҃	єі҃
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. десять и асмак. двадцать . .	і҃	к҃
Иванъ Ларковичъ вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. десять и асмак. двадцать	і҃	к҃
Михалко Сереговъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. чотыри, золот. пять и асмак. десять	є҃	і҃
Михею, за привезене коля, возъ девяти, асмаковъ девять		ѳ҃
Федоръ Гречишникъ вывезъ дерну возъ де-		

	Золот.	Асмак.
вять, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золотый одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Богдану Дмитровичу за ношене травы на валу, за два дни, зъ братомъ, дали золотыхъ чотыри	д҃	
За привезене дерева зъ старое ратуши, за дванадцать возъ, по асмак. два на валъ, чинитъ асмак. двадцать чотыри		кд҃
Вахмистру самодесятому, за день	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		иі҃
Двумъ поденщикомъ за ношене дерну третему Ковалевскому, золот. одинъ и полъ . . .	а҃	єі҃
Иванъ Ларковичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестъдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, золотыхъ осемъ	и҃	
Архипъ Булаевъ вывезъ дерну возъ сорокъ семъ, одъ воза по асмак. чотыри чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Радионъ Тюрюта съ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Михалка Сереговъ вывезъ дерну возъ шестдесятъ, по асмак. чотыри, золот. осемъ . . .	и҃	
Купили берменя на двухъ возахъ, бервенъ дванадцать, заплатили полкопы	а҃	з҃ ½
Еще берменя на двухъ возахъ, бервенъ дванадцать, бервно по асмаки три, чинитъ золотый одинъ и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Еще бервенъ на двухъ возахъ чотырнадцать, чинитъ зъ померомъ полкопы	а҃	з҃ ½
Авхимъ Булаевъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Исай Черный зъ товаришми вывезъ дерну		

	Золот.	Асмак.
возъ тридцать, по асмак. чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Михалъ Серяковъ вывезъ дерну возъ двадцать, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золотыхъ два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Форосту возъ, дали асмак. осемъ		и҃
Вахмистромъ десяти за день, золот. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за станевене нарвинъ, асмаковъ осмнадцать		иі҃
Поденщику за ношене дерну и Ковалевскому, золотый одинъ	а҃	
Еще поденщику, который коля робилъ, потройныхъ шесть		иі҃
Слузе Радку, за пилноване сотни, потройныхъ шесть		иі҃
У Ванаха колля полкопы, дали золотый одинъ и асмак. семъ и полъ	а҃	з҃½
За перевозъ коля одъ Корытка, за семъ возъ, асмак. шеснадцать		ѕі҃
ѳі҃ дня. Вахмистру самодесятому, за день золот. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю зъ товаришомъ, за робене нарвинъ, золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Поденщику за ношене дерну, ползолотого		еі҃
Ковалевскому за пилноване работниковъ, золотый одинъ	а҃	
к҃ дня. Купили бервенъ шесть на возу, дали асмаковъ девятнадцать		ѳі҃
Еще бервенъ чотырнадцать, дали потройныхъ шесть		иі҃
Форосту возы два, асмак. осмнадцать		иі҃
ка҃ дня. Иванъ Марковъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осмдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ зол. десять и асмак. двадцать	і҃	к҃
Тимошко Мартиновичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
Гарасимъ Малашковичъ зъ товаришми вы-		

	Золот.	Асмак.
везъ дерну возъ шестдесятъ, отъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
Данило Сторожъ вывезъ дерну зъ товаришми возъ осемдесятъ, одъ воза по асм. чотыри, чинитъ золот. десять и асм. двадцать	і҃	к҃
Вахмистромъ десяти человекомъ за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		иі҃
Слузе Игнату за пилноване сотенъ асмак. двадцать		к҃
кв҃ дня. Вахмистромъ десяти человекомъ за день, золот. шесть	ѕ҃	
Васку Москалю за робене нарвинъ, потройныхъ шесть		иі҃
Товаришу Васкову за нарвины, потройныхъ шесть		иі҃
Артемовичу Степану за бублене и пилноване, ползолотого		еі҃
Салышу за тыдень бубеня ползолотого		еі҃
Купили коловъ тридцать два и бервенъ пять на берегу, учинило зъ фурою золотый одинъ и асмаковъ пять	а҃	е҃
Вахмистромъ десятерымъ за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю зъ товаришомъ за нарвины золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Стефану Артемовичу за пилноване		еі҃
Слузе Михалце за пилноване сотенъ на валу, асмак. двадцать		к҃
Викторъ вывезъ дерну возъ осемъ, по асмаки чотыри, золотый и асмак. два	а҃	в҃
Прохоръ Щотко вывезъ хлуду зъ старой ратуши на валъ возъ тридцать шесть, одъ воза дали по асмак. два, чинитъ золотый и асмаковъ дванадцать	в҃	ві҃
Радионъ и Данило вывезли дерну возъ дванадцать одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃

	Золот.	Асмак.
Хворосту возъ, дали асмак. семъ		з҃
к҃ѕ дня. Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. девять и асмак. десять	ѳ҃	і҃
Лукашъ Полудинъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. десять и асм. двадцать .	і҃	к҃
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ осемъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. дванадцать	ѕ҃	в҃і
Вахмистромъ десятерымъ за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Васку Москалю зъ товаришомъ за робене нарвинъ, золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Поденщикомъ тремъ за ношене дерну, полталера	а҃	е҃і
Стефану за пилноване и бубенене ползолотого		е҃і
к҃и дня. Лукашъ Полудинъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золотыхъ шесть и асмаковъ двадцать	ѕ҃	к҃
Федоръ Гречишникъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. пять и асмак. десять	є҃	і҃
Радко Тюрута зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Вахмистромъ десятерымъ золот. шесть . . .	ѕ҃	
Поденщику и Артемовичу золотый	а҃	
Москалю зъ товаришомъ за нарвины золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
к҃ѳ дня. Вахмистромъ десятерымъ за день золот. шесть	ѕ҃	
Васку зъ товаришомъ за робене нарвинъ по шести потройныхъ	а҃	ѕ҃
Поденщику за ношене дерну, Артемови за пилноване, золотый	а҃	
Лукашъ Полуда вывезъ зъ товаришми дер-		

	Золот.	Асмак.
ну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать . .	ѕ҃	к҃
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмаки чотыри чинитъ золот. чотыри	д҃	
л҃а дня. Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. дванадцать	в҃і	
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ чотыри, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. осемъ и асмак. шеснадцать .	и҃	ѕ҃і
Вахмистромъ десятерымъ за день зол. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ тремъ за ношене дерну золотый и асмаковъ пятнадцать	а҃	е҃і
Мцъ Августъ.		
Викторъ Афанасовичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ десять, одъ воза по асм. чотыри, золот. одинъ и асмак. десять	а҃	і҃
д҃ дня. Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. осемъ	и҃	
Вахмистромъ десяти человекомъ за день, золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ чотыремъ за ношене дерну, пятому бубените, на каждаго по пулзолотого, золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	е҃і
є҃ дня. Вахмистромъ десятерымъ за день, золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ пятерымъ за ношене дерну, по пулзолотого, чинитъ копа	в҃	е҃і
Артемовичу за пилноване и за бубенъ, ползолотого		е҃і
Ивану Лопату вахмистру, асмаковъ двадцать пять		к҃е
Антону слузе за пилноване сотенъ, за два дни, асмак. двадцать		к҃
Демидъ Гавриловичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ семь, одъ воза по асм. пять чинитъ золот. одинадцать и асмак. пять	а҃і	є҃

	Золот.	Асмак.
Радионъ вывезъ дерну возъ шесть, по асмак. пять одъ воза, дали золотый	а҃	
з҃ дня. Демидъ Гавриловичъ съ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать	аі҃	к҃
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ деветдесятъ три, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. пятнадцать и асмак. пятнадцать .	еі҃	еі҃
Ивану майстру за день, асм. двадцать пять		ке҃
Десяти вахмистромъ за день золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ чотыремъ, пятому бубените, по пол золотого, золот. два и полъ	в҃	еі҃
и҃ дня. Иванъ Глинянка съ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. пять	е҃	
Демидъ Гавриловичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. десять	і҃	
Данило Сторожъ съ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. десять	і҃	
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. пять	е҃	
Ивану майстру, асмак. двадцать пять . . .		ке҃
Вахмистромъ десятерымъ за день золотыхъ шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ пятерымъ за ношене дерну, по пулзолотого, шестому, Артемовичу, асмак. пятнадцать, чинитъ золот. три	г҃	
Хлопцу за ношене дерну, асмак. шесть . .		ѕ҃
Слузе Ивану за пилноване сотенъ, за дни два, асмак. двадцать		к҃
ѳ҃ дня. Ивану майстру за день, асмак. двадцать пять		ке҃
Десяти вахмистромъ за день, золот. шесть .	ѕ҃	
Поденщикомъ шести, на каждаго по пулзолотого, золот. три	г҃	

	Золот.	Асмак.
Хлопцу ратушному за ношене дерну, асмаковъ шесть		ѕ҃
Федоръ Гречишникъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать .	аі҃	к҃
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. десять	і҃	
Гарасимъ Малашковичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать пять, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. пять и асмаковъ двадцать пять	е҃	ке҃
Викторъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ пять	е҃	
і҃ дня. Купили на трехъ возахъ бервенъ двадцать, по асмак. три, золот. два	в҃	
Заступъ заплатили асмак. пятнадцать . . .		еі҃
За осемъ бервенъ, по два гроши лит. чинитъ асмак. двадцать		к҃
Пятнадцать бервенъ, по асмаки два, чинитъ золотый одинъ	а҃	
аі҃ дня. Ивану вахмистру на день, асмак. двадцать пять		ке҃
Десяти его товаришомъ за день золот. шесть	ѕ҃	
Девяти поденщикомъ за ношене дерну, по ползолотого, чинитъ золот. чотыри и асмак. пятнадцать	д҃	еі҃
Артемовичу бубяните, асмак. пятнадцать .		еі҃
Слузе Игнату, за пилноване сотенъ, асмак. двадцать		к҃
Демидъ Гавриловичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осмдесятъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. тринадцать и асмак. десять	гі҃	і҃
Симонъ Антипинъ вывезъ зъ товаришми дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать .	аі҃	к҃
Артемъ Азаровичъ зъ товаришми вывезъ		

	Золот.	Асмак.
дерну возъ тридцать, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. пять	є҃	
ві҃ дня. Демидъ Гавриловичъ вывезъ дерну, зъ товаришми, возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ одинадцать и асмак. двадцать	аі҃	к҃
Радіонъ зъ товаришми вывезъ дерну сорокъ возъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. шесть и асмаковъ двадцать	ѕ҃	к҃
Иванъ Александровичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ одъ воза по асмак. пять, чинитъ зол. одинадцать и асм. двадцать	аі҃	к҃
Подлобникъ вывезъ дерну возы два, дали асмак. десять		і҃
Ивану вахмистру асмак. двадцать пять . .		ке҃
Десяти вахмистромъ за день, золот. шесть .	ѕ҃	
Семи поденщикомъ, осмому бубените, по пулзолотого, золот. чотыри	д҃	
Рыдлевъ чотыри змовили робить до валу, по асмаковъ двадцать, чинитъ золотыхъ два и асмак. двадцать	в҃	к҃
гі҃ дня. Ивану майстру за день, асмаковъ двадцать пять		ке҃
Десяти вахмистромъ за день золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ семи, по пулзолотого, золот. три и асмак. пятнадцать	г҃	еі҃
Бубените и за пилноване работниковъ, асмак. пятнадцать		еі҃
Семену слузе за пилноване двухъ сотенъ асмак. двадцать		к҃
Лука Палуда зъ товаришми вывезъ дерну, возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать . .	аі҃	к҃
Иванъ Александровичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ пятдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. шесть и асмак. десять . .	ѕ҃	і҃
Леонъ Сухина вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃

	Золот.	Асмак.
Радіонъ вывезъ дерну возъ чотыри, дали асмак. двадцать		к҃
ді҃ дня. Ивану майстру за день асмаковъ двадцать пять		ке҃
Десяти вахмистромъ, золот. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ семерымъ, по ползолотого . .	г҃	еі҃
Демидъ Гавриловичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золотыхъ десять	і҃	
Форосту возъ, асмаковъ дванадцать		ві҃
Бубените, ползолотого		еі҃
ѕі҃ дня. Форосту купили возъ чотыри, дали золот. два	в҃	
Шести человекомъ за резане дерну, по асмак. осмнадцать, чинитъ золотыхъ три и асмаковъ осмнадцать	г҃	иі҃
Савце Пикуле за бирковане дерну асмак. пятнадцать		еі҃
Лукашъ Полудинъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асм. пять, чинитъ золот. тринадцать и асмак. десять . .	гі҃	і҃
Харитонъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать . .	аі҃	к҃
Радіонъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
Купили коля дубового копу, золот. два . .	в҃	
За перевозъ коля, асмак. пять		є҃
За перевозъ того жъ коля на валъ асм. шесть		ѕ҃
ѳі҃ дня. Купили форосту возы чотыри, по асмак. десять. золотый и асмак. десять	а҃	і҃
Ивану майстру за день, асм. двадцать пять		ке҃
Вахмистромъ десятерымъ за день, зол. шесть	ѕ҃	
Поденщикомъ пятерымъ копа лит.	в҃	еі҃
Бубените и за пилноване, ползолотого . . .		еі҃
Слузе Семену за пилноване сотенъ асмак. двадцать		к҃
Поденщикомъ двумъ за тесаце коля зол. одинъ	а҃	

	Золот.	Асмак
Форосту возъ шесть, асмак. пятнадцать . .		єі
Пану Григорю Корытку за набраное коле копъ семи заплатили золот. семнадцать и асмаковъ пятнадцать	зі	єі
к дня. Ивану майстру за день асмак. двадцать пять		кє
Десяти вахмистромъ на день золот. шесть .	ѕ	
Шести поденщикомъ, по ползолотого зол. три	г	
Бубените и за пилноване роботы, асмак. пятнадцать		єі
Коля копу, дали золот. полтретя	в	єі
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, золот. десять	і	
Гарасимъ Малыковичъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, отъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать	аі	к
Форосту возъ, ползолотого; хлопцу за ношене дерну, асмак. пять		к
ка дня. Ивану майстру за день, асмак. двадцать пять		кє
Десяти вахмистромъ за день, золот. шесть .	ѕ	
Тремъ поденщикомъ, четвертому бубените, золот. два	в	
Слузе Радку за пилноване сотенъ, за два дни, асмаковъ двадцать		к
Харитонъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. пяти, чинитъ золот. десять	і	
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ одинадцать и асм. двадцать .	аі	к
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ шестдесятъ, одъ воза по асмаковъ пять чинитъ золот. десять	і	
Форосту возъ, дали асмак. десять		і
За привезене зъ старой ратуши коля, асмаки чотыри		д

	Золот	Асмак
кв д. Купили коля возъ, дали асм. одинадцать		аі
Ивану майстру, за день, асм. двадцать пять		кє
Десяти вахмистромъ за день, золот. шесть	ѕ	
Поденщикомъ чотыремъ, по пулзолотого, золотыхъ два	в	
Бубените и за приглядане, асм. пятнадцать		єі
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ осемдесятъ, одъ воза по асмак. пять, золот. тринадцать и асмаковъ десять	гі	і
Авсеевскій зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ	к
Федоръ Гречишникъ вывезъ дерну возъ осемъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотый и асмаковъ десять	а	і
кг дня. Форосту купили возъ пять, по асмаковъ десять, золотый и асмак. двадцать . .	а	к
Ивану майстру за день, асм. двадцать пять		кє
Десяти вахмистромъ за день, золот. шесть .	ѕ	
Поденщикомъ чотыремъ, по пулзолотого, золотыхъ два	в	
Артемовичу бубените, асмак. пятнадцать .		єі
Ивану слузе за пилноване сотенъ, за дни, два, асмак. двадцать		к
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ семдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. одинадцать и асмак. двадцать .	аі	к
Радионъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ двадцать, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ три и асмак. десять	г	і
Данило сторожъ вывезъ дерну возъ пять, по асмаковъ пять		кє
кє дня. Ивану майстру, асм. двадцать пять		кє
Вахмистромъ десяти за день, золот. шесть	ѕ	
Поденщикомъ двумъ за день, золотый одинъ и асмак. шесть	а	ѕ
Шилинскій зъ товаришми вывезъ дерну		

	Золот.	Асмак.
возъ шестдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золотыхъ десять	і҃	
Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ тридцать пять, одъ воза по асм. пять, чинитъ зол. пять и асмак. двадцать пять . . .	є҃	к҃є
к҃ѕ дня. Ивану майстру за день, асм. двадцать пять		к҃є
Вахмистромъ десятерымъ за день зол. шесть	ѕ҃	
Поденщику одному, асмак. десять		і҃
Слузе Михалце за пилноване сотенъ, за два дни асмаковъ двадцать		к҃
Иванъ Ларковъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осмдесятъ, одъ воза по асмак. пять, чинитъ золот. тринадцать и асмак. десять . .	г҃і	і҃
Того жъ дня, Лукашъ Полуда зъ товаришми вывезъ дерну возъ сорокъ, одъ воза по асм. пять, чинитъ золот. шесть и асмак. двадцать	ѕ҃	к҃
к҃є дня. Ивану вахмистру за день, асмак. двадцать пять		к҃є
Вахмистромъ десяти за день золот. шесть	ѕ҃	
Иванъ Широнокъ зъ товаришми вывезъ дерну возъ осмнадцать, одъ воза по асмаковъ пять, чинитъ золот. три	г҃	
Секиру до робеня нарвинъ и коля купили у Чернаго, дали полкопы	а҃	з҃½
Заступъ заплатили ползолотого		є҃і
Салышу бубяните, за дни чотыри, асмак двадцать		к҃
Антонъ Пряжикъ вывезъ дерну возъ чотыри, асмак. двадцать		к҃
Миките Швари за закладане берbegin берbegin		

Мцъ Сентемврій.

	Золот.	Асмак.
г҃ дня. Антону за пилноване сотенъ дали асмак. двадцать		к҃

	Золот.	Асмак.
є҃ дня. Слузе Ивану за пилноване сотенъ за дни два, асмаковъ двадцать		к҃
Салышу за четыре дни бубна дали асмак. двадцать		к҃
а҃і дня. Игнату слузе за два дни пилнованя Луполовской сотни, асмак. двадцать		к҃
г҃і дня. Слузе Семену за два дни за пилноване сотни, асмак. двадцать		к҃

Мцъ Октоврій.

	Золот.	Асмак.
д҃і дня. Семену за пилноване сотни острозкой за дни два, асмак. двадцать		к҃
ѕ҃і дня. Слузе Радку за пилноване сотни за дни два, асмаковъ двадцать		к҃
Слузе Игнату за пилноване сотни за дни два, асмак. двадцать		к҃
к҃ дня. Михалце слузе за дни два за пилноване сотни, асмак. двадцать		к҃
Еще Салышу за дни чотыри за бубенене дали асмаковъ двадцать		к҃
Стефану Артемовичу бубените за бублене и за пилноване роботы на валу за дни семъ, за каждый день заплатили по гроши десять литовск., чинитъ золотыхъ два и асмак. двадцать семъ и полъ	в҃	к҃з½
Августъ к҃ѕ дня. На круговомъ валу двумъ поденщикомъ на Ветреной улицы брамку Лядееву зарабляли, дали имъ за день золотый и асмаковъ шесть	а҃	ѕ҃
Данило сторожъ съ товаришми вывезъ дерну возъ осмнадцать, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. два и асмак. дванадцать	в҃	в҃і
к҃зд. Поденщикомъ двомъ, по асм. осмнадцать	а҃	ѕ҃
Михалъ сторожъ съ товаришми вывезъ дерну возъ двадцать, одъ воза по асмак. чотыри, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
За писане реистриковъ розныхъ дали золотый одинъ	а҃	

Реестръ купованя каменя до бруку.	Золот.	Асмак.
Юня кз҃ дня. Купили каменя возы два, по асмак. семъ, асмак. чотырнадцать		ді҃
Юля к҃ дня. Купили возъ каменя, асм. семъ		з҃
д҃ дня. Возы чотыри каменя дали асмаковъ двадцать осемъ		ки҃
з҃ дня. Купили каменя возъ пятнадцать у Тимошка Солодкого, дали золот. три и асмак. чотырнадцать	г҃	ді҃
и҃ дня. Купили каменя возовъ девять, по асмак. семъ, дали золот. два и асмак. три . .	в҃	г҃
ѳ҃ дня. Купили каменя возъ чотырнадцать по розной цене, заплатили золот. три и асмаковъ пятнадцать	г҃	еі҃
і҃ дня. Купили каменя возъ десять, по асмак. семъ, золот. два и асмак. десять	в҃	і҃
Еще возъ каменя дали асмак. девять		ѳ҃
Пантелею брукару адъ раціонемъ дали золотый и асмак. двадцать чотыри	а҃	кд҃
к҃ дня. Купили каменя у Семена Прокоповича чолонъ, золот. два и асмак. пятнадцать .	в҃	еі҃
Августа зі҃ дня. Купили каменя у Марка Чорта чолны два, дали золот. чотыри, за фуру золот. и асмак. шесть	є҃	ѕ҃
Еще каменя возы чотыри дали асмаковъ двадцать семъ		кз҃
Купили каменя у Калины, учинило съ перевозомъ асмак. двадцать чотыри		кд҃
У Марка Чорта чолны два каменя дали золотыхъ чотыри	д҃	
За фуру того каменя золотый одинъ	а҃	
кз҃ дня. Купили каменя одъ Тимошка Калины чолны два, дали золотыхъ полчварта; за перевозъ асмак. двадцать пять	д҃	і҃
У того жъ Калины купили каменя, зъ фурою учинило золот. два и асмак. семъ	в҃	з҃
Брукаремъ за дни пять, на пироги		еі҃
Септемврия ѕ҃ дня. Купили каменя у Семе-		

	Золот.	Асмак.
на Кадокова чолонъ, дали асмак. пятдесятъ, перевозъ асмак. тринадцать	в҃	г҃
і҃ дня. У неводничихъ чолонъ каменя дали асмак. пятдесятъ; за перевозъ того каменя, ползолотого	в҃	є҃
ді҃ дня. У Тимошка Калинка чолонъ каменя, дали золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
За перевозъ асмак. десять		і҃
Каменя возы три, дали асм. двадцать чотыри		кд҃
У Требуха за дебрею купили каменя и съ перевозомъ учинило золотыхъ полчварта . . .	г҃	еі҃
ві҃ дня. У Калины купили каменя, съ перевозомъ учинило асмак. двадцать чотыри . .		кд҃
еі҃ дня. У Подлибицы купили каменя возы два, асмак. шеснадцать		ѕі҃
иі҃ дня. У Калинки купили каменя чолонъ, учинило съ перевозомъ зол. два и асм. десять .	в҃	і҃
ѳі҃ дня. У Гришка Сороцкого купили каменя возы два, асмак. шеснадцать		ѕі҃
ке҃ дня. У Яска брукара купили каменя возъ шесть, дали золотый и асмак. осмнадцать . .	а҃	иі҃
У Юрка и Матвея купили каменя за золотыхъ три и асмак. двадцать	г҃	к҃
У Микиты Дудки купили каменя за зол. три	г҃	
Пану Мовчановичу дали за каменя зол. два	в҃	
Брукаремъ выдалъ на пироги полталера .	в҃	еі҃
Брукаремъ обоимъ дали золот. тридцать . .	л҃	
За звожене старого мосту одъ резницкаго раду до Шкловской брамы, до турмы дали золотыхъ два	в҃	
Каменя возы чотыри, асм. двадцать осемъ		ки҃
Каменя возы три, асмак. двадцать одинъ .		ка҃
Пантелею съ товаришомъ, што подъ брамою бруковалъ, дали золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Каменя возы два, асмак. чотырнадцать . .		ді҃
Каменя чолнами купили отъ Семена Прокоповича и отъ Гришка Ступы золотыхъ три .	г҃	
За фуру Скачку дали асмак. пятнадцать .		еі҃

	Золот.	Асмак.
Реистръ выдатковъ на млынъ места Его Корол. млсти Могилева, за розказанемъ ихъ млстей пановъ маистратовыхъ, за порадою славетныхъ пановъ посполитыхъ, презъ насъ, Тараса Тимофеевича и Отрофима Гавриловича Шипулы справованый.		
Юля и҃ дня. Поденщикомъ пятерымъ, по пулзолотого, золот. два и полъ	в҃	єі҃
ѳ҃ дня. Поденщикомъ девятерымъ, по пулзолотого, золот. чотыри и полъ	д҃	єі҃
і҃ дня. Поденщикомъ осмерымъ, по пулзолотого, чинитъ золот. чотыри	д҃	
аі҃ дня. Поденщикомъ осмерымъ, по пулзолотого; а же дощчъ перешкодилъ робить, дано асмак. десять на горелку		і҃
кі҃ дня. Поденщикомъ осмерымъ, по брусы два купили, по сажни чотыри, до млыну, дали золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
гі҃ дня. За розказанемъ пана войта, презъ Семена слугу млынаромъ, Даниле Красовскому и сыну его, Гришку, дали золот. десять . . .	і҃	
ді҃ дня. Поденщикомъ девяти, по пулзолотого, золот. чотыри и асмак. пятнадцать . . .	д҃	єі҃
ѕі҃ дня. Поденщикомъ осмерымъ, по пулзолотого на день, золот. чотыри	д҃	
зі҃ дня. Поденщикомъ девятерымъ, по пулзолотого, золот. чотыри и полъ	д҃	єі҃
иі҃ дня. Пантелею зъ товаришми, за розбиране старое ратуши, дано золот. пятнадцать .	єі҃	
Поденщикомъ девятерымъ, по пулзолотого, дано золот. чотыри и полъ	д҃	єі҃
За одвезене хлуду на млынъ зъ старое ратуши, за возъ двадцать, по асмак. чотыри одъ воза заплатили Радку Тюрюте зъ товаришми золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Ивану Ларковичу за одвезене хлуду, съ товаришми, за возъ тридцать два, по асмаки чотыри, чинитъ золотыхъ чотыри и асмаковъ осемъ	д҃	и҃

	Золот.	Асмак.
Авхиму Белееву зъ товаришми за одвезене хлуду ратуши старое на млинъ, возъ тридцати, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Михалце Серегову за одвезене хлуду ратушного возъ шеснадцати, по асмаки чотыри одъ воза, чинитъ золот. два и асм. чотыри . .	в҃	д҃
Алексей Гвоздовъ одвезъ хлуду ратушного возъ двадцать, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Отъ ратуши старой, до ратуши мурованой хлуду возъ двадцать два, золотый и асмаковъ чотырнадцать	а҃	ді҃
Федоръ Гречишникъ и Щитко одвезли брусъ до млыну, дано асмак. осемъ		и҃
Тотъ же Федоръ одвезъ брусы три, одъ бруса асмак. осемъ; асмак. двадцать чотыри .		кд҃
Поденщикомъ десятерымъ, по ползолотого, чинитъ золотыхъ пять	є҃	
ѳі҃ дня. За одвезене хлуду ратушного Радиону зъ товаришми, возъ двадцати, по асмак. чотыри, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Ивану Ларкову за одвезене хлуду ратушного возъ тридцати, одъ воза по асмаки чотыри, чинитъ золот. чотыри	д҃	
Авхиму Булаеву за привезене хлуду старое ратуши возъ тридцати, дали ему зъ товаришми золот. чотыри	д҃	
Михалка Сереговъ вывезъ хлуду старое ратуши возъ шеснадцать, по асмаки чотыри, золот. два и асмаки чотыри	в҃	д҃
Миките Сипачку, за чтыри возы, асмаковъ шестнадцать		ѕі҃
Алексей Гвоздковъ вывезъ хлуду возъ двадцать, по асмак. чотыри, чинитъ золотыхъ два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Тотъ же Алексей до ратушу мурованого привезъ хлуду ратушного возовъ двадцать два,		

	Золот.	Асмак.
по асмаки два одъ воза, дали золотый и асм. чотырнадцать	а҃	д҃і
Федоръ Гречишникъ зъ товаришомъ привезъ берверня возы два и брусы три дали золотый и асмаки два	а҃	в҃
Прохоръ Щотко хлуду ратушного до ратуши мурованой привезъ возъ шеснадцать, одъ воза по асмаки два, чинитъ золот. и асм. два	а҃	в҃
Поденщикомъ десятерымъ, по асмак. пятнадцать, чинитъ золот. пять	є҃	
к҃а дня. Поденщикомъ осмерымъ, по асмак. пятнадцать, золот. чотыри	д҃	
к҃в дня. Поденщикомъ тремъ, по шести потройныхъ	а҃	к҃д
к҃г дня. Поденщикомъ тремъ, за тесане палей, по шести потройныхъ, золотый одинъ и асмак. двадцать чотыри	а҃	к҃д
к҃д дня. Андрею Тесли, асмак. двадцать		к҃
Моху возы два, дали золотый	а҃	
Млынаромъ дали золот. десять	і҃	
к҃ѕ дня. Поденщикомъ двумъ, по асмак. осмнадцать, золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
к҃з дня. Теслевъ шести человековъ змовили: Андрея Палакгина, Данилу Шаваля, Самуеля Соколовского, Гришка Борисова, Лазара Шаруху и Михалку Денисова; на каждаго по золотыхъ чотыри на неделю и асмак. пятнадцать; до порахунку дали на каждаго по золотыхъ два, чинитъ золот. дванадцать	в҃і	
к҃з дня. Михалка робилъ дни два, дали полталера	а҃	є҃і
Млынаромъ за полнедели дали золот. пять, бо святки были	є҃	
Гришка Карявку змовили, на неделю по золот. три и асмак. осмнадцать; по порахунку дали полталера	а҃	є҃і
к҃и дня. Лукашъ Полуда вывезъ хлуду ратушного возъ десять, по асмаки чотыри, чинитъ золотый и асмак. десять	а҃	і҃

	Золот.	Асмак.
Федоръ Гречишникъ вывезъ хлуду ратушного возъ десять, по асмаки чотыри, чинитъ золотый и асмак. десять	а҃	і҃
Радко Тюрюта вывезъ хлуду возъ шесть, чинитъ асмак. двадцать чотыри		к҃д
а҃ дня. Купили колоду до млына на капаръ у Билзя, дали зол. одинъ и асм. двадцать пять	а҃	к҃є
Гречишнику за привезене колоды дали асмак. десять		і҃
Мца Августа а҃ дня. Миколаю Романовичу, который при тесляхъ робилъ, за дни три, дали золотый и асмак. осмнадцать	а҃	и҃і
Гречишнику за одвезене двухъ кроквей, асмаки чотыри		д҃
Купили штабы фунтовъ двадцать три на обручи у п. бурмистра Лапицкого, дали золот. три и асмак. двадцать пять	г҃	к҃є
Ужиши трои и лою купили за асм. осмнадцать		з҃і
Поденщикомъ тремъ на день, полталера	а҃	к҃і
За картою пана войта, млынаромъ дали золотыхъ десять	і҃	
Гришку Карявце зъ порахунку дали полталера	а҃	є҃і
Даниле зъ порахунку, за дни пять, золот. одинъ и асмак. двадцать два	а҃	к҃в
Андрею зъ порахунку дали золотый одинъ и асмак. двадцать два	а҃	к҃в
Соколовскому дали золотый и асмак. двадцать два	а҃	к҃в
Гришку за дни пять съ порахунку дошло золотый и асмак. двадцать два и пенези чотыри	а҃	к҃в [1/2]
д҃ дня. Поденщикомъ одинадцатерымъ по пулзолотого и по асмак. три, чинитъ золот. шесть и асмак. осмнадцать	ѕ҃	и҃і
є҃ дня. Умовили поденщиковъ до млыну человекъ дванадцать, на каждаго по шести потройныхъ, дали до порахунку имъ золотыхъ чотырнадцать и асмак. дванадцать	д҃і	в҃і
Михалце за полдня, асмак. семъ		з҃

	Золот	Асмак.
Феску дворнику за неделю, што около млыну працовалъ, дали золот. два	в҃	
Савце ковалю за полшеста фунты штабы, фунтъ по асмак. пять, чинитъ асмак. двадцать семъ и полъ		к҃з½
За роботу обручовъ ковалю дали золот. два и асмак. пятнадцать	в҃	еі҃
У Феска Исидоровича купили вахъ до млыну дали золот. три и асмак. десять	г҃	і҃
Моху купили возы два асм. двадцать чотыри		к҃д
з҃ дня. Дванадцати поденщикомъ за дни два, па каждаго по шести потройныхъ, чинитъ золот. чотырнадцать и асмак. дванадцать	ді҃	ві҃
і҃ дня. Брусъ до млыну дали золотый . . .	а҃	
Млынаромъ за неделю золот. десять	і҃	
Михалце тесли до порахунку дали зол. три	г҃	
Поденщикомъ дванадцатерымъ, на день по шести потройныхъ напередъ гроши, дали золот. семъ и асмак. шесть	з҃	ѕ҃
Радце зъ сыномъ за прошлую неделю дали золот. три	г҃	
ві҃ дня. Поденшикомъ дванадцатерымъ, по шести потройныхъ на каждаго, чинитъ золот. семъ и асмак. шесть	з҃	ѕ҃
гі҃ дня. Поденщики два пали робили, дали имъ золотый и асмак. шесть	а҃	ѕ҃
Хлуду старое ратуши вывезли возъ чотырнадцать, дали золот. одинъ и асмак. двадцать шесть	а҃	к҃ѕ
ді҃ дня. Поденщикомъ дванадцатерымъ, по шесть потройныхъ каждому чинитъ золотыхъ семъ и асмак. шесть	з҃	ѕ҃
зі҃ дня. Млынаромъ за неделю дали золот. десять	і҃	
иі҃ дня. Заплатили за пироги, што тесли набрали, асмак. дванадцать		ві҃
Гришку Карявце за день дали ас. осмнадцать		иі҃
Михалце тесли за дни осемъ, съ порахунку додали золот. три	г҃	

	Золот.	Асмак.
ѳі҃ Филону Карповичу за день дали асмак. двадцать два		к҃в
к҃ дня. Даниле тесли за дни три дали по золотому, золот. три	г҃	
За одвезене брусовъ трехъ кузевкиныхъ одъ важницы, пану Кузевце въ заставу дали за бруся золот. десять	і҃	
к҃а дня. За пироги браныи презъ тесли, дали золот. два	в҃	
к҃в дня. Купили брусы два, дали асмаковъ пятдесятъ	а҃	к҃
Хлуду ратушного возъ девятнадцать домлыну привезли, заплатили золот. два и асмаковъ шеснадцать	в҃	ѕі҃
За три брусы фуры дали асм. двадцать одинъ		к҃а
к҃г дня. За дойлидовъ за пироги набраныи золотый и асмак. двадцать шесть	а҃	к҃ѕ
Теслямъ осми человекомъ за дни чотыри, на день по золотому, чинитъ золот. тридцать два .	л҃в	
Даниле тесли за дни пять дали золот. пять	е҃	
Кузме за дни два, на день по золотому . .	в҃	
Семенъ тесля робилъ дни чотыри, дали золотыхъ три	г҃	
За одвезене бруса саженъ шести одъ Миколы, дали асмак. десять		і҃
Отъ пана войта Хомутовского за одвезене бруса, асмак. шесть		ѕ҃
Моху возъ, дали асмак. тринадцать		гі҃
Одъ пана райцы Пигаревича брусы два, фурману асмак. десять		і҃
Михайле тесли за дни пять, по асмаковъ двадцать два и полъ	г҃	к҃в½
к҃д дня. Пяти человекомъ теслямъ, на день по золотому, золот. пять	е҃	
Карявце за дни шесть, по асмак. двадцать золот. чотыри	д҃	
Федору Ярмолиничу Цюте зъ товаришми самошеснастому, грабаремъ, кождому на день		

	Золот.	Асмак.
по пулзолотого, за дни пять у передъ гроши, чинитъ золотыхъ сорокъ	м	
Брусы два купили, дали золот. два и асмак. десять	в	і
Иванъ Караваевъ вывезъ лапокъ, съ Полуйковыхъ, возъ двадцать, одъ воза по пулзолотого, чинитъ золот. десять	і	
Одъ п. Бурачка брусы два и одъ пана Тараса шафара брусовъ шесть, за перевозъ дали асмак. сорокъ	а	і
Млынаромъ двумъ за неделю дали зол. десять	і	
кє дня. Гною возъ девятдесятъ, одъ воза по асмаки три, чинитъ золот. девять	ѳ	
Мистру за возъ лапокъ дали асм. пятнадцать		єі
кѕ дня. За чотыри возы лапокъ дали золотыхъ два	в	
Федоръ Гречишникъ зъ товаришми вывезъ гною возъ двадцать чотыри, одъ воза по асм. три, за все чинитъ зол. два и асм. дванадцать	в	ві
кє дня. Гречишникъ зъ товаришми вывезъ гною возъ шестдесятъ два, одъ воза по асмак. три, чинитъ золот. шесть и асмак. шесть . . .	ѕ	ѕ
ки дня. Гарасимъ зъ товаришми вывезъ гною возъ осемдесятъ одинъ, одъ воза по асм. три, чинитъ золот. осемъ и асмак. три	и	г
кѳ дня. Михалце тесли за дни чотыри дали золот. три	г	
Семену тесли за два дни заплатили асмак. двадцать два и полъ		кв $\frac{1}{2}$
Гришку Карявце за пять дни, по гроши осмнадцать, чинитъ золотыхъ три и асмак. двадцать два и полъ	г	кв $\frac{1}{2}$
Алексей Мегникъ, вендровный, день робилъ, дали асмак. двадцать пять		ке
Поденщикомъ тремъ, за дни два, по пулзолотого, золотыхъ три	г	
Тарасу Бутакову, за дни чотыри, золот. два	в	
П. райцы Пигаревичу за два брусы, золот. чотыри и асмаки два	д	в

	Золот	Асмак.
л дня. Иванъ Широносовъ съ товаришми вывезли песку до млыну возъ сто деветдесять, одъ воза по асмаку, чинитъ золотыхъ шесть и асмак. десять	ѕ	і
Одъ п. Кошевки лавника брусовъ чотырнадцать, дали Шклинскому за фуру асм. сорокъ	а	і
ла дня. Млынаромъ за неделю дали золот. десять	і	
Тесли Соколовскому, за дни пять, по асмаковъ двадцать пять, чинитъ золот. чотыри и асмак. пять	д	є
Михалце тесли за день, асмак. двадцать два и полъ		кв $\frac{1}{2}$
Алексею мелнику асмак. двадцать пять . .		ке
Максимъ тесля робилъ на прошломъ тыдню, теперь дали асмак. двадцать пять		ке
Марку грабарю за дни три дали полталера	а	єі
Тремъ поденщикомъ за день, полталера . .	а	єі
Веремею за дни три, полталера	а	єі
Форосту возъ семъ, по асмак. десять, дали золот. два и асмак. десять	в	і
Септемврия а дня. Миките Шваре на десять человекъ, за пять дни, по ползолотого, золот. двадцать пять	ке	
Грабаремъ Федору Тюте десятнику, на пять дни, десяти человекомъ, на каждаго по пулзолотого, чинить золот. двадцать пять	ке	
Михалце Агеевичу десятнику напередъ гроши дали на пять дни, на каждаго по пулзолотого, десяти человекомъ чинитъ золот. двадцать пять	ке	
Стефанъ Розумовъ зъ Отрошкомъ съ Полуйковыхъ форосту возы два, еще форосту возы три, вси по асмаковъ десять	а	к
Соломы за две ossти дали золотый	а	
к дня. Иванъ Широнокъ зъ товаришми вывезли песку возовъ шесть сотъ сорокъ пять, одъ воза по асмаку, чинитъ золот. двадцать одинъ и асмак. пятнадцать	ка	єі

	Золол.	Асмак
Лапокъ возъ пять, одъ воза по ползолотого, золот. два и полъ	в҃	єі҃
Форосту возъ дали асмак. десять		і҃
Одъ Корытка брусы два, дали золот. два; за фуру, асмак. чотырнадцать	в҃	ді҃
г҃ дня. Иванъ Широнокъ зъ товаришми вывезъ песку возъ двесте сорокъ одинъ, одъ воза по асмаку, чинитъ зол. семъ и асм. одинъ	и҃	а҃
Черный вывезъ песку возъ тридцать, по асмаку, чинитъ золотый	а҃	
Тремъ человекомъ дойлидомъ, Сидору, Выгоде, Алексею, на день по золотому, дано золотыхъ три	г҃	
На пироги дойлидомъ, асмак. шесть		ѕ҃
д҃ дня. Лапокъ возъ чотырнадцать, по пулзолотого, чинитъ золот. семъ	з҃	
Гарасимъ Малашковичъ вывезъ гною возъ шеснадцать, одъ воза по асмак. три, чинитъ золотый одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃
є҃ дня. Иванъ Широнокъ вывезъ песку возъ пятьсотъ чотыри, одъ воза по асмаку, чинитъ золот. шеснадцать и асмак. двадцать чотыри	ѕі҃	кд҃
За одвезене дощокъ старой ратуши возъ осми, золотый и асмак. два	а҃	в҃
ѕ҃ дня. Максимъ тесля робилъ дни пять; Соколовскій—дни пять; Флоръ тесля—дни пять, каждому на день по асмак. двадцать пять, чинитъ золотыхъ шеснадцать и асм. двадцать	ѕі҃	к҃
Кузме мелнику, робилъ дни пять, на день по асмак. двадцать два и полъ, чинитъ золот. три асмак. двадцать два и полъ	г҃	кв҃½
Гришку Карявце за день, асм двадцать		к҃
Пироговъ теслямъ за дни пять, асмаковъ двадцать шесть		кѕ҃
Гричишникъ вывезъ гною возъ шесть по асмаки три		иі҃
з҃ дня. Мелникомъ за неделю асмак. десять	і҃	
ѳ҃ дня. Гною возы чотыри Харитонъ вывезъ, дали асмак. дванадцать		ві҃

	Золот.	Асмак.
і҃ дня. Микита Швара на дни три взялъ на десятокъ грабарей, по пулзолотого на человека, золот. пятнадцать	єі҃	
Михалце Агеевичу также на десятокъ, за дни три, дали золот. пятнадцать	єі҃	
Соломы осеть, дали асмак. двадцать		к҃
гі҃ дня. Малашка Гарасимовичъ вывезъ гною зъ товаришми возовъ сорокъ семъ, одъ воза по асмаки три, чинитъ золотыхъ чотыри и асмаковъ двадцать	д҃	к҃
Лапокъ воза два, дали золотый	а҃	
Лапокъ возы чотыри дали золотыхъ два	в҃	
Астапу за одвезене дощокъ ратушныхъ на млынъ, асмак десять	і҃	
Теслевъ робило пять по дни два, на каждого по асмак. двадцать пять, чинитъ золот. осемъ и асмак десять	и҃	і҃
Соколовскому тесли за дни чотыри, дали золот. три и асмак. десять	г҃	і҃
Нестеру грабару за дни два, золотый	а҃	
Микита Швара на десятокъ взялъ на грабарей, на дни три, золотыхъ пятнадцать	єі҃	
Михалка Агеевичъ на десятокъ взялъ на грабари, на дни три, золотыхъ пятнадцать	єі҃	
За картою пана войта, Федору дворнику за пилноване млыну и за роботу, золот. десять	і҃	
зі҃ дня. Штабы купили на обручъ у пана Кузевки, фунтовъ шеснадцать, фунтъ по асм. пять, чинитъ золот. два и асмак. двадцать	в҃	к҃
Васку ковалю за роботу обруча дали золотый одинъ	а҃	
За привезене валу зъ зареча дали асм. осемъ		и҃
За розказанемъ его млсти пана войта и за его картою, грабаремъ, жебы презъ ночъ на млыне робили, дали золотыхъ шесть	ѕ҃	
Аниска Ракъ вывезъ песку зъ товаришми возъ сто сорокъ шесть, одъ воза по асмаку, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. двадцать шесть	д҃	кѕ҃

	Золот	Асмак.
Гарасимъ Малашковичъ вывезъ гною возъ шеснадцать, одъ воза по асмаки три, чинитъ золотый одинъ и асмак. осмнадцать	а҃	иі҃
Тимохъ Солодкій вывезъ гною возъ десять, одъ воза по асм. три, чинитъ золотый одинъ .	а҃	
Тринадцать человекъ, которыи возили песокъ тачками, по шести тачакъ за асмакъ, золотыхъ девять и асмак. двадцать	ѳ҃	к҃
Грабаремъ двадцати человекомъ, по пулзолотого, чинитъ золотыхъ десять	і҃	
Радионъ Тюрюта вывезъ гною возъ двадцать девять, одъ воза по асмаки три, золот. два и асмак. двадцать семъ	в҃	кз҃
Малашка вывезъ гною возъ осемъ, по асмаки три, дали асмаковъ двадцать чотыри .		кд҃
Аниску Раку за тридцать возъ песку заплатили золотый одинъ	а҃	
Тому жъ Аниску за возъ десять гною, по асмаки три, чинитъ асмак. двадцать семъ . .		кз҃
Радко вывезъ гною возъ тридцать, чинитъ золотый одинъ и асмак. девять	а҃	ѳ҃
ка҃ дня. Двумъ за вожене песку тачками, въ неделю дали асмак. семнадцать		зі҃
Млынаромъ за неделю дали золот. десять .	і҃	
Теслямъ двумъ на неделю дано золотыхъ десять	і҃	
Миките Шваре на пятнадцать человекъ за пять дни, по пулзолотого на каждаго, чинитъ золот. тридцать семъ и асмак. пятнадцать . .	лз҃	еі҃
кг҃ дня. Тимошку Солодкому за привезене возъ десяти гною, по асмаки три, дали золотый одинъ	а҃	
За пироги набраныи презъ Феска дворника на теслевъ, заплатили асмак. двадцать . .		к҃
Фурманомъ, за привезене тарчицъ и брусы до млыну одъ его млсти пана Зембицкого, дали копъ пять	ві҃	еі҃
Гарасиму Малашковичу, за привезене гною,		

	Золот	Асмак
возъ двадцати трехъ, по асмаки три, чинитъ золотыхъ два и асмак. девять	в҃	ѳ҃
ке҃ дня. Радионъ Тюрюта вывезъ гною за чотыри дни возъ сорокъ осемъ, одъ воза по асмаки три, чинитъ золотыхъ чотыри и асмак. двадцать чотыри	д҃	кд҃
Алексей тесля робилъ дни три, дали золотыхъ два и асмак. пять	в҃	е҃
Тесли чотыри робили по дни три, водлугъ умовы на неделю по золот. чотыри и асмак. десять, чинитъ золот. осемъ и асм. двадцать .	и҃	к҃
ки҃ дня. Миките Шваре на пятнадцать человекъ, на дни чотыри, на день по пулзолотого, чинитъ золот. тридцать	л҃	
Млынару Даниле за неделю дали зол. пять	е҃	
Марко, съ Полуйковыхъ, лапокъ привезъ возъ чотыри, по асмак. тринадцать, чинитъ золотый одинъ и асмак. двадцать два	а҃	кв҃
Мцъ Октоврій а҃ дня. Теслемъ чотыремъ, за дни два, золотыхъ пять и асмак. двадцать три и полъ	е҃	кг҃ ½
Двумъ теслемъ за день дали золотый и асмаковъ пятнадцать	а҃	еі҃
г҃ дня. Моху купили до млыну, дали за возъ асмак. дванадцать		ві҃
е҃ дня. Млынару за неделю дали зол. пять .	е҃	
Теслемъ пятерымъ за дни три, по золот. два и асмак. пять, чинитъ золотыхъ десять и асмак. двадцать пять	і҃	ке҃
Миките Шваре, на пятнадцать человекъ напередъ дали на дни шесть, на кождого на день по пулзолотого, учинило золотыхъ сорокъ пять	ме҃	
Ивану Ярмолиничу за два брусы дали золот. два и асмак. дванадцать	в҃	ві҃
За барана дали золотыхъ два	в҃	
и҃ дня. Форосту купили возъ десять, по асмак. дванадцать, чинитъ золот. чотыри	д҃	
і҃ дня. За розказанемъ его млсти пана вой-		

	Золот.	Асмак.
та и за его картою купили рыбъ живыхъ за золотыхъ чотырнадцать и асмак. двадцать пять, которую рыбу до озера тутъ въ Могилеве упустили на приплодокъ; за однесене тое рыбы дали асмак. двадцать	єі	єі
Берверня купили возы два; еще возъ берверня мнейшого, чинитъ золотый одинъ и асмак. двадцать одинъ	а	ка
кі дня. Яну тесли, за чотыри дни, водлугъ умовы заплатили золот. два и асмаковъ двадцать семъ	в	кз
Самуелю тесли за неделю, золот. чотыри и асмак. десять	д	і
Теслемъ тремъ, которыи по пять дни робили, дали имъ золотыхъ десять и асмаковъ двадцать пять	і	ке
Млынару за неделю дали золотыхъ пять .	є	
Того жъ дня, Миките Шваре, на пятнадцать человекъ, на дни три напередъ гроши, кождому на день по пулзолотого, дали золотыхъ двадцать два и асмак. пятнадцать . . .	кв	єі
Радионъ Тюрюта за дни три вывезъ гною возъ тридцать девять, по асмак. три, чинитъ золот. три и асмак. двадцать семъ	г	кз
Лапокъ возы два, заплатили асмак. двадцать шесть		кѕ
ѕі дня. Грабаремъ пятнадцати человекомъ на дни три, напередъ гроши кождому, по пулзолотого, чинитъ золотыхъ двадцать два и асмаковъ пятнадцать	кв	єі
За камене Зезюльце дали полкопы, золот. одинъ и асмак. семъ и полъ	а	з ½
ке дня. Еще рыбы до озера купили, за розказанемъ пана войта, за золотыхъ два	в	
Берверня до мосту и до млыну купили возы три, заплатили золотый и асм. двадцать одинъ	а	ка
Пану Тарасу Тимофеевичу, за шесть брусовъ заплатили золотыхъ дванадцать и асмак. двадцать пять	ві	ке

	Золот	Асмак
Тесли, за направу мосту на млынъ дали асмак. пятнадцать		єі
Мцъ Ноемврій ѳ҃ дня. За картою пана войта, двомъ теслямъ, которыи робили Августа осмнадцатаго дня, дали имъ за роботу зол. два	в	
Пану Артему Бурачку лавнику, за два брусы, по шести сажонъ, дали золотыхъ пять . .		
Пану Авхиму Мартешковичу лавнику, за чотырнадцать брусовъ заплатили золот. дванадцать и асмак пятнадцать	ві	єі
Паномъ шафаромъ церкви святого чудотвора Николая, за брусъ дали золотыхъ три . . .	г	
Шафаремъ цеху швецкаго за одинъ брусъ дали полталера	а	єі
Тесли, который робилъ при млынару кола за дни чотыри, дали ему золотыхъ десять; у двухъ реєстрахъ чистыхъ вписано	і	

Шляхетному пану Роману Ярошевичу райцы скарбовому, року ахпе и паномъ шафаромъ мескимъ оддали футеръ два беллихъ пестрыхъ, презъ насъ купленыхъ, што въ росходахъ реестровъ пакихъ есть записано.		
Шляхетному пану Роману Ярошевичу райцы скарбовому и славетнымъ паномъ Леону Ларионовичу и Григорю Агапоновичу, посполитымъ и шафаремъ меска Его Кор. милости Могилева, решты позосталое готовыхъ грошей, до порахунку, оддали золотыхъ триста сполна	т	
Шляхетному пану Роману Ярошевичу райцы и славетнымъ паномъ Леону Ларионовичу и Григорю Агапоновичу посполитымъ и шафаромъ мескимъ, по порахунку, при отобраню квитацыи, оддали готовыхъ грошей золотыхъ триста деветдесятъ пять и асмаковъ шестнадцать сполна	тче	ѕі

(Продолженіе въ третьемъ выпускѣ).

АКТЫ,

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ ИЗЪ КНИГЪ ВИТЕБСКАГО ЗЕМСКАГО СУДА.

(Продолженіе).

Листъ Его Королевское милости Татарскимъ належачый.

На рокахъ судовыхъ земскихъ, о трехъ кролехъ, святе римскомъ припалыхъ и судовне на месцу звыкломъ, въ замку Витебскомъ отправуючихъ, передъ нами Самуелемъ Старосслскимъ, Судею Яномъ Дырмонтомъ Сивицкимъ, подсудкомъ а Львомъ Гуркомъ, писаромъ, врадниками судовыми земскими воеводства Витебского, постановившысе очевисто бояре Витебские Татарские оповедали и покладали ку актыкованю Листъ Его Кор. млсти, имъ на речь въ томъ листе Его Кор. млсти помененую даный и просили, абысмо его до книгъ земскихъ Витебскихъ уписати велели, которого того листу мы, судъ, огледавшы и чытаного выслухавшы, велели есмо его до книгъ уписать, который уписуючы съ почтатку и до конъца, слово въ слово, такъ се въ собе маетъ: Жыкгимонтъ третій Божою милостию Король Польскій, Великій князъ Литовскій, Рускій, Прускій, Мазовецкій, Жомойтскій, Инфлятнскій, а Шведскій, Кготскій, Вандалскій дедичный король. Ознаймуемъ симъ нашымъ листомъ, кому то ведать належытъ, ижъ были есмо прошени, абыхмо справу, нижей вписаную, которая се въ книгахъ канъцлярый нашой болшое Великого князтва Литовского, за панованья светое памяти Короля Его млсти Августа нализли, выдать выписомъ позволили, которая слово отъ слова такъ се въ собе маетъ: Жыкгимонтъ Августъ ознаймуемъ тымъ нашымъ листомъ, жаловали намъ бояре нашы Витебские, на име Захария Татарскій зъ братею, Оникей Сташкевичъ зъ братею а Селивонъ Сидоровичъ зъ братею, ижъ дей воевода Витебскій панъ Станиславъ Миколаевичъ Пацъ отдалъ насъ былъ въ року прошломъ, семдесятомъ, Ротмистру Короля Его млсти Валенътему Каменскому, а земяне, шляхта и бояре и вси мещане Витебские маемъ прывилей и волности отъ короля Его млсти и одъ продковъ Его Кор. млсти наданые, же воеводы Витебскіи а ни Его кор. млсть самъ насъ и зъ землями нашыми никому

отдавати и ними се дарити не маетъ, якожъ зновъ у Варшаве будучы при насъ господари далъ намъ около того справу воевода Витебскій панъ Станиславъ Пацъ, ижъ дей ротмистръ нашъ Валенты Каменскій земли тыхъ бояръ нашихъ, вышей помененыхъ, за пустотины, у просилъ, а онъ тежъ въ неведомости тыхъ прывильевъ вольностей ихъ, ему былъ далъ, на што и потвержене наше господарское одержалъ; то пакъ дей потомъ хоружій повету Витебского, зъ шляхтою и бояры и мещаны Витебскими, пришедшы до него и показали ему прывилья и волности свои, имъ даные, же воеводы наши и мы сами никому бояръ нашихъ отдавати и ими се дарити немаютъ, але волни они именьями оселостями своими шафовати, такъ яко иная шляхта витебская; нно дей онъ, обачывшы волности ихъ, а видечы ижъ то ротмистръ за пусто, не слушне въ него упросилъ тотъ листъ, дату свою и потвержене наше отъ него взялъ и тыхъ бояръ зъ моцы его выпялъ и зася до замку нашого прывернулъ, и били намъ чоломъ тые бояре наши вышей помененые, абыхмо тымъ листомъ нашымъ имъ потвердили и умоцънили, абы на томъ воеводы будучые Витебские никому ихъ не отдавали и волъностей ихъ не нарушали, што мы на чоломбите ихъ вчынили и пры прывилью и волностяхъ ихъ стародавныхъ зоставуемъ и симъ листомъ нашимъ ихъ упевняемъ, же воеводы нашы Витебские ихъ на потомъ никому отдавати не маютъ, але во всемъ подле волности ихъ стародавныхъ и того потвержения нашого ку нимъ се заховати маютъ и повинни будутъ вечными часы. Писанъ у Варшаве. Лета Божего нароженя тысеча пять сотъ семдесятъ первого мца Марца двадцатого дня; которую просбу, мы господаръ видечы быти слушную, вышей выражоную справу съ книгъ канцелярыи нашой стороне потребуючой въ року теперешнемъ тисеча шесть сотъ двадцать семомъ мца генъвара второго дня и на болшую вагу печать нашу Великого князтва Литовского прытиснути розказали. Писанъ у Варшаве. У того листу Его кор. млсти печать Великого князтва Литовского маестатова прытисненa, а подписъ руки подписано тыми словы Альбрыхтъ Станиславъ Радивилъ канцлеръ Великого князтва Литовского. Который тотъ листъ Его корол. мсти за покладанемъ и просбою бояръ Витебскихъ Татарскихъ до книгъ земскихъ Витебскихъ есть уписанъ.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебского, за 1628—1629 годы).

Лстъ Его млсти пана воеводы Витебского, до пана подвоеводего Витебского, писаный, абы не заборонялъ жыдомъ божницы будовать.

Року тисеча шесть сотъ трыдцатого мца генвара одинадцатого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ трыкролскихъ о трехъ кролехъ, святе римскомъ припалыхъ и судовне на местцу звыкломъ въ замку Витебскомъ отправуючыхъ, передъ нами, Самуелемъ Староселскимъ, судьею, Яномъ Дырмонтомъ Сивицкимъ, Подсудкомъ а Львомъ Гуркомъ, писаромъ врадниками судовыми земъскими воеводства Витебскаго, постановившы се очевисто передъ нами у суду Юда Якубовичъ жыдъ, покладалъ листъ ясне велможного его млсти княжати Семиона Самуеля Санъкгушки съ Ковля воеводы Витебского, старосты Сураскаго, до Его млсти пана подвоеводего Витебского, писаный въ тые слова: *) Симеонъ Самуилъ Любартовичъ Сангушко, изъ Ковля, воевода Витебскій, Суражскій староста, господину моему подвоеводе Витебскому даю знать, что ко мнѣ обратился съ просьбою Іуда Якубовичъ, витебскій арендаторъ, о томъ, что такъ какъ плацъ, ку-

---

*) Symion Samuel Lubartowicz Sanguszko s Kowla Woiewoda Witebski Surazski starosta panu podwoiewodziemu memu Witebskiemu oznaymuie, yz mie żądali Judo Jakubowicz, arędarz Witebski, iz wiedząc byc scisłe mieysce tego placu na pobudowanie tey ze

пленый ими на постройку божницы, оказался тѣснымъ на сажень отъ прилегающей къ нему дороги, то я нахожу безъобиднымъ и дозволяю имъ подвинуться на сажень, такъ чтобы между горою и его домомъ могла проѣхать карета, а потому вы и не безпокойте его по сему дѣлу. За симъ желая вамъ здоровья отъ господа Бога, поручаю васъ опому. Дано въ Бѣлоковлѣ въ семнадцатый день Ноября тысяча шесть сотъ двадцать седьмаго года. У того листу печать приложона одна, а подписъ руки подписано естъ тыми словы Samuel Sanguszko ręką swą. Который тотъ листъ за покладанемъ пана Юды жида и прозбою его до книгъ земскихъ Витебскихъ естъ уписанъ.

(Изъ актовой книги Земской Воеводства Витебскаго, за 1730 годъ).

Листъ Его млсти пана воеводы Витебскаго, даный жидомъ витебскимъ на побудоване божницы въ месте Витебскомъ.

Року тисеча шесть сотъ трыдцатого месеца Генвара єдинадцатаго дня.

На рокахъ судовыхъ земскихъ трыкролскихъ, о трехъ кролехъ святе римскомъ припалыхъ и судовне на местцу звыкломъ, въ замку Витебскомъ отправуючихъ, передъ нами Самуелемъ Староселскимъ, Судею, Яномъ Дырмонтомъ Сивицкимъ, подсудъкомъ, а Львомъ Гуркомъ, писаромъ, врадниками судовыми земъскими витебскими, ставшы очевисто у суду панъ

---

boznicy, ktury kupili o sązen placu wedle drogi przyległego do tegoz placu, co kupili, tedy ia, bacząc bez krzywdy tamtego mieyzca, pozwalam przyiąc na ten sązen ziemi zeby miedzy gury a domem iego kareta mogła przeyzc, tedy abyscie nie turbowali iego w tey mierze; za tym zdrowia dobrego od Pana Boga zycąc, onemu z was poruczam. Data z Biało Kowla dnia ziedmnastego Nowembra anno tysiąc szesc seł dwudziestego siudmego.

Юда Якубовичъ, жыдъ, положивши листъ ясне велможного Его млсти княжати Семиона Самуеля Любартовича Санкгушка съ Ковля воеводы Витебского, старосты Суразскаго, ему и другимъ жыдомъ, на речь въ немъ описаную даный и належачый, просилъ абы до книгъ земскихъ Витебскихъ былъ уписанъ, который, уписуючы до книгъ слово въ слово, съ початку и до конца, такъ се въ собе маетъ: *) Симеонъ Самуилъ Любартовичъ Сангушко воевода Витебскій, Суразскій староста, извѣщаю, что просили меня Іуда Якубовичъ жидъ, арендаторъ витебскій и всѣ тамошніе жиды, чтобы я позволилъ имъ построить божницу въ семъ королевскомъ городѣ Витебскѣ на ихъ собственномъ плацѣ, купленномъ ими, или въ замкѣ, или въ самомъ городѣ. Находя желаніе ихъ справедливымъ и принимая во вниманіе, что имъ дозволяется во всѣхъ его королевскаго величества городахъ имѣть свои божницы, что не только не воспрещается имъ воеводами и старостами, но даже даются онымъ на то королевскія привиллегіи и что на основаніи листовъ моихъ предшественниковъ они и прежде сего имѣли тамъ божницы, то и я, не возбраняя имъ постройки, дозволяю имъ построить сію

---

*) Symion Samuel Lubartowicz Sangusko s Kowla, Woiewoda Witebski, Suraski starosta, oznaymuie, yz ządali mię Juda Jakubowicz zyd arędarz witebski y wszyscy zydowie tamoszni, abym im pozwolił boznice zbudowac w miescie tym Jego Krulewskiey mosci Witebskim, na placu ich własnym kupczym, lubto w zamku, lub tez w miescie samym, zaczem ia weyrzawszy w słusznosc, yz po wszystkich miastach Jego Krulewskiey Mosci wolno im miec boznicy swe, kturym woiewodowie ani starostowie nie zabraniaią miec, y owszem przywilia Jego krulewskiey mosci są onym na to dane, takze tez listy antecessorow moich na to maiucze, przed tym boznice tam miewali, tedy y ia, im tego nie zabraniaiąc, pozwalam tę boznice zbudowac na tem placu, według woli y przemozenia ich,

божницу на томъ плацѣ, согласно ихъ желанію и никакого препятствія; домъ же сей вмѣстѣ съ планцемъ увольняю отъ всякихъ повинностей и отъ постоя, какъ слугъ моихъ, такъ и посторонних,—на что для свѣдѣнія даю имъ настоящій листъ мой. Писано въ Бѣломъ Ковлѣ смоленскомъ Ноября семнадцатаго дня тысяча шесть сотъ двадцать седьмого года. У того листу печать приложона одна и подпись руки тыми словы Samuel Sanguszko s Kowla ręką swą. Который тотъ листъ за просбою особы, вышъ помененое до книгъ земскихъ витебскихъ естъ уписанъ, съ которыхъ и сесъ выписъ подъ печатми нашими врадовыми жыдомъ витебскимъ естъ выданъ. Писанъ у Витебску.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебскаго, 1730 годъ).

Листъ Его Королевское млсти пана нашого милостивого, ижъ пана Петра Кгалимъскего подъ оборону свою взялъ.

Року тисеча шесть сотъ тридцатого мца Генъвара чотырнадцатого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ трикролскихъ, о трехъ кроляхъ, святе римскомъ припалыхъ и судовне на месцу звыкломъ въ замку господарскомъ витебскомъ отправуючыхъ, передъ нами Самуелемъ Староселскимъ, Судею, Яномъ Дырмонтомъ Сивицъкимъ, подсудъкомъ, а Львомъ Гуркомъ, писаромъ, врадниками судовыми земъскими воеводства Витебского, покамии становившы се очевисто земененъ господарскій и

---

w czem przeszkody y zabronienia zadnego ni od kogo miec nie maią, ale ten dom z placem odpowinnosci wszelakiey y od stanow, iako obczych, tak sług mych, uwalniam, na co dla lepszey wiadomoscy daie im ten moy list. Pisan w Białom Kowlu smolenskom dnia siedmnastego Nowembra anno tysiąc szesc set dwudzietego siudmego.

стольникъ воеводства Витебского его млсть панъ Крыштофъ Храповицкій выписъ съ книгъ головныхъ трыбуналныхъ въ Менъску отправуючыхъ, въ речы нижей помененой передъ нами, судомъ, ку актыкованю положывшы, просилъ, абы до книгъ земскихъ витебскихъ былъ уписанъ, который, уписуючы до книгъ съ початку и до конца, слово отъ слова, такъ се въ собе маетъ: выписъ съ книгъ головныхъ трыбуналныхъ, въ Менску отправованыхъ. Лета отъ нарожения сына Божого тисеча шесть сотъ двадцать девятого мца Ноября осмого дня. Передъ нами, судьями головными трибуналными, у великомъ князствѣ Литовскомъ зъ воеводствъ, земль и поветовъ на рокъ теперешній, тисеча шесть сотъ двадцать девятый, обраными, листъ Его Королевское млсти въ речы нижей ме іеной ку акътыкованю до книгъ головныхъ трыбуналныхъ покладано, желаючы, абы былъ до нихъ уписанъ, который уписуючы у книги слово отъ слова такъ се въ собе маетъ: Жыкгимонтъ третій Божою милостю Король польскій, Великій князь Литовскій, Рускій, Пруский Жомойтскій, Мазовецкій, Ифляндскій а Шведскій, Готскій Вандалскій дедичный королъ. Всимъ въ обецъ и кождому зъ особна, звлаща судомъ и врадомъ всякимъ и иншымъ всимъ обывателемъ панъствъ нашыхъ великого князства Литовского, духовнымъ и свецкимъ, ознаймуемъ, преложоно то намъ естъ именемъ урожоного Петра Кгалимского и декретомъ суду головного трыбуналного показано въ канцелярыи нашой, ижъ точилосе передъ тымъ судомъ, въ року теперешнемъ тисеча шесть сотъ двадцать девятомъ мца Августа шостого дня справа межы урожоными Зофиею Лисовскою Криштофовою Щытовою, поводомъ, а Петромъ Кгалимъскимъ, заказанымъ, о забите на смерѣть подъ часъ отправованя судовъ головныхъ трибуналныхъ депутата на тотъ же требуналъ обраного Криштофа Щита, въ которой справе судъ головъный за таковое забойство и екъсцесъ попелненый преречоного Кгалимского на горло-всказалъ, а потому ижъ передъ екъзекуцыею

таковогo декрету зъ везенья ушолъ, на вечную банницыю вздалъ, которую, не отсылаючы водлугъ права посполитого и звычаю до канцелярыи нашое, самъ тотъ же трибуналъ выдалъ, доложившы то въ ней ижъ былъ звышъ мененый Кгалимскій субливацыи съ канцелярыи нашое не отрымовалъ, о ни се оною засланялъ, што ижъ естъ речъ новая, права по собе не маючая, а къ тому за таковымъ черезъ трибуналъ владзы собе привлащенемъ великая бы зверъхности маестату нашого, правъ посполитыхъ и владзы печатаровъ нашихъ, статутами и конъстытуцыями соймовыми обварованой, уйма быти мусела, прото тая справа соймовой, дасть Богъ, децызыи зоставити маетъ, а любо тотъ Кгалимскій листомъ угодъным квитацыйнымъ, одъ людей веры годъныхъ черезъ акъторовъ той справе упрошоныхъ подъписанымъ и запечатованымъ, показовалъ то въ канъцелярыи нашой, же стороне своей противной такъ за голову небощыковъскую, яко и за инъшые конъдыцыи, которые ему поданы были, досыть учинилъ, однакъ мы релекъсацыи и ни субливацыи на таковую баницыю, которая не съ канъцелярыи нашое естъ вынесена, не выдаваючы, пререченого Кгалимского взяли есмо подъ оборону маесътату нашого, варуючы то симъ заручнымъ листомъ нашимъ, абы жаденъ на зъдоровье его не наступовалъ, прымовокъ, отповеди и пофалокъ чынить не важылъ се, подъ зарукою на насъ и сторону жалобливую десети тысечей копъ грошей литовскихъ и далшими винами, въ праве посполитомъ описаными; а што се тычетъ везеня за вину публичную, о то вцале зъ нимъ право зосътаваетъ. Писанъ у Варшаве дъня двадъцать девятого месеца Окътебра лета Божого нароженя тисеча шесть сотъ двадцать девятого У того листу печать его королевское милости притисненa одъна а подписъ руки его милости пана подканъцлерого тыми словы: Павелъ Сапега подканцерый великого князтва Литовского. Который тотъ листъ за покладанемъ и актыкованемъ до книгъ головныхъ трыбуналныхъ естъ уписанъ, съ которыхъ и сесь выписъ подъ печатю земъскою воеводства Менского его млсти пану Петру Кгалимскому естъ выданъ. Писанъ у Менску. У того выпису печать менская притиснена одна а подписъ рукъ ихъ млстей пановъ депутатовъ подписано естъ тыми словы: Mikołay Hlebowicz Kasztelan Wilenski Marszałek Trybunalski. Wacław Kozioł Jesienski deputat Wilenski. Stanisław Mokrzecki deputat Lidzki Миколай Вяжевичъ писарь. Daniel Tur Podsesdek y deputat Brasławski. Samuel Protasowicz deputat Nowogrodcki. Jan Woyna podsędek y deputat Mscisławski. Jerzy Haraborda na Swisłoczu deputat Słonimski. Marcin Wołodkowicz sędzia y deputat Minski. Deputat powiatu Mozyrskiego Kasper Olesza. Stefan Rahoza sędzia y deputat Rzeczycki. Который же тотъ выписъ съ книгъ головныхъ трибуналныхъ, за покладанемъ и акътыкованемъ его милости пана Крыштофа Храповицкого Стольника Витебского до книгъ земскихъ Ветебскихъ естъ уписанъ.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебскаго, за 1630 годъ).

Прывилей листъ Короля его милости Александра бояромъ панъцырнымъ витебскимъ належачый.

Року тисеча шесть сотъ трыдцатого мца Июня десятого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ о Светой Троицы святе рымскомъ прыпалыхъ и судовне на мейсцу звыкломъ, въ замку господарскомъ витебскомъ отправуючыхъ, передъ нами, Самуелемъ Староселскимъ, Судьею, Яномъ Дыръмонтомъ Сивицкимъ, подсудъкомъ а Львомъ Гуркомъ, писаромъ, врадниками судовыми земъскими витебскими, ставшы очевисто у суду бояре панъцырьные воеводства Витебского на име Королъ Ивановичъ Ляхъ, Аниска Лешковичъ Козелъ, Захарей Уласовичъ, Тарасъ Есковичъ, листъ прывилей светобливое памети короля его милости Алексанъдра всимъ боярoмъ панъцырънымъ воеводъ-

ства Витебского, на речъ въ немъ описаную ку актыкованью положывшы, просили, абы до книгъ земскихъ Витебскихъ вечыстыхъ былъ уписанъ, который уписуючы до книгъ слово отъ слова, съ почат-ку и до конца, такъ се въ собе маетъ: Александеръ, Божъю милостью Королъ полскій, великій князь Литовскій, Рускій, княжа Пруское Жомойтъскій и иныхъ, наместнику Витебскому пану Юръю Глебовичу. Жаловали намъ тые видъбляне Федько зъ братею Селятиничы, Аѳанасъ Арътемовичъ а Грыдко Михалъковичъ, а Ивашко Есковичъ, а Андрей Вековъ, Ахромъ Палонъевичъ а Тимофей Муковесовичъ, и братъ его, а Борисъ Васковичъ, а Иванъ Александровичъ, а Иванъ Зубовъ а Ѳедько Вистевичъ на подвойскихъ Витебскихъ, штожъ дей они крывды имъ делаютъ и новины уводятъ, у подводы выдаютъ подъ твоихъ намесниковыхъ слугъ и тежъ дей коли выежъджаютъ на нашу служъбу и Подвойские дей ихъ розъдаютъ твоимъ слугамъ у послугу и тежъ дей даютъ ихъ до кухни въ послугу и прыставляютъ дей ихъ кони водить и ясли робити и лазни топить, а здавна дей того не бывало, деды ихъ и отцы ихъ и они сами тою службою не служывали, нижъ ли дей за отъца нашого Короля Его милости тыежъ Подъвойские почали были имъ тые новины уводити и отецъ нашъ писалъ о томъ до пана Ивана Ильинича, какъ отъ его млсти Витебскъ держалъ, абы ся о томъ доведалъ и естлибы то имъ была новина и его млсть казалъ то имъ отъложити и панъ Иванъ о томъ ся достаточъне доведавъшы и тые вси новины зася имъ отъложылъ, а казалъ имъ конемъ и доспехомъ служыти по давному и листъ свой на то имъ далъ и оны тые листы отъца нашого, Короля его милости и пана, и пановъ Ильинича передъ нами покладали и били намъ чоломъ, абыхмо имъ на то нашъ листъ дали и мы имъ на то сесь нашъ листъ дали, ненадобе имъ всихъ тыхъ веръху писаныхъ новинъ знати, нижли они маютъ намъ служить конемъ а доспехомъ, какъ же за великого князя Витовъта и Жыкгимонъта и за отъца нашого Короля Его милости служыли и тымъ бы прыказалъ Подъвойскимъ подъ виною нашою, абы имъ во всемъ въ томъ дали спокой подълугъ листовъ отъца нашого Короля Его млсти и пана Иванова Ильинича и тежъ жаловали намъ тые жъ Витъбляне, што жъ дей ты крывды имъ чынишъ и новины уводишъ, кажешъ дей имъ посощыну нашу посполъ съ тяглыми людьми и куницы свадебъные платити и дрова на послы возити и петцовъ стеречы и въ ловы на медведя съ кажъдого дыму ходити и въ томъ дей ихъ прыдаешъ и поклоны великие на нихъ берешъ, а оны дей здавна, за продъковъ нашыхъ, ничого того не знали, про тожъ штобы еси о томъ доведалъся, и если то будетъ имъ новина, приказуемъ тобе, ижъ бы еси тые вси новины имъ отъложылъ и далъ бы еси имъ въ томъ спокой, бо мы никому не велимъ новинъ уводити, а старыны рушыти. Писанъ у Вильни Июля осмого дня инъдикъта шостого. У того листу привилею печать Его Королевское милости прытиснена естъ, ку тому тыми словы подписано естъ: пры томъ былъ Марълалекъ нашъ Дворъный панъ Янъ Юрьевичъ а подъканцлерый великого князьства Василей Елинскій. Который же тотъ листъ прывилей Его Королевское милости, за покладанемъ и просбою вышей помененыхъ особъ, бояръ панъцыръныхъ до книгъ земъскихъ Витебъскихъ вечыстыхъ естъ уписано.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебскаго, за 1630 годъ).

Прывилей Короля Его милости Казимира бояромъ панъцырънымъ Витебскимъ належачый.

Року тисеча шесть сотъ трыдцатого месеца Июня десятого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ о светой Тройцы, святе рымскомъ, прыпалыхъ и судовне на местцу звыкломъ, въ замку господарскомъ витепскомъ отъ правуючыхъ, передъ нами, Самуелемъ Староселскимъ, судьею, Яномъ Дыръмонътомъ Сивицкимъ, подъсудъ-

комъ а Львомъ Гурькомъ, писаромъ врадниками судовыми земъскими витепскими, ставшы очевисто у суду бояре панъцырные воеводьства Витепского, на име Карпъ Ивановичъ Ляхъ, Аника Лешковичъ Козелъ, Захарей Уласовичъ, Тарасъ Лесковичъ, листъ прывилей светобливое памети Короля Его милости Казимира всимъ бояромъ панъцырънымъ воеводьства Витепского на речъ въ немъ описаную належачый передъ нами судомъ ку актыкованью положывшы, просили, абы до книгъ земъскихъ витепскихъ вечистыхъ былъ уписанъ, который уписуючы до книгъ, слово отъ слова, съ початъку и до конъца, такъ се въ собе маетъ: Казимеръ, Божъею милостью, король польскій, великій князъ Литовскій, рускій и княжа Пруское, Жомойтскій и иныхъ. Наместнику Витепскому пану Ивашъку Ильиничу. Жаловали намъ Видьбляне Гаврыло зъ братею Селютиничы а тые Видьбляне Гаврыло зъ братею Селютиничы а Орътемъ Өедюничъ а Микула Михалковичъ а Еско Таргошынъ а Онъдрей Вековъ а Иванъ Кунъцовъ, Ахромъ Палопъевичъ, а Тимофей Муковесовичъ зъ братомъ, а Борысъ Васковичъ, Александро Шыръневъ, а Ивашко Зубовъ на Витебскии Подвойскии, што жъ дей новины имъ увели, у подводахъ ихъ выдають подъ твоихъ наместниковыхъ слугъ и тежъ дей коли выежъдчають на нашу службу и Подъвойскии дей ихъ роздають твоимъ слугамъ въ послугу и тежъ дей дають ихъ до кухни въ послугу и прыставляють дей ихъ кони водить и ясли робити и лазни топити, а здавна дей того не бывало, деди ихъ и отъцы ихъ того дей службою не служывали; тые дей подвойские тые новины симъ ново увели а здавна дей деди и отцы ихъ и оные служывали намъ конемъ а доспехомъ, ино штобы еси того доведалъ ся горазъдо, которые служъбы на нихъ Подъвойские ново будуть увели, штобы еси вси тые новины отъложылъ имъ конечно а учынилъ бы еси по давному, какъ будеть было за дядю нашого, за великого князя Витовъта и Жыкгимонъта, которою службою оны намъ будуть здавна служывали, штобы и нине намъ

тою службою служыли, а новины имъ вели уводити, а дей все будетъ по старому, какъ было за великого князя Витовъта и Жыкгимонъта, бо мы старины не рухаемъ, а новины не уводимъ. Писанъ у Вилъни Июля осмнадъцатого дня инъдыкъта чотырнадцатого. У того листу прывилею печать Его Королевское милости прытиснена. Который же тотъ листъ прывилей Его кор. млсти, за покладанемъ и прозьбою звышъ реченыхъ особъ бояръ панъцырныхъ до книгъ земскихъ витебскихъ вечыстыхъ уписанъ.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебского, за 1630 годъ).

Привиллегія короля Александра на Пречистенскую церковь.

Лета отъ нароженя сына Божего тисеча шесть сотъ тридцать четвертаго мца Июня двадцатого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ троецкихъ о светой Тройцы, святе римскомъ припалыхъ и судовне тутъ на мейсцу звыкомъ въ замку господарскомъ витебскомъ отправуючыхъ, передъ нами, Самуелемъ Староселскимъ, судьею, Яномъ Дырмонътомъ Сивицкимъ, подсудкомъ а Конъстантымъ Войною, писаромъ, врадниками судовыми земскими воеводства Витебскаго, постановившысе очевисто ихъ млсть панове земяне воеводства Витебского, такъ и мещане места Витебскаго, сесь прывилей короля его милости Александра ку актыкованю до книгъ земскихъ Витебъскихъ покладали, который такъ се въ собе маетъ: Александеръ, Божью милостью, король полскій, великій князь Литовъскій, рускій, княжа Пруское, Жомойтскій и иныхъ, чынимъ знаменито симъ нашымъ листомъ, хто на него посмотрыть, або чтучы его вслышыть, нинешнимъ и потомъ будучымъ, кому будетъ треба того ведати. Били намъ чоломъ вси князи и бояре и слуги Витебъские и войтъ и мещане места Витебъского и въся земля Витебъская и поведили передъ нами, што пришодшы злодей зъ велико-

го Новогорода покралъ внихъ церковъ Пречыстое Богоматери въ той церкви прывилей ихъ вкралъ, который жо они отъ отъца нашого короля его милости мели и копию того прывилья передъ нами клали, и били намъ чоломъ, абыхмо имъ листъ прывилей потому жъ дали, ино мы, зъ ласки нашое за ихъ намъ верънуую службу, пожаловали есмо ихъ тымъ, дали имъ нашъ листъ потомужъ какъ и Король Его милость имъ далъ былъ штожъ намъ въ домы церковные........... Светое Богородицы и въ домъ Божій Светого Духа и тежъ въ домъ Божій Благовещенъя Пречыстое и во вси церкъви не въступати ся и въ купленыи, которые будутъ............ и въ отмерщыны витебские тежъ не маемъ въступатисе и жонокъ силою за мужъ отъдавати; а который Витблянинъ вмирая откажетъ останокъ своего именія кому и въ то намъ не въступатися, а и въ подводпо коней........... людей и въ поселскихъ, путныхъ не брати......... а холопу веры не няти........... дати а предковъ нашыхъ великихъ князей судовъ не послужывати.......... витблянина по испросу а безъ исправы витблянина не казнити а своимъ судомъ судити........ а вина прыйдетъ, ино намъ ихъ по вине казнити а чоломбите намъ прымати черезъ поруку, въ железа ихъ не сажаючы а ни въ которую муку........... не отнимати, такожъ и въ села ихъ купленые и въ поля не вступатися......... поведане не верити а хто иметь намъ ихъ обмовляти, того намъ видбляномъ объявити, а въ заставу нигде видблянъ не сажати а на войну быти имъ съ нами посполу готовыми, а по волости по Витебской воеводе нашему не ездити, а поедетъ въ ловы, ино его по станомъ не дарити; а станетси въ котораго видблянина татба, а дойщутся татбы лицомъ, ино видблянину вся татба лицомъ вернути, а чого лицомъ не дойщутся которое татбы, ино исцу съ татиного дому жоною его и детми заплатити его гибель а въ томъ волни, а не будетъ в татя чымъ платити татбы, ино его исцу выдати и где его восхощетъ, тамъ его денетъ; а сябровъ городскихъ

въ прыгонъ нашъ не гнати а ни въ подводы ани въ ловы, такожъ и у весы витебские, а ни въ локоть нашъ не вступатися, а коли который видблянинъ у весехъ проступитъ, або у локъти, ино видбляномъ самимъ казнити виноватого по своему праву, и намъ въ то не вступатися, а въ котораго видблянина засудять воскъ въ Рызе, або инъде, а приедетъ до Витебска, ино видбляниномъ самимъ казнити виноватого, а намъ въ то не вступиватися.......... отчына селца, реки або озеро намъ и въ то не вступатися, а видбляномъ нашихъ рекъ або озеръ не таити, а хто потаитъ, ино намъ тыхъ карати, а видбляны намъ не дарытися никому, также есмо имъ и мыта отпустили по всей нашей отчыне вечно и еще пожаловали есмо ихъ, придали имъ на садибу а на выгонъ Континъ воръ, а Михайловскій воръ а заручевскій воръ; тежъ которые видбляне межы собою побьютъся, а за децкимъ поедънаються, ино намъ куница шерстью зъ мирщыны, а выдаеться одинъ, а другій не выдаеться, за то ихъ намъ не казнити, а за....... куницу на насъ брати по десяти грошей, а боръцу по два гроши, такожъ.......... отъ рубля по чотыри гроши, а на милю по грошу, а владычному слузе и боярскому потомужъ децковане и тежъ владыце на попехъ витебскихъ зборная куница шерстю, также и намъ давати воеводу по старому по ихъ воли, а который имъ будетъ не любъ воевода, а вмовлять его передъ нами, ино намъ воеводу имъ иного дати по ихъ воли, а прыехавшы воеводе нашому первого дня ку Витебску, ему целовати крестъ къ видбляномъ на томъ, штожъ безъ права ихъ не казнити по вадамъ ни въ чомъ, также видбляномъ жыти у Витебъску доброволно всякому по старому, покуль хто всхочетъ, а которому будетъ видблянину одъ насъ насильно, а будетъ ему не любо, намъ его силою не держати, ино ему путь чыстъ, куды хочетъ, безъ всякое зачопъкъ, а пойти ему прочъ въ нашу детчыну въ Литву не тайно, светому Благовещенью чоломъ ударывъ и нашему, воеводе объявився и своей брати мужомъ вид-

бляномъ, а во своемъ именъи воленъ во всемъ, идя прочъ, продастъ або откажетъ, намъ въ то не въступатися, такъ же который отъ насилия жаловати будетъ намъ видблянинъ на видблянина жъ, прыехавъ въ Литву, а безъ исца намъ на него децкого зъ Литвы не слати, давати ему нашъ листъ къ нашому .... хотя бы о смертной вине, а ему судити по цѣлованью нашимъ судомъ до.......... съ князи и зъ бояры и зъ мещаны, а осудившы его казнити у Витебску по ихъ праву, тежъ который будетъ бояринъ або князь, або слуга, або мещанинъ, што выслужылъ на продкахъ нашыхъ великихъ князяхъ, того намъ у видблянъ не отнимати по грамотамъ тыхъ князей, а местичовъ витебскихъ зъ города Витебска не вести вонъ; такъ же которыи будутъ Литвинъ або Ляхъ крещены были у Витебъску въ рускую веру, а хто того роду и теперъ жыветъ, того намъ не рушити, права ихъ хрестиянъского ни въ чомъ не ломити; а на то на все дали есмо имъ сесь нашъ листъ твердо и вечно и печать нашу казали есмо прывесити къ сему нашому листу. Писанъ у Вилни въ лета семъ тысячей одинадцатого мца Июля шестнадцатого дня индыкта шостого. У того прывилею светобливое памети короля его милости Александра печать привешеная одна є подписъ руки писара великого князства Литовского тыми словы Квашъно Сапежычъ; такъ же написъ подъ тымъ же прывилеемъ Ихъ милость пановъ сенаторовъ, которые на тотъ часъ прыбоку Его корол. млсти, тыми словы: князь Войтехъ .... а воевода Виленскій канцлеръ, панъ Миколай Радивиловичъ.......... Который же тотъ прывилей за покладанемъ и просбою ихъ млстей пановъ обывателей воеводства Витебского, такъ тежъ мещанъ и бояръ тогожъ воеводства Витебского до книгъ земскихъ Витебскихъ естъ уписанъ.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебскаго, за 1734—1736 годы).

———

Привиллегія короля Владислава четвертаго, данная витебскимъ евреямъ.

Року тисеча шесть сотъ тридцать четвертого мца Июня двадцать семого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ троецкихъ, о святой Тройцы, святе рымскомъ прыпалыхъ и судовне въ замку витебскомъ отправуючыхъ, предъ нами, Самуелемъ Староселъскимъ, судьею земъскимъ, дерьжавъцою черъсвяцкимъ, Яномъ Дырмонтомъ Сивицъкимъ, подъсудкомъ, а Константымъ Войною, писаромъ, врадниками судовыми земскими воеводства Витебского, постановившы се очевисто Юда Якубовичъ, жыдъ, писаръ мытный, положывшы выписъ кгродскій витебъскій, просилъ, абы до книгъ земъскихъ витебскихъ былъ уписанъ и акътыкованъ, который, уписуючы слово въ слово, такъ се въ собе маетъ: выписъ съ книгъ справъ кгродскихъ воеводъства витебского. Лета отъ нароженя сына Божьего тисеча шесть сотъ тридцать третего мца Ноебра двадцать первого дня. Передо мною Сымеономъ Самуелемъ Любартовичомъ Санъкгушкомъ съ Ковля, воеводою Витебскимъ, старостою Суразъскимъ, постановившы се очевисто Юда Якубовичъ, жыдъ, положывшы листъ Его королевское милости, пана нашого милостивого на потверженье правъ и вольностей, жыдомъ витебскимъ даный и належачый, и просилъ абы тотъ листъ Его королевской милости до книгъ кгродскихъ витебъскихъ былъ уписанъ, которого то листу я, воевода, огледавшы и чытаного передъ собою выслухавшы, до книгъ кгродскихъ витебскихъ уписати казаломъ, который уписуючы въ книги, слова отъ слова, съ почятку и до конца такъ се въ собе маетъ: *) Владиславъ четвертый, Божію милостію король польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Жмудскій, Инфлянтскій, а Шведскій, Готскій и Ван-

*) Władysław czwarty z Bozey łaski krul polski, wielkie xiąze Litewskie, Ruskie, Pruskie, Zmudzkie, Juflantskie a Szwedsky, Gotsky, Wandalsky dziedzi-

дальскій наслѣдственный король и избраный Царь Московскій. Извѣщаемъ симъ листомъ нашимъ всѣхъ, кому о томъ вѣдать надлежитъ, что мы генеральнымъ листомъ, привиллегіею нашею, всѣ права, привиллегіи и вольности, данныя жидамъ, нашимъ подданнымъ, живущимъ въ городахъ и мѣстечкахъ, дарованныя нашими предками и блаженныя памяти покойнымъ родителемъ нашимъ, Его величествомъ королемъ, на право торговли всякими товарами въ открытыхъ лавкахъ: т. е. локтемъ мѣрить и фунтомъ вѣсить, на ихъ молельни и на плацы для устройства кладбищъ, подтвердили, но по просьбѣ Самуила и Лазаря Моисеевичей, жидовъ виленскихъ, слугъ нашихъ, которые просили отъ имени жидовъ витебскихъ, по ходатайству совѣтниковъ и чиновъ нашихъ, дабы мы оставили ихъ при тѣхъ же правахъ и вольностяхъ, каковыми они пользовались въ продолженіи нѣсколькихъ десятковъ лѣтъ, то снисходя на таковое ходатайство совѣта и чиновъ нашихъ, мы оставляемъ помененымъ жидамъ витебскимъ всѣ права и вольности, ясно выраженныя въ генеральномъ лис-

---

czny krol, obrany Wielki Car Moskiewsky. Oznaymuiemy tym listem naszym, komu to wiedziec nalezy, a czesmy ieneralnym listem przywileiem naszym wszystkie prawa, przywileia, wolnosci poddanym naszym zydom we wszystkim wielkim xięstwie Litewskim, w miastach, miasteczkah mieszkaiącym od antecessorow naczych y od swiezo umarlego swiętey pamięci krola Jego mci pana oyca naszego im na wszelakie kupiectwa handle roznemi towarami, na krame otworzyste, łokciem mierzyc, funtem wazyc, boznicy y placy na schowanie ciał ich zmarłych miec nadane, konfirmowali, iednak za wniesieniem prosby od Samuela y Lazarza Moyzeszowiczow, zydow wilenskich, sług naszych, imienem zydow Witepskich y osobliwą za nimi panow rad y urzędnikow naszych przyczyną, abysmy ich przy takim prawie y wolnosciach, ktore oni, od lat kilkodziesiąt mieszkaiąc, maią, spokoynie zachowa-

тѣ нашемъ и въ дарованныхъ имъ привилегіяхъ, позволяя имъ, сверхъ сего покупать въ Витебскѣ дома и плацы и свободно оными распоряжаться, а тамъ, гдѣ будетъ слѣдовать, нести по онымъ обыкновенныя повинности; обязанность же оказанія правосудія ихъ личностямъ предоставляемъ вельможнымъ воеводамъ нашимъ. Подтверждая все вышеизложенное для жидовъ витебскихъ, мы принимаемъ ихъ въ особенное наше покровительство и защиту и желаемъ, чтобы они спокойно пользовались всѣмъ вышеозначеннымъ, дозволяя имъ, сверхъ сего покупать въ городѣ нашемъ Витебскѣ дома и плацы, свободно оными распоряжаться, тамъ же, гдѣ будетъ слѣдовать, нести по онымъ обыкновенныя повинности; а оказаніе личной справедливости имъ самимъ предоставляетъ вельможнымъ воеводамъ нашимъ. Подтверждая все вышеизложенное для жидовъ витебскихъ, мы принимаемъ ихъ въ особенное наше покровительство и желаемъ, чтобы они спокойно пользовались всѣмъ дарованнымъ имъ, не подвергаясь безправію и насиліямъ; попеченіе же объ исполненіи всего вышеизложеннаго возла-

---

li. Jakoz czyniąc to na przyczynę panow rady y urzędnikow naszych, pomienionych zydow witepskich przy takich prawach, wolnosciach wysz wspomnionych y w ieneralnym liscie naszym y w przywileiach im służących dostatecznie wyrazonych, cale y spokoynie zachowuiemy, pozwalaiąc im do tego w tem miescie Witepskim domy y placy, z wolną ich dispozitią, kupowac y z onych tam, gdzie nalezec będzie, powinnosc zwyczayną pełnie, samych osob ich prawo y władzy wielmoznym woiewodam w czynieniu sprawiedliwosci wcale zostawiwszy, co wszystko stwerdzaiąc zydom witebskim, bierzemy ich pod obrone y protekcyą naszą krolewską y aby przy tem wszystkiem spokoynie zachowani byli, bezprawia y gwałtowni od kogo nie ponosili, szego grodzki nasz y mieski witebski urząd postrzegac dla łaski naszey y powinnosci swey maią y będą powinni, na co dla lepszey wiary ręką sie na-

гаемъ на суды наши гродскій и мѣстный городовой. Для приданія же большой важности, подписавъ настоящее нашею рукою, повелѣли приложить къ сему печать великого княжества Литовского. Дано въ Краковѣ, въ девятый день мѣсяца Марта тысяча шесть сотъ тридцать третьяго года, царствованія же нашего въ первый годъ. У того листу печать Его королевское милости великого князства Литовского болшая притиснена естъ, а подписъ рукъ Его королевской млсти и писарской подписано естъ тыми словы Vladislaus Rex. Stanisław Naruszewich pisarz. Который же тотъ листъ, за покладанемъ и прозбою Юды жыда, до книгъ кгродскихъ витебскихъ естъ уписанъ а по записаню и сесь выписъ подъ печатю моею воеводъскою Юде Якубовичу жыду естъ выданъ. Писанъ у Витебску. У того выпису кгродского витебского печать притиснена одна, а подписъ руки писарское тыми словы Базылій Шапька Хотольскій писаръ кгродскій Витебскій. Который тотъ выписъ, за покладанемъ и прозбою Юды жыда до книгъ земъскихъ витебскихъ естъ уписанъ.

(Изъ актовой книги земской воеводства Витебскаго, за 1634—1636 годы).

Актыкацыя прывилею Его Королевское милости мещаномъ суразъскимъ даный.

Року тысеча шесть сотъ сорокъ шестого мца Генъвара двадцать второго дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ трыкролскихъ о трехъ кроляхъ, святе рымскомъ прыпалыхъ и судовне въ замку витебскомъ отъправуючыхъ, передъ нами, Самуелемъ Староселскимъ, Судьею, державъцою Черъсвятскимъ, Миколаемъ Гуркомъ, подсудкомъ а Миколаемъ Киселемъ Дорогинскимъ, писаромъ, врядниками судовыми земъскими воеводъства Витебъского, постановившысе очевисто у суду Петръ Яновичъ войтъ зъ мещаны места Его Королевской милости Суражского, положывшы прывилей Его королевской милости месту Суражъскому, на речъ въ немъ описаную даный, просили, абы до книгъ земъскихъ Витебъскихъ былъ акътыкованъ и уписанъ, который, уписуючы у книги слово въ слово, такъ се въ собе маетъ. *) Владиславъ четвертый, Божію милостію король польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Жмудскій, Мазовецкій, Инфлянтскій, Смоленскій, Сѣверскій, Черниговскій, а Шведскій, Готскій и Вандальскій наслѣдственный король. Объявляемъ симъ листомъ нашимъ всѣмъ, кому то вѣдать надлежитъ, что была представлена намъ выписка изъ книгъ большой канцеляріи нашей великого княжества Литовскаго, выданная въ двадцатый день Февраля мѣсяца текущаго года, гдѣ были выписаны нѣкоторыя статьи правъ и вольностей, дарованныхъ городу нашему Суражу, лежащему въ воеводствѣ Витебскомъ, блаженныя памяти королемъ Сигизмундомъ Августомъ тысяча пять сотъ семидесятаго года мѣсяца Іюля пятаго дня, въ Варшавѣ, и подтвержденнымъ предшественниками нашими блажен-

---

szą podpisawszy, pieczęc wielkiego xięstwa Litewskiego przycisnąc rozkazalismy. Dan w Krakowie dnia dziewiątego miesiąca Marca roku panskiego tysiąc szesc set trzydziestego roku.

*) Władysław czwarty z Bozey łaski krul polski, wielkie xiąze Litewskie, Ruskie, Pruskie, Zmudzkie, Mazowieckie, Juflantskie Smolenski, Siewirski, Czernihowski a Szwedsky, Gotsky, Wandalsky dziedziczny krol. Oznaymuiemy tym listem naszym, komu by to wiedziec nalezało, pokładany był przed nami extrakt z xiąg cancelaryey naszey większey wielkiego xięstwa Litewskiego w roku teraznieyszem dnia dwudziestego Februaryi wydany z upisanem w uim pewnych punktow artykułow na prawo y wolnosc miastu naszemu Surazskiemu, w woiewodstwie Witebskim będącemu od swiętey pamięci krula Jego msci Zygmunta Awgusta, w roku tysiąc pięt set siedmdziesiątym dnia piątego mca Jula w Warszawie nadanych y od

пыя памяти Стефаномъ и Сигизмундомъ третьимъ, родителемъ нашимъ и по ходатайству нѣкоторыхъ господъ изъ совѣта и чиновъ двора нашего, при насъ въ настоящее время состоящихъ, на просьбу мѣщанъ суражскихъ, чтобы мы подтвердили всѣ пункты и артикулы, въ означенной выпискѣ выраженные, слѣдующаго содержанія. Владыславъ четверътый Божою милостію король Польскій, великій князь Литовъскій, Рускій, Прускій, Жомойтъскій, Мазовецъкій, Инъфлянтъскій, Смоленъскій, Северскій, Черниговъскій; а Шведъскій, Кготскій, Ванъдалскій, дедичный Король. Ознаймуемъ тымъ листомъ нашымъ, кому то ведати належыть, прошени есмо были о выдане съ книгъ канъцелярыи нашое болъшое великого князства Литовского екъсътракътомъ справы прывилья о потвержене нижей выражоного, который се въ книгахъ знашолъ за светобливое памети короля его милости Жыкгимонта третего, пана отца нашого, тыми словы естъ писаный: Жыкгимонтъ третій Божъю милостю Королъ полскій, чынимъ явно симъ нашымъ листомъ, всемъ посполите и кожъдому зъ особна, нинешънимъ и напотомъ будучымъ, кому будетъ потреба того ведати. Билъ намъ чоломъ подъданый нашъ, мещанинъ места нашого Суражского Степанъ Ивановичъ Хима, самъ отъ себе и ото въсихъ мещанъ нашыхъ Суражъскихъ, и покладалъ передъ нами прывилей продка нашого, славное памяти короля его милости Стефана тому месту Суражъскому и обывателемъ, въ немъ мешкаючымъ, на права и на

---

s. pamięci krolow Jch msci antecessorow naszych Stephana y Zygmunta trzeciego, pana oyca naszego, potwerdzonych, y doniesiona iest nam przez niekeurych panow rad y urzędnikow dworu naszego, przy nas na ten czas będących, za mieszczany naszemi Surazskiemi procba, abysmy te wszystkie punkta y artykuły, w tym extrakcie wpisane y wyrazone, powagą naszą krulewską stwierdzili ktury extrakt tak sie w sobie ma.

волности и певъные пожытки, артыкулы даный, съ подписомъ руки и съ печатю его королев. милости прывесистого, справы писара его королевской милости, небощыка Латыса Савицъкого, подъ датою, въ Торуню, року тысеча пять сотъ семдесятъ шостого, мца Декабра чотырнадцатого дня, просечы насъ, господара, абыхмо тотъ прывилей и въсе артыкулы, въ немъ описаные, потъвердили нашимъ листомъ. Ино мы, того прывилею продъка нашего и целости его огледавшы, разказали есмо въ сесь нашъ листъ списати, который слово отъ слова такъ се въ собе маетъ: Стефанъ Божю милостю королъ Польскій, великій князь Литовъскій, Рускій, Прускій, Жомойтскій, Мазовецъкій, Инфлянтскій, Седмигродскіе княжа и иныхъ, чынимъ явъно симъ листомъ нашымъ, всимъ посполите и кождому зъ особна нинешънимъ и на потомъ будучымъ, кому будетъ потреба того ведати. Били намъ чоломъ подданые нашы, бурмистры, райцы, мещане и все посполъство места нашого Суражъского, зъ воеводъства Витебъского, и поведели передъ нами, ижъ славъное и фалебъное памети король его милость, продокъ нашъ, Жыкгимонътъ Авъгустъ, змоцняючы границы великого князъства Литовъского, велелъ замокъ Суражъскій забудовать а место пры немъ осадити, до котораго многие купъцы и люди вольные, пустивъшысе на ласку Его королевское милости, ку мешъканю зошлися зъ розныхъ местъ и селъ прилеглыхъ, а ижъ осада не малая почеласе места будовати, тогды Его королевская млсть, упевъняючы спокойное пожыте мещанъ тамошъниххъ, ласкавыми правы ихъ обдарити и прывилей на певъные пожытъки и артыкулы имъ надати рачылъ, который передъ нами, господаремъ, покъладали, бъючы намъ чоломъ, абыхмо тотъ прывилей и въсе артыкулы въ немъ описаные потъвердили нашымъ листомъ. Ино мы того прывилею продка нашого и целости его огледавъшы, розказали есмо въ сесь нашъ листъ вписати, который слово отъ слова такъ се въ собе маетъ: Жыкгимонътъ Авъгустъ, Божю милостю король

польскій, великій князь Литовъскій, Рускій, Прускій, Жомойтскій, Мазовецъкій, Инъфлянътскій и иныхъ. Ознаймуемъ симъ листомъ нашымъ, нинешънимъ и на потомъ будучымъ. Билъ намъ чоломъ подданый нашъ, войтъ места Суражъского Иванъ Тарасовичъ Хима, самъ отъ себе и ото въсихъ подъданыхъ нашыхъ мещанъ суражъскихъ и поведилъ передъ нами, ижъ они въ томъ месте Суражъскомъ, праве на границы отъ земъли непрыятеля нашого великого князя Московъского до оного места Суражъского збираютъ и надеваючы се ласки нашое господарское около данья вольности оному месту Суражъскому, фундоватися хочуть; а ижъ бы тымъ лепей и безпечънейъ въ томъ месте Суражъскомъ люди оседели и угрунтовалисе, жебыхмо, прыкладомъ места нашого Витебского, таковое право и вольности имъ надали и узычыли, якихъ подданые нашы, мещане Витебские маютъ и его ужываютъ. А такъ ижъ тое место наше Суражъское на местцу потърсбъномъ, пры границахъ земъли великого князя Московъского заложоно естъ, тогды мы, для того, жебы се подданые въ томъ месте Суражъскимъ, на границахъ московъскихъ охотъней осядали, фунъдовали и будовали, зъ ласки нашое господарское, за чолобитъемъ войта, вышей писаного, и всихъ мещанъ суражъскихъ, прыкладомъ места нашого Витебъского, имъ вольности надаемъ и узычаемъ, такъ яко у артыкулехъ, въ семъ листе нашомъ нижей описаныхъ, доложоно естъ, на первей, ижъ нихъто, одно мы, господаръ, войта у ономъ месте, человека оселого, кого мещане суражъские обравъшы, намъ ознаймятъ, тому месту давати и установляти маемъ, а судити мещанъ суражъскихъ о кожъдую речъ воеводове Витебские и намесники ихъ Суражъские ихъ одны сами не маютъ, одно маючы пры собе войта меского и колько особъ старъшыхъ мещанъ суражъскихъ; а кгды хто зъ мещанъ въ якую вину впадетъ, тогды вины воеводе и намесники ихъ большей брати не маютъ только отъ копы по шести грошей пересуду отъ вшелякихъ речей сужоныхъ воеводове и намесники ихъ беручы зъ войтомъ на полы и зъ мещаны старшыми, которые на судехъ седети будутъ, делити маютъ децкованье и отъправчое одъ кожъдое речы сужоное, ни которое не выймуючы, водъле статуту теперешънего нового на мещанахъ суражъскихъ брано и одъправовано быти мастъ черезъ паруку о вшелякую речъ; если хто зъ мещанъ суражъскихъ о што обвиненъ будетъ, а по собе слушъное рукоемъство людей добрыхъ, веры годъныхъ и тамъ оселыхъ дастъ, таковый до везеня замъкового и меского сажонъ быти не маетъ, дозволяемъ тежъ имъ для людей местскихъ долъжныхъ, окромъ толъко злочынъцовъ, то естъ, злодеевъ, здрадецъ и розбойниковъ, турму особную въ месте збудовати и подъ справою и владностю войта тамошънего местъского мети; а если бы се у кого зъ мещанъ суражъскихъ якое покрадене речей и маетъностей станетъ а донщутъ ли ся злодейства у кого зъ лицомъ, тогда все то, што се пайдетъ, цело и добровольне тому, у кого покрадено, маетъ быти вернено, а чого не достанетъ, то зъ дому и маетности злодейское маетъ быти плачоно, а самъ тотъ, хто въ томъ дознанъ будетъ, водле выступъку своего и права посполитого каранъ быти маетъ; къ кому тежъ для лепшого и латвейшого выхованъя и запоможеня ихъ прыдаемъ имъ кгрунъту оремого лесу и сеножатей около замъку и места Суражъского, на въсе стороны, на милю, которое земли они держати, службу коннную военную напротивъ ко неприятелю нашому заступовати маютъ, потому, яко се мещане места нашого Витебъского зъ кгрунътовъ своихъ меских въ той службе военной заховаютъ, а особливе на посаде коло замъку, водле обычаю местъ и замъковъ рускихъ, пляцы кождому мещанину, по одному пляцу на одинъ домъ роздано и заведено быти маетъ черезъ ревизоровъ нашихъ и черезъ врадъ воеводы витебъского. А што се дотычетъ прыгоновъ и лововъ вшелякихъ, одъ того мещанъ суражъскихъ и суседовъ ихъ выймуемъ и вольными делаемъ; торги тежъ вольные, безъ

даванья и плаченья мыта, подужъного и никоторою плату инъшого на насъ, господара, и на врадъ нашъ замъковый тому месту Суражъскому въ панстве нашомъ даемъ и усътановляемъ одно, естлибы мещане Суражъские сами съ Рыги водою до Суража для продаваня проводили, тогды одъ берковеска соли по чотыри грошы давати; а где бы войтъ зъ Суража до Рыги, або до Вилна и до иныхъ местъ нашыхъ водою спущали, або сухимъ путемъ везли, отъ каменя войту до скарбу нашого черезъ руки мытъниковъ нашыхъ, на коморахъ мытъныхъ установленыхъ, потому яко вышъ установлено будетъ, платити повинъни будутъ; даемъ тежъ и позволяемъ мещаномъ Суражъскимъ у месте Суражъскомъ у году два ярмарки волъныхъ, безмытъныхъ одинъ, почонъшы отъ дня светого Петра, чрезъ тры недели, а другій, почонъшы отъ дня Божого нароженья такъ же черезъ тры недели целыхъ, безъ плаченъя торгового мети ихъ на каждый годъ по два разы, яко въ семъ листе нашомъ описано ужывати вечными часы. А коли кто зъ мещанъ суражъскихъ сами межы собою побьются, а за децъкимъ погодятся, отъ кождого куницы заплатити на врадъ тамошній замковый шесть грошей маютъ; а кгды безъ децъкого поедънаютъ, тогды ничого враду нашому замъковому платить не повинъни, а у посварце межы собою, если бы се одинъ выдалъ у вине, а другій бы се не выданъ, тогды тое вины на обе ихъ врадъ нашъ суражъскій брати и правити не маетъ, а о всякую речъ такъ малую, яко и великую, хотябы о горъло шло, мещанъ суражъскихъ самыхъ и съ кимъ се постороннымъ чоловекомъ трафитъ, кгде инъдей толку у Суражу зъ войтомъ и зъ мещаны старъшыми воеводы и намесники судити маютъ, а отзыватися до насъ господара нихто не маетъ, ажъ по суде; а кгды бымъ тежъ, за прычыною воеводы тамошънего за служъбы которымъ зъ мещанъ суражъскихъ, зъ ласки нашое господарское, было дано, того одъ нихъ не одъдалити, але пры нихъ вечъне зоставати маетъ; а о всякия

спадъки по умерлой руце, кому бы хто, сходечы зъ того света отказалъ бы, кревъному, або обчому чоловеку, у тое мы господаръ и врадъ суражъскій ни чымъ се вступовати не маетъ; еслибы тежъ мещанинъ который суражъскій тамъ, у месте Суражъскомъ мешъкати не хотелъ и до инъшого места у панъстве волю мелъ, тогды таковому, продавъшы домъ и пашню свою, зо всемъ статъкомъ и маетностю его, до инъшого места въ панъстве нашомъ, указавшы ся враду тамошънему у войта, воля будетъ, а врадъ нашъ замъковый никоторое трудъности въ томъ ему задавати и его ни въ чомъ гамовати не маетъ;—воскобойное, которое въ томъ месте прыходити будетъ, на врадъ замъковый суражъскій давано быти маетъ, а на опатрене потребъ меских важъное и пострыгалное на меские потребы, а драголное войту тамошънему ку его пожытку надаемъ и вечъне зоставуемъ; а около даваня подъводъ потому, яко се въ месте нашомъ Витебскомъ заховаетъ ся мещане суражъские маютъ; въ которыхъ всехъ речахъ и артыкулахъ, въ семъ листе нашомъ описаныхъ, мы господаръ и потомки наши тыхъ подъданыхъ нашыхъ, мещанъ суражъскихъ, которые кольвекъ въ томъ месте осели и на потомъ оседати будутъ, заховати вечыстыми часы маемъ и болшихъ волностей, о што бы наслушне просили, водле ласки нашое господарское, узычати будемъ, якожъ воеводе Витебскому, державъцы Суражъскому, пану Станиславу Пацу и на потомъ будучымъ воеводамъ Витебскимъ прыказуемъ, ижъ бы есте тыхъ мещанъ суражъскихъ пры тыхъ волностяхъ и артыкуляхъ, въ семъ листе нашимъ описаныхъ, на въсе помененые вечные часы заховати и никоторыхъ трудностей надъ то нивъчомъ не задавали и на тъвердость того дали есмо всемъ обывателямъ места Суражъского сесь нашъ листъ, до которого и печеть нашу прывесити есмо розказали. Писанъ у Варшаве, лета Божого нароженя тысеча пять сотъ семдесятого мца Июня пятого дня. Sigismundus August Rex Паврель Война подскаръбій

дворный и писаръ; а такъ мы, Стефанъ, Божью милостью, король польскій, великій князь Литовъскій, зъ ласки нашое господарское, на прычыну пана воеводы Витебъского, которую его милость писанемъ своимъ до насъ, залецаючы ихъ верныя служъбы, вчынилъ, а хотечы тыхъ подданыхъ нашыхъ, мещанъ суражъскихъ ку служъбамъ нашымъ пры томъ замъку нашолъ охотнейшыхъ способити, тогды тотъ прывилей продка нашого, короля его милости, и все артыкулы, права, вольности и въсякие тому месту пожытъки, кгрунты надапые и меновите описаные пры моцы и власности ихъ ничомъ не парушъне, зоставили есмо и симъ листомъ нашымъ зоставуемъ, змоцъняемъ и потверъжаемъ на вечные часы; маютъ бурмистры, райцы и лавники и въсе мещане суражъские судитися правомъ своимъ, всего того спокойне ужывати, а намъ, господарю, верне служыти и заховати се во всемъ потому, яко въ прывилею продка нашего короля его милости естъ описано; и на то далисмо имъ сесь нашъ листъ, съ подписомъ руки нашое господарское, до которого на твердость тое речы и печать нашу прывесити есмо казали. Писанъ у Торуню, лета Божого пароженя тысяча пять сотъ семдесятъ шостого, мца Декабра четвертого дня Stephanus Rex. Матей Савицъкій Каштелянъ Подъляскій писаръ, и зъ ласки нашое господарское и за прычыною пановъ радъ нашыхъ, на сесь часъ на сейме валъномъ, пры насъ будучыхъ, тотъ прывилей продка нашого, короля его милости Стефана, въ сесъ нашъ листъ уписаный, яко слушъный, во въсемъ пры моцы зоставивъшы, все права и волности тому месту Суражъскому наданые и въ немъ описаные, симъ листомъ нашымъ подтверъжаемъ на вечные часы маетъ войтъ и въсе мещане того места, водле надапя и упрывилеваня короля его милости Жыкгимонъта Авъгуста и Стефана на тыхъ всехъ вольностей и артыкуловъ вышей описаныхъ ужывати и зъ нихъ веселити, водлугъ которыхъ мы, господаръ, и потомъки наши короле польские и великие князе Литовъские мещанъ и въсе посполство того места заховати маемъ; старостове нашы Суражъские и наместники ихъ теперешъние и на потомъ будучые заховати повинъни будутъ и на то дали есмо войту и всемъ мещаномъ Суражъскимъ сесь нашъ прывилей, съ подписомъ руки нашое господарское, до которого, на твердость, и печать нашу великого князства Литовского прывесити есмо розказали. Писанъ у Варъшаве на сойме валъномъ, лета отъ нароженя сына Божого тысеча пять сотъ деветь десять семого мца Марца шеснадцатого дня. Подписъ руки господарское. Матей Война писаръ. А такъ мы, господаръ, на просбу стороны потребуючой ласкаве прызволившы тотъ прывилей въ сесъ нашъ листъ уписати въ року теперешънемъ тысеча шесть сотъ трыдцать пятомъ мца Февъраля двадцать осмого дня вписать, а на болшую вагу печать великого князства Литовъского прытиснуть розказали есмо. Писанъ у Варъшаве. *) Мы, Владиславъ четвертый король польскій, внявъ благосклонно просьбѣ нашихъ мѣщанъ суражскихъ, принесенной намъ, подлинный экстрактъ, внесенный въ настоящій листъ нашъ, а равно всѣ пункты и артикулы, въ ономъ заключающіеся, нашею королевскою властію подтверждаемъ и укрѣпляемъ и всѣ права, вольности и преимущества, даруемыя настоящимъ листомъ нашимъ мѣщанамъ суражскимъ, на вѣчныя времена сохраняемъ и оставляемъ за ними; для большей же силы, подписавъ настоящее на-

*) My Władysław czwarty krol polski do prosby do nas za mieszczany naszemi Surazskiemi wniesioney łaskawie sie skłoniwszy extrakt autentyczny, w ten list nasz inferowany, punkta y artykuły wszystkie w nim mianowane macą y powagą naszą krolewcką stwierdzamy, z mocniamy y mieszczan naszych Surazskich przy tych prawach, wolnosciach y prerogatiwach ninieyszym listem naszym wiecznie zachowuiemy y zostawuiemy, na co dla lepszey wiary ręką sie naszą podpisawszy pieczęc wielkiego xięstwa Litew-

шею рукою, печать великого княжества Литовского привѣсить повелѣли. Писанъ въ Варшавѣ, на вальномъ сеймѣ, въ третій день мѣсяца Марта тысяча шесть сотъ тридцать пятаго года, царствованія же нашего въ королевствахъ Польскомъ и Шведскомъ третьяго года. У того прывилею печать великого князства Литовского прытиснена естъ и подписъ руки Его Королевское милости и писаръское тыми словы: Władyslaus Rex. Marcian Tryzna referandarz y pisarz wielkiego xięstwa Litewskiego. Который тотъ прывилей, за покъладанемъ и прозъбою войта и мещанъ Суражъскихъ до книгъ земъскихъ Витебскихъ естъ уписанъ.

(Изъ актовой киыги земской воеводства Витебскаго, за 1946 годъ).

---

skiegu przywiesic rozkazalismy. Dan w Warszawie na seymie walnym dnia trzeciego mca Marca roku panskiego tysiąc szesc set trzydziestego piątego, panowania naszsgo krulewstw naszych Polskigo y Szwsdzkiego trzeciego roku.

АКТЫ,

извлеченные изъ книгъ Полоцкаго земскаго суда.

Актовыя книги Полоцкаго земскаго суда, начинаясь съ 1560 года, идутъ съ перерывами, болѣе или менѣе значительными, до 1799 года включительно. Въ Полоцкихъ книгахъ акты собственно воеводства Полоцкаго заканчиваются 1769-мъ годомъ, потому что съ возвращеніемъ Россіи Полоцка съ землями по правую стороны Двины, юридическій центръ остальной части воеводства Полоцкаго былъ перенесенъ, сперва въ мѣстечко Ушачъ, а потомъ въ городъ Лепель, гдѣ и окончились акты воеводства Полоцкаго. Объ актахъ ранѣе 1560 года мы не имѣемъ рѣшительно никакихъ свѣдѣній, равно какъ и объ актовыхъ книгахъ недостающихъ за цѣлые десятки лѣтъ; находящіяся же нынѣ на лицо ясно сохранили на себѣ слѣды небрежнаго храненія и разныхъ случайностей. Замѣчательно, что въ нѣкоторыхъ актовыхъ книгахъ, между листами, вполнѣ сохранившимися, находятся десятки листовъ, до того истлѣвшихъ, что не только почти нѣтъ возможности прочесть написаное, даже трудно отдѣлить одинъ листъ отъ другаго безъ поврежденія. Непрочность эту можно объяснить развѣ только способомъ приготовленія бумаги. Всѣ полоцкія актовыя книги переплетены единовременно и однообразно, въ холщевой корешекъ, оклеенный, вмѣстѣ съ оклeдкою, сѣренькою цвѣтною бумагою. Что многія книги были въ переплетѣ когда то гораздо раньше, доказываютъ уцѣлѣвшіе при самомъ корешкѣ остатки десятковъ, даже сотенъ листовъ, шириною въ дюймъ или менѣе. Для сохраненія истлѣвающихъ листовъ, усердныя, но неумѣлыя руки употребили самый простой пріемъ; сотни листовъ, каждый съ одной стороны до трехъ четвертей, а иногда и болѣе, просто заклеенъ на глухо бумагою, такъ что, если одну страницу и можно еще кое какъ прочесть, отъ оборотной, заклеенной, надо вовсе отказаться.

Замѣчательно, что Полоцкія актовыя книги вовсе не разсматривались второю комиссіею, Высочайше учрежденною въ 1842 году для повѣрки актовыхъ

книгъ, что доказывается отсутствіемъ на оныхъ надписи о повѣркѣ. Объяснить этотъ крупный недосмотръ Комиссіи мы, разумѣется, не имѣемъ возможности.

Явка Духовнаго Завѣщанія Митрополита Селявы.
Лета отъ нароженья сына Божого тисеча шесть сотъ семдесятого мца Июня семого дня.

На рокахъ судовыхъ земъскихъ троецкихъ порадкомъ права посполитого прыпалыхъ и судовне у Полоцку отправованыхъ, передъ нами Яномъ Подбипентою, судьею, Михаломъ Невелскимъ, подсудъкомъ, Стефаномъ Нетецкимъ, писаромъ, врадниками господарскими судовыми воеводства Полоцкого, постановившысе очевисто его милость панъ Янъ Селява, Чешникъ воеводства Полоцкого оповедалъ и ку переписаню и актыкованю до книгъ земъскихъ полоцкихъ подалъ екъстрактъ съ книгъ маистрату Тикотинского вписаня въ нимъ тестаменту светое намяти его милости ксендза Антонія Селявы метрополиты Киевского и Галицкого и всея руси архиепископа Полоцького, подъ печатю маистратовою тыкотинскою и съ подписомъ рукъ особъ врадовыхъ, въ речы, въ томъ екъстракте и тестаменъте менованой, который тотъ екъстрактъ, вписуючы до книгъ, слово до слова такъ се въ собе маетъ: *) Совершилось въ присутствіи Магистрата Тыкоцинскаго въ седьмой день Сентября тысяча шесть сотъ пятьдесятъ пятаго года. Въ полномъ присутствіи, предъ шляхетными, словными господами Ѳомою Ожаровскимъ, бурмистромъ, Георгіемъ Ивановичемъ Гминскимъ, Андреемъ Зампковскимъ, Мартиномъ Лѣсневскимъ, Станиславомъ Зарембою, присяжными совѣтниками, явившись въ засѣданіи нашего Тыкоцинскаго магистрата преподобный Варлаамъ Конинскій, архимандритъ мстислав-

---

*) Actum in pratovio Ticociensi die decima Septewbria anno millesimo Sexcentisimo quinqagesimo quinto. Przed urzędem supołnym szlachetnemi sławetnemi pany Tomaszem Ozarowskiem, burmistrzem, Jerzem Janowiczem Gminskiem, Andrzeiem Zampkowskim, Marcinem Lesniewskiem, Stanisławem Zarębą, raycami przysiągłemi, przyszedszy do urzędu naszego radzieckiego Tykocinskiego, wysz na akcie opisanego

скій, пустынскій и минскій, какъ опекунъ и исполнитель Духовнаго Завѣщанія блаженной памяти преосвященнаго Антонія Селявы, митрополита Кіевскаго, Галицкаго и всея руси, архіепископа Полоцкаго, просилъ присутствіе магистрата сіе духовное завѣщаніе принять и внести въ магистратскія актовыя книги; каковое завѣщаніе подписано руками пріятелей покойнаго и утверждено ихъ печатями. Мы, присутствующіе, находя домогательство выше означеннаго лица справедливымъ, приказали принять и занести въ акты означенное духовное завѣщаніе, содержаніе котораго слово въ слово есть слѣдующее: во имя отца, и сына, и святаго духа Бога единаго во святой Троицѣ нераздѣльнаго. Я Антоній Селява, митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея руси, архіепископъ Полоцкій, выражая въ настоящемъ писаніи мою послѣднюю волю, объявляю, что страдая по допущенію божію, около четырехъ лѣтъ, въ тяжкой болѣзни, въ колтунѣ, ниспосланный за грѣхи мои и

---

wielebny w panu Bogu J. msc xiądz Barłaami Koninski, mscisławski, pustynski y minski aachimandryta, iako opiekun y exacutor testamentu swiętey pamięci Jasnie wielmoznego przewielebnego w panu Bogu Jego mci xiędza Antoniego Sielawy metropolity Kiiowskiego, Halickiego y wszystkiey rusi, archiiepiskopa Połockiego, upraszał tegoz urzędu, aby ten testament w akta radzieckie tykocinskie był przyięty y wpisany, ktury rękami pewnych Jch mc. panow przyiacioł iest podpisany y pieczęciami iest przycisniony. Co my, urząd Radziecki, widząc rzecz słuszną, kazalismy do akt przyiąc y wpisac, kturego testamentu taki tenor de verbo ad verbum sequitur: w imie oyca y syna y ducha swiętego, Boga w troycy swiętey nierozdzislnego, iedynego. Ja Antoni Sielawa, metropolita Kiiowski, Halycki y wszystkiey rusi, archiiepiskop Połocki, oznaymuie tym oclatnisy woli mey pismem, iz będąc ia od pana Boga nawiedzony iuz to od lat czterech cięcką chorobą gozdcową, za grzechy moie, a przyszed-

чувствуя крайнее ослабленіе во всѣхъ членахъ тѣла и во всѣхъ чувствахъ моихъ, за которымъ обыкновенно наступаетъ смерть, приведши на память слова пророка Исаіи, рѣченныя нѣкогда царю Іезекіи: распорядись домомъ своимъ, ибо ты умрешь и не будетъ живъ и вѣруя въ слова святаго апостола Павла, что наше земное жилище разрушится и что мы имѣемъ вѣчное жилище въ небесахъ, строенное руками не человѣческими и желая заблаговременно приготовиться къ смерти,—вознамѣрился сдѣлать настоящее распоряженіе касательно души моей и моего грѣшнаго тѣла а равно и всего имущества, каковое господь Богъ дозволилъ мнѣ имѣть на семъ свѣтѣ отъ трудовъ моихъ, а потому въ полномъ разумѣ объявляю, во первыхъ, исповѣдую предъ всю церковію, на небѣ торжествующею, а здѣсь, на землѣ, воинствующею, что умираю и схожу съ сего свѣта въ истинной вѣрѣ католической, который слѣдовалъ отъ перваго проявленія разума моего, до послѣдняго ды-

---

a przyszedszy do wielkiego wszystkich członkow y zmysłow mych osłabienia, za kturemi zwykła smierc następowac, przed sie wziołem na pamięc one słowa Jsayasza proroka, do krola Ezechyasza niegdys rzeczone: rozpraw dom swoy, bo ty umrzesz y nie zostaniesz zyw. A wierząc y widząc z Pawłem swiętym, ze iesli ziemski dom nasz tego meiszkania zepsuie się, iz budowanie mamy od Boga, nie rękoma budowane wiekuiste w niebiesiech, za czym zycząc sobie za czasu na smierc byc gotowym, umysliłem dom moy ten ziemski, tak co nalezy do duszy mey, iako y do ciała mego grzesznego y do dobr doczesnych które mi pan Bug miec na tym swiecie z pracy moiey dac raczył, rozprawic, a przetoz dosyc stanu umysłowi memu czyniąc, naprzod przed wszystkim kosciołem, w niebie tryumfuiącym y tu, na ziemi, woiuiącym, oswiadczam, ze umieram y zchodze z tego swiata w prawdziwey wierze katolickiey, kturom od wzięcia rozumu mego, az do ostatniego tchu zywota swego, nie inszą trzy-

ханія жизни, не въ иной, но въ той имянно, которую испобѣдуетъ вселенская римская церковь и которой поучали насъ святые апостолы и учители восточной и западной церкви, даже до сего дня; также исповѣдую, что умираю въ послушаніи вселенскаго пастыря всей католической церкви Папы римскаго, Божію милостію, Иннокентія девятого, возсѣдающаго на апостольскомъ престолѣ и правящаго церковію, и преемниковъ его, исповѣдуя, что кто не будетъ въ единеніи съ римскою церковію, тотъ спасенъ быть не можетъ. Душу мою предаю въ руце Божіи, какъ сотворенную по образу божію и искупленную пресвятою кровію Спасителя, отдаю, какъ долгъ, монетою, запечатлѣнною его державнымъ образомъ, припадая къ его божественному величію, умоляя съ обильными слезами, чтобы благоволилъ быть оной милостивъ, не по множеству грѣховъ моихъ, но по неизрѣченному милосердію своему, избавивъ отъ вѣчной муки, какой заслужилъ по злобѣ моей, благоволилъ принять

---

mał ieno tę, kturą kosciol powszechny rzymski wyznawał y kturą nam święci apostołowie, a po nich o boyga koscioła, wschodniego y zachodniego doktorowie, powszechne concilia y y traditia, az do tych czas podali y zostawili: Tak tez umieram w posłuszenstwie powszechnego pasterza wszystkiey cerkwie katolickiey papeza rzymskiego na ten czas z przeyrzenia Boskiego Jnnocentyusza dziewiątego, na tey stolicy siedzącego y oną rządzącego, y nastepcow iego, wyznawaiąc to, iz kto w społecznosci cerkwi rzymskiey nie będzie, ten zbawion byc nie moze. Duszę moią w ręce Bogu, ktury ią na wyobrazenie swe stworzył y przenaydroszą krwią swą obficie odkupił, iako powinny onemu dług y cesarską iego twarzą naznaczoną y uszanowaną dań y monetę, oddaię, upadaiąc przed maiestatem boskim y z wylaniem obfitych łez moich prosząc, aby nie powielkosci grzechow moich, ale według nie przebranego miłosierdzia swego, oney miłosciw byc raczył y skarania wiecznego, na kturem zasłuzył moią złos-

ее въ предвѣчный нерукотворенный храмъ небесный по отшествіи оной изъ дома тѣлеснаго. Тѣло же мое грѣшное, коль скоро разлучится съ душею, какъ прахъ, предаю землѣ, изъ которой оно взято и прошу господъ исполнителей сего завѣщанія немедленно похоронить оное по обряду христіанскому, безъ излишнихъ издержекъ; мѣсто же для успокоенія своего выбираю и назначаю въ Минскѣ, въ Святодуховской церкви на рынкѣ, въ монастырѣ нашемъ. Господа исполнители сего завѣщанія пусть озаботятся, чтобы по всѣмъ церквямъ и костеламъ были отправляемы заупокойныя службы по нижеизложенному распоряженію моему и была роздана молостыня нищимъ. Движимое имущество мое, какъ то, наличныя деньги, серебро, золото, одежду, церковную утварь, пріобрѣтенную мною, экипажи и домовое убранство распредѣляю слѣдующимъ образомъ: во первыхъ, изъ денежной суммы по двумъ векселямъ на Лазарѣ Моисееви-

---

cią, wyzwoliwszy, do chwały swey swiętey, do onego budynku, nie rękoma budowanego, wiekuistego w niebie, iako pielgrzymyiącą od domu cielesnego, przyiąc raczył. Ciało moie grzeszne, skoro się z duszą rozłączy, iako ziemia, ziemi, z kturey iest wzięto, oddaię, prosząc, aby bez omieszkania, przez Jch mc panow executorow tego testamentu mego, zwyczaiem chrzescianskim, bez wszelkiego zbytniego kosztu, pogrzebiono było, kturego pogrzebu mieysce naznaczam y obieram sobie w Minsku, w cerkwi swiętego Ducha, w rynku, przy klasztorze oycow naszych y panien zakonnych stoiącey. A niech sie Jch mc panowie Exekutorowie staraią o to, aby po wszystskich cerkwiach y kosciołach służby boże za duszę moią, według niżey wyrażonego sporządzenia, odprawowały y iałmużne rozdawane były. Maiętnosc moię ruchomą, tak w gotowych pieniądzach iako tez y w srebrze y złocie, w szatach y w ochędostwie cerkiewnych, przez mię sprawionym y nabytym, nie mniey w staynie y sprzęcie domowych, pozostałą, tak ordynuię: nayprzod summę pieniędzy,

чѣ, виленскомъ евреѣ, факторъ Его королевскаго Величества, тридцати тысячь злотыхъ польскихъ, двадцать тысячь завѣщаю минскому женскому монастырю при Святодуховской церкви, вновь основанному вельможною Сусанною Гонсіоровскою, супругою Каштеляна Троцкаго, съ тѣмъ чтобы въ монастырѣ семъ содержались десять монахинь, изъ нихъ шесть дѣвицъ изъ моихъ родственницъ, а четыре изъ постороннихъ бѣдныхъ, шляхетскаго или даже мѣщанскаго происхожденія. Сумма сія на вѣчныя времена должна быть отдана старшимъ евреямъ виленской еврейской синагоги и обезпеченъ самымъ вѣрнѣйшимъ обязательствомъ, каковое господа исполнители завѣщанія моего должны получить отъ сихъ евреевъ и заявить оное въ Трибуналѣ, съ тѣмъ чтобы процентъ о сей суммы, двѣ тысячи злотыхъ, евреи въ извѣстный срокъ непремѣнно уплачивали означенному монастырю, и имянно игуменьи онаго настоящей и ея

---

ktura mam na dwu obligach u pana Łazarza Moyzeszowicza, zyda wilenskiego, faktora Jego kr. mosci, mianowicie złotych trzydziescie tysiący złotych polskich, tedy z tey summy, na dwa obligi mnie winney, leguie na klasztor minski panięski, przy cerkwi swiętego Ducha będący, iako na nową fundacyą, przez wielmozną Jey mc panią Zuzanną Gąsiorowską Kasztelanową Trocką uczyniona, dwadziescia tysięcy złotych polskich, takowym sposobem, że w tym klasztorze zawsze z tey legacyi mey pokrewnych panienek mych szesc, a obcych ubogich szlacheckich, albo też y mieskich, panienek cztyry do swiętego zakonu przyiętych, mieszkac ma; ktura to summa ma byc wiecznie oddana na szkolą żydowską wilenską żydom starszym, iako naywarownieyszym prawem przez tych ze Jch msc panow exekutorow testamentu mego od żydow otrzymanym y u xiąg Trybunalskich przyznanym, aby od tey summy żydzi na pewny termin oddawali nie pochibnie do pomienionego klasztorn minskiego panięskiego do rąk panny starszey Jhumieni tego monastyra na ten czas

преемницамъ; процентъ сей настоятельница будетъ имѣть въ своемъ распоряженіи, обращая оный на одежду и продовольствіе сихъ дѣвицъ, такъ чтобы доходъ отъ двѣнадцати тысячъ злотыхъ былъ обращенъ на содержаніе шести дѣвицъ изъ моихъ родственницъ; четыре же тысячи и доходъ съ оныхъ на содержаніе четырехъ постороннихъ дѣвицъ, а остальныя четыре тысячи злотыхъ польскихъ и доходъ съ оныхъ—всѣмъ инокинямъ на монастырскія нужды. Если же бы такого количества желающихъ поступить въ монастырь не находилося, тогда, вмѣсто каждой изъ нихъ, можно принимать изъ постороннихъ по двѣ бѣдныхъ дѣвицы такъ чтобы на каждую изъ нихъ изъ завѣщанной суммы приходилось по тысячи злотыхъ. Протекторомъ сей суммы на всегда долженъ быть преемникъ мой митрополитъ Кіевскій нынѣшній и преемники его; однако же ни имъ ни игуменьи минской сей суммы отъ евреевъ брать въ свое распоряженія, не вольно, развѣ только наступила бы не-

---

y napotym kozdey następuiącey czynszu po dwa tysiący złotych, ktury to czynsz panna starsza tego monastyra ma miec w swoiey dyzpozytii, obracaiąc go na odzieżą y wyżywienie tych panienek, to iest zeby od dwunastu tysięcy złotych czynsz przychodzący, na te szesc panienek pokrewnych moich, a cztyre tysiący y czynsz od nich na cztyry panięki obce obracany był, a ostatek cztyry tysiące złotych polskich y czynsz od nich aby nalezał wszystkiey pospolitosci na potrzeby klasztorne, a iesliby pokrewnych moich tak wiele sposobic sie nie mogło, tedy na mieyscu kozdey po dwie obcy panienki ubogie przyimowane byc maią, żeby na kazdą z nich po tysiącu złotych z tey fundacyi mey należało; a protektorem tey summy na byc zawsze sukcessor moy, metropolita Kiiowski od praesens y napotym będący, kturemu iednak ani iemu samemu a ni zadney Jhumieni minskiey nie ma byc wolno tey summy od żydow podnosic, aż by iaka iawna szkoda w niepłaceniu od ney czynszu przez nich sie działa, o co

аккуратность въ уплатѣ процентовъ, въ такомъ случаѣ преемникъ мой, какъ протекторъ сей суммы и пастырь, обязанъ будетъ, не взыскивая съ евреевъ всего капитала, въ защиту интересовъ паствы своей, прибѣгнуть къ покровительству законовъ. А дабы болѣе обеспечить сохранность сей суммы отъ покушеній постороннихъ на присвоеніе оной, господа исполнители сего завѣщанія, въ самомъ документѣ на сію сумму, взятомъ отъ евреевъ, должны выразить, что евреи обязываются никому не выдавать сего капитала. Остатокъ отъ сей суммы, десять тысячь злотыхъ польскихъ завѣщаю соборной церкви Святыя Софіи, находящейся въ вышнемъ полоцкомъ замкѣ, на содержаніе четырехъ особенныхъ пресвитеровъ, не считая ихъ въ числѣ прочихъ священниковъ при церквахъ, въ Полоцкѣ находящихся, но имянно только при сей соборной замковой, кромѣ оныхъ, и которые обязаны, находясь постоянно при сей церкви, у гробницы блаженнаго мученика Іосафата на олтарѣ,

sukcessor moy iako protektor tey summy y pasterz z żydami, iednak nie podnosząc od nich tey summy, powinien będzie, iako w krzywdzie owieczek swych, prawnie czynic. A dla lepszego warunku, aby ta summa od kogo podniesiona y sobie niesłusznie przywłaszczona nie była, tedy panowie Exekutorowie tego testamentu mego, w tym że zapisie żydowskim na te summe danym, postrzec to maią, aby sie żydzi w tym samym zapisali, że tey summy podnosic u siebie pozwolic nie maią y nigdy nie pozwolą. Ostatek tey summy, to iest dziesięc tysięcy złotych polskich zapisuię y wiecznie leguię na cierkiew soborną swiętey Zofiy, w zamku wysznim połockim stoiącey, na cztyry osobliwe kapłany, nie licząc między nie inszych swieszczęnikow przy cerkwiach w miescie połockim będących, a do tey że cerkwi soborney zamkowey, nie licząc tych, kturzy by ustawicznie przy tey cerkwi mieszkaiąc u groba błogosławionego męczennika Jozaphata, przed obrazem Nayswiętszey Panny, przy tym że grobie, u słu-

съ правой стороны, у столба, всѣ четверо обязаны ежедневно, въ осемъ часовъ предъ полуднемъ, отправлять заупокойную службу во спасеніе души моей, а сверхъ того, по окончаніи каждой службы ежедневно пѣть молебны Пресвятой Дѣвѣ и блаженному мученику попеременно; въ каждую же субботу у сего же алтаря Пресвятой Дѣвы былъ отправляемъ акаѳистъ на восхваленіе ея дѣвства, за распространеніе святой католической вѣры и святаго единенія, за возвышеніе вселенской церкви, за сохраненіе и избавленіе отъ вражескихъ нападеній отчизны нашей Рѣчы Посполитой, за обращеніе еретиковъ и отступниковъ и за гибель осужденной вѣры ихъ и наконецъ за отпущеніе грѣховъ всѣмъ правовѣрнымъ католикамъ, не исключая души моей а также и моихъ родныхъ и домашнихъ; священники же по сему завѣщанію должны быть избраны не простые неуки, но люди обучавшіеся наукамъ, которые могли бы быть покрайней мѣрѣ достойными и способными исповѣд-

pa, po prawym boku, na ołtarzu stoiącym, w kozdy dzien schodząc się wszyscy czterey do cerkwi o usmey godzinie przed południem, porządkiem dzien po dniu słuzbę bozą zaduszną za duszę moią panu Bogu ofiarowali, a przy tym codzien, po kazdey słuzbie Bozey przez dzien przeplataiąc raz Nayswiętszey pannie a drugi raz, błogosławionemu męczennikowi molebiny spiewali; w sobotę zas kazdą aby u tegoz ołtarza panny Nayswiątszey akafizm na chwałą iey panienską za rozszyrzenie wiary swiętey katolickey y iednosci swiętey, podwyszenie koscioła y cerkwi powszechney za całosc y zachowanie od okolicznych naiazdow nieprzyiacielskich rzeczy pospolitey, oyczyzny naszey, za nawrocenie heretykow y schyzmatykow y wykorzenienie przeklętey wiary ich, a na ostatek za odpuszczenie grzechow wszystskim prawowiernym katolikom y nie przepominaiąc y duszy mey, także pokrewnych domowych mych, spiewaniem y głosnym czytaniem pozdrawiania iey spiewali. Ktorzy to kapłani do tey legacyi

никами, получившими воспитаніе у отцовъ Іезуитовъ въ здѣшнемъ полоцкомъ коллегіумѣ; одинъ же изъ нихъ долженъ получить такое образованіе, что могъ бы съ достоинствомъ быть проповѣдникомъ въ праздничные дни въ сей соборной Софійской церкви, которому отъ вышеозначенной суммы, десяти тысячъ злотыхъ польскихъ, должна быть ежегодно назначена двойная плата, то есть, четыреста злотыхъ; остальнымъ же по двѣсти злотыхъ. Сихъ четырехъ священниковъ преемникъ мой, архіепископъ Полоцкій, тотчасъ по смерти моей на сіе содержаніе, въ пастырской заботливости своей, имѣетъ назначить; о чемъ, ради Бога, я прошу его. Во вторыхъ, другую денежную сумму, которую я имѣю на векселѣ у г. Стефана Бѣликовича подвоеводы Виленскаго, десять тысячъ злотыхъ польскихъ и четыриста, распредѣляю слѣдующимъ образомъ: три тысячи злотыхъ изъ оной тремъ племянникамъ моимъ, сыновьямъ Θомы Селя-

---

mey maią byc tacy obrani, kturzy by nie gołe prostacy, ale, ile mozna w naukach wyzwolonych wycwiczeni byli y przynaymniey godnymi y sposobnymi spowiednikami approbowani byc mogli, ucząc się u oycow Jezuitow Collegium tuteyszego połockiego; a ieden z nich ma byc taki, ktury by mogł godnie kaznodzieyski urząd w dni swięte w wysz pomienioney cerkwi soborney swiętey Zophyi odprawowac, kturemu od przerzeczoney summy dziesięciu tysięcy złotych sowity iurgielt co rok płacony, to iest po złotych cztyry sta, a drugim po złotych dwuch set; kturych to kapłanow czterech sukcessor moy, archiiepiskop połocki, zaraz po smierci mey na tę fundacyą prowidowac y wprowadzic, z czułosci y obligacyi swey pasterskiey, powinien będzie, o co onego przez miłosc bożą proszę. Powture, drugą summę moią kturą mam na cztyry obligi sobie winną od Jego mci pana Stephana Bielikowicza podwoiewodziego Wilenskiego, dziesięc tusięcy złotych polskich y cztyry zta złotych, iak rozporządzam, ze trzy tysiąca z niey ma należec trzem

вы, роднаго брата моего, Θеодору, Даніилу и Ивану а двѣ тысячи злотыхъ дочери его Гальшкѣ, на приданое, въ какомъ бы состояніи она ни осталась. Изъ тѣхъ же десяти тысячъ четырехъ сотъ злотыхъ польскихъ, двѣ тысячи завѣщаю родной племянницѣ моей дѣвицѣ Тересѣ Дубенецкой въ полоцкій женскій монастырь при церкви святой Софіи; деньги сіи исполнители сего духовнаго завѣщанія должны отдать въ еврейскую синагогу, съ тѣмъ чтобы ежегодный доходъ съ оныхъ поступалъ въ означенный монастырь на содержаніе сей племянницы моей до конца ея жизни; по ея же смерти на сію сумму и на доходъ съ оной должна быть принята въ монастырь одна дѣвица изъ моихъ родственницъ, или изъ постороннихъ; изъ той же самой суммы еще двѣ тысячи злотыхъ назначаю внучкамъ моимъ, сиротамъ, оставшимся по смерти шурина моего, покойнаго Вислоуха; изъ той же суммы отказываю тысячу злотыхъ брату моему Ивану Александровичу Селявѣ и супругѣ его, а мо-

---

synowcom moim, a synom pana Tomasza Sieliawy, rodzonego brata mego, to iest Teodorowi, Danielowi y Janowi, a dwa tysiąca złotych cureczce iego Halzusi, na posag iey, w iakiem kolwiek stanie będzie. Z tych że dziesięciu tysięcy złotych y czterech set złotych leguię względem siestrzanki moiey rodzoney, panny Theressy Dobienieckiey, na monastyr panienski połocki, przy cerkwi swiętey Zophyi dwa tysiące złotych polskich, kture maią także byc od panow Exekutorow testamentu mego na szkołą żydowską oddane, żeby z niey szedł pewny doroczny cynsz do klasztoru pomienionego na tę siestrzanką moię, aż do iey żywota; a po żywocie iey żeby na tę summę y na cynsz, odniey przychodzący, iedna panienka, pokrewna moia, lub tez obca, do zakonu swiętego przyimowana była; z tey że summy ieszcze dwa tysiąca złotych zapisuię wnuczkom moim, sierotom, pozostałym po szwagrze moim, nieboszczyku panu Wissłouchu; tey że summy leguię złotych tysiąc bratu memu, panu Janowi Alexandro-

ей сестрѣ, урожденной Корсакъ. Касательно остальныхъ четырехъ сотъ злотыхъ, остающихся у г. подвоеводы Виленскаго—о назначеніи и распредѣленіи оныхъ упомянуто будетъ ниже. Третію денежную сумму мою, семъ тысячь злотыхъ польскихъ, находящуюся на сохраненіи у нашихъ минскихъ монахинь въ Святодуховскомъ монастырѣ, распредѣляю слѣдующимъ образомъ: во первыхъ, назначаю бѣдной вдовѣ, племянницѣ моей Екатеринѣ Дубенецкой Вислоуховой тысячу злотыхъ; на похороны мои и на перевезене тѣла моего въ Минскъ, двѣ тысячи; отцамъ бернадынамъ, въ Вильнѣ, за сорокъ заупокойныхъ обеденъ и за колокольный звонъ въ теченіи недѣли, злотыхъ сто; бернадинамъ Минскимъ, пятьдесятъ; доминиканомъ виленскимъ, при святодуховскомъ костелѣ, за столько же обѣденъ и за таковой же звонъ, злотыхъ сто; минскимъ же—злотыхъ пятьдесятъ; отцамъ францисканамъ виленскимъ, при костелѣ Пресвятой Дѣвы Маріи, за сорокъ заупокойныхъ обѣденъ

---

wiczowi Sieliawie y małżące iego, a siestrze moiey, paniey Bogdanownie Korsakownie, A co się zostanie reszty u pana podwoiewodzego Wilenskiego, złotych cztyry sta, tedy y to niżey będzie opisano, iako sie obrucic ma. Trtecią summę moią, siedm tysięcy złotych polskich, kturą mam w zchowaniu u panien zakonnych naszych minskich monastyra swiętego Ducha, tedy y to tak dysponuię: naprzud: leguię ubogiey wdowie, siestrzance mey, panie Katarzynie Dubieneckiey Wisłouchowey złotych tysiąc; na pogrzeb muy y na prowadzenie ciała do Minska, dwa tysiące; oycom bernadynom w Wilnie, na mszy czterdziescie y zadzwonienie przez tydzień, złotych sto; minskim, złotych pięndziesiąt; oycom dominikanom wilienskim, do kosciołа swiętego Ducha, na tyleż mszy y zadzwonienie przez tydzień, złotych sto; minskim, złotych pięndziesiąt; oycom Franciszkanom Wilenskim, do kosciołа Nayswiętszey Panny Maryi na mszy czterdziescie za duszę moią y zadzwonienie przez tydzień, złotych sto; oycom Jezui-

и за колокольный звонъ въ теченіи недѣли, злотыхъ сто; отцамъ Іезуитамъ, при костелѣ святаго Казиміра, за столько же обѣденъ и за недѣльный колокольный звонъ, злотыхъ сто; отцамъ кармелитамъ босымъ, у Острой брамы, за сорокъ заупокойныхъ обѣденъ и за колокольный звонъ въ теченіи недѣли, злотыхъ сто; отцамъ кармелитамъ (Mitigatom), при костелѣ Святаго Георгія, за сорокъ заупокойныхъ обедѣнъ и за колокольный звонъ въ теченіи недѣли, по злотыхъ сто каждымъ; въ приходскую Виленскую церковь святаго Іоанна, за столько же обѣденъ и за недѣльный звонъ, злотыхъ сто; нашимъ отцамъ Базиліанамъ, находящимся при Святотроицкой церкви, за сорокъ заупокойныхъ обѣденъ и за колокольный звонъ въ теченіи недѣли, злотыхъ полтораста; монахинямъ Базиліанкамъ, при той же церкви находящимся, за ихъ молитвы ко Господу за упокой души моей, злотыхъ сто; монахинямъ ордена святаго Франциска, въ Вильнѣ, при костелѣ Св. Михаила находящимся, злотыхъ сто; въ монастырь слонимскій женскій ордена свята-

---

tom, do kosciołа swiętego Kazimierza na tyleż mszy y na zadzwonienie przez tydzień, złotych sto; oycom karmelitom bosym, u Ostrey Bramy mieszkaiącym, na mszy czterdziescie y zadzwonienie przez tydzień, złotych sto; oycom karmelitom Mitigatom, przy kosciele Wszystkich Swiętych y przy kosciele Swiętego Jerzego mieszkaiącym, na mszy czterdziescie y zadzwonienie przez tydzień, po złotych stu; do fary Wilenskiey swiętego Jana na tyleż mszy y na dzwonienie przez tydzień złotych sto; oycom naszym Bazylianom, przy cerkwi swiętey Trόycy mieszkaiącym, na mszy czterdziescie zaduszne za dusze moie y zadzwonienie przez tydzień, złotych połtorasta, pannom Bazyliankom, przy tey że cerkwi stoiącym, aby pana Boga za duszę moią błagali, złotych sto; pannom swiętego Franciszka, w Wilnie, przy kosciele swiętego Michała będącym, złotych sto; do klasztoru Słonimskiego panien Franciszkanek, których y za zywota zawsze iałmuzną corok

го Франциска, которыхъ я при жизни ежегодно надѣлялъ милостынею и желая, чтобы по смерти моей молили Господа Бога о спасеніи души моей, отказываю злотыхъ четыреста, такимъ же францисканкамъ въ монастырь минскій отказываю злотыхъ сто; а дабы нищіе и убогіе, которыхъ молитва ко Господу восходитъ до самыхъ небесъ, не остались безъ милостыни и чтобы они молили праведнаго судію о душѣ моей, дабы онъ благоволилъ быть къ ней милосерднымъ, то я прошу исполнителей сего духовнаго завѣщанія моего, чтобы изъ сей суммы прежде всего было роздано въ Вильнѣ и въ Минскѣ всѣмъ нищимъ, убогимъ и калѣкамъ, сидящимъ на улицахъ, злотыхъ сто; въ богадѣльни: въ Вильнѣ, отцовъ Бонифратеровъ, злотыхъ сорокъ; въ богадѣльню святаго Никодима, за Острою Брамою, злотыхъ тридцать; въ богадѣльню при святотроицкой церкви, злотыхъ тридцать; на богадѣльню Пречистенскую Спасскую, злотыхъ тридцать; на богадѣльню при Петровской

---

opatrował, y po smierci moiey dobrze czyniąc y żądaiąc, aby za duszę moią pana Boga prosili, zapisuię złotych cztyry sta; tym ze pannom Franciszkankom do klasztoru Minskiego leguię złotych sto; a zeby też ubodzy y nędzni ludzie, których modlitwa, do pana Boga wołaiąca, niebiosa same przenika, bez iałmużny nie zostawuiąc, za dusze też moią sprawiedliwego sędziego, aby iey raczył byc miłosierny, upraszali, tedy y onych nie zapominaiąc, exekutorow tego testamentu mego żądam, aby wprod wszystkim ubogim, chorym y nędznym, kturzy po ulicach siedzą, z tey ze summy rozdali w Wilnie y w Minsku złotych sto; a do szpitalow, nayprzod Bonifrateliom leguię, w Wilnie, złotych czterdziescie; na szpital za Bramą Ostrą w Wilnie, swiętego Nikodema, złotych trzydziescie; na szpital przy cerkwi swiętey Trócycy, złotych trzydziescie; na szpital swiętey Preczystey Spaskiey, złotych trzydziescie; na szpital przy cerkwi swiętego Piotra też w Wilnie, złotych pietnascie; na szpital Minski złotych

церкви въ Вильнѣ, злотыхъ пятнадцать; на богадѣльню минскую, злотыхъ пятнадцать; а остатокъ отъ сей суммы, тысячу девятьсотъ пятьдесятъ злотыхъ назначаю въ награду слугамъ моимъ, если бы кому либо изъ нихъ слѣдовало получить что либо отъ меня; особенно же компатному слугѣ моему Ходькѣ, за вѣрную службу его, во время тяжкой болѣзни моей и за все время службы его у меня завѣщаю, сверхъ всего, что въ особенномъ реестрѣ движимости моей назначено каждому изъ прислуги, наличными изъ сей же суммы злотыхъ триста, а прочей прислугѣ, по мѣрѣ заслугъ каждаго и смотря по продолжительности службы должно быть выплачено изъ тѣхъ же денегъ, съ тѣмъ впрочемъ условіемъ, что челядь и прислуга моя тогда только получатъ означенное выше награжденіе, когда грѣшному тѣлу моему отдадутъ послѣдній долгъ. Сверхъ сего не желая оставлять преемнику моему, архіепископу Полоцкому ни какихъ долговъ на церковныхъ имѣніяхъ, сдѣланныхъ при жизни моей, какъ то, долга нашимъ монахинямъ полоц-

---

pietnascie; a ostatek tey summy, złotych tysiąc dziewięc set pięcdziesiąt, naznaczam w nadgrodę sługom moim, co by komu po mnie winno zostało, a osobliwie chłopcowi memu pokoiowemu, Chodzkowi, za wierne posługi iego w czas cięźkiey choroby moiey y przez wszystek czas służby iego, mnie oddawaney, leguię, oprocz tego, co w osobliwym registrze z rzeczy moich ruchomych komu co oddano byc ma, grosza gotowego z tych pieniędzy złotych trzy sta; a drugim, iako kto zasłużył, z tey że reszty pieniędzy z kontentacyą, uwazywszy iako kto dawno służy, zapłacono byc ma;—jednak sługom y czeladzi mey nie ma zapłata ta y nadgroda dochodzic, aż wprzod ciału memu grzesznemu ostatnią posługą oddadzą.—Do tegoteż nie chcąc sukcessorowi memu, na tę archiepiskopią Połocką, następuiącemu, zostawowac zadnych moich długow na maiętnosciach cerkiewnych, za zywota mego wniesionych, tedy żem winien został pannom naszym zakonnym po-

кимъ, шесть сотъ копъ грошей литовскихъ, въ каковой суммѣ заложилъ я имъ, съ согласія блаженной памяти отца Іосифа Руцкаго, митрополита кіевскаго, имѣніе и усадьбу Деготки, лежащіе въ воеводствѣ полоцкомъ, а другое имѣніе, называемое Бѣлое, также заложенное мною г. Ивану Дягилевичу, землевладѣльцу воеводства полоцкаго,—то на выкупъ сихъ имѣній оставляю преемнику моему двѣ тысячи злотыхъ должныхъ мнѣ по заемному обязательству ясновельможнымъ Янушемъ Кишкою воеводою полоцкимъ, и съ процентами, по случаю не отдачи сего долга присужденными рѣшеніемъ трибунальнаго суда, на основаніи котораго мой преемникъ, взыскавши означенный капиталъ и проценты почти за десять лѣтъ можетъ уплатить долги, сдѣланные мною и очистить вышеозначенную усадьбу и деревню и принять ихъ въ собственное владѣніе безъ всякихъ съ своей стороны расходовъ. Четвертую сумму мою, четыре тысячи злотыхъ, должную мнѣ по заемному обязатель-

---

łockim kop szesc set litewskich, w ktorey to summie, prawem zastawnym, za konsensem swiętey pamięci oyca Jozefa Rudzkiego metropolity Kiiowskiego, puscilem był folwarczyk y wioskę, nazwaną Dziegotki, w tym woiewodstwie połockim leżące; a drugą wioskę, nazwaną Białe, takżem puscił szlachetnemu panu Janowi Dziahilewiczowi, ziemianinowi woiewodstwa połockiego, za czym y na to okupno sukcessorowi memu zostawuię dwa tysiące złotych, długu mego od Jasnie wielmoznego Jgo msci pana Janusza Kiszki, woiewody Połockiego, na oblig mnie winnego, wespoł z przezyskiem iuż za nieoddaniem tego długu, ode mnie u sądu Trybunalnego utrzymanym, za ktorym może sukcessor moy tę summę y z pozytkiem od niey, przez lat blizko dziesiątka niedawanym, obyskac, y te obadwa długi moie zapłaciwszy, wysz pomieniony folwak y wioski, bez zadnego nakładu swego, do possessyi swey przywrócic. Czwartą summę moią, cztyry tysięcy złotych, ktorą mam u Jego msci pana Marcyana Woło-

ству, г. Марціаномъ Воловичемъ, писаремъ земскимъ Виленскимъ завѣщаю минской Святодуховской церкви, какъ мѣсту моего вѣчнаго упокоенія, съ тѣмъ чтобы отцы наши, иноки ордена святаго Василія и каждый настоятель монастыря, при сей церкви состоящаго, обязаны были въ каждую субботу отправлять литургію и паннихиду за упокоеніе души моей; въ годовщину же смерти моей совершать торжественное богослуженіе. Касательно же вещей моихъ и движимости, каковыми по благоволенію Божію я пользовался, какъ то, серебра, золота, одежи, лошадей экипажей, дѣлаю слѣдующее распоряженіе: во первыхъ, тарелокъ серебряныхъ, дюжина одна; блюдъ серебряныхъ большихъ, восемъ; приставокъ серебряныхъ, четыре; чара серебряная, большая, одна; подсвѣчниковъ столовыхъ серебряныхъ двѣ пары съ серебряными щипцами; фляшъ столовыхъ серебряныхъ съ затычками на винтахъ и съ подкладками, которыми затыкаются эти фляши, внутри вызолоченныхъ, двѣ; ложекъ, по концамъ золоченыхъ, съ гербомъ Корса-

---

wicza pisarza ziemskiego Wilenskiego, na oblig winną, leguię na cerkiew minską swiętego Ducha, będąc tam pogrzebion, aby oycowi nasi zakonu swiętego Bazylego y kożdy starszy monastyra tego, przy tey cerkwi będący, obligowani byli co sobota, zaduszną złużbę bożą, za duszę moią y panachidę odprawowac y rocznicę smierci mey corok celebrowat. Co sie zas dotycze rzeczy y maiętnosci mey ruchomey, ktorą mi pan Bóg miec dac raczył, w srzebrze, w złocie, w szataoh y inszych ochędostwach, także w koniach y wozach, y te tak rosporządzam y rozpisuię: nayprzod, talerzow tuzin srzebrnych, ieden; pułmiskow srebrnych większych, osm; przystawek srebrnych cztyry; czarę srebrną wielką iednę; lichtarzow srebrnych stołowych, par dwie y z szczypcami srebrnemi; flasz stołowych srebrnych y z szrubkami y z podszrobkami ktoremi sie flaszy zatykaią, we srzedzinie złocistych, dwie; łyżek tuzin ieden, po koncach pozłocistych, z herbem Korsa-

ковъ, дюжина одна; чарокъ съ гербами Корсаковъ, и Хребтовичей, три; жбанъ, внутри вызолоченный, съ крышкою, одинъ; — все это серебро съ позолотою заперто въ особенномъ баулѣ; миска и кувшинъ серебряные незолоченые а равно и старой мой бакалъ, находящіеся теперь въ столовомъ сундукѣ—все это серебро отказываю жировицкой церкви, съ тѣмъ чтобы изъ онаго были сдѣланы два большіе подсвѣчника къ образу Пресвятой Дѣвы Жировицкой и чтобы въ память мою одинъ разъ въ недѣлю была отправляема божественная служба и панихида о успокоеніи души моей; шурину моему, г. Кантакузину, вмѣстѣ съ его милост. кс. Николаемъ Корсакомъ поручаю распорядиться отдать сдѣлать изъ этаго серебра самому лучшему мастеру въ Вильнѣ вышеозначенные подсвѣчники, сколь возможно красивѣе и прочнѣе; за роботу же оныхъ уплатить изъ остатка отъ четырехъ сотъ злотыхъ, находящихся у г. Бѣлькѣвича, а въ случаѣ недостаточности—изъ наличныхъ, которые найдутся въ моей шкатулѣ; двѣ же серебряныя

---

kowskim; czarek z herbem Korsakowskim y Chrebtowiczowskim, trzy; konewka, we srzedzinie złocista, z wierzchem, iedna; które to wszystko srebro złocone iest w osobliwem olstrze zamczystym; także missą z nalewką srebrną nie złotistą y puhar móy stary, w używaniu na ten czas w skrzyni stołowey będący,—leguię to wszystko srzebro na cerkiew Zurowiecką, aby z tego wszystkiego srebra zrobiono lichtarze dwa wielkie przed obraz Panny Nayswiętszey żurowieckiey y aby sie przy nich za mię pamiątka y raz w tydzień słuzba boża y panachida za duszę moią odprawowała; które te lichtarze ma Jego mosc pan Kantakuzyn, szwagier móy, w Wilnie, z Jego msciu x. Mikołaiem Korsakiem, robotą, iako naykształtnieyszą y mocną, dobremu rzemeslnikowi dac urobic y z reszty pieniędzy u Jego msci pana Bielkiewicza, złotych czterech set pozostałych, y iesli czego nie dostanie, tedy z pieniędzy, kture sie w szkatule po smierci mey znaydą, za

чарки съ гербомъ моимъ оставляю шурину моему, г. Кантакузину, на память обо мнѣ; серебряную кострюльку и три вызолоченныхъ кубка, по смерти моей дарю сестрѣ моей г-жѣ Кантакузинъ;—эти двѣ чарки и кастрюлька, вмѣстѣ съ прочимъ серебромъ, лежатъ въ столовомъ сундукѣ, два кубка серебряные, не золоченые, вмѣстимостію каждый въ одну кварту, которые лежатъ въ томъ же столовомъ сундукѣ,—отписываю родному брату моему г. Ѳомѣ Селявѣ.— Крестъ мой золотой съ цѣпью, вѣсомъ сто двадцать червонцевъ и другой крестъ на шелковомъ шнуркѣ, въ которомъ вѣсу тридцать червонцевъ, завѣщаю къ образу Пресвятой Дѣвы Жировицкой, съ тѣмъ чтобы изъ оныхъ была сдѣлана золотая табличка, на которой былъ бы вырѣзанъ образъ Пресвятой Дѣвы, во славѣ, съ младенцемъ, сидящимъ на рукахъ ея, а предъ ними моя особа на колѣняхъ, со словами, исходящими изъ устъ моихъ ко Пресвятой Дѣвѣ: Премилосердная помилуй мя. На оборотной же сторонѣ

---

robotę zapłacic; czarki zas srebrne dwie moie herbowe, te będą należec szwagrowi memu panu Kantakuzynowi, aby był pamiętny po smierci mey; ryneczka zas srebrna y trzy kubki moie złociste Jey msci pani siestrze mey, pani Kantakuzynowey, po smierci moey daruię, które te dwie czarki moie herbowe y ryneczka iest przy inszym srzebrze w olstrze, a kubki moie srzebrne białe kwartowe, w tey że skryni stołowey będące, panu tomaszowi Sielawie a bratu memu zapisuię. Krzyż móy złoty, na łancuzku wiszący, w którym wagi czerwonych złotych sto dwadziecie, a drugi na sznurze iedwabnym, w którym wagi złotych trzydziescie, leguię na obraz cudowney Panny Przenayswiętszey żurowieckiey, aby z nich urobiona była iedna tablica złota, z wyrytym na niey obrazem Panny Nayswiętszey, na maiestacie, z dzieciątkiem, na ręku siedzącym, y z osobą moią, przed nim klęczącą, z słowami, z ust do Panny Nayswiętszey wychodzącymi: Miseratrix miserere; a w tyle tey tablicy ma byc taki napis wyryty:

таблички должна быть вырѣзана слѣдующая надпись: Предвѣчно избранной матери Богочеловѣка, во время чревоношенія, до рождества и по рождествѣ сущей Дѣвѣ Маріи отъ корени Іессеева, небеса и землю животворящимъ украшающей цвѣтомъ, при жизни и въ часъ смерти не отступной своей помощницѣ Антоній Селява Митрополитъ Кіевскій сію золотую досчечку, сдѣланную изъ епископской цѣпи, которую онъ носилъ на груди своей, послѣ кончины своей, какъ признательное приношеніе, къ чудотворной жировицкой иконѣ ея привѣсить завѣщалъ. Табличку сію тотъ же шуринъ мой г. Кантакузинъ, вмѣстѣ съ кс. Николаемъ Корсакомъ, архимандритомъ полоцкимъ долженъ отдать сдѣлать лучшему мастеру въ Вильнѣ и потомъ привѣсить къ жировицкому образу на вѣчную обо мнѣ память; за роботу же золотыхъ дѣлъ мастеру уплатить изъ той же шкатулки. Подсвѣчники мои серебряные столовые, которые находятся въ столовомъ сундукѣ, то есть, третья пара, должны остаться, во славу Божію, при церкви Свя-

---

aute omnia saecnla Dei hominis factae matre in plenitudine temporis ante partum et post partum virgini Mariac, de radice Jesse coelum et terram recreanti pulcherrima flori perpetuae suae et in vita etin morte adiutrici Antonius Sielawa metropolita Kiioviensis hanc auream tabellam ex manili suo episcopali, quod in pectore ieus gesserat cusam, post obitum suum gratitudine ergo ad taumaturgiam imaginem suam Żurowicensem appendi iussit. Którą to tablicę ma ten że Jego msc pan szwagier móy pan Kantakuzyn, wespoł z Jego msciu xiędzem Mikołaiem Korsakiem archimandrytą połockim dac z tych krzyzow y łancużka w Wilnie złotnikowi dobremu urobic y na obrazie żurowieckim na wieczą pamiątkę moią zawiesic; a za robotę złotnikowi z teyże szkatuły mey zapłacic. Lichtarze moie srebrne stołowe, które są w skrzyni stołowey, to iest para trzecia, maią zostawac na chwałę Bożą przy cerkwi swiętey Zophyi, w Połocku, do ołtarza Panny

той Софіи, въ Полоцкѣ, на олтарѣ Пресвятой Дѣвы, при гробницѣ блаженнаго Іосафата, у праваго столба. Серебряный тазъ съ рукомойникомъ, съ чеканными позолоченными узорами, которые я самъ заказалъ сдѣлать, отказываю той же церкви Святой Софіи въ вышнемъ полоцкомъ замкѣ въ ризницу архіепископіи полоцкой. Касательно церковныхъ облаченій, устроенныхъ мною во время управленія моего архіепископіею Полоцкою и митрополіею Кіевскою, дѣлаю слѣдующее распоряженіе: во первыхъ, саккосъ мой изъ шелковой тафты съ богатымъ золотымъ шитьемъ, съ каймою во кругъ, низанною жемчугомъ, съ эпитрахилемъ, поручами и палицею на такой же тафтѣ шитыми золотомъ, вмѣстѣ съ бѣлымъ атласнымъ омофоромъ, шитымъ золотомъ, завѣщаю на вѣчныя времена церкви жировицкой, во славу Божію и Пресвятой Дѣвы; второй саккосъ мой бѣлаго атласа, вышитый золотомъ съ омофоромъ тафтянымъ по которому разбросаны золотые цвѣты, обложенный каймою, съ крестами, низанными жемчугомъ; третій сак-

---

Nayswiętszey przy grobie błogosławionego Jozaphata, u prawego słupa stoiącego. Misa moia srebrna z nalewką y z wybiianem na nich floresow złocistych przez mie sprawiona na też cerkiew swiętey Zophyi, w zamku wysznim Połockim, do ryznicy archiiepiskopij Połockiey. Przy tym też co nalezy do inszych apparatow cerkiewnych, przez mie, za archiiepiskopstwa mego połockiego y metropolstwa Kiiowskiego sprawionych: naprzod, sak móy na tabinie złotym czerwonym złotem, bogato haftowany, z lisztwą w około, perłami sadzona, z patrahilem z parączem y z policą, na takim że tabinie haftowanemi, także z omoforem białym atłasowym y złotem haftowanym, leguię na cerkiew żurowiecką wieczemi czasy na chwałą Bożą y Przenayswiętszey Panny; sak móy drugi, na białym atłasie złotem haftowany, z omoforem tabinowym, po nim kwiaty złote, z lisztwa w około y z krzyżami, perłami sadzonemi, a trzeci sak fiołkowy złotogłowiowy, w kwia-

косъ парчевый, фіалковаго цвѣта, съ мелкими цвѣтами, четвертый саккосъ также парчевый пепельнаго цвѣта, съ большими цвѣтами, и двѣ ризы парчевыя, одна голубая, а другая красная—все это отказываю въ ризницу архіепископіи полоцкой. Также все серебро жидичинской церкви, а равно саккосы, ризы, омофоры, палицы и другія вещи, которыя отказалъ сей церкви, по смерти своей, блаженной памяти отецъ Почеповскій, епископъ луцкій, завѣщавъ похоронить тамъ свое тѣло, а потомъ когда, въ тысеча шесть сотъ сорокъ девятомъ году, отступники заняли сей монастырь, не желая, чтобы всѣ сіи вещи достались въ ихъ руки, я все забралъ въ Полоцкъ, а нынѣ всѣ означенныя вещи оставляю монастырю жидичинскому и прошу преемника моего, чтобы всѣ вышеозначенныя вещи, записанныя въ особомъ реестрѣ, который занесенъ въ общій инвентарь соборной полоцкой церкви, возвратилъ своевременно, въ силу завѣщанія сего, настоящимъ владѣльцамъ оныхъ, уніатамъ сего монастыря. Ризницу митрополичью, съ при-

ty drobne; także czwarty sak złotogłowiu siwego w kwiaty wielkie; y ryz dwoie złotogłowiowych, iedne błękitne, a drugie czerwone zapisuię do ryznicę archiiepiskopij Połockiey. Wszystko też srebro cerkwi zydyczynskiey, także saki, ryzy, omofory, police y insze rzeczy, które nadał na te cerkiew po smierci swey swiętey pamięci ociec Poczepowski episkop Łucki y położywszy tam ciało swoie; a potym gdy schyzmatycy roku tysiąc szesc set czterdziestego dziewiątego na monastyr wsieli, aby sie to nadanie w ręce ich nie dostało, tu, do Połocka, przez mię wzięto, wcale wszystko temu monastyrowi zydziczynskiemu zostawuię y sukcessora mego proszę, aby one według regiestru, który iest zapisany do inwentarza cerkwi soborney połockiey, według tego testamentu mego, czasu swego należnym possessorow tego monastyra, unitom oddał. Ryznica z apparatami metropolimi, która mi sie wespoł z krzyżem srebrnym metropolim nosistym y z dwo-

надлежностями, которую, вмѣстѣ съ серебрянымъ предноснымъ митрополичьимъ крестомъ и съ двумя митрами, богато низаными жемчугомъ, съ драгоцѣнными камнями, получилъ я по смерти блаженной памяти отца Рафаила Корсака митрополита Кіевскаго, съ придачею другихъ церковныхъ принадлежностей, какъ то: альбъ, омофоровъ, палицъ, парамановъ утиральниковъ построенныхъ и пріобрѣтенныхъ въ мое время въ ту же митрополичью ризницу, находящуюся въ завѣдываніи отца Пригаревича, состоящагонынѣ при мнѣ,—все это, альбы, параманы утиральники должны мирно раздѣлить между собою наслѣдники. Платье и всю движимость мою, а равно лошадей и экипажи и всю домашнюю утварь, оставшуюся послѣ меня сверхъ того, что настоящимъ завѣщаніемъ кому отказано, дарю преемникамъ моимъ, митрополитамъ и архіепископамъ полоцкимъ, прося ихъ молитвъ о спасеніи души моей, въ благодарность за мою заботливость и трудъ и за постройку столькихъ зданій въ городахъ и усадьбахъ и за устроеніе и у-

iema mitrami, kosztownie perłami haftowanemi y kamieniami sadzonemi, po smierci swiętey pamięci oyca Rafała Korsaka metropolity Kiiowskiego dostała, to wszystko, z przydatkiem ruznego ochędostwa, iako alb, omoforow, polic, paramanow, także tuwalen, za mie sprawionych y przybyłych przy tey że ryznicy metropoley, w zawiadywaniu oyca Pryharewicza, który na ten czas przy mnie oną zawiaduie, wcale zostawa; któremi to albami, paramanami y tuwalniami maią sie Jch mc sukcessorowie moie w miłosci podzielic. Szaty y ochędostwo moie wszystko, także konie, wozy y ynszy sprząt domowy, po mnie pozostały, coby kolwiek było, tym testamentem moim komu innemu zapisaną, sukcessorom moim na metropolią y na archiiepiskópią Połocką daruię, prosząc, aby o duszy moiey staranie mieli, wdzięczni będąc prac moich y wystawieniu tak wiele budynkow po miastach y folwarkach y w sporządzieniu z znacznym przymnożeniem intraty dorocz-

величеніе доходовъ съ церковныхъ имѣній, не забывая всѣ возведенныя строенія не допускать до упадка, дабы трудъ мой при ихъ управленіи не пропалъ даромъ. Стѣнное обитье мое распредѣляю слѣдующимъ образомъ: всѣ шпалеры изъ индійскаго дама отказываю церкви жировицкой, для украшенія олтаря Пресвятой Дѣвы. Четыре ковра моихъ новыхъ и два персидскихъ, съ розами по красному полю, отказываю въ церковь Святаго Духа въ Минскѣ; а остальныхъ восемь ковровъ персидскихъ, купленныхъ прежде и два большіе ковра оставляю также на украшеніе здѣшней полоцкой церкви Святой Софіи, для обитья стѣнъ у гроба блаженнаго Іосафата. Наконецъ мою латинскую библіотеку, находящуюся здѣсь въ Полоцкѣ, которую разновременно собиралъ я при жизни моей, завѣщаю нашему минскому святодуховскому монастырю, съ тѣмъ чтобы она служила тамошнимъ проповѣдникамъ для науки христіанъ, для восхваленія благодѣяній господнихъ ко спасенію нашему, для восхваленія непороч-

---

ney z maiętnosti cerkiewnych, a żeby pamiętali sarta tecta zawsze chowac nie dopuszczaiąc, aby ta praca moia za ich urzędu miała sie lada iako obracac. Obicia też moie tak dysponuię: szpalery z adamaszku indyiskiego, wszystkie na cerkiew żurowiecką ku ozdobie obrazu Przenayswiętszey Panny obracam y zapisuie. A kobiercow moich aszprachtowych nowych, cztyry; a z rożami w polu czerwonym, perskich, dwa, do cerkwi swiętego Ducha w Minsku zapisuie; a ostatek osm kobiercow nowszych y starszych perskich, dawniey kupionych y dwa kobierce wielkie dywanskie na też ozdobe do cerkwie tuteyszey Połockiey swiętey Zophyi na obianie scian koło grobu błogosławionego Jozaphata zostawuie. Na ostatek biblioteke moię łacinską, tu, w Połocku, będącą, którom za żywota mego różnemi czasy skupił, leguię na monastyr nasz Minski swiętego Ducha, aby kaznodzieiom tamosznim do nauki ludu chrzescianskiego, do wysławienia dobro-

наго и пречуднаго дѣвства и материнства Пресвятой Дѣвы и для прославленія всѣхъ святыхъ господнихъ. А дабы не забыть въ семъ завѣщаніи о суммѣ—пятидесяти тысячахъ злотыхъ за давнопроданныя метрополичьи имѣнія блаженной памяти отцомъ Іосифомъ Руцкимъ митрополитомъ Кіевскимъ, которая мнѣ тѣмъ же блаженной памяти митрополитомъ Руцкимъ обще съ другими его душеприкащиками поручена была ко взысканію съ ясневельможного Христофора Ходкевича, нынѣшняго воеводы Виленскаго—то сумму сію, пятьдесятъ тысячь злотыхъ, преемнику моему, митрополиту, оставляю въ совершенной цѣлости на рукахъ его милости г. Георгія Богуслава Слушки надворнаго подскарбія великаго княжества Литовскаго, который обязался уплатить капиталъ сей текущаго года въ день Богоявленія Господня, по новому стилю; въ случаѣ же невыплаты оставляю состоявшееся уже рѣшеніе суда о взысканіи большей

---

dzieystw Boskich w sprawieniu zbawienia naszego, wychwalenia niepokolanego y przedziwnego dziewictwa y macierzynstwa Panny Przenayswiętszey y na wychwalenie wszystkich swiętych Bożych służyła, zapisuię. A żebym w tym testamencie mym y summy pięcdziesiąt tysięcy złotych na przedane dawno maiętnosci metropole przez swiętey pamięcz oyca Juzefa Ruckiego metropolitę Kiiowskiego, która mię od tegoż swiętey pamięci oyca metropolity Ruckiego przy inszych executorach testamentu nieboszcykowskiego do odyskania u Jego msci dzisieyszego Jasnie Wielmożnego pana Krysztopha Chodkiewicza woiewody Wilenskiego iest poruczona, nie przepomniał, tedy y tę summę, pięcdziesiąt tysięcy złotych sukcessorowi memu, metropolicie, w cale nienaruszoną zostawuie u Jego msci pana Jerzego Bogusława Słuszki Podskarbiego nadwornego wielkiego xięstwa Litewskiego, któren obligował mi sie oddac w roku teraznieyszym, w dzień Trzech Królow swięta rzymskiego; a iesli by nie uiscił tedy zostawuię iuż nań przewiedzione prawo y wskaz

суммы вмѣстѣ съ карою на изгнаніе; а въ силу рѣшенія сего преемникъ мой, митрополитъ, легко можетъ взыскать капиталъ сей съ г. Подскарбія, вмѣстѣ съ слѣдующимъ съ онаго процентомъ, который мнѣ ежегодно съ онаго платилъ по пяти тысячь злотыхъ, даже уплатилъ и за текущій уже годъ; но капитала сего преемникъ мой не имѣетъ и не будетъ имѣть права истратить, но долженъ распорядиться согласно волѣ, изложенной въ духовномъ завѣщаніи блаженной памяти отца Руцкаго, наблюденіе же о семъ поручаю нижеозначеннымъ духовнымъ лицамъ, исполнителямъ сего завѣщанія моего, а всѣхъ вообще душеприкащиковъ моихъ прошу взять все дѣло о вышеизложенной суммѣ, пятидесяти тысячахъ злотыхъ изъ рукъ отца Варлаама Кузинскаго архимандрита Мстиславскаго, передать оное преемнику моему, митрополиту Кіевскому. Наконецъ, еслибы я кому остался долженъ, если бы кто либо въ чемъ бы то ни было справедливо на меня жаловался, увѣряя, что обиженъ мною,—ради милосердаго Господа про-

---

summy wielkiey y z banicyą, że za tym przewodem ten sukcessor móy, metrepolita, łatwiey może te summę u tego pana odyskac y z nalezącym od niey pożytkiem, który mi w kozdy rok od niey po pięciu tysięcy złotych płacił y na ten samy rck teraznieyszy iuż zapłacił; a tey summy sukcessor móy nie ma y mocen nie będzie namniey tracic, ale oną, według dyspozycyi testamentowey swiętey pamięci oyca Ruckiego obracac y szafowac, czego dopilnowac poruczam executoram duchownym niżey mianowanym tego testamentu mego; a wszystkich Jch mc panow executorow proszę wespoł, aby tę sprawę napomienioną summą, pięcdziesiąt tysięcy złotych u przewielebnego Jego msci oyca Barłaama Kuzinzkiego archimandryty Mscisławskiego odyskawszy, do ręku sukcessora mego, metropolity Kiiowskiego, oddali. Na ostatek iesliby co komu po mnie winno zostało, żeby sie kto słuszne na mię o krzywdę swą, przez mie sobie stałą, uskarzac miał,

шу душеприкащиковъ моихъ и исполнителей сего духовнаго завѣщанія внимательно разспросить мою домашнюю прислугу, крѣпостныхъ и всѣхъ прочихъ, съ кѣмъ при жизни моей имѣлъ какія либо сдѣлки, если съ кого либо взялъ что не справедливо, или приказалъ несправедливо арестовать движимость,—изъ наличныхъ денегъ въ шкатулкѣ моей, по моей смерти каждому отдали и по справедливости каждаго вознаградили, такъ чтобы на совѣсти моей ничего не оставалось; если же я кого либо обидѣлъ словомъ или дѣломъ, или соблазнилъ кого либо своимъ худымъ примѣромъ, покорнѣйше прошу простить меня, ради Бога, и я съ своей стороны отъ чистаго сердца прощаю всѣхъ, кои меня когда либо оскорбляли, даже и тѣхъ, которые меня невинно преслѣдовали и посягали на мою добрую славу, будучи убѣжденъ, что каждый, опасаясь гнѣва господня, хотя по смерти моей, отдастъ мнѣ справедливость; съ своей же стороны и я прошу Господа, Творца моего, чтобы и

---

powiadaiąc, żem go w czym skrzywdził, przez miłosc Jezusową tych że Jch msc panow exekutorow tego testamentu mego proszę, aby sie pilno z łaski swey tak między czeladką moią iako też y między poddannymi moiemi y inszymi z którymem miewał za żywota mego iakie kontrakty y ieslim nie słusznie co na kim wzioł, albo też pograbic kazał, tedy aby to wszystko z tego, co sie w szkatule po smierci mey znaydzie, każdemu oddali y według słusznosci nagrodzili, iako by nic na sumieniu moim nie zostawało; a kogom kolwiek obraził słowem y uczynkiem, także złym przykładem, pokornie upraszam, aby mi przez miłosc Bożą to odpuscili; ia też wzaiemnie wszystkim, którzy mię kiedy obrazili, z serca odpuszczam, tym nawet, którzy mię w niewinnosci dla sprawiedliwosci przesladowali y na dobrą sławę moią iakiem kolwiek sposobem następowali, trzymaiąc to o kozdym, że mi to, aby mu tego Bóg Wszechmogący za grzech nie poczytał, nagrodzi; o co y ia pana Boga, mego Twórcę, pro-

имъ не счелъ сего во грѣхъ, но дабы далъ имъ возможность обратиться. Всѣхъ преосвященныхъ отцовъ епископовъ и всѣхъ лицъ духовныхъ, все бѣлое и монашествующее духовенство, милую братію мою, признаваясь въ винахъ своихъ, прошу даровать мнѣ прощеніе въ томъ, что не былъ для нихъ добрымъ примѣромъ во распространеніи славы Божіей и святаго единенія въ служеніи нашемъ и въ увеличеніи благосостоянія ихъ, какъ духовнаго такъ матеріальнаго во ввѣренныхъ мнѣ архіепархіяхъ, покорно прошу не соблазняться моимъ примѣромъ, но брать себѣ за образецъ оныхъ пастырей, болѣе заботливыхъ и ревностныхъ къ дѣлу, блюдя ввѣренную имъ паству и готовясь, отдать отчетъ въ вѣрной своей службѣ Господу Богу. Наконецъ прощаясь со всѣми присутствующими, которые по соизволенію Господню остаются съ сей временной жизни, и желая имъ долгой жизни, желаю, чтобы помнили а о смерти, которая ждетъ ихъ послѣ меня и чтобы молили Праведнаго Судію, по предстательству Матери Его, судить

---

szę, aby im za grzech tego niepoczytał, ale y owszem, aby dał im nawrucenie y żywot. Wszystkich też Jch msc Jasnie przewielebnych oycow episkopow y stanu duchownego, tak zakonnego, iako y swieckiego, naymilszą bracią moią, daiący sie winien, przepraszam, żem im nie był dobrym przykładem do rozszyrzenia chwały Bożey y iednosci swiętey w nabozenstwie naszym y do pomnozenia dobra duchownego y dozcesnego w archidiocesiach, mnie poruczonych, y pokornie upraszam, aby sie z tego nie gorsząc, inszych czułych y dbałych pasterzow w tym nasladowali, kozdy swoiey dyocesyi pilnuiąc, aby mogli dac wierną słuzby swoiey liczbą panu Bogu. Na ostatek wszystkich w obec, którzy w żywocie tym do woli Bożey doczesnym zostaiecie, zegnaiąc a życząc, abyscie y sami, pamiętaiąc na smierc, która po mnie y na was dybie, długo zdrowi żyli, a za mię, grzesznika, aby mię sprawiedliwy sędzia, za przyczyną matuchny swoiey, wed-

меня не по множеству прегрѣшеній моихъ; которые дружны были со мною при жизни, прошу не оставлять возносить свои молитвы ко Всевышнему о спасеніи моемъ. Настоящее духовное завѣщаніе есть выраженіе послѣдней воли моей и распоряженіе всѣмъ, что мнѣ Господь по милости своей дать соблаговолилъ и къ чему я при жизни особенно не привязывался и теперь охотно все оставляю и какъ нагимъ вышелъ изъ чрева материнскаго, нагимъ возвращаюсь къ Богу. Исполнителями сего завѣщанія моего назначаю преосвященнаго Андрея Квашницкаго—Золотаго архіепископа Смоленскаго и Черниговскаго, преподобнаго Гавріила Коленду архимандрита Березвицкаго, преподобнаго Николая Корсака архимандрита Полоцкаго, преподобнаго Варлаама Кузинскаго архимандрита Мстиславскаго, его милость г. Еммануила Кантакузина, шурина моего, его милость г. Ѳому Селяву брата моего роднаго, которыхъ всѣхъ покор-

---

ług wielkosci złosci moich nie sądził, o co przynaymniey was, przyiacioł moich, którzy scie na mię za żywota łaskawi byli, modł swoich Maiestatowi iego ofiarowac nie zaniechali, proszę. Ten tedy testament y oswiadczenie ostatniey woli moiey y dispozytyi wszystkiego tego, co mi Pan Bóg z łaski swey na tym swiecie dac raczył, do czego iakom żyiąc serca nigdy nie przykładał, jak y teraz ochotnie wszystko zostawuię, a sam, iakom nagi z żywota macierzynskiego wyszedł, tak sie też nagi do Boga mego wracam. Którego to testamentu mego executorami naznaczam y czynię wprzod, w Bodze przewielebnego Jego msci xiędza Andrzeia Kwasznickiego Złotego archiepiskopa Smolenskiego y Czernihowskiego; Jego msc xiędza Gabryela Kolędę azchimandryta Berezwieckiego, Jego msci xiędza Barłama Kuzynskiego archimandryta Mscisławskiego, Jego msci xiędza Mikołaia Korsaka archimandryta Połockiego, Jego msci pana Emanuela Kantakyzyna, szwagra mego, Jego msci pana Tomasza Sieluwę, brata mego rodzonego, których wszystkich uni-

нѣйше прошу изъ любви ко Господу и ко мнѣ, какъ были искренными и доброжелательными мнѣ при жизни, чему имѣлъ постоянныя доказательства, такъ чтобы и по смерти моей, когда я уже не буду имѣть возможности заботиться о душѣ моей, помогали ко спасенію оной и настоящее завѣщаніе благоволили во всемъ выполнить безъ всякой перемѣны, за что вознаградитъ ихъ самъ Господь Богъ; я же, если удостоюсь лицезрѣнія Господня буду возносить молитвы мои къ его Величію о здравіи и спасеніи ихъ. Полагаю впрочемъ одно условіе, что еслибы Господь Богъ, не смотря на мои немощи и болѣзни, соблаговолилъ продолжить мою жизнь и даровать возможность пріобрѣсть наличныя деньги или движимость, то на сіе послѣднее сдѣлаю особенное завѣщаніе, ни въ чемъ нарушая настоящаго, но утверждая и оставляя его неизмѣннымъ, желая, чтобы исполнителями и того втораго завѣщанія моего остались бы тѣже самыя и чтобы оный, вмѣстѣ съ симъ первымъ тотчасъ по

żenie upraszam, aby z łaski swey y miłosci Bożey y moiey, iako za zywota mego byli mi cale życzliwemi y szczyremi, czegom po Jch msc zawsze doznawał, tak y po smierci mey, gdy iuż sam o duszy radzic nie będę mogł, pomocnemi oney do zbawienia będąc, ten testament we wszystkim nie odmiennie do skutku przywiesc raczyli, za co sam Pan Bóg będzie Jch msc, wiekuistą nadgrodę, a ia iesli godzien będę oblicze Boskie ogiądac, modły moie za tę pracę y staranie za zdrowie y zbawienie ich przed maiestatem iego świętym ofiarowac winien zostaie. To też sobie waruię, iż iesli mię Pan Bóg lubo tak zchorzałego y niedołężnego ieszcze dłużey w tym żywocie chowac y dalszey iakiey substancyi, tak w gotowych pieniędzach iako też y w ruchomosci nabyc dac raczył, y do tego wszystkiego wolną dyspozycią drugim testamentem, naymniey onym tego pierwszego nie naruszaiąc, owszem w cale y nie odmiennie zostawuiąc y stwierdzaiąc, zachowuię, chcąc miec y ten wtury testament móy od

смерти моей былъ занесенъ въ акты, такъ чтобы всякій получилъ, что кому отказано, особенно тѣ, кои при жизни мнѣ вѣрно служили и въ трудахъ были доброжелательными помощниками. Сіе завѣщаніе мое для приданія оному большей вѣрности, что оно истинное и не подложное, хотя немощною но собственною подписалъ рукою, съ приложеніемъ печати и для еще большей вѣрности упросилъ душеприкащиковъ моихъ, людей честныхъ, моихъ пріятелей, собственноручно подписать и утвердить приложеніемъ ихъ печатей, что они по просьбѣ моей учинили и при подписяхъ своихъ приложили свои печати. Писано въ Полоцкѣ тысяча шесть сотъ пятьдесятъ перваго года мѣсяца Мая четвертаго дня. Антоній Селява митрополитъ на семъ завѣщаніи подписуюсь собственноручно. Ѳома Герцыкъ писарь гродскій Полоцкій. По личной просьбѣ преосвященнаго ясне вельможного Антонія Селявы митрополита всея Руси къ сему

---

tychże Jch msc panow executorow, rownie iako y ten pierwszy, do executii przywiedziony y do akt zaraz po smierci mey podany, aby sie kozdemu, co sie komu przez mie zapisuie, działo dosyc, a zwłaszcza tym, którzy mi wiernie za żywota służyli y życzliwymi w pracach swych pomocnikami byli. Do którego to testamentu mego, dla dania onemu lepszey wiary, że iest prawdziwym, nie zmyslonym, to chorą ręką moią, iako mogąc, przy pieczęci mey podpisałem, y dla lepszego utwierdzenia, pieczętarzow, ludzi zacnych y panow przyiacioł moich o podpis rąk y przyłożenia pieczęci uprosiłem, co Jch msc na prosbę moią uczynili y przy podpisach swych pieczęci przyłożyli. Pisan w Połocku, roku tysiąc szesc set piędziesiąt pierwszego miesiąca maia czwartego dnia. Antoni Sielawa metropolita do tego testamentu ręką swą podpisuię. Hercyk Thomasz pisarz grodzki Połocki. Za ustną y oczewistą prosbą od przewielebnego w Bodze Jasnie wielmożnego Jego msci xiędza Anioniego Sielawy metropolity wszystkiey Rusi do tego ostatniey woli Jego msci pi-

послѣдней его воли завѣщанію какъ душеприкащикъ подписуюсь собственноручно Судья Земскій Полоцкій. По личной просьбѣ преосвященнаго ясне вельможного Антонія Селявы митрополита Кіевскаго и всея Руси какъ душеприкащикъ собственноручно подписуюсь Иванъ Буйновскій Судья гродскій Полоцкій. У того тестаменъту печать майдебургскіи Тыкотинские а подъписъ рукъ пановъ рады тыкотинъскихъ тыми словы: съ подлиннымъ свѣрянъ, Ѳома Ожаровскій бурмистръ Тыкоцинскій собственно ручно. Изъ актовыхъ книгъ магистратскихъ города Его королевскаго Величества Тыкоцина Присяжный писарь Варѳоломей Магаровичъ.

Который то тестаментъ ку переносу и ку актыкованю черезъ его милость пана Яну Селяву Чешника Полоцкого, со всею речую, въ немъ описаную, есть до книгъ земъскихъ Полоцъкихъ уписанъ.

Опись церковныхъ и монастырскихъ имѣній, лежащихъ въ воеводствѣ Полоцкомъ, отданныхъ е. в. королемъ Стефаномъ Баторіемъ полоцкой іезуитской коллегіи, при основаніи оной, составленная Скуминымъ Тышкевичемъ.

Лета нароженя Сына Божаго тисеча шесть сотъ девятидесятъ второго мѣсяца Генваря десятаго дня.

На рокахъ судовыхъ Земскихъ Трыкролскихъ порадъкомъ права посполитаго прыпалыхъ и судовъне у Полоцку отправованыхъ передъ нами Трояномъ Пакошомъ Судъею, Самуелемъ Прысецкимъ Подсудкомъ а Даміаномъ Рыпинскимъ писаромъ, врадниками судовыми Земъскими воеводства Полоцкого, постановившысе очевисто у суду панъ Самуелъ Стрежъ, войтъ Екимански, Лентъ Ихъми. отцовъ Езуитовъ Колегиумъ Полоцкого, оповѣдалъ, покладалъ и до актъ книгъ Земъскихъ Полоцкихъ уписати далъ реестръ Іменъ, Селъ, Церквей и Монастыровъ въ воеводстве Полоцкомъ лежачыхъ одъ Наяснейшаго Короля Его милости Стефана Баторего Колекгиумъ Полоцкому отцовъ Езуитовъ фунъдованыхъ и наданыхъ, списаный одъ его милости пана Теодора Скумина Подскарбего дворнаго Великаго Княз. Литовского, просечы, абы былъ прынятъ и до книгъ Земъскихъ Полоцкихъ справъ вечыстыхъ уписанъ. Якожъ мы, Врадъ, оного оглядавшы и читаного выслухавъшы, велели есмо его до книгъ уписать, который уписуючы слово до слова такъ се въ собе маетъ: *) Опись оставшихся имѣній всего духовенства полоцкаго, за исключеніемъ владычныхъ, оставшихся при владыкѣ, переданныхъ въ управленіе и распоряженіе, по повелѣнію е. в. короля, пану Францу Жуку Ѳеодоромъ Скуминымъ, придворнымъ подскарбіемъ вел. кн. литов. старостою браславскимъ въ тысяча пятьсотъ восьмидесятомъ году, мѣсяца іюля дня. Монастырь святаго Спаса, находившійся въ завѣдываніи игуменьи полотской. Къ сему монастырю принадлежали села Яковковичи и Глу-

sanego testamentu pieczętarz sędzia ziemski Połocki ręką swą. Ustnie od przewielebnego w Bodze Jasnie Wielmożnego Jego msci xiędza Antoniego Sielawy metropolity Kiiowskiego Halickiego y wszystkiey Rusi do tego, ostatniey woli Jego msci testamentu proszony pieczętarz Jan Buynowski sędzia Grodzki Połoski ręką swą. Correxit Thoma Ozarowski Burmistrz Tykocinski manu propria. Ex actis Proconsulie Suae Regiae maiestatis civitatis Ticociensis scriptum Notarius Juramentalis Bartholomeus Maharowicz.

*) Spisanie dobr pozostałych wszystkiego Duchowięstwa Połockiego, krom samego Władyctwa, które przy Władyce zostawiono w cale y podane do Administracyey y w sprawę za wolą y rozkazaniem Jego Kr. msci panu Frączowi Żukowi Horodniczemu Połockiemu przez Jego mci Fiedora Skumina Podskarbiego Dwornego W. X. Litewskiego Starostę Brasławskiego w roku tysiąc pięc set osmdziesiątym m-ca Juli dnia. Monastyr swiętego Spasa, który zawiadywała Jhumienia Połocka. K temu monastyrzu sioło Jakowkowiczy

бокое. Въ сихъ двухъ селахъ было пятнадцать человѣкъ, а нынѣ стоятъ впустѣ, нѣтъ въ нихъ ни одного человѣка. Повинность сихъ людей была слѣдующая: весною высылать на работы на двѣ недѣли по два человѣка. Дани давали въ монастырь пять пудовъ меду, пятьдесятъ грошей широкихъ и десять корцевъ ржи. Въ томъ же селѣ, возлѣ церкви Пресвятыя Богородицы, было десять церковныхъ людей, которыхъ нынѣ уже нѣтъ Къ сему же монастырю въ въ сельцѣ Торовѣ принадлежало пять человѣкъ. То село стоитъ впустѣ. Небольшой замокъ Московскій Туровлянскіи сгорѣлъ. Повинность сихъ людей была слѣдующая: въ монастырь давали три пуда меду и тридцать грошей широкихъ; въ озерѣ Туровѣ ловять рыбу на монастырь и на рѣкѣ Туровѣ бьютъ заколы; на станъ Суйскій для воеводы доставляютъ рыбу, а завѣдывающему станомъ даютъ двѣнадцать грошей. Въ Павлокѣ былъ одинъ человѣкъ, который вносилъ въ монастырь податей двадцать пять грошей широ-

y Hłubokoie. W tych dwuch siołach było człowiekow pietnascie, a teraz w puscie, nie iednego człowieka niemasz. Powinnosc tych ludzi była: po wiesnie posyła na robotę, na dwie niedzieli po dwa człowieki. Dani dawali na monastyr pięc pudow miodu y pięddziesiąt groszy szyrokich y dziesięc korcow żyta; stróżom zamkowym dwadziescia osm groszy szyrokich. W tymże siele podle cerkwi Swiętey Przeczystey cerkownych dziewięc człowiekow było; ci ludzi także w puscie. K temuż manasterzu w sielcu Turowi pięc człowiekow było. To sioło w puscie. Zameczek był Moskiewski Turowlenski zgorzał. Powinnosc tych ludziey była: na manastyrz dawali trzy pudy miodu y trzydziescie groszy szyrokich; w iezioro Turowi rybę na manastyr łowią y Jez na rzecze Turowi zabiiaią na stan Suiski dla pana woiewody ryby daią, a Stanowniczemu woiewodzinemu dwanascie groszy płacą. U Nawłoce był człowiek ieden, który dawał na manastyrz Kunicy dwadziescie pięc groszy szyrokich. K temu monastyrzu sio-

кихъ. Къ сему же монастырю принадлежали села Вежище, Комли, Гнѣздилово, Учановичи; въ тѣхъ селахъ, вмѣстѣ со старостою, было двадцать два дыма, изъ которыхъ по два человѣка служили въ монастырѣ каждую весну по двѣ недѣли; осенью же давали въ монастырь меду три съ половиною пуда, ржи восемнадцать корцевъ, льну десятокъ, дровъ шестьдесятъ снѣтовъ; стражѣ замковой давали семь грошей широкихъ и семь ковригъ хлѣба. На станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ воеводы; въ Угановичахъ, по рѣкѣ Островницѣ били бобровъ въ пользу монастыря. Всѣми сими четырьмя селами владѣетъ хорунжій витебскій Ѳедоръ Данилевичъ, неизвѣстно по какому праву, и по нашему требованію не показалъ намъ на то документовъ. Къ сему же монастырю въ селѣ Наховлянахъ принадлежало пять человѣкъ, которые давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и возили по тридцати снѣтовъ дровъ. Къ сему же монастырю при-

ło Wieżyszcze, Komli, Gniezdziłowo, Uczanowiczy; w tych siołach z ich Starcem dymow dwadziescie dwa, które k temu manastyrzu służywali po wiesnie dwa człowieki po dwie niedzieli, a w jesieni na manastyrz daią pułczwarta puda miodu, żyta osmnascie korcow, ięczmienia osmnascie korcow, lnu dziesiątek drzew szescdziesiąt snietow; stróżom zamkowym dawali siedm groszy szyrokich y siedm kowryh chleba. Na Stan Łowozski na pana woiewodę na posły y na goncy stacię dawali y w Uczanowiczach po rzece Ostrownicy Bobry na manastyr goniwali. Ci wszystkie cztyry sioła Chorąży Witebski pan Fiedor Danilewicz, który nie wiedziec iakim prawem na się dzierzy y za obosłaniem naszym prawa swego przed nami okazac nie chciał. Ktemuż manastyrzu w Sielcu Nachowlaniech było pięc człowiekow, które na manastyr dawali z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop y trzydziescie snietow drzew wozili. To sielco spustoszało. Ktemuż monastyrzu sioło Mieszcsycy; w tym siele ludziey z ich starcem

надлежало село Мещицы; въ семъ селѣ; вмѣстѣ со старостою, было шестьдесятъ дымовъ, изъ которыхъ въ монастырѣ служил: весною пять человѣкъ по двѣ недѣли; дани въ монастырь давали: меду семь съ половиною пудовъ, ржи сорокъ пять корцевъ, ячменя также сорокъ пять корцевъ, льну полдесятка игуменской пятьдесятъ грошей широкихъ, стражѣ замковой десять грошей широкихъ и пять ковригъ хлѣба. То село Мещицы имѣетъ въ своемъ владѣніи Иванъ Шолуха Пузына, неизвѣстно, на какомъ правѣ; отъ него всѣ люди разошлись, осталось только два дыма; акта на право владѣнія намъ не представилъ, а потому мы считаемъ его подлежащимъ законному взысканію. Къ сему же монастырю, въ сельцѣ Ольшаницѣ принадлежало четыре человѣка, которые давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. На станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ воеводы. Къ сему же монастырю въ сельцѣ Харпиничахъ принадлежало пять человѣкъ, которые служили въ монастырѣ весною и осенью по

---

było dymow szescdziesiąt, które k temu manastyru służyli po wiesnie pięc człowiekow dwie niedzieli; dani na manastyr miodu dawali pół osma puda, żyta czterdziescie pięc korcow, jęczmienia także czterdziescie pięc korcow, lnu pułdziesiątka. Prychoncy Jhumioniey pięćdziesiąt groszy szyrokich, Strożom zamkowym dziesięc groszy szyrokich, chleba pięc kowrych. To sioło Mieszczycy, nie wiedziec którem prawem dzierzy na się Jwan Szołucha Puzyna, od którego y ludzi wszystkie rozyszli się precz, tylko ieno dwa dymy, y prawa swego przednami pokazac nie chciał, a tak my tego za niestannego napisali. Ktemuż manastyrzu w sielcu Olszanicy cztyry człowiekow byli, którzy na manastyrz dawali z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop. Na stan Łowozski dla pana woiewody dla posłow y goncow stacię dawali. K temu manastyrzu u sielcu Charpiniczach pięc człowiekow było, które k manastyrzu po wiesnie dwie niedzieli a w jesieni także dwie

двѣ недѣли; дровъ доставляли пять частоколу триста штукъ. Дани давали въ монастырь пять пудовъ меду; стражѣ замковой два гроша широкихъ. Село это стоитъ впустѣ. На станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцевъ. Къ сему же монастырю въ сельцѣ Мосоры принадлежало четыре человѣка, которые въ монастырь вносили податей тридцать грошей широкихъ и стражѣ замковой три гроша широкихъ. На станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ. Это сельцо Мосорово опустѣло. Къ сему же монастырю на Оболи принадлежало двѣнадцать человѣкъ, которые давали въ монастырь дани два пуда меду и вносили податей сто грошей широкихъ и стражѣ замковой два гроша широкихъ; на станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ. Это сельцо на Оболи опустѣло. Къ сему же монастырю въ селѣ Соснѣ принадлежало семь человѣкъ, которые давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; стражѣ замковой давали два гроша широкихъ; на станѣ Ловозскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ. Село сіе опу-

---

niedzieli służywali, drew pięciory cierzeski, tynu trzysta tynin, dani na manastyrz dawali pięc pudow miodu strożom zamkowym dwa groszy szyrokich. To sioło wszystko w puscie. Na Stan Łowozski stacyę dawali. K temuż manastyrzu w sielcu Mosory cztyry człowieki byli, którzy na manastyrz dawali kunicy trzydziescie groszy szyrokich, strożom zamkowym trzy grosza szyrokich. Na stan Łowozski stacyą dawali. To sielco Mosorowo w puscie. K temuż manastyrzu na Oboli dwanascie człowiekow, którzy na manastyrz dani dawali dwa pudy miodu a Kunicy sto groszy szyrokich, strużom zamkowym dwa groszy szyrokich; na stan Łowozski stacią dawali. To sielco na Oboli w puscie. K temuż manastyrzu w siele Sosnie siedm człowiekow, którzy na manastyrz dawałi z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop, stożom zamkowym dawali dwa groszy szyrokich; na stan Łowozski stacią dawali. To

стѣло. Къ сему же монастырю въ селѣ Мошникахъ и въ Забировичахъ принадлежало тридцать человѣкъ, которые вносили въ монастырь податей копу и тридцать грошей; намѣстнику игуменьи Тивунской подати вносили тридцать грошей широкихъ; бобровому ловцу, когда онъ вмѣстѣ съ ними билъ бобровъ для игуменьи по рѣкамъ Свиницѣ и Воружицѣ, давали тридцать грошей широкихъ; стражѣ замковой платили съ дыма по два гроша широкихъ; сверхъ сего въ замкѣ, во дворцѣ королевскомъ, строили пекарню, кухню, баню, конюшню и тюрьму. Все это село стоитъ впустѣ. Къ сему же монастырю въ селѣ Нещердѣ принадлежало два человѣка, которые платили въ монастырь податей по десяти грошей широкихъ съ дыма, что составляетъ двѣ копы и тридцать четыре гроша широкихъ; намѣстнику игуменьи вносили съ каждаго дыма по пяти грошей широкихъ, что составляетъ копу и семнадцать грошей литовскихъ; сверхъ того на рѣкѣ Нещердѣ забивали заколы, а по рѣкамъ Нещер-

---

sioło puste. K temuż manastyrzu w siele Mosznikach a w Zaborowiczach trzynascie człowiekow, którzy na manastyrz dawali Kunicy kopę y trzydiescie groszy, namiesniku Jhumienskiemu Ciwunszczyzny trzydziescie groszy szyrokich, bobrowniczemu Jhumienninemu, gdy snimi bobry na Jhumieniu po rzece Swinicy y po Warużycy gonią dawali trzydziescie groszy szyrokich; stróżom zamkowym z dymu po dwa groszy szyrokich płacili. K temu w zamku we dworze Królewskim piekarnia, kuchię, łaznie, staynie y turmę rabiali. To sioło wszystko puste. K temuż manastyru w siele Nicszczerdzie dwuch człowiekow było, którzy dawali na manastyrz Kunicy z dymu po dziesięciu groszy szyrokich, czyni dwie kopie y trzydziescie cztery grosza szyrokich namiesniku Jhumiennemu Ciwunszczyzny z dymu po pięciu groszy szyrokich, czyni kopa y siedmnascie groszy litewskich, y k temu Jez na rzece Nieszerdzie na manastyrz zabiwali y z bobrowniczym Jhumiennym po rzekach Nieszczerdzie, Drysieniczy y po Utuzie bo-

дѣ, Друсеничѣ и Утузѣ вмѣстѣ съ бобровымъ охотникомъ игуменьи били бобровъ для монастыря; бобровому охотнику игуменьи давали три четвертки ржи и одну четвертку овса; стражѣ замковой изъ Вуля и изъ Росова платили по двѣнадцати грошей широкихъ. На Горсплѣ былъ человѣкъ монастырскій одинъ, который вносилъ въ монастырь податей пять грошей широкихъ. Теперь же все это стоитъ впустѣ. Къ сему же монастырю въ сельцѣ Тоболкахъ принадлежало четыре человѣка, которые давали въ монастырь одинъ пудъ меду и тридцать грошей широкихъ; на сей землѣ по рѣкѣ Свольнѣ били бобровъ въ свою пользу и за то вносили е. в. королю бобровую подать вмѣстѣ съ Иваномъ Корнеевичемъ, землевладѣльцемъ полоцкимъ, каковая означена при имѣніи сего Ивана Корнеевича. Этимъ селомъ владѣлъ Давидъ Дроско, мѣщанинъ Дризенскій, не имѣя на то никакого права, а потому село это мы возвратили игуменьѣ Спасскаго монастыря. На Дриссѣ было два человѣка монастырскихъ, которые давали въ монастырь два пуда меду и вносили податей десять грошей широкихъ;

---

bry na manastyrz goniwali; bobrowniczemu Jhumieninemu trzy czetwiertki żyta a czetwiertkę owsa dawali; stróżom zamkowym z Wula a z Rosowa dwanascie groszy szyrokich płacywali. Na Horspli człowiek manastyrski ieden, który dawał na manastyrz Kunicy pięc groszy szyrokich, a teraz to wszystko w puscie. K temu manastyrzu w sielcu Tobołkach cztyry człowieki były, którzy na manastyrz dawali miodu pud y groszy trzydziescie szyrokich; po tey ziemi po rzece Swolnie bobry na się ganiali, a z tego bobrowszczyzny na krola J-mci z Janem Kornieiewiczem, ziemianinem Połockim płacali, która iuż przy imieniu tego Jwana Kornieiewicza iest opisana. To sioło dzierżał Dawid Drysko mieszczanin Drysienski, prawa na to nie maiąc. J my to sielco k manastyrzu swiętego Spasa Jhumieni przywrucili. Na Drysie dwa człowieki byli monastyrskich, którzy dawali na manastyrz dani dwa pudy miodu, a

въ землѣ своей по рѣкѣ Дриссѣ били бобровъ въ свою пользу, за что вносили бобровую подать е. в. королю вмѣстѣ съ Гласками, землевладѣльцами полоцкими, каковая показана при имѣніи Гласковъ. Подать сію Гласки несправедливо задержали. Къ сему же монастырю въ сельцѣ Захарьиничахъ принадлежало пять человѣкъ, которые давали въ монастырь пудъ меду и вносили податей двадцать семь грошей широкихъ; въ землѣ своей по рѣкѣ Полотѣ били бобровъ въ свою пользу и за то вносили бобровую подать е. в. королю вмѣстѣ съ Иваномъ Стрежомъ и съ другими помощниками, каковая уже показана при имѣніи Ивана Стрежа. Въ сельцѣ Михалевщинѣ было два человѣка монастырскихъ, которые давали въ монастырь меду одинъ пудъ, а податей вносили пятнадцать грошей широкихъ; въ землѣ своей по рѣкѣ Дриссѣ гоняли бобровъ въ свою пользу и за то е. в. королю платятъ бобровую подать, вмѣстѣ съ Захариничами. Эти села въ настоящее время стоятъ впустѣ. Къ сему же монастырю въ селѣ Мотыринѣ принадлежало пятнадцать

---

kunicy dziesięc groszy szyrokich; w ziemi swey po rzece Drysie bobry na się ganiali z tego bobrowszyzne na króla J-mci z Hłaskami ziemianami Połockiemi płacili, która iuż przy imieniu Hłaskow iest opisana, tey Hłaski niewinnie dzierża. K temu manastyrzu w sielcu Zacharyniczach pięc człowiekow było, którzy dawali na manastyrz pud miodu y kunicy dwadziescie siedm groszy szyrokich. W ziemi swey po rzece Połocie bobry na się ganiali, a z tego bobrowszczyzne na króla J-mci z Jwanom Streżom ziemieninem Połockim i z inszymi poplecnikami płacali, która iuż przy imieniu Jwana Streża iest opisana. W sielcu Michalewczyznie było dwa człowieki manastyrskich, którzy dawali na manastyrz miodu pud a kunicy piętnascie groszy szyrokich; w ziemi swoiey po rzece Drysie bobry na się ganiali z tego bobrowszczyznę na króla J-mci z tymiż Zacharyniczami płacą. Te sioła na ten czas puste. K temuż manastyrzu w siele Motyrynie było człowiekow

человѣкъ, которые давали въ монастырь пять пудовъ меду, а податей тридцать грошей широкихъ; ржи три корца, ячменя три корца; сверхъ сего въ озерѣ Мотыринѣ ловили рыбу изъ третьей части улова; стражѣ замковой платили по два гроша широкихъ; на станѣ Мотыринскомъ продовольствовали посланцевъ и гонцовъ и давали для подводъ по парѣ лошадей; когда же е. в. король соизволилъ проѣзжать по сей дорогѣ, то они вмѣстѣ съ Судзиловскими въ семъ же Мотыринскомъ озерѣ ловили рыбу для короля; а когда сею дорогою проѣзжалъ воевода, тогда они на семъ же станѣ доставляли воеводѣ овса десять соляпокъ, сѣна десять возовъ, куръ два десятка; завѣдывавшему поѣздомъ воеводы давали сто грошей и поклоннаго три гроша; податей вносили двѣнадцать грошей и сверхъ оныхъ пять грошей широкихъ; масла безменъ, соли, крупъ и гороху по рѣшету. Все сіе село Мотырино имѣетъ во владѣніи Семенъ Рѣдька съ братьями; но документовъ на право владѣнія намъ не показалъ никакихъ. Къ сему же монастырю въ селѣ Ули-

---

piętnascie, którzy dawali na manastyrz dani pięc pudow miodu, a kunicy trzydziescie groszy szyrokich, żyta trzy korcy, jęczmienia trzy korcy; k temuż iezioro Motyryno z trzeciey ryby włoczywali; strożom zamkowym po dwa grosza szyrokich płacali; na stan Motyrynski na posły i goncy stacią y dwa koni w podwodę dawali, a gdy król J-msc tą drogą sam osobą swą iedzie, tedy oni z Sudziłowlany w tym iezierze Motyrynie ryby na króla J-mci łowią, a gdy pan woiewoda tą drogą iedzie tedy oni na tym że stanie daią woiewodzie owsa dziesięc solanek, siana wozow dziesięc, kur dwadziescia, a Stanowniczemu woiewodzinemu sto groszy daią, a pokłonu trzy grosza; kunicy dwanascie groszy; a okrom tego pięciu groszy szyrokich, masła bezmien, soli, krup y grochu po rzeszotu. To Motyryno wszystko sioło Siemion Redzka z bracią swą dzierży, prawa swego wolnego przed nami ni którego nie pokazywał. K temu manastyrzu w siele Uliczo ludziey dymow dwa-

чо принадлежало двадцать дымовъ, изъ которыхъ съ каждою весною и осенью служили въ монастырѣ по два человѣка и ловили рыбу для монастыря въ озерахъ Людогоще и Мезлево и сверхъ сего давали въ монастырь ржи двѣнадцать корцевъ, ячменя двѣнадцать корцевъ; отъ всѣхъ пчелъ своихъ отдавали половину меда. Всѣ сіи люди отъ войны разошлись: осталось только два дыма. Селомъ этимъ, вмѣстѣ съ Дисною, владѣетъ Каштелянъ Смоленскій. Къ сему монастырю въ селѣ Копоровичахъ принадлежало двадцать дымовъ, которые давали въ монастырь ржи двадцать четыре корца, меду три пуда хмѣлю пудъ; бобровой подати е. в. королю вносили тридцать пять грошей; стражѣ замковой четыре гроша и четыре булки хлѣба; въ томъ же селѣ было одиннадцать огородниковъ. Селомъ Коноровичами владѣетъ подстаростій Дисненскій Петръ Островскій, не извѣстно на какомъ правѣ, потому что документовъ на право владѣнія намъ не представилъ. Къ сему же монастырю принадлежали села Рудзивичи и Холхла; въ сихъ

---

dziescia było, którzy k temu manastyrzu po wiesnie dwie niedzieli, a w iesieni tak że dwie niedzieli po dwa człowieki służywali y iezioro Ludohoszcza y Mezlewo na manastyrz włoczywali, y k temu na manastyrz ze żyta dwanascie korcow, ięczmienia dwanascic korcow, ze wstkich pszczoł swych połowice miodu dawali; te ludzie wszystkie za woyną rozyszli się tylko ieno dyma dwa. Które sioło pan Kasztelan Smolenski ku Dzisnie dzierzy. K temuż manastyrzu w siele Koporowiczach ludziey było dymow dwadziescia te dawali na manastyrz żyta dwadziescia cztyry korcow, miodu trzy pudy, chmielu pud; bobrowszczyzny na króla J-mci trzydziescie pięc groszy, stróżom zamkowym cztyry grosza y cztyry kałacze chleba; w tym że siele ogrodnikow było iedynascie. To sioło Koporowiczy dzierzy podstarosci Dzisienski pan Piotr Ostrowski nie wiedziec za którym prawem, bo prawa swego przed nami nie pokazał. K temuż manastyrzu sioło Rudziwiczy a

двухъ селахъ было тридцать семь дымовъ, которые вносили податей сто пять грошей широкихъ и сверхъ того отъ всѣхъ пчелъ половину меда; стражѣ замковой давали ржи четыре корца, овса пять корцевъ; въ семъ селѣ было пятеро огородниковъ, не вносившихъ никакой платы. Эти села опустѣли. У пчеловодовъ между людьми землевладѣльцевъ полоцкихъ въ Селявиничахъ былъ монастырскій человѣкъ одинъ, который давалъ въ монастырь двѣнадцать грошей широкихъ, а сборщику игуменьи одинъ грошъ широкій. Село сіе опустѣло.

Монастырь святаго Іоанна, на Островѣ, основанный великимъ княземъ полоцкимъ Онуфріемъ. Къ сему монастырю надъ рѣкою Улою принадлежали люди Коптевскіе, Демидовскіе, Пристойскіе, Еванскіе; всѣхъ людей было восемьдесятъ шесть дымовъ. Люди сіи всѣ разошлись. Повинности сихъ людей были слѣдующія: давать въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и со всѣхъ бортей половину меда. Всѣ означенныя четыре селенія

Chołchło; w tych dwuch siołach ludzey podymia trzydziescie siedm było, którzy dawali na manastyrz kunicy sto pięc groszy szyrokich y k temu z wszystkich pszczoł połowicę miodu; strużom zamkówym żyta cztyry korcy, owsa pięc korcow dawali; w tym siele ogrodnikow pięc, z których płatu niktórego nie masz. Te sioła puste. U bortnikow między ludzey ziemian Połockich Sielawinicz człowiek manastyrski ieden, który dawał na manastyrz dwanascie groszy szyrokich, a birczemu Jhumienninemu grosz szyroki. To sioło puste.

Manastyrz swiętego Joana Predocieczy, na Ostrowie, nadanie wielkiego kniazia Połockiego Onufreia. K temu manastyrzu nad rzeką Ułą ludzie Kopciewskie, Dziemidowskie, Przystoyskie, Jewanskie, tych wszystkich ludziey było podymia osmdziesiąt szesc; na tenczas ludie rozyszli się precz wszystkie; tych ludziey była powinnosc na manastyrz z paszen swoich czwarty snop wszelakiego zborza y ze wszystkich borciey po-

вмѣстѣ съ Дисною находятся во владѣніи Каштеляна Смоленскаго. Къ сему монастырю на рѣкѣ Начѣ принадлежало семнадцать человѣкъ, которые также давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; селомъ симъ владѣетъ панъ Керсновскій; бобровой подати платилось с. в. королю двадцать пять грошей широкихъ; стражѣ замковой давалась четвертка ячменя. Къ сему же монастырю на Курови принадлежало семь человѣкъ, которые давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и изъ всѣхъ ульевъ половину меда; бобровой подати королю вносилось двадцать пять грошей широкихъ; селомъ симъ владѣетъ панъ Василій Грибухъ; находившійся въ ономъ замокъ Туровле сожженъ. Къ сему же монастырю принадлежало четыре человѣка на Шолковѣ, поселенныхъ на землѣ, отписанной Якимомъ мѣщаниномъ полоцкимъ. Люди сіи давали въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю, на Теберешевѣ, на землѣ, куп-

łowicę miodu dawac; te wszystkie cztyre sioła zwyszpomieniony pan Kasztelan Smolenski ku Dzisnie dzierży. K temuż manastyrzu na rzece Naczy ludziey było człowiekow siedmnascie, którzy tak że dawali na manastyrz z paszen swych wszelakiego zborza czwarty snop, to pan Michał Kiersnowski dzierży; bobrowszczyzny na króla J-mci bywało dwadziescia pięc groszy szyrokich; stóżom zamkowym czwiertkę ięczmieniu dawali. K temuż manastyrzu na Kurowi było siedm człowiekow, którzy tak że dawali na manastyrz z paszen swych wszelakiego zborza czwarty snop y ze wszystkich borciey połowicę miodu; bobrowszczyzny na króla J-mci dwadziescie pięc groszy szyrokich płacali; to pan Wasiley Hrybun dzierzy na króla J-mci, gdzie zamek Turowli spalon. K temuż manastyrzu było na Szołkowie cztyry człowieki, na ziemi od Jakima mieszczanina Połockiego nadaney; te ludzie tak że na manastyrz dawali z paszen swoich wszelakiego zborza czwarty snop. To sioło w puscie. K temuż manastyrzu na Ciebierze-

ленной за церковныя деньги, былъ одинъ человѣкъ, который давалъ въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Селомъ симъ владѣетъ помѣщикъ Витебскій панъ Василій Балцеръ, неизвѣстно по какому праву. Къ сему же монастырю, на Свиблѣ, на землѣ, данной Иваномъ Шапсыномъ, помѣщикомъ полоцкимъ, было два человѣка, которые вносили въ монастырь подати по двѣнадцати грошей. Земля сія лежитъ впустѣ. Къ сему же монастырю принадлежалъ замокъ на рѣкѣ Лиснѣ. Въ городѣ, на землѣ, принадлежащей сему монастырю, жило мѣщанъ сто двадцать одинъ, съ коихъ поземельная подать, платимая монастырю, уже показана при мѣщанахъ.

Монастырь Городецкій святаго Михаила. Къ сему монастырю принадлежало село Улазовичи, отписанное мѣщаниномъ полоцкимъ Павломъ Щуровымъ; селомъ симъ владѣлъ Юрій Рощковскій, а нынѣ владѣютъ бояре князя Головчинскаго Жданъ, Семіонъ и Михайло Поповичи вмѣсто пени за убійство. Село сіе отъ Поповичевъ возвращено монастырю. Въ семъ се-

szewie, na ziemi za peniądze cerkowne kupioney, człowiek był ieden, który dawał na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop. To sioło ziemianin Witebski pan Wasiley Balcerz nie wiedziec za czym dzierzy. K temuż manastyrzu na Swible, na ziemi od Jwana Szapsyna ziemianina Połockiego nadano dwa człowieki którzy dawali na manastyrz kunicy po dwanascie groszy; ta ziemia w puscie. K temuż manastyrzu jez na rzece Lisnie. W miescie na ziemi tego manastyra mieszczan sto dwadziescia ieden, z których poziemo na manastyrz przy mieszczaniech iuż napisan.

Manastyrz Horodecki swiętego Michayła. K temu manastyrzu sioło Ułazowiczy, nadanie mieszczanina Połockiego Pawła Sczurowa; to sieło Jurey Roszczkowski miał, a teraz dzierzą za głowszczyzne boiarze kniazia Hołowczynskiego Zdan a Siemion a Michayło Popawiczy; to sioło zas przywrucono od tych Popowiczow k temuż manastyrzu. W tym siele było ludziey czter-

лѣ было четырнадцать человѣкъ, которые вносили въ монастырь податей два рубля грошей широкихъ и четыре пуда меду; стражѣ замковой давали четыре гроша широкихъ и четыре булки хлѣба; бобровой подати вносили е. в. королю пять грошей широкихъ, если король не слагалъ съ нихъ сей подати. Къ сему же монастырю принадлежало сельцо Якунцы, отписанное какою-то княгинею Аграфеною; въ семъ сельцѣ было четыре человѣка, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Сельцо это опустѣло. Къ сему же монастырю принадлежало село Черницы, отписанное тою же княгинею Аграфеною; въ семъ селѣ было двѣнадцать человѣкъ, которые также давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и со всѣхъ ульевъ половину меда; стражѣ замковой давали шесть грошей широкихъ и шесть караваевъ хлѣба; бобровой подати вносилось е. в. королю пятьдесятъ грошей широкихъ, если е. в. король Сигизмундъ-Августъ не слагалъ оной. Тѣ же самые люди на станѣ Ловозскомъ продовольство-

---

nascie człowiekow, którzy dawali na manastyrz kunicy dwa rubli groszy szyrokich y cztyry pudy miodu. strózom zamkowym cztyry groszy szyrokich y cztyry kołaczy chleba; bobrowszczyzny dawali na króla J-mci pięc groszy szyrokich, niżli to król Jmci odpuscic raczył. K temuż manastyrzu sielco Jakuncy, nadanie nieiakiey kniehini Agrefiny; w tym sielcu było człowiekow cztyry, którzy także dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop; to sioło w puscie. K temuż manastyrzu sioło Czernicy, nadanie tey że kniehini Agrefiny; w tym siele było człowiekow dwanascie, którzy tak że dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop y ze wszystkich borciey połowice wiodu; strużom zamkowym dawali szesc groszy szyrokich y szesc kałaczow chleba; bobrowszczyzny dawali na króla J-mci piędziesiąt groszy szyrokich, niżli to król J-mc Zygmont August odpuscic raczył; też ludzi na stan Łowozski na pana wo-

вали посланцевъ и гонцовъ воеводы. Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю принадлежало село Замоше, отписанное княземъ Петромъ и княземъ Иваномъ Масальскими; въ семъ селѣ было пять человѣкъ, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю принадлежало село Шошо, отписанное мѣщаниномъ полоцкимъ Иваномъ Гридковичемъ; въ томъ сельцѣ было три человѣка, которые также давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю принадлежало сельцо Ошмалко, отписанное мѣщаниномъ полоцкимъ Григоріемъ Титовичемъ; въ семъ сельцѣ было три человѣка, которые вносили въ монастырь податей копу грошей широкихъ, если только е. в. король не слагалъ оной. Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю, на Тросницѣ, на землѣ, отписанной Максимомъ Перепельчинымъ, мѣщаниномъ полоцкимъ, было два человѣка, которые давали на монастырь, со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Земля эта

---

iewodę na posły y gońcy stacią dawali; to sioło w puscie. K temuż manastyrzu sioło Zamosze, nadanie kniazia Piotra a kniazia Jwana Masalskich. W tym sielcu była człowiekow pięc, którzy dawali na manastyrz wszelakiego zborza z paszni swey czwarty snop; to sioło w puscie. K temuż manastyrzu sioło Szano, nadanie mieszczanina Połockiego Jwana Hrydkowicza; w tym sielcu trzy człowieki było, którzy także dawali z paszni swey na manastyrz wszelakiego zborza czwarty snop; to sielco w puscie. K temuż manastyrzu sielco Oszmałko, nadanie mieszczanina Połockiego Hryhoria Citowicza; w tym sielcu byli człowieki trzy, którzy dawali na manastyrz kunicy kopę groszy szyrokich, niżli to król J-mc odpuscic raszył, a na tenczas to w puscie. K temuż manastyrzu na Trosnicy, na ziemi, od mieszczanina Połockiego Maxima Perepelczyna nadaney, byli dwa człowieki, którzy dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. Ta ziemia

лежитъ впустѣ. Къ сему же монастырю принадлежало село на Оболи, отписанное игуменьею полоцкою инокинею Ульяніею; въ семъ селѣ было пять человѣкъ, которые вносили въ монастырь податей копу грошей широкихъ и два пуда меду; на станъ Ловозскій доставляли продовольствіе. Село сіе опустѣло. Къ сему же монастырю, на Оходнѣ, на землѣ, отписанной тивуномъ полоцкимъ Костюшко Олехновичемъ, былъ одинъ человѣкъ, который вносилъ въ монастырь податей тридцать грошей широкихъ. Земля сія лежитъ впустѣ. Сему же монастырю отдалъ тотъ же Костюшко, тивунъ полоцкій, свои заколы на рѣкѣ Черегоятицѣ, изъ которыхъ рыба доставлялась въ монастырь. Сему же монастырю мѣщанинъ полоцкій Кондратъ Ліоска отписалъ землю, называемую Яжикъ, на устьѣ Уствицы, которая лежитъ впустѣ.

Монастырь святаго Петра, въ замкѣ, основанный великимъ княземъ полоцкимъ Михаиломъ. Къ сему монастырю, на Мосоржѣ, принадлежало людей двадцать одно тягло, а дымовъ пятьдесятъ семь, которые от-

---

w puscie. K temuż manastyrzu sioło na Oboli nadanie ihumieni Połockiey Jnoki Ulianiey; w tym siele było człowiekow pięc, ktorzy dawałi na manastyrz kunicy kopę groszy szyrokich y dwa pudy miodu; na stan Łowozski stacią dawali; to sioło w puscie. K temuż manastyrzu na Ochodnie na ziemi Ciwuna Połockiego Kosciuszka Olechnowicza nadaney człowiek był ieden który dawał na manastyrz kunicy trzydiescie groszy szyrokich. Ta ziemia w puscie. K temuż manastyrzu dał ten że Kosciuszko Ciwun Połocki w rzece Czerehoiacicy jezy swoie, z których ryby dawali na manastyrz. K temuż manastyru mieszczanin Połocki Kondrat Loska nadał ziemie na usci Ustwicy na imie Jażyk, która teraz w puscie leży.

Manastyrz swiętego Piotra w zamku, nadanie wielkiego kniazia Połockiego Michayła. K temu manastyrzu było ludziey dwadziescia ieden słuzba a dymow pięćdziesiąt siedm, którzy k temu manastyrzu służywa-

бывали барщинную работу и давали на монастырь дани меду двѣнадцать пудовъ и ржи шестнадцать четвертокъ; селомъ симъ владѣетъ Шишлакъ Атрибунъ Радивоновичъ, а нынѣ оное возвращено монастырю; сверхъ сего вносилось въ монастырь бобровой подати е. в. королю сорокъ грошей широкихъ. На той же землѣ находилось четыре озера монастырскихъ. Къ сему же монастырю людей Мохирскихъ принадлежало шесть тяголъ, а дымовъ двадцать семь, которые на монастырь отбывали барщинную работу. Селомъ симъ владѣлъ Станиславъ Криворотъ, а теперь оное возвратили монастырю; дани вносили въ монастырь десять пудовъ меду, три четвертки ржи и семьдесятъ грошей широкихъ; на сей же землѣ находилось четыре озера монастырскихъ. Къ сему же монастырю, на Начѣ, принадлежало семь человѣкъ, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и изъ всѣхъ ульевъ весь медъ. Селомъ симъ владѣлъ Петръ Кунинскій; а такъ какъ права на владѣніе онымъ не предъявилъ, то мы село это возвра-

---

li służbę prychonnę; dani na manastyrz dawali miodu dwanascie pudow a żyta szesnascie czetwiertek; to sioło dzierzy Szyszlak Atrybun Radziwonowicz, które sioło przywrócilismy;—zas k temu manastyrzu bobrowszczyzne na króla J-mci dawali czterdziescie groszey szyrokich K temuż manastyrzu ludziey Mochyrskich było czesc służeb, a dymow dwadziescia siedm, którzy k temu manastyrzu służywali słuzby przyhonnę. To sioło Stanisław Krzyworot dzierzał, które sioło zas k temuż manastyrzu przywrucili; dani na manastyrz dawali dziesięc pudow miodu a trzy czetwiertki żyta y siedmdziesiąt groszey szyrokich; po tey że ziemi iezior manastyrskich cztyry. K temuż manasiyrzu na Naczy było sioło siedm człowiekow, którzy dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop y ze wszystkich borciey miod wszystek. To sioło Piotr Kuninski dzierżał, z Prawem się nie pokazał tosmy sioło zas k temuż manastyrzu przywrucili; bo-

тили монастырю. Бобровой подати вносили е. в. королю двадцать грошей широкихъ. Къ сему же монастырю въ селѣ Шолковскомъ слуга монастырскій одинъ, который служилъ въ монастырѣ. Архимандритъ сего монастыря Іоаннъ построилъ церковь во имя святаго Николая на Мосоржѣ и отдалъ ей островъ монастырскій Форщово и три.......... земли, также монастырской, а именно два......... на Мосоржѣ; а третій на Негризѣ. На сихъ.......... принадлежало къ церкви три человѣка огородниковъ.

Монастырь Мошоноцкій Воскресенія Христова, въ замкѣ. Къ сему же монастырю принадлежало село на рѣкѣ Диснѣ, отписанное княземъ Юрьемъ и княгинею Аграфеною; село сіе до настоящаго времени находится во владѣніи пана Каштеляна Смоленскаго; въ селѣ семъ находилось двадцать дымовъ которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; бобровой подати е. в. королю вносили пятьдесятъ грошей широкихъ. Къ сему же монастырю принадлежало село въ Навличахъ, на землѣ, ку-

---

browszczyznę na króla J-mci dawali dwadziescia groszy szyrokich. K temuż manastyrzu w sielcu Szałkowskom sługa był manastyrski ieden, który k manastyrzu przysługiwał. Archymandryt tego manastyrza Jan postawił cerkow swiętego Mikoły na Mosorzy y przydał k niey ostrow manastyrski Forszczowo a trzy sledy ziemi także manastyrskiey, to iest dwa sledy na Mosorzy a trzeci na Niehruzie na tych sledach teraz k tey cerkwi byli trzy człowieki ogrodniki.

Manastyrz Moszonacki, w zamku, Woskresienia Chrystowa. K temu manastyrzu sioło na rzece Dzisnie, nadane od kniazia Jurya y od kniehini iego Ahrefiny, to sioło, prozywaiemo Jhumienowo, dzierży pan Kasztelan Smolenski do Dzisny; w tym siele dymow było dwadziescia, którzy dawali na manastyrz z paszen swoich wszelakiego zborza czwarty snop; bobrowszczyznę na króla J-mci dawali piędziesiąt groszy szyrokich. K temuż manastyrzu sioło w Nawliczach, na ziemi, ku-

пленной на церковныя деньги; въ семъ селѣ было четыре человѣка, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Селомъ симъ владѣетъ Григорій Якимовичь и документовъ на право владѣнія онымъ не представилъ. Къ сему же монастырю, на Горсплѣ, принадлежало два человѣка, которые давали на монастырь по двадцати грошей широкихъ. Къ сему же монастырю принадлежало пять фольварковъ, а на монастырской землѣ жило девять мѣщанъ, поземельная подать съ коихъ, вносимая въ монастырь показана при мѣщанахъ.

Церковь Срѣтенія Христова, въ замкѣ. Къ сей церкви принадлежало сельцо Церковичи, отписанное Корсаками; въ семъ сельцѣ находилось семь человѣкъ, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Сельцо сіе нынѣ опустѣло.

Церковь придворная святаго Николая, въ замкѣ, основанная княземъ Андреемъ-Ольгердомъ. Къ сей церкви принадлежало на Дризѣ, на трактѣ Оказаевскомъ, два человѣка и огородникъ и на Саненцѣ так-

---

pioney za pieniądze cerkowne, byli cztery człowieki, którzy dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. To sioło dzierzy Hryhorey Jakimowicz y z prawem swym nie pokazał. K temuż manastyrzu na Horspli dwa człowieki, którzy na manastyrz dawali po dwudziestu groszy szyrokich. K temuż manastyrzu pięc dworzyszcz y dziewięc mieszczan na manastyrskiey ziemi siedzywali, z których poziom na manastyrz przy mieszczanach pisan.

Cerkiew Vstrecienia Chrystowa w zamku. Ku tey cerkwi siołko Cierekowiczy, nadanie pp. Korsakow; w tym siele siedm człowiekow było, którzy dawali na cerkiew z paszni swey wszelakiego zbozra czwarty snop, a teraz pusto.

Cerkiew dworna S-go Nikoły w zamku, nadanie kniazia Andrzeia Olgirda. Ku tey cerkwi na Dryzie na Sladu Okazaiewskim dwa człowieki y ogrodnik, i na Saniency tak że dwa człowieki y ogrodnik; to Jwan

же два человѣка и огородникъ, которыми нынѣ владѣетъ Иванъ Мигунъ. Сельцо сіе возвращено церкви святаго Николая. Люди сіи отдавали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; бобровую подать вносили государю двое людей, жившихъ на трактѣ Оказаевскомъ, десять грошей широкихъ. Нынѣ все сіе опустѣло.

Церковь другая святаго Николая, въ замкѣ, на Полупентѣ. Сей церкви архимандритъ Іона Городецкій отписалъ землю, купленную въ Замшеняхъ; на сей землѣ было два человѣка, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ, и со всѣхъ ульевъ, находящихся на сей землѣ, весь медъ доставлялся въ церковь. Нынѣ все сіе опустѣло.

Монастырь святыхъ Козьмы и Даміана въ городѣ. Къ сему монастырю на Дѣвичѣ, на землѣ бывшаго козьмодемьянскаго игумена Варсонофія, купленной на церковныя деньги, было три человѣка, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; нынѣ земля сія лежитъ впустѣ. На зем-

Mihun dzierzy. To siołko przywiernione iuż ku cerkwi swiętego Mikoły, ktorzy dawali na cerkiew ze wszelakiego zborza czwarty snop; bobrowszczyzny na Hospodarza J-mci dawali dwa człowieki, krórzy na Drizie na sladu Okaziewskim dziesięc groszy szyrokich, a teraz są w puscie.

Cerkow druga swiętego Mikoły w zamku na Połupiecie. Ku tey cerkwi archymandryt Jona Horodziecki nadał ziemię, kupioną w Zamszeniech; na tey ziemi dwa człowieki byli, ktorzy dawali na cerkiew z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop; po tey ziemi z borciey wszystkich miod wszystek przychodzi na cerkow. to wszystko w yuscie.

Manastyrz ss. Kuzmy y Dziamiana w Miescie. K temu manastyrzu na Dziewiczy na ziemi kupioney bywszego Jhumienia Kuzmy-Demianskiego Varsonofiia za pieniądze cerkowne, trzy człowieki, ktorzy dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty

лѣ сей были пчельники церковные, а находящіяся тамъ же озера были въ общемъ владѣніи съ панами Бобиницкими. Къ сему же монастырю принадлежало село на Начѣ, отписанное паномъ Василіемъ Окулиничемъ. Въ этомъ селѣ было шесть человѣкъ, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Селомъ симъ владѣлъ Левко Марковичъ безъ всякаго права; нынѣ же оно возвращено церкви. Бобровой подати е. в. королю платилось тридцать грошей широкихъ. Къ сему монастырю, на Дрисѣ, на землѣ, данной Дыбою Михашковичемъ, было два человѣка, и пчельники монастырскіе, а на Одходнѣ, на землѣ бывшаго игумена козьмодемьянскаго Варсонофія, купленной за церковныя деньги, былъ одинъ человѣкъ; всѣ эти трое давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Теперь же земля сія лежитъ впустѣ. Къ сему же монастырю, въ Захариничахъ, принадлежала земля кузьминская, отписанная мѣщаниномъ полоцкимъ Филимономъ Ѳедоровичемъ, лежитъ нынѣ впустѣ; монастырь завѣ-

snop, a teraz w puscie. Po tey ziemi borci cerkowne y jeziora spolne z pany Bobinickimi. K temu manastyrzu sioło na Naczy, nadane od pana Wasila Okulinicza; w tym siele było szesc człowiekow, ktorzy daią na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop. To sioło Lewko Markowicz bezprawnie dzierzał a teraz zas ku cerkwi przywrócono; bobrowszczyzny na króla J-mci płacą trzydziescie groszy szyrokich. K temuż manastyrzu na Drysie na ziemi od Dyby Michaszkowicza, dano dwa człowieki y borcie manastyrskie, a na Odchodnie, na ziemi kupioney Jhumiena bywszego Kuzmy-Demianskiego Warsonofiia, na pieniądze cerkowne człowiek ieden: te wszystkie trzy człowieka na manastyrz dawali z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop, a teraz w puscie. K temuż manastyrzu w Zacharyniczach ziemia Kuzminska od mieszczanina Połockiego Pilimona Fedorowicza nadane w puscie teraz leży, iedno poniey borci na manastyrz za-

дуетъ только пчельниками, находящимися на оной. Въ городѣ Полоцкѣ, на землѣ, принадлежащей сему монастырю, жило мѣщанъ сто шестьдесятъ четыре человѣка, поземельная подать съ коихъ была написана при мѣщанахъ.......

Церковь Рождества Христова, въ городѣ, основанная панами Корсаками, землевладѣльцами полоцкими. Къ сей церкви, на Двинѣ, принадлежало четырнадцать человѣкъ, которые со всѣхъ посѣвовъ своихъ давали четвертый снопъ. Теперь же нѣтъ ни одного.

Церковь святаго Дмитрія, въ замкѣ. Къ сей церкви отписано было тѣми же Корсаками село на Усвицѣ, гдѣ было двѣнадцать человѣкъ. Село сіе взялъ себѣ покойный Андрей Эпимахъ, въ замѣнъ котораго долженъ былъ дать другое столь же хорошее село на иномъ мѣстѣ, а вмѣсто того далъ сей церкви только одного человѣка на Бѣломъ.

Монастырь святаго Юрія, въ полѣ, за городомъ, основанный панами Зеновичами-Корсаками. Къ сему монастырю принадлежало село на Начѣ, на Браташи-

---

wiaduią. W Miescie Połockim na ziemi tego manastyrza mieszczan sto szescdesiąt cztyry siedzywali; z których poziom przy mieszczanach był napisan.

Cerkiew Narodzenia Chrystowa w miescie, nadanie panow Korsakow, ziemian Połockich. Ku tey cerkwi na nizu Dzwiny cztyrnascie człowiekow było y ieden ogrodnik, ktorzy dawali na cerkiew z paszen swoich wszelakiego zborza czwarty snop, a teraz, w puscie.

Cerkow swiętego Dmitreia w zamku. Ku tey cerkwi nadano było od tych że panow Korsakow sioło na Uswicy dwanascie człowiekow, które sioło wzioł do rąk swych nieboszczyk Andrzey Epimach y miał za to drugie sioło tak dobre, na inszym mieyscu ku tey cerkwi przydac, niżli za to tylko iednego człowieka na Białom ku tey cerkwi oddał.

Manastyrz swiętego Jurya w polu za miastem, nadanie panow Zenowiczow Korsakow. K temu manasty-

нѣ, въ которомъ было пять человѣкъ, которые давали на монастырь, со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ, бобровой подати вносили е. в. королю тридцать грошей широкихъ. Къ сему монастырю, на Кополовщинѣ, въ Утокахъ, принадлежало три человѣка, которые давали со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ сему же монастырю принадлежали церковныя пчельники на Начѣ и въ Копыловщинѣ.

Церковь Вознесенія Христова, въ городѣ. Сей церкви принадлежала земля на Туровлѣ, отписанная Ярмолою Корниловичемъ, Черняпинича пашня и при ней пчельникъ. При той же церкви .... отписалъ землю въ Захариничахъ, на которой былъ одинъ человѣкъ, дававшій на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ той же церкви, на Оболи, принадлежалъ человѣкъ одинъ, который также давалъ на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Всѣ сіи села, принадлежавшія Вознесенской церкви, нынѣ опустѣли. Пчельники на земляхъ церковныхъ принадлежали церкви, а равно и бобры, добываемые

---

rzu sioło na Naczy na Brataszynie, w którym było człowiekow pięc, dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zborza czwarty snop, bobroowszczyzny na króla J-mci płacywali trzydziescie groszy szyrokich. K temuż manastyrzu na Kopołowszczyznie w Utocech try człowieki, którzy dawali z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. K temuż manastyrzu na Naczy y na Kopyłowszczyznie borci cerkowne.

Cerkiew Wozniesienia Chrystowa w miescie. Ku tey cerkwi na Turowli ziemia, nadana od Jarmoły Korniłowicza Czerniapinicza pasznia y borc. Ku tey że cerkwi przydział tego Jarmoły Aliferz nadał ziemie w Zacharyniczach, na których był człowiek ieden, dawał z paszni swey na cerkiew wszelakiego zboża czwarty snop. Ku tey że cerkwi na Oboli człowiek ieden, ktòrzy tak że z paszni swey wszelakiego zboża na cerkiew czwarty snop dawał. Te wszystkie sioła Wozniesienskie teraz w puscie. Po tych ziemiach drzewo bor-

на бобровыхъ гонахъ. Въ городѣ на церковной землѣ жило девять мѣщанъ, поземельная подать съ коихъ показана при мѣщанахъ.

Церковь Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы, въ городѣ. Къ сей церкви принадлежало сельцо въ Лужанахъ, купленное на церковныя деньги у дочери Ивана Дыбинича, Марины. Въ семъ сельцѣ было четыре человѣка, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ, а хмѣльникамъ замковымъ, собиравшимъ хмѣль для замка, платили съ дыма по одному грошу широкому и сверхъ того по одному караваю хлѣба, по одному сыру, по курицѣ и по двадцати яицъ. Селомъ симъ владѣли безъ всякаго права панъ Николай Есьманъ и панъ Василій Чапинскій; нынѣ же оное возвращено церкви. Доходъ съ пчельниковъ, находящихся на сей землѣ, принадлежитъ церкви. Въ городѣ, на церковной землѣ, жило мѣщанъ четверо, поземельная подать съ коихъ, вносимая въ церковь, показана при мѣщанахъ.

Церковь святаго Василія, въ городѣ. Къ сей церкви принадлежало сельцо въ Кушлипичахъ, отписанное архимандритомъ виленскаго Троицкаго монастыря Алексѣемъ, купившимъ оное у Артемія Ломтя. Селомъ симъ владѣетъ дисненскій пушкарь Лоринецъ, безъ всякаго на то права. Мы оное возвратили церкви. Въ семъ сельцѣ было четыре человѣка, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ.

Монастырь святыхъ Бориса и Глѣба, на Бельчицѣ, основанный всѣми панами Корсаками. Къ сему монастырю принадлежало, на Долгомъ, людей, отправлявшихъ барщину, семь тяголъ, а дымовъ двадцать шесть, которые отправляли барщинную работу на монастырь. Дани вносили въ монастырь десять пудовъ меду и десять грошей широкихъ. Къ сему же монастырю принадлежали, на Турцѣ и на Усвядцѣ, людей тридцать три дыма и два огородника, на Туровлѣ два человѣка, въ Пустынкахъ девять человѣкъ: всѣ сіи люди давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ сему же монасты-

---

tne y hony bobrowe na cerkiew gonią. W miescie na ziemi tey cerkwi mieszczan dziewięc, z których poziom na cerkiew przy mieszczanach napisan.

Cerkiew Błachowieszczenia swiętego w miescie. Ku tey cerkwi siołko w Łużaniech, kupione za pieniądze cerkowne w doczki Jwana Dybinicza Maryny. W tym sielcu cztyry człowieki, którzy dawali na cerkiew z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop, a chmelnikom zamkowym, którzy chmiel na zamek derżą z dymu po groszu szyrokim, po kałaczu chleba, po syru, po kokoszy, po dwadziescie iaiec dawali. To sioło pan Mikołay Jesman a pan Wasiley Czapinski bezprawnie dzierżeli, a teraz już do cerkwi przywrócone; po tey ziemi borci na cerkiew zawiaduią. W miescie na ziemi cerkwi mieszczan cztyry, z których poziom na cerkiew przy mieszczanach był napisan.

Cerkiew s-go Wasila w miescie. Ku tey cerkwi siołko w Kuszliszkach, które nadał archimandryt monastyra Wilenskiego Troieckiego Alexiey, kupiwszy u Arcioma Łomcia; to sioło dzierzy Puszkarz Dzisienski Łoryniec bez prawa. To zasię do cerkwi przywrócili. W tym siołku cztyry człowieki, którzy dawali na cerkiew z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop.

Manastyr swiętych Borysa y Hleba, na Bielczycy, nadanie ziemian Połockich panow Korsakow wszystkich. K temu manastyrzu na Dołhom ludziey pryhonnych służeb siedm, a dymow dwadziescia szesc, którzy słyżywali ku manastyrzu służbę pryhonną, dani na manastyrz dawali dziesięc pudow miodu y dziesięc groszy szyrokich. K temuż manastyrzu na Turcy y na Uswiadcy ludziey było dymow trzydziescie trzy y ogrodniki dwa; na Turowli dwa człowieki, w pustynkach dziewięc człowiekow;—te wszystkie ludzie dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. K temuż manastyrzu na Urodzie było ludziey szesnascie człowiekow, którzy dawali z paszni swey

рю, на Уродѣ, принадлежало шеснадцать человѣкъ, которые давали со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и со всѣхъ пчельниковъ половину меда; тамъ же, на Уродѣ, принадлежало монастырю восемнадцать человѣкъ и два огородника, отписанные княземъ Павломъ и княземъ Михаиломъ Соколинскими, дававшихъ въ монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и со всѣхъ пчельниковъ половину меда. Къ сему же монастырю принадлежало село Отоки, отписанное княземъ Василіемъ Соколинскимъ. Въ семъ селѣ было десять человѣкъ, которые со всѣхъ посѣвовъ своихъ давали четвертый снопъ и съ пчельниковъ своихъ половину меда. Къ сему же монастырю, въ Данникахъ, на землѣ, купленной бывшимъ архимандритомъ борисоглѣбскимъ Алексѣемъ у Якима Ходоровича Проскуренка, было три человѣка, которые со всѣхъ посѣвовъ своихъ давали четвертый снопъ. Къ сему же монастырю принадлежала земля на Иви, купленная архимандритомъ борисоглѣбскимъ Іосифомъ на церковныя деньги у Романа

na manastyrz wszelakiego zboża czwarty snop y ze wszystkich borciey połowicę miodu. Tamże na Urodzie ludziey nadanych od kniazia Pawła a kniazia Michayła Sokolinskich było osmnascie człowiekow y dwa ogrodniki, ktorzy także dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop y ze wszystkich borciey połowicę miodu. K temuż manastyrzu sioło Otoki, nadane od kniazia Wasila Sokolinskiego. W tym siele było dziesięc człowiekow, ktorzy także z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop y z borciey swych połowicę miodu na manastyrz dawali. K temuż manastyrzu w Dannikach na ziemi kupioney bywszego archimandryta borysohlebskiego Alexieia u Jakima Chodorowicza Proskurenka trzy człowiekow było, ktorzy także dawali z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. K temuż manastyrzu na Jvi ziemia kupiona archimandryta borysohlebskiego Josifa za pieniędze cerkowne u Romana Owciszka Jeskowiczow Horbunowi-

и Овцишка Есковичевъ-Горбуновичевъ. На сей землѣ было два человѣка, которые также давали со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. На станъ Суйскій, вмѣстѣ съ людьми Давида Панкова Чоргоны, доставляли продовольствіе. Возлѣ монастыря, на землѣ, отписанной Корсаками, было два человѣка, которые завѣдывали монастырскими пчельниками, а третій человѣкъ, прудникъ, завѣдывалъ монастырскими прудами. Въ городѣ, на посадахъ, на земляхъ, отписанныхъ тѣми же Корсаками, было мѣщанъ два человѣка, подать съ коихъ монастырю показана при мѣщанахъ. Такъ какъ Борисоглѣбскій монастырь былъ надѣленъ Корсаками, то они же и разобрали между собою монастырскія села.

Монастырь святаго Николая Лученскій. Къ сему монастырю владыка полоцкій Симеонъ Новгородецъ отписалъ купленное имъ село Кугани. Въ семъ селѣ было двадцать восемъ человѣкъ, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ, бобровой подати е. в. королю платили пятьдесять

czow. Na tey ziemi dwa człowieki, ktorzy także daią z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. Na stan Suyski z ludzmi Dawida Pankowa Czorhony stacyą dawali. Podle manastyrza, na ziemi, nadania wyżey pisanych panow Korsakow dwa człowieki, ktorzy borci manastyrskie zawiadywali, a trzeci człowiek prudnik, prudow manastyrskich zawiadywał. K temuż manastyrzu w miescie we wszystkich posadziech na ziemiach tych że panow Korsakow nadanych mieszczan człowieki dwa, z ktorych poziom na manastyr przy mieszczanach był napisan. Jż ten manastyr borysohlebski panowie Korsakowie nadali, oni też te wszystkie sioła tego manastyrza przemieszku siebie rozebrali.

Manastyrz swiętego Mikoły Łuczenski. K temu manastyrzu Władyka Połocki Siemion Nowhorodziec nadał sioło kupione Kuhoni; w tym siele ludziey było dwadziescia osm człowiekow, ktorzy dawali na manastyr z paszen swoich wszelakiego zboża czwarty snop;

грошей широкихъ, стражѣ замковой два гроша широкихъ. Къ сему же монастырю принадлежало село надъ Сосной, которое купилъ и отписалъ тотъ же владыка Симеонъ. Въ семъ селѣ было четыре человѣка, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ сему монастырю принадлежало село на Лушнѣ, отписанное княгинею Маріею Лукомскою. Въ семъ селѣ было десять человѣкъ, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ и со всѣхъ ульевъ половину меда. Люди сіи на своихъ земляхъ выжигаютъ золу въ свою пользу, а въ монастырь отдаютъ только четвертый ластъ золы. Къ сему же монастырю принадлежитъ сельцо на рѣкѣ Соснѣ, которое отписалъ мѣщанинъ полоцкій Алексѣй Сыропятичъ, купленное у вдовы Богдана Аушутинича; въ сельцѣ томъ было два человѣка, которые давали на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ сему же монастырю принадлежало сельцо на Греши, отписанное мѣщаниномъ полоцкимъ Иваномъ Дере-

---

bobrowszczyzny na króla J-mci płacywali pięndziesiąt groszy szyrokich, stróżom zamkowym dwa groszy szyrokich. K temuż manastyrzu sioło nad Sosną, które ten że Władyka Siemion kupiwszy nadał; w tym siele byli cztyry człowieki, którzy dawali na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. K temuż manastyrzu sioło na Łusznie, które nadała kniehinia Marya Łukomska; w tym siele było dziesięc człowiekow którzy na manastyrz dawali z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop y ze wszystkich borciey połowicę miodu. Też ludzi w ziemi swey popioły na siebie robią, a na manastyrz tylko czwarty łaszt popiołu daią. K temuż manastyrzu siołko na rzece Sosnie, które nadał mieszczanin Połocki Olexiey Syropiaticz, kupione u Bogdanowey Auszucinicza; w tym siołku dwa człowieki, którzy także z paszni swey na manastyrz wszelakiego zboża dawali czwarty snop; k temuż manastyrzu siołko na Hreszy, nadane od miesz-

вянкою, въ которомъ было два человѣка, дававшихъ на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Къ сему же монастырю принадлежало село на Оболи, отписанное землевладѣльцемъ полоцкимъ Олехною Гущинымъ. Въ семъ сельцѣ былъ одинъ человѣкъ, который давалъ на монастырь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ. Съ сего сельца бобровой подати е. в. королю приходилось восемь грошей широкихъ. Въ городѣ Полоцкѣ, на землѣ, принадлежащей сему монастырю, былъ мѣщанинъ одинъ, поземельная подать съ коего, платимая имъ монастырю, показана при мѣщанахъ.

Церковь святыя Пятницы, основанная въ давнихъ временахъ мѣщанами полоцкими. Къ сей церкви, на Ушачи, принадлежало девять человѣкъ и одинъ огородникъ. Сельцомъ симъ владѣлъ Салатко Петрицовичъ съ братьями безъ всякаго права; нынѣ же оное возвращено церкви. Въ Бездѣдовичахъ было два человѣка, которые давали со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ; оные нынѣ возвращены церкви. Бо-

---

czanina Połockiego Jwana Dzierewianki, w którym selcu dwa człowieki, którzy k temu manastyrzu dawali z paszni swey wszelakiego zborża czwarty snop. K temuż manastyru sioło na Oboli, które nadał ziemianin Połocki Olechno Huszczyn; w tym siołku człowiek był ieden, którzy dawał na manastyrz z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop. Z tego siołka bobrowszczyzna na króla J-mci przychodzi osm groszy szyrokich. W miescie Połockim na ziemi tego manastyrza mieszczanin ieden z którego poziom na manastyrz przychodził, przy miesczaniech napisan.

Cerkiew swiętey Piatnicy, nadanie od dawnych czasow mieszczan Połockich. Ku tey cerkwi na Uszaczy dziewięc człowiekow było y ogrodnik ieden. To siołko Sałatka dzierzał z bracią swą Pietryszczowiczy bez prawa. To przywrócono zas do cerkwi; w Bezdziedowiczach dwa człowieki, którzy dawali z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop; y te przywrucone do

бровой подати е. в. королю вносили сорокъ грошей широкихъ; стражѣ замковой платили, кромѣ огородника, по одному грошу широкому съ дыма. Къ той же церкви, въ Тройдѣвичахъ, принадлежало четыре человѣка, которые давали на церковь со всѣхъ посѣвовъ своихъ четвертый снопъ, стражѣ замковой платили съ дыма по одному грошу широкому. Къ сей же церкви, на Язпѣ, принадлежалъ одинъ человѣкъ, который вносилъ въ церковь податей пятнадцать грошей широкихъ; земля же церковная въ Дохоровичахъ лежитъ впустѣ. Въ городѣ, на землѣ, принадлежащей той церкви, было мѣщанъ сто пятнадцать, поземельная подать съ коихъ на церковь показана при мѣщанахъ.

У того реесътру пры печати подъписъ руки его милости пана Теодора Скумина подъскарбего дворъного великаго князъства Литовъского тыми словы: Teodorus Skumin Podskarbi dwornij wielkiego xięstwa Litewskiego własną ręką. Который же тотъ реестръ, за поданемъ онаго черезъ особу веръхумепованую до актъ естъ до книгъ Земъскихъ Полоцъкихъ справъ вечыстыхъ прынятъ и уписанъ.

---

tey że cerkwi. Bobrowszczyzny na króla J-mci płacali czterdziescie groszy szyrokich stróżom zamkowym, krom ogrodnika, z dymu po groszu szyrokim. Ku tey że cerkwi u Troydziewiczach cztery człowieki było, którzy także dawali na cerkiew z paszni swey wszelakiego zboża czwarty snop, stróżom zamkowym z dymu po groszu szyrokim płacili. Ku teyże cerkwi na Jaznie ieden człowiek, który dawał na cerkiew kunicy piętnascie groszy szyrokich; a w Dochorowiczah ziemia cerkowna w puscie leży. W miescie na ziemi tey cerkwi mieszczan było sto piętnascie, z których poziom na cerkiew przy mieszczanach napisan był.

Инвентарь всѣхъ имѣний, принадлежавшихъ полоцкой греко-униатской архіепископіи.

Лѣта тысяча семьсотъ тридцатаго мѣсяца Января двадцать девятаго дня.

Въ засѣданіи Земскаго Суда, происходившемъ въ богоявленскій терминъ въ Полоцкѣ, на основаніи права посполитаго, передъ нами, Трояномъ Гласкою, судьею, Іосафатомъ Антоніемъ Селявою, подсудкомъ и Василіемъ Рыпинскимъ, писаремъ, судебными чинами земскими воеводства Полоцкаго, явившись лично предъ судомъ адвокатъ Романъ Ленкевичъ, Кравчій полоцкій, представилъ для внесенія въ земскія полоцкія актовыя книги старый Инвентарь имѣній Архіепископіи полоцкой, составленный коммиссарами Его Королевскаго Величества, въ томъ инвентарѣ поименованными, тысяча шесть сотъ осмнадцатаго года Января десятаго дня, писанный русскими письменами, слѣдующаго содержанія: Инвентарная опись всѣхъ имѣній архіепископіи полоцкой, лежащихъ въ воевод-

---

Roku tysiąc siedm setnego trzydziestego pierwszego mca January dwadziestego dziewiątego dnia.

Na rokach sądowych ziemskich trykrolskich, porządkiem prawa pospolitego przypałych y sądownie w Połocku odprawuiących się, przed nami, Trojanem Hłaską, sędzią, Jozaphatem Antonim Sielawą, Podsędkiem a Bazylim Rypinskim, pisarzem, urzędnikami sądowemi ziemskiemi woiewodstwa Połockiego, comparendo personaliter u sądu patron J-mc pan Roman Lenkiewicz Krayczy Połocki Jnwentarz stary spisania dobr archiepiskopij Połockiey przez kommisarow Jego Kr. msci, w tym że inwentarzu wyrażonych, w roku tysiąc szesc set osmnastym mca January dziesiątego dnia sporządzony, ze w szelką w nim wyrażoną rzeczą, ad acta xiąg ziemskich spraw wieczystych podał in eum tenorem ruskim pismem pisany: Jnwientar spisania y podania wsich dobr archiepiskopij Połockoje w woiewodstwie Połockom lezaczych cerkwi soborney y okre-

ствѣ Витебскомъ, церкви соборной и окрестныхъ и двора его милости архіепископа, бояръ подданыхъ и людей посельныхъ, съ давнаго времени принадлежавшихъ архіепископіи полоцкой, составленный нами, Іосифомъ Вельяминомъ Руцкимъ, митрополитомъ Кіевскимъ, Галицкимъ и всея Руси и Янушемъ Скуминымъ Тышкевичемъ, писаремъ Его Королевскаго Величества великаго княжества Литовскаго и староства Браславскаго, на основаніи даннаго намъ письменнаго приказанія отъ Его Королевскаго Величества, нашего всемилостивѣйшаго Государя, каковыя имѣнія передали мы въ распоряженіе и пользованіе его милости преосвященному отцу Іосафату Кунцевичу архіепископу Полоцкому, Витебскому и Мстиславскому въ текущемъ тысяча шесть сотъ осмнадцатомъ году, мѣсяца Января въ десятый день.—Во первыхъ архіепископскій дворъ, находящійся въ верхнемъ полоцкомъ замкѣ, въ ономъ: свѣтлица столовая одноэтажная, старая; въ ней оконъ четыре, оконницы на петляхъ, рамы со стеклами, двери одни на петляхъ,

---

stnych dwora Jeho miłosty archiepiskopskoho, boiar poddanych y ludey poselskich, zdawna nalezaczych do archiepiskopij Połockoje, czerez nas, mnie Josifa Weliamina Ruckoho metropolita Kijowskoho, Halickoho y y wseja Rusi a menie Janusza Skumina Tyszkiewicza pisara Jeho Korolewskoie miłosty wielikoho kniazstwa Litowskoho y starostwa Brasławskoho, za listowym nam rozkazaniem od Jeho Korolewskoye miłosty nayiasnieyszoho naszoho miłostiwoho pana, podalismo tyie wsi dobra w moc y dierżanie y w uzywanje w Bogu wielebnomu ieho miłosti otcu Jozafatu Kuncewiczu archiepickopu Połockomu, Witebskomu y Mscisławskomu, w roku teper iduczom tysiacza szest sot osmnastym mca Henwara diesiataho dnia.—Napierwiey dwor archiepiskopski, stoiaczy w zamku wysznim połockom, a mienowitie: swietlica stołowaja pozjemaja staraja, w niey okon czotyry, okiennicy na zawiesach, obołąki szklannyje y dwiery odny na zawiesach z zamkom nu-

съ нутрянымъ замкомъ, печь старая, побѣленая; противъ этой свѣтлицы, светелка гостиная, въ ней рамы стеклянныя на петляхъ, оконницы и двое дверей на петляхъ же, съ нутряными замками; печь новая кафельная; сзади сей свѣтлицы, другая свѣтелка, гостиная, рамы стеклянныя, двери и окна на петляхъ, печь кафельная, далѣе еще двѣ комнаты, складъ для сѣна и сарай для экипажей, рядомъ съ сараемъ конюшня, возлѣ конюшни въѣздныя ворота во дворъ, у воротъ кладовая на подклѣтѣ, за кладовою большія въѣздныя ворота и калитка, подлѣ сихъ воротъ .... звонятъ къ столу; возлѣ сихъ воротъ свѣтелка съ чуланомъ, въ ней окна и двери на петляхъ, рамы стеклянныя, печь простая, за той свѣтелкою пекарня, а на противъ пекарни свѣтлица людская, въ ней двери и оконницы на петляхъ, двѣ рамы стеклянныя; возлѣ этой свѣтлицы простая кладовая, или баня, а напротивъ свѣтелка поварская, въ сѣняхъ кухня, съ боку винокурня; возлѣ свѣтелки пивной под-

---

trenym; piecz staraja, pobielanaja; naprotiwku toje swietlicy swietiołka upokojewaja, obołony szklannyje, na zawiesach okonnicy, dwiery dwoje na zawiesach z zamkami nutrenymi, piecz nowaja poliwanaja; w tyle toje swietlicy drugaja swietiołka upokojewaia, obołony szklannyje, dwiery y okna na zawiesach, piecz poliwanaja; za tym upokoycow dwoie, schowanje dla siena y szopa do wozow; podlie toy szopy staynja; podle stayni worota wjezdnyje do dworu, a podle worot swiren na podkletju; za tym swirnom znowu worota wielikije wjezdnyje y fortka; podle tych worot .... do stołu zwoniat; podle tych worot swietełka z komoroju, okna y dwiery na zawiesach, obołony szklannyje, piecz prostaja staraja; za toju swietełkoju piekarnia, naprotiwku piekarni swietlica służnaja, dwiery y okonnicy na zawiesach, obołon dwie szklannych; od toje swietlicy spiżaręka prostaja, to jest łaznia; naprotiwku swietełka kuchmistrowskaja; w sieniach kuchnia, w boku browar; podle swietełki piwnica. Pered woroty wjez-

валъ. Передъ въѣздными воротами сего двора соборная церковь святой Софіи каменная, старая; кровля на той церкви провалилась и погнила; все же имущество церковное и всѣ облаченія а равно и вся домашняя утварь показана въ особой описи. Около двора лежатъ огороды, принадлежащія его милости, начиная отъ двора Его Королевскаго Величества, подлѣ тына надъ рѣкою Полотою, до башни, стоящей на устьѣ сей рѣки, а отъ башни подлѣ тына надъ рѣкою Двиною до калитки, ведущей изъ замка въ городъ, а отъ этой калитки, возлѣ тына со стороны города и возлѣ церкви святой Софіи до огорода писаря гродскаго полоцкаго, до дома колесника, возлѣ дороги, ведущей изъ города черезъ замокъ до двора Его Королевскаго Величества, находящагося въ вышнемъ полоцкомъ замкѣ, а отъ колесника, возлѣ двора Его Королевскаго Величества до самой конюшни во дворѣ архіепископскомъ. На сихъ огородахъ стоятъ два домика прислужниковъ его милости архіепископа, а именно Михаила Тлущевскаго и Ждана Крав-

---

dnymi toho dwora cerkiew sobornaja swiatoy Sofij murowanaja staraja y pobicie na toy cerkwi opało y pohniło a skarb cerkowny y inszyie wsi aparaty do niey naležaczyie takže y naczynie wsiakoie domowoie na osobliwy regestr iest opisano y podano. Kruhom toho dwora ohorody, iego miłosty naležaczyje, poczawszy od dwora Jeho Korolewskoy miłosty podle parkanu nad reku Połotu, do baszty, kotoraja stoit na ustiech, od toje baszty podle parkanu nad rekoju Dwinoju do fortki, kotoroiu z zamku na miesto chodziat, a od toje fortki podle parkanu od miesta podle cerkow swiatoje Sofiey do ohoroda pana pisara khrodskoho Połockoho, až do kołodjezjia, kotory iest podle dorohi, kotoraja idet z miesta czerez zamok do dwora Jeho Korolewskoy Miłosty, stojaczoho w zamku wysznim połockom, a od toho kołodjezja podle dworu Jeho Korolewskoy Miłosty, až do stayni dwora Jeho miłosty archiepiskopskoho. Na tych ohorodach dwa domki stojat słuže-

ца. Здѣсь же находится церковь деревянная старая Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы а напротивъ оной школа. Въ самомъ городѣ Полоцкѣ, на большомъ посадѣ, принадлежало плацовъ на Плиговской улицѣ, а на плацахъ сихъ жило мѣщанъ домовъ, которые передъ симъ находились подъ юрисдикою ихъ милостей архіепископовъ, а нынѣ, не извѣстно по какому праву бурмистры города Полоцка, захвативши сіи плацы и мѣщанъ, имѣютъ ихъ подъ своимъ присудомъ. Церкви деревянныя окрестныя въ томъ же городѣ Полоцкѣ были слѣдующія: церковь Рождества Христова, въ городѣ, подъ замкомъ; церковь святой Троицы и святаго Спаса, на рынкѣ; церковь святаго пророка Иліи, на улицѣ въ посадѣ; церковь Вознесенія Христова, въ посадѣ на улицѣ; церковь за Полотою, святыхъ Козьмы и Даміана; церковь тамъ же, за Полотою, Сошествія святаго Духа; церковь на предмѣстьи Невельскомъ, во имя святаго Петра; тамъ же церковь святаго Георгія, въ полѣ; за Двиною, на

---

bnikow Jeho miłosty archiepiskopskich Michayła Tłuszczewskoho y Zdana Krawca. Tut že cerkow derewianaia staraja založenje Błahowieszczenja Preswiatyja Bohorodicy, a naprotiwku szkoła. W meste Połockom na posadie wielikom placow do toje cerkwi sobornoje naležaczych, na ulicy Plihowskoy było, a mieszczan na tych placach mieszkajuczych domow kotoryie przed tym toho bywali pod prysudem Jch miłosty archiepiskopow, a teper niet wiedoma za jakim prawom burmistrowie miesta Połockoho na sebie tyje placy y tych mieszczan zabrawszy pod prysudem swoim onych majut. Cerkwiey derewiannych okrestnych, w tom že meste Połockom stojaczych, cerkow Roždestwa Chrystowa na meste pod zamkom, cerkow Swiatoy Troycy y swetoho Spasa w rynku, cerkow swietoho proroka Jlij na ulicy w posade, cerkow Wozniesenja Christowa w posade na ulicy, cerkow za Połotoju swiatych Kozmy y Damiana, cerkow tam že za Połotoju Soszestwija swiatoho Ducha, cerkow na predmestju Ne-

посадѣ Слободскомъ, церковь святаго Іоанна Крестителя. Къ симъ церквямъ принадлежали земли: къ церкви святаго Спаса, участокъ или полянка, въ полѣ, за Воловымъ озеромъ; къ церкви святаго пророка Иліи, участокъ, или полянка за Полотою и къ церкви святыхъ Козьмы и Даміана. Монастырь въ полѣ, вверхъ по Двинѣ надъ рѣкою Бѣльчицою; въ немъ церковь во имя святыхъ Бориса и Глѣба, каменная, старая, обвалившаяся; кровля на оной прогнила; тамъ же, въ томъ монастырѣ церковь каменная святой Пятницы, также обвалившаяся; тамъ же малая церковь вновь построенная деревянная, во имя Пречистыя Богородицы. Недвижимыя имѣнія издавна принадлежавшія симъ церквямъ, села и крѣпостныхъ людей захватили въ давнія времена гг. Корсаки и неизвѣстно по какому праву владѣютъ оными до сего времени, а имянно.............. участковъ; равно какъ и его милость князь Михаилъ Друцкій Соколинскій воевода Полоцкій, захвативъ село Урадо и село Отоки,

---

welskom swiatoho Petra, tamże y cerkow swiatoho Jurja w polu, cerkow za Dwinoju w posadie Słobodskom swiatoho Joanna Krestytela. Pod tymi cerkwiami ziemli, odna do swiatoho Spasa było służeb zemlica, abo polanka w polu za Wołowym ozierkom; do cerkwi swiatoho proroka Jlij ziemlica abo polanka za Połotoju na cerkow swiatoho Kozmy y Demjana. Monastyr w polu w wjerch reki Dwiny stojaczy nad reczkoju Bielczycoju, cerkow swiatych Borysa y Hleba murowanaia staraja opała y pobicie na niey ohniło; cerkow tam że na tym monastyru murowanaja swiatoje Piatnicy, także opała; cerkowka tamże nowo pobudowanaja derewjanaja swiatoje Preczystoje. Maietnosty do tych cerkwiey z dawna należaczyie, sieła, poddanyje ich miłost panowie Korsakowie odobrali od dawnoho czasu y niet wiedoma za jakim prawem y do seho czasu na siebie derżat, a mianowitie służob, także y Jeho miłost kniaz Michał Druckoy Sokolinski woiewoda Połocki sieło Urodo y sieło Otoki, do toho monastyra należaczyie,

принадлежащія сему монастырю, владѣетъ оными, а имянно........... дымами; касательно сего имѣнія, то есть села Отоки и село Уродо, его милость архіепископъ Полоцкій отецъ Іосафъ Кунцевичъ вошелъ въ договоръ съ княземъ Михаиломъ Друцкимъ Соколинскимъ, на основаніи котораго села сіи, по смерти его милости пана воеводы, будутъ возвращены монастырю, а нынѣ, въ вознагражденіе потерь, его милость панъ воевода уступилъ монастырю село свое Санники.—Фольварокъ его милости архіепископа на Струни; въ немъ свѣтелка съ чуланомъ старая, напротивъ нея пекарня; двѣ клѣти, сырница, сѣнной сарай, скотный дворъ и ручная мельница; а противъ оной токъ для молотьбы и конюшня; всѣ эти строенія обвалились и погнили; въ томъ же фольваркѣ двѣ сушильни, гумно съ токомъ, гдѣ складываютъ и молотятъ зерновой хлѣбъ, сарай для склада сѣна и соломы. Къ сему фольварку Струни принадлежатъ слѣдующіе крѣпостные люди: Васька и Иванъ Зуй Загородникъ, дымъ одинъ; Матвѣй Стасевичъ, бояринъ

---

zabrawszy dierżyt, a mienowitie dymow; o tuju maietnost, o sieło Otoki y Urodo Jeho miłost archiepiskop Połocki otiec Jozaf Kuncewicz zastanowienie uczynił z Jeho miłostju kniazem Michałem Druckim Sokolinskim, yż po żywotie Jeho miłosty pana woiewody tyie sieła do manastyra majut byty prywiernieny, a teper zarazom u nahorodu szkod ieho miłost pan woiewoda pustił sieło swoie Sanniki. Folwarok Jeho miłosty archiepiskopski na Struni, swietełka z komoroju staraja, a naprotiwku piekarnia, klety dwie, syrnica, punka, obora y chlewy, piekarnia, a naprotiwku izdobka do mołotby, staynia; toje wse budowanie upało y nadhniło; humno w tom folwarku, osiety dwie, tokownia, abo punia, hdie zborze składajut y mołotiat, punia dla chowania siena y sołomy. Poddanyie do toho folwarku Strunskoho Wasko a Jwan Zuy Zahorodnik, dym odin; Matwiey Stasiewicz bojaryn za reczkoju Strunieju, dym odin; poddanyie w siele Nasielicach, Pietr Pieniezje-

за рѣчкою Струнею, дымъ одинъ; крѣпостные люди въ селѣ Паселицахъ: Петръ Пенезьевичъ старецъ, дымъ одинъ; Михалко Якимовичь, дымъ одинъ; Андрей Яновичь, дымъ одинъ; Тишка Ходычинъ съ Семеномъ Колесникомъ, дымъ одинъ; Лукьянъ Илиничь и Маркъ и Юрка Петровичи, дымъ одинъ; Николай Петровичъ и Иванъ Лученца, дымъ одинъ; Лукьяновскую пустошь запахиваетъ панъ Околовъ, дымъ одинъ; на Бѣлой Водѣ, Харитонъ и Алексѣй Ананьичи, дымъ одинъ; тамъ же, въ Болверовской пустоши дымъ одинъ; село на рѣкѣ Соснѣ; въ немъ: Лазарь, дымъ одинъ; Иванъ Плеханъ, дымъ одинъ; тамъ же, въ пустоши, дымъ одинъ.—Пята границы тѣмъ селамъ начинается отъ рѣки Двины къ двору Струньскому ручьемъ вверхъ, до сосноваго пня; отъ того пня до дороги Бѣловодской, тою дорогою, ѣдучи изъ Полоцка къ Бѣлой Водѣ, до королевскаго сѣнокоса, до Хлѣвищъ, а отъ Хлѣвищъ ручьемъ въ низъ, въ рѣку Струнь, рѣкою Струнью вверхъ до Бѣлой Воды, а отъ Бѣлой Воды тою же рѣкою Струнью, не

---

wicz starec, dym odin; Michałko Jakimowicz, dym odin, Andrey Janowicz, dym odin; Tyszko Chodyczyn z Siemionom Kolesnikom, dym odin; Łukjan Jlinicz a Marko y Jurko Pietrowiczy, dym odin; Mikołay Pietrowicz a Jwan Łuczęca, dym odin; Łukjanowskuju pustosz pan Okołow paszet, dym odin; na Biełey Wodie, Karyton y Olekxey Ananiczy, dym odin; tamże Baływierowskaja pustosz, dym odin. Sieło na Sosnie rece, Łazar, dym odin; Jwan Plechan, dym odin; tam że w pustce dym odin. Pieta hranicy tym siełkom poczynajetsia od reki Dwiny k dworcu Strunskomu ruczajem u werch do pnia sosnowoho, a od toho pnia do dorohi Biełowodskoje, toju dorohoju jeduczy z Połocka do Biełoy Wody do sianożaty Jeho korolewskoy miłosty do Chlewiszcz, a od Chlewiszcz ruczajem w niz w reku Strunju, toju rekoju Strunjeju w wierch aż do Biełey Wody a z Biełoy Wody tojuż rekoju Strunnoju nie dochodia Jewnina w ruczay Płotywiec, tym ru-

доходя Евнина, въ ручей Плотывецъ; ручьемъ Плотывцемъ вверхъ до бора, прозываемаго Церковнаго; въ томъ бору старовѣчные рубежи положены на разныхъ деревьяхъ до городища надъ рѣкою Сосною, а отъ городища ручьемъ внизъ, въ рѣку Сосну; отъ рѣки Сосны суходоломъ до ручья Лученца, симъ ручьемъ внизъ до рѣки Двины, гдѣ конецъ границы. Надъ рѣкою Оболью было сельцо Маринцы, которое нынѣ лежитъ впустѣ; въ немъ было дымовъ............ Пята границы сему сельцу начинается отъ большаго болота, тамъ гдѣ изъ него выходитъ рѣчка Маринецъ, рѣчкою Маринцомъ внизъ до рѣки Оболи, рѣкою Оболью внизъ до впаденія въ нее ручья Крутаго, ручьемъ Крутымъ до дороги, идущей изъ Полоцка въ Витебскъ; отъ той дороги, тѣмъ же ручьемъ Крутымъ вверхъ до рубежей, вырубленныхъ на ясени, отъ ясеней на кленъ, съ клена на дубъ, съ дуба въ ручей и опять въ тоже самое болото.—Тамъ же, надъ тою же рѣкою Оболью, было село Глубокое, которое въ настоящее время лежитъ впустѣ; въ немъ было ды-

---

czajem Płotywcem w werch aż do boru prozywaiemoho Cerkownoho, w tom boru rubieży Starowiecznyje w roznom derewie aż do horodyszcza nad Sosnu reku a od Sosny reki suchodołem do ruczaja Łuczęca, tym ruczajem w niz aż do reki Dwiny koniec. Nad rekoju Obolju bywało selce Marynec, kotoroje na ses czas w puste leżyt; w nim bywało dymow. Pieta hranicy tomu selcu poczynajetsia od bołota wielikoho, tam hdie z nieho wychodzi reczka Marynec, reczkoju Maryncem u niz, aż do reki Oboli; rekoju Obolju u niz, aż do ustja w reku Obol ruczaja Krutoho, ruczajem Krutym, aż do dorohi, kotoraja idet z Połocka do Witebska; od toje dorohi tym że ruczajem Krutym w wierch, aż do rubieżow w jasieni wyrubanych; od jasieniow, klon, z klonu w dub, z duba w ruczay y opiat w toież bołoto. Tamże, nad tojuż rekoju Obolju bywało sielco Hłybokoje, kotoroie na ses czas też w pustie leżało, a bywało dymow trzy. Tyie siełka swieszczennik Rożest-

мовъ три. Сими селами владѣетъ рождественскій священникъ по милости архіепископа; теперь у него поселился новый крестьянинъ Ѳедоръ рыбникъ. Граница сего села........... Село Устиновичи, на Ходнѣ; въ томъ селѣ было осѣдлыхъ крестьянъ восемь дымовъ, которыми теперь владѣетъ панъ Даніилъ Щитъ Забѣльскій, подсудокъ Земскій Полоцкій, сдѣлавъ мѣну съ покойнымъ архіепископомъ, отцомъ Брутницкимъ: его милость панъ подсудокъ Полоцкій въ обмѣнъ за Устиновичи за рѣкою Двиною далъ въ сельцѣ Другачахъ одного крѣпостнаго, по имени Софрона Дырводина.—Село Роштовское, въ томъ селѣ осѣдлыхъ крестьянъ было дымовъ............ Объ этомъ селѣ была тяжба его милости архіепископа съ паномъ Даніиломъ Щитомъ подсудкомъ Полоцкимъ. Касательно сего села Роштовскаго его милость отецъ архіепископъ Полоцкій Іосафъ Кунцевичь вошелъ въ соглашеніе съ его милостью паномъ Даніиломъ Щитомъ Забѣльскимъ, подсудкомъ Полоцкимъ, что по смерти его, пана Даніила Щита село Роштовское будетъ воз-

wianski derżyt z łaski Jeho miłosty archiepiskopskoie; za nim teper założył się nowo czełowiek Fedor rybnik. Hranica tomu siełku. Sieło Ustynowiczy na Ochodnie; w tom siele było czełowiekow osiedłych dymow osm, kotoryie teper pan Daniel Szczyt Zabielski podsudok ziemski Połocki dierżyt zamienoju od nieboszczyka archiepiskopa zeszłoho otca Brutnickoho, za kotoryie tyie Ustynowiczy w odmienie Jeho miłost pan podsudok Połocki za rzekoju Dwinoju dał w sielcu Druczanach dał poddanoho na imie Soprona Dyrwodina. Sieło Rosztowskoje; w tom siele ludziey osiełych dymow. O toje sieło w prawie stojał Jeho miłost archiepiskop z panom Danielem Szczytom podsudkom Połockim; o toje sieło Rosztowskoje ieho miłost ociec archiepiskop Połocki Jozaf Kuncewicz uczynił zastanowienie z ieho miłostju panem Danielem Szczytem Zabielskim podsudkiem Połockim, yż po żywotie ieho, pana Daniela Szczyta toje sieło Rosztowskoje do cerkwi

вращено церкви.—Село Бѣлое въ низъ по Двинѣ, отъ Полоцка, которымъ въ настоящее время владѣетъ панъ Николай Околовъ. Въ немъ крѣпостные: Максимъ Бодята, Устинъ и Стефанъ Плешковичи, дымъ одинъ; Савва Титовичъ, дымъ одинъ; Павелъ Водунъ и Иванъ Доводинъ, Васька и Павелъ Ростокъ, дымъ одинъ; пустошь Коробовская; тамъ былъ дымъ одинъ; пустошь Карповская—былъ дымъ одинъ; тамъ же неподалеку крестьянинъ церковный съ братомъ, дымъ одинъ; этимъ крестьяниномъ владѣетъ діаконъ соборной церкви святой Софіи.—Граница сего сельца начинается отъ земли его милости пана Перновскаго, называемой также селомъ Бѣлымъ и отъ озера Чорнаго, отъ имѣнія ихъ милостей пановъ Корсаковъ, хорунжичей полоцкихъ, отъ села Жохловичь, съ рѣчки Дохнарицы, въ рѣчку, называемую Дубовая Колода; съ той рѣчки суходоломъ на старымъ рубежамъ на разныхъ деревьяхъ черезъ большую дорогу изъ Соколища до Полоцка въ рѣчку Жваницу, близь устья рѣки Дрисы, тою рѣчкою Жваницею вверхъ до

prywerniono byty maiet. Sieło Biełoje u niz reki Dwiny od Połocka, kotoroje na ses czas pan Mikołay Okołow dierżyt. Maxym Bodiata, Ustyn y Stepan Pleszkowiczy, dym odin; Sawa Tytowicz, dym odin; Paweł Widun y Jwan Dywodin, Wasko y Paweł Rostok, dym odin. Pustosz Korabowskaja, bywał dym odin; pustosz Karpowskaja, bywał dym odin; tam że nie podaleku poddany cerkowny z bratem, dym odin; toho poddanoho dyakon cerkwi sobornoje swiatoy Sofij derżyt. Hranica tomu siełku poczynajetsia od ziemli Jeho miłosty pana Pernawskaho, też nazwanoho siełom Biełym, y ozera Czornoho, od maietnosty ich miłosty panow Korsakow Chorużycow Połockich, od sieła Zochłowicz, z rzeczki Dochnarycy w rzeczku, prozywaiemuju Dubowa Kołoda; z toie rzeczki suchodołem rubieżami starymi po derewju roznym czerez dorohu wielikuju, kotoraja idet z Sokoliszcza do Połocka, aż w rzeczku Zwanicu, nie daleko ustja reki Drysy; toju reczkoju

полей села Замшанъ, принадлежащихъ разнымъ владѣльцамъ: ихъ милостямъ отцамъ Іезуитамъ Коллегіумъ Полоцкаго и его милости пану Парнавскому, а также и съ полемъ Замшанскимъ Троицкимъ; а отъ рѣчки Жваницы суходоломъ влѣво, по старымъ рубежамъ на разныхъ деревьяхъ отъ поля Маринскаго, которымъ въ настоящее время владѣетъ панъ Павелъ Пчицкій; озерками Гребенцами изъ Замшанца; симъ полемъ въ настоящее время владѣетъ панъ Пернавскій, въ озерко Торкле, а отъ Торкля опять болотомъ въ тоже Чорное озеро, съ котораго началась граничная линія.—Село Хоробровъ Камень, внизъ по рѣкѣ Двинѣ; въ селѣ этомъ прежде было пять дымовъ осѣдлыхъ жителей; теперь же лежитъ впустѣ и владѣетъ имъ нынѣ панъ Лавринъ Дворецкій. Граница того села опредѣлена съ давняго времени. Село Деготки на Каменцѣ, надъ рѣкою Двиною, которымъ въ настоящее время владѣетъ панъ Илья Туковичъ. Въ этомъ селѣ есть фольварокъ съ господскою запашкою. Крѣпостные люди въ семъ селѣ слѣдующіе:

Zwanicoju w wierch do khruntow sieła Zamszana, z roznymi osobami, z ich miłosty otcami Jezuitami Collegium Połockoho y z ieho miłostju panom Parnawskim także y z gruntom Zamszanskim Trojeckim; a od toje rzeczki Zwanicy suchodołem w lewo rubieżami starymi po derewie roznom od khruntu Marynskoho, kotory na ses czas pan Paweł Pczycki derżyt, ozierkami Hrebiencami z Zamszanca, kotory grunt na ses czas pan Parnawski dierżyt aż u wozierko Torkle, a od toho ozierka Torkla bołotem znowu u tojeż oziero Czornoje, z kotorcho hranica poczeła się;—Sieło Chorobrow Kamien, u niz reki Dwiny; w tom siele zdawna bywało dymow piat osiełych, a teper w pustie, kotoroje na ses czas djerżyt pan Łauryn Dworecki. W tom siele granica słusznaja zdawna. Sieło Dehotki na Kamency nad rekoju Dwinoju, kotoroje na ses czas pan Jlha Tukowicz dierżyt; w tom siele folwarok z pasznieju dwornoju. Poddanyje do toho dwora: Jwan Ze-

Иванъ Жеребецъ, дымъ одинъ; Андрей съ Юркою, дымъ одинъ; Емельянъ дымъ одинъ; вдова Михалка, дымъ одинъ; Андрей Глухой, загородникъ, дымъ одинъ; пустошь Янковская, дымъ одинъ; пустошь Морозковская, дымъ одинъ; пустошь Лестовская, дымъ одинъ. Граница сего села начинается отъ рѣки Двины, выше острова Выторожа, ручьемъ Глиновцемъ вверхъ по моховому болоту до Волотовокъ къ дорогѣ Ставщику, которая идетъ изъ Махирова сими урочищами отъ рѣки Двины, отъ земли пана Даніила Щита подсудка Полоцкаго, Клетартовщины, дорогою Ставщикомъ и рубежами на деревьяхъ а также и моховыми болотами, до пяты, гдѣ сходятся три границы, села Махирова, села Деготокъ и села Роштовскаго въ живую воду, ручьемъ около участка, прозываемаго Клинъ, который, Клинъ, прежде считался при селѣ Деготкахъ, а нынѣ при земляхъ Роштовскихъ; далѣе тѣмъ же ручьемъ отъ земель села Галичина, которымъ владѣетъ панъ Павелъ Пчицкій, чрезъ боль-

---

rebec, dym odin; Andrey z Jurkom, dym odin; Amelian, dym odin; Michałkowaja udowa, dym odin; Andrey Hłuchi zagorodnik, dym odin; pustosz Jankowskaja, dym odin; pnstosz Morozikowskaja, dym odin; pustosz Lestowskaja, dym odin. Hranicy tomu siełu, obod Dehotkam, poczynajetsia od reki Dwiny, wyżey ostrowa Wytoroża, ruczajem Hlinowcom u wierch, aż u moch do Wołotowok, k durozie Stawszczyku, kotoraja idet z Machirowa tymi uroczyszczami od reki Dwiny, od khruntu pana Daniela Szczyta podsudka Połockaho, Kletartowszczyznie, dorohoju, stawszczykom y rubieżami po derewju, także mchami, aż do piaty, gdie się schodiat try hranicy, sieła Machirowa, sieła Diehotkow u siełu Rosztowskomu w żywuju wodu, ruczjem około khruntu, prozywaiemoho Klin, kotoryi Klin był przed tym toho pry siele Dehotkach, a teper pry khruntie Rosztowskom, tymże ruczajem od khruntu sieła Haliczyna, kotoroje derżyt pan Paweł Pczycki, ruczajem u mostyszcze czerez dorohu wielikuju Dysien-

шую Диспенскую дорогу въ моховое болото, а потомъ въ ручей, съ ручья въ межу, а съ межи въ рѣку Двину, ниже села Деготокъ, гдѣ конецъ границы. Село Кушлики, которымъ въ настоящее время владѣетъ священникъ рождественской церкви; въ немъ: Иванъ Старецъ, дымъ одинъ; Трофимъ Прокоповичъ, дымъ одинъ; Иванъ Васильевичъ, дымъ одинъ; Павелъ, дымъ одинъ; пустошь Митиновская, съ постройками, дымъ одинъ; пустошь Борисовская, съ постройками, дымъ одинъ; пустоши безъ всякихъ построекъ; пустошь Петрова, дымъ одинъ; пустошь Чортово, дымъ одинъ; пустошь Васькова, дымъ одинъ; пустошь Пришивальнева, дымъ одинъ; пустошь Райкова, дымъ одинъ; пустошь Глинная, дымъ одинъ; пустошь Опанасова, дымъ одинъ; пустошь Овсеева, дымъ одинъ; пустошь Коскова, дымъ одинъ; пустошь Стасюкова, дымъ один ; въ семъ селѣ Кушликахъ граница описана быть не можетъ, потому что съ нимъ совмѣстно другое село Кушлики Его Королевскаго Величества, которымъ въ настоящее время владѣетъ его милость панъ Весоловскій и поля въ нихъ черезполосныя; повинность

---

skuju u moch, a potom zas u ruczay, z ruczja w mieżu a z mieży w reku Dwinu u niz toho sieła Diehotok tam koniec hranicy. Sieło Kuszliki, kotoroje na ses czas dierżyt swiaszczennik rożestwianski,— Jan Starec, dym odin; Otrochim Prokopowicz, dym odin; Jwan Wasiljewicz, dym odin; Paweł, dym odin. Pustosz Mitynowskaja, z budowaniem, dym odin; pustosz Borysowskaja, z budowaniem, dym odin; pustowszczyzny, na kotorych budowania niet żadnoho; pustosz Pietrowa, dym odin; pustosz Czortowa, dym odin; pustosz Waskowa, dym odin; pustosz Pryszywalnewa, dym odin; pustosz Raykowa, dym odin; pustosz Glinna, dym odin; pustosz Opanasowa, dym odin; pustosz Owsiejowa, dym odin; pustosz Koskowa, dym odin; pustosz Stasiukowa, dym odin; W tom siele Kuczliczach obod hranicy opisany byc nie może, dla toho iż tamże sieło Kuszliki Jeho Korolewskoy Miłosty, kotoroje na ses czas dierżyt iego miłost pan Wesołowski, a niwy szachownica-

сихъ крѣпостныхъ слѣдующая: отъ каждаго крестьянина съ зерноваго хлѣба, льна и конопли даютъ господину четвертый снопъ; меда половину и засѣваютъ господскія поля.—Село Замшаны, которымъ въ настоящее время владѣетъ отецъ Яковъ, священникъ троицкій; въ немъ: Павелъ Бѣлоусовичъ, дымъ одинъ; Богданъ Старецъ, дымъ одинъ; Матвѣй Отрохимовичъ, дымъ одинъ; граница сего села слѣдующая: пята границы начинается отъ земли Жванской, отъ гати, въ рѣку Жваницу, рѣкою Жваницею внизъ къ землѣ ихъ милостей отцовъ Іезуитовъ Полоцкихъ по большой дорогѣ, которая идетъ изъ Соколища въ Полоцкъ; отъ этой дороги суходоломъ, боромъ и мшаринами а также болотами до самой земли пана Парнавскаго; съ болота чрезъ пашню въ проселочную дорогу и по оной на большую дорогу въ Ставщикъ, изъ Ставщика до рѣчки Грамощи; по сей рѣчкѣ вверхъ граница смѣжна съ землею Зласковскою до земли Криноцкой въ рѣчку, по этой рѣчкѣ внизъ до суходола, пройдя суходоломъ, опять въ рѣчку, которая вышла изъ

---

mi idut; a powinost tych poddanych, z kozdoho z zborza, so lnu y z konopel czetwerty snop na pana dajut, a mied na poły; zasiewok na pana zasiewajut.— Sieło Zamszany, kotoroje na ses czas dierżyt otiec Jakow, swieszczennik Trojecki;—Paweł Biełousowicz, dym odin; Bohdan Starec, dym odin.—Hranica tomu siełu: pieta hranicy wziawszy od ziemli Zwanskoje, od Mostyszcza w reku Zwanicu; rekoju Zwanicoju u niz k ziemli ich miłosty otcow Jezuitow Połockich u dorozie wielikoy, kotoraja idet z Sokoliszcza do Połocka; do toje dorohi suchodołem, borom y mchami, także bołotami, aż do ziemli pana Parnawskoho; z bołota czerez niwu u dorohu posielskuju, a toju dorohoju aż do dorohi wielikoy do Stawszczyka; z Stawszczyka, do reczki Hramoszczy; toju rzeczkoju u werch hranica z ziemleju Złaskowskoy, aż do ziemli Krynockoy w reczku; toju reczkoju u niz do suchodołow; suchodołom proszedszy, znowu u reczku, kotoraja wyszła z bołota;

болота, по сей рѣчкѣ внизъ до дороги изъ Ставщика, по сей дорогѣ, ѣдучи изъ Полоцка до той гати, гдѣ начинается граница. Къ сему селу принадлежать два сѣнокоса надъ рѣкою Дрисою, которые неизвѣстно по какому праву выкашиваетъ для себя панъ Висковскій. Село Крынки; въ немъ: Стефанъ Старецъ, дымъ одинъ; Христофоръ, дымъ одинъ; Ѳедоръ Голубь, дымъ одинъ; въ томъ селѣ прежде сего было пятеро людей, которые давали дань со всякаго зерноваго хлѣба четвертый снопъ, а меду половину. Граница сего села, начиная отъ земли пана Прилубскаго, Крынокъ, отъ рѣчки Перемѣры, идетъ ручьемъ внизъ къ Двинѣ до бора Осаковскаго, до дороги Барковской по старымъ рубежамъ на разныхъ деревьяхъ; отъ дороги Барковской, по землѣ пана Вольскаго мшаринами, болотами, ручьями до ручья Меженска; съ сего ручья олешникомъ, мшаринами и болотами до рѣчки Перемѣры, гдѣ оканчивается сія граница. Фольварокъ съ господскою запашкою въ порогахъ Никольскихъ подъ Дисною; осѣдлыхъ крѣпостныхъ при-

---

toju reczkoju u niz do dorohi z Stawszczyka toiu dorohoiu Stawszczykom jeduczy do Połocka, aż do mostyszcza tohoż odkol se poczeła hranica; do toho sieła dwie sianożaty nad rekoju Drysoju, kotoryie pan Wiskowski niet wiedoma dla czoho ich na siebie kosit.—Sieło Krynki;—Stefan Starec, dym odin; Krysztow, dym odin; Fiedor Hołub, dym odin; w tom siele bywało czełowiekow piat, kotoryie dani dawali zo wsiakoho zboża snop czetwierty a med na poł. Hranica tomu siełu od ziemli pana Pryłubskoho, Krynok, od rzeczki Pieremjery ruczajem u niz ku Dwinie do boru Osakowskoho do dorohi Borkowskoy, starymi rubieżami u roznom derewie; od dorohi Borkowskoje k ziemli pana Wolskoho mchami, bołotami, ruczjami, aż do ruczja Meżenska, z toho ruczja olchami, mchami y bołotami aż do reczki Pieremiery znowu koniec toy hranicy. Folwarok y z pasznieju dwornoju w porohach Mikolskich bod Dysnoju; poddanych osiełych do toho folwarku dy-

надлежало къ сему фольварку дымовъ.............. Объ этомъ фольваркѣ и о крѣпостныхъ его милость отецъ архіепископъ ведетъ тяжбу съ его милостію паномъ Корсакомъ, ловчицомъ. Тамъ же, подъ Дисною село Горки; въ томъ селѣ осѣдлыхъ дымовъ было......... Въ настоящее время селомъ симъ владѣютъ дисненскіе мѣщане Нарбуты. Село, называемое Троицкое, надъ рѣкою Ушачью, которымъ въ настоящее время владѣетъ отецъ Іаковъ, священникъ Троицкій. Въ немъ: Иванъ Нестеровичь, дымъ одинъ; Гаврила Филиповичь, дымъ одинъ; Кондратій Мѣшовичь, дымъ одинъ. Въ томъ же селѣ находится небольшой фольварокъ, построенный отцомъ Іаковомъ надъ рѣкою Ушачью. Граница сего села, начиная отъ рѣки Ушачи, отъ земли Плазовской, идетъ ручьемъ вверхъ мшаринами и старинами до земли пана Козарина; тамъ сходятся земли четырехъ владѣльцевъ и рубежи положены на дубѣ; съ сего дуба пристаринками и болотами къ землѣ Хилимоновской, оттуда пристаринками и болотами къ землѣ Отмывальниковской, а отъ этой земли ручь-

---

mow. O tot folwarok y o poddanych u prawie Jeho miłost archiepiskop z Jeho mìłostju panom Korsakom Łowczysom stoit. Tamże pod Desnoju sieło Horki; w tom siele było dymow osiełych; toje sieło mieszczanie dysienskie Narbuty na ses czas dierżat. Sieło, prozywajemoje Trojeckoje, nad rekoju Uszaczoju, kotoroje na ses czas dierżyt otiec Jakow swieszczennik Trojecki: Jwan Niesterowicz, dym odin; Hawryło Fiłonowicz, dym odin; Kondrat Mieszkowicz, dym odin; tamże w tom siele folwarok zbudowany nad rekoju Uszaczoju od otca Jakowa. Hranica tomu siełu, poczawszy od reki Uszaczy, od khruntu Płazowskoho, ruczjem u wierch mchami y starynami, do ziemli panow Kozarynow; tam hranica z czotyrma panstwy y rubieży w dubie; od toho duba prystarynkami y bołotami k ziemli Chylimonowskoy, odtul suchodołem y prystarynkami k ziemli Otmywalnikowskoy, a od toje ziemli ruczjem u nizdoreki Uszaczy, a rekoju Uszaczoju uwerch aż do zeom-

емъ внизъ до рѣки Ушачи; рѣкою же Ушачью вверхъ до земли Полозовской, гдѣ и оканчивается граница. Мѣстечко Вороничь; въ семъ мѣстечкѣ находится церковь Рождества Пресвятыя Богородицы; священникъ оной владѣетъ пустошью Мехніовцовою Сазоровскою, съ двумя дымами и сверхъ того имѣетъ собственныхъ крѣпостныхъ людей своихъ двухъ, дымъ одинъ; Орѣхово, Карповичъ, дымъ одинъ; Софронъ Козелъ, дымъ одинъ; Гришка Петровичь, дымъ одинъ; Иванъ Ляхъ, дымъ одинъ; Ермолай Кулпинокъ, дымъ одинъ; Андрей Панпамарь, дымъ одинъ; Гришка Корепь, дымъ одинъ; Семенъ Кравецъ, дымъ одинъ; Маркъ Карповичь, дымъ одинъ; въ томъ же селѣ загородники: Радко Туница, дымъ одинъ; Сидоръ Пискунъ, дымъ одинъ; Амвросій Шевецъ, дымъ одинъ; Иванъ Чоботарь дымъ одинъ; Кузьма Колпенокъ, дымъ одинъ; Маркъ Новикъ, дымъ одинъ; вдова Селивонова, дымъ одинъ; Гришка Парфеновичъ, дымъ одинъ; Лавринъ Ковецкій, дымъ одинъ; Иванъ Щибра, дымъ одинъ; Никита, дымъ одинъ; Война Крицкій, дымъ одинъ; Гав-

---

li Połozowskoy; tam koniec hranicy.—Miasteczko Wironicz; w tom miasteczku cerkow założenia Rożestwa Preswiatyja Bohorodycy; swieszczennik dierżyt pustosz Miechniowcowu Sazorowskuju, dymy dwa; tot że poddanych majet swoich osiełych dwuch, dym odin; Orechowa, Karpowicz, dym odin; Konon Chodorowicz, dym odin; Sopron Kozieł, dym odin; Hryszko Piotrowicz, dym odin; Jan Lach, dym odin; Jermoł Kołpinok, dym odin; Andrey Panamar, dym odin; Hryszko Korien, dym odin; Siemien Krawiec, dym odin; Marko Karpowicz, dym odin. W tom że miesteczku zahorodnikow: Radko Tupica, dym odin; Sidor Piskun, dym odin; Ambrosz Szewiec, dym odin; Jwan Czobotar, dym odin; Kuzma Kołpienok, dym odin; Marko Nowik, dym odin; Sieliwonowaja udowa, dym odin; Hryszko Parfienowicz, dym odin; Ławryn Kowiecki, dym odin; Jwan Szczybra, dym odin; Mikita, dym odin; Woyna Krycki, dym odin; Hauruk, dym odin. Poddanyje posielskije pod

рюкъ, дымъ одинъ. Посельскіе крѣпостные при семъ мѣстечкѣ: Гришка Степанцевичь, дымъ одинъ; Матвѣй Кумецъ, дымъ одинъ; Юрка Бояринъ, на Андреевской дорогѣ, дымъ одинъ; Ѳедоръ Жаба, дымъ одинъ; Савва Муха, дымъ одинъ; Андрей на прудѣ, дымъ одинъ; Никифоръ Софроновичъ, дымъ одинъ; Михалъ Петрище бояринъ на дорогѣ Залозинской, дымъ одинъ; Семенъ Хламетонокъ, дымъ одинъ; Матвѣй Залоза, дымъ одинъ; Иванъ Урбановичь, дымъ одинъ; Гришка Урбановичь, дымъ одинъ; Романъ Дементьевичь, дымъ одинъ; Петръ Снипковичь, дымъ одинъ; Иванъ Михніовецъ, дымъ одинъ; Степанъ Урбановичъ, дымъ одинъ; Иванъ Скирмонтъ Ушный, дымъ одинъ; Романъ Можейко бояринъ, дымъ одинъ. Село Старинки; въ немъ: Христофоръ Зыковичь, дымъ одинъ; Андрей Козленикъ, дымъ одинъ; Семенъ Андреевичъ, дымъ одинъ; Иванъ Муровцынникъ, съ товарищемъ, дымъ одинъ. Село это отдано паномъ Жукомъ въ обмѣнъ за село Путытковичи, въ которомъ было осѣдлыхъ крестьянъ восемь дымовъ.—Село Навличи; въ немъ: Савва Борисовичь Старецъ, дымъ одинъ; Па-

---

tym miesteczkiem: Hryszko Stepancewicz, dym odin; Matwiey Kumiec, dym odin; Jurko Bojaryn na sledu Andrejowskom, dym odin; Fiedor Żaba, dym odin; Sawa Mucha, dym odin; Andrey pry stawku, dym odin; Nikipor Sopronowicz, dym odin; Michayło Pietryszczo bojaryn na sledu Założinskim, dym odin; Semen Chłametenok, dym odin; Matwiey Załoza, dym odin; Jan Urbanowicz, dym odin; Hryszko Urbanowicz, dym odin; Roman Dementjewicz, dym odin; Pietr Snipkowicz, dym odin; Jwan Michniowicz, dym odin; Stefan Urbanowicz, dym odin; Jwan Skirmont Uszny, dym odin; Roman Możeyko bojaryn, dym odin; Sieło Starynki, Krysztof Zykowicz, dym odin; Awdey Kozlenok, dym odin; Semen Andrejewicz, dym odin; Jwan Murowcynik z towaryszom, dym odin. Toje sieło odmienoju dano od pana Żuka za sieło Putytkowiczy, w kotorom było osiełych dymow osm.—Seło Nawliczy; Sa-

велъ Алексѣевичь, дымъ одинъ; Емельянъ Жукъ, дымъ одинъ; Іоакимъ Шершень, дымъ одинъ; Яковъ Петровичь, дымъ одинъ; Софронъ Плешковичь, дымъ одинъ; Андрей Жаба, дымъ одинъ; Семіонъ Горный, дымъ одинъ; Михалка Махначь, дымъ одинъ; Леонъ Петровичь, дымъ одинъ; Емельянъ Исаковичь, дымъ одинъ; Өеодоръ Павловичь, дымъ одинъ; Иванъ Алексѣевичь бояринъ, дымъ одинъ.—Село Межигорье, въ немъ: Павелъ Янковичь, бояринъ, Өеодоръ Янковичь, бояринъ, у нихъ обоихъ дымовъ шесть. Граница сихъ селъ, начиная отъ озера Улича идетъ суходоломъ въ моховое болото Красное; съ болота, въ ручей; ручьемъ симъ въ моховое болото Бакунникъ, съ болота, доломъ на гору въ поле, называемое Клинъ по старымъ рубежамъ въ ручей, ручьемъ вверхъ по суходолу въ липу, съ липы на дубъ, съ дуба въ болото къ Глубокому озеру, съ озера черезъ поле въ озеро Въезливое; въ семъ озерѣ рыбная ловля его милости отца архіепископа совмѣстна съ ихъ милостями отцами Іезуитами Коллегіи Полоцкой; съ сего озера въ

---

wa Borysowicz Starec, dym odin; Paweł Olexejewicz, dym odin; Omeljan Zuk, dym odin; Jakim Szerszeń, dym odin; Jakow Pietrowicz, dym odin; Sopron, Pleszkowicz, dym odin; Andrey Zaba, dym odin; Siemion Horny, dym odin; Michałko Machnacz, dym odin; Lewon Pietrowicz, dym odin; Omieljan Jsakowicz, dym odin; Chodor Pawłowicz, dym odin; Jwan Alexejewicz bojaryn, dym odin.—Siełko Mieżyhorje; Paweł Jankowicz, bojaryn, Fedor Jankowicz bojaryn,—pod tymi obiema dymow szest.—Hranica tym siełom, poczawszy od oziera Ulicza, suchodołem u moch Krasny; so mchu u ruczey; ruczjem tym u moch Bakunnik; zo mchu dołowinoju na horu, u niwu, prozywajemuiu klinu, rubieżami starymi u ruczey, rnczjem u werch u suchodoł u lipu, z lipy u dub, z duba u bołoto k Hłybokomu ozieru; od oziera czerez pole u Wjezliwo oziero; w tom ozieru wolnoje łowienie ryb Jeho miłosty archiepiskopa z Jch miłostiami otcami Jezuitami Colle-

моховое болото, съ болота въ рѣчку Незлевку; сею рѣкою внизъ до запрудовъ въ боръ, граница идетъ Спаскимъ боромъ до моховаго болота, называемаго Бобовникъ, до моста Березоваго; здѣсь конецъ границы села Навличь съ отцами Іезуитами, съ селомъ ихъ милостей Навличами;—отъ моста Березоваго начинается граница села Межигорья, съ паномъ Карвовскимъ, съ его имѣніемъ, Куровичами, большою полоцкою дорогою, которая идетъ изъ села Навличь въ Полоцкъ до Ростины Салатины, до сосны съ рубежами; съ сосны толокою въ моховое болото Бѣлое, съ болота на два конца—близнецы, въ концѣ озера Окунева; отъ сихъ концовъ боромъ въ Волчью Яму, съ Ямы на Красную Сосну, съ сосны боромъ возлѣ моховаго болота, называемаго Таковья до ясеня, гдѣ находятся древніе рубежи; отъ ясеня, до рѣчки Каменки, сею рѣчкою внизъ до рѣки Ушачи, до перевоза, рѣкою Ушачею вверхъ до Бобровыхъ Избицъ, до земель Вороницкихъ; отъ Бобровыхъ Избицъ до боль-

---

gium Połockoho;—z toho oziera u moch, so mchu u reku Niezlewku, toju rekoju u niz do prudyn u bor, hranica Spaskim borom, tym borom do mchu, prozywajemoho Bobownik do mostu Berezowoho; tu koniec hranicy siełu Nawliczom z otcami Jezuitami, z siełom Jch miłosty Nawliczami; a od mostu Berezowoho poczynaiet hranica sieła Mezyhorja, z panom Karwowskim, z imieniem jeho Kurowiczami dorohoju welikoju połockoju, kotoraja idet z sieła Nawlicz do Połocka aż do Rostyny Sałatyny do sosny y z rubieżami, a z sosny tołokoju u moch Biełу so mchu u dwa kopcy blizniaku u koniec oziera Okunjewa; od tych kopcow borem pod wysoki hrybiel u kopiec, z kopca u Wołczoju Jamu, z Jamy u Krasnuju Sosnu, od sosny borem podle moch, prozywajemoy Takowja do jasieni, u kotoroho rubieży dawnyie, od jasieni do reczki Kamienki, toju reczkoju u niz do reki Uszaczy do perewozu, Uszaczoju w werch, aż do Bobrowych Jzbic, do khruntow Waronickich z roznymi ziemlami; z Bobro-

шаго моста, до Кривой Березы; отъ Кривой Березы моховымъ болотомъ въ ручей; надъ симъ ручьемъ кленъ съ рубежами, ручьемъ симъ черезъ старую дорогу вверхъ въ дубовый горѣлый пень, отъ сего пня затокою до озера Карасня; это озеро совмѣстно съ паномъ Жукомъ; отъ Карасня мшариною въ ручей, ручьемъ вверхъ до суходоловъ въ моховыя болота, называемыя Озераны; съ Озеранъ въ перелазъ, съ перелаза въ коповище, въ Москалевъ Мостъ; отъ Москалева Моста граница проложена вновь отъ имѣнія Гомля, пана Жука, до Воронича моховыми болотами и копцами на разныхъ мѣстахъ до самого озера Карасенца; съ озера Карасенца въ рѣчку которая идетъ изъ озера Соломыра, гдѣ находится и копецъ Колоельскій, рѣчкою сею вверхъ до озера Соломыра; озеро сіе совмѣстно съ паномъ Жукомъ; надъ симъ озеромъ стоитъ сосна съ рубежами; изъ озера Соломыра рѣчкою внизъ до озера Лѣсена, которое совмѣстно съ разными участниками; на семъ озерѣ граница идетъ на островъ, съ острова въ моховое болото, съ

---

wych Jzbic mchem do wielikoho mostu, do Krywoje Berezy; od Krywoie Berezy mchom u ruczey, nad ruczjem klon z rubieżami; tym ruczjem w werch czerez staruju dorohu u dubowy pień horeły, od toho pnia zatokoyu do ozera Karasnia. To oziero umiestnoje z panom Zukom; z Karaznia mchom w ruczey, ruczjem u werch do suchodołow w mchi, prozywajemyje Ozierany; z Ozierany u pierełaz, z pierełazu u kopowiszcze u Moskalew Most; z Moskalewa Mostu hranica nowo położona z panom Zukom, od imienia jeho Homla do Woronicza, mchami, kopcami na roznych mieyscach, aż do oziera Karasieńca; z oziera Karasieńca w reczku, kotoraja idet z oziera Sołomyra, tamże y kopiec koło iełki; toju reczkoju u werch, aż do oziera Sołohmira; toje oziero umiestnoje z panom Zukom;—nad tym ozierom sosna z rubieżami; z oziera Sołohmira reczkoju u niz do oziera Lesena; toje oziero z roznymi uczastnikami; u tem oziere hranica u ostrow, z ostro-

болота въ другою озеро Сесно, съ сего озера около городища опять въ моховое болото, съ болота въ гать, съ гати въ Марину Сосну, въ ручей, ручьемъ симъ внизъ въ рѣчку Сосницу, рѣчкою Сосницею вверхъ въ озеро Сосно; озеро сіе совмѣстно съ пограничными сосѣдями, съ озера Сосно въ Селявину пяту на ель съ рубежами; отъ ели ручьемъ вверхъ до копца на дорогѣ, съ копца въ болотце чрезъ полевую дорогу въ Березье, съ Березья въ моховое болото, съ болота въ рѣчку Ушачь, рѣкою Ушачью вверхъ до рѣчки, которая выходитъ изъ озера Бабинца; отъ сей рѣчки въ моховое болото чрезъ большую дорогу, съ болота въ липнякъ, съ липняка до озера Близна на Кудрявый Дубъ, съ Дуба въ ручей и въ топь до моховаго болота, съ болота на сосну съ рубежами, отъ сосны въ дубовый пень прямо межою по старымъ рубежамъ до болота Чорнаго; надъ симъ болотомъ стоитъ сосна съ бортью и на оной положены рубежи; отъ сосны въ разрытую гору къ землѣ Крупницкой; отъ разрытой горы болотомъ до середняго моста, отъ моста болотами къ землѣ Хотевской до ручья, ручь-

---

wa u moch; so mchu u mostyszcze, z mostyszcza u Marynu Sosnu u ruczey, tym ruczjem u niz u reczku Sosnicu, toju reczkoju Sosnicoju u werch u wozero Sosno, toje oziero umiestnoje z sosiedy pohranicznymi, z oziera Sosnoho u Sielawinu piatu u jel z rubieżami, od jeli ruczjem u werch do kopca na dorozie, od kopca u moszok czerez dorohu pasznuju w Berezje, z Berezja u moch, so mchu u reku Uszaczu, rękoju Uszaczoju u werch aż do reczki, kotoraja idet z oziera Babinca; od toje reczki czerez dorohu wielikuju u moch; so mchu u lipje, z lipja do oziera Blizna, z Blizna u kudrawy dub, od duba w ruczey u mokret do mchu; odo mchu sosonka z rubieżami, od sosny u dubowy pień prosto mieżoju, rubieżami starymi do bołota Czornoho, nad tym bołotem sosna bortnaja z rubieżami, od sosny u horu prorytuju k ziemli Krupnickoy; od hory prorytoy mchom do sierednoho mostu, od mostu, mcha-

емъ симъ вверхъ до Бѣлой Старины въ большое моховое болото, съ болота ручьемъ до озера Моленьца, въ озеро сіе никто не имѣетъ вступа, кромѣ его милости отца архіепископа; съ озера Моленьца ручьемъ внизъ до мостка въ олешникъ рубежами; въ семъ олешникѣ большой камень, отъ того камня на другой большой камень; отъ камня надъ ручьемъ на дубъ, съ дуба черезъ моховое болото въ лощину, къ землѣ Хотевской, съ лощины опять на дубъ, съ дуба въ ровокъ, въ семъ ровкѣ ольха, отъ ольхи ручьемъ въ болото Прорытицу, ручей идетъ въ озеро Воропичь, симъ озеромъ до Устья, отъ Устья, оставивъ влѣво Козью Бородку, въ луку Загной, съ Загноя въ болото до озера Жабинца, чрезъ большую полоцкую дорогу до озера Бѣленьца; здѣсь снова сходятся границы села Межигорья и села Павличь, а также и Воронеча, до озера Бѣленьца, Чернымъ ручьемъ вверхъ въ болото, съ болота суходоломъ землями пахатными и полями села Волковщизны, пана Бохапскаго, до ровка, ровкомъ симъ въ моховое болото, съ болота су-

---

mi k ziemli Chotewskoy do ruczja, tym ruczjem u werch do Biełoje Staryny u wieliki moch, so mchu ruczjem do oziera Moleńca; u toje oziero nikto ustupu nie majet, krom Jeho miłosty otca archiepiskopa; z osiera Molenca ruczium u niz do mostka u olchu rubieżami u toje u olhi wieliki kamień, od toho kamienia nad ruczjem u dub, z duba czerez moch u łoszczyny znowu u dub, z duba u rowok, w tom rowku uolcha, od uolchi rurczjem ü bołoto Proryticu ruczey o wozero Woronocz, tym ozierom do Ustja; od Ustja, pominuwszy w lewo Kozju Borodku u łuku Zahnoy, z Zahnoju u bołoto, aż do oziera Zabinca czerez dorohu wielikuju Połockuju do oziera Bieleńca, tut znowu hranica sieła Mieżyhorja y sieła Nawliczam także y Woronieczu do oziera Bieleńca czornym ruczjem u wierch u bołoto, z bołota suchodołem, ziemlami pasznymi, z gruntom pana Bochanskoho, Wolkowszczyzna, aż do rowka; tym rowkom u moch, so mchu sucho-

ходоломъ въ логовину на сѣнокосный лугъ, на лугу томъ въ пень сосновый, съ пня на мостикъ, съ мостика въ болото Прорытицкое до клена съ рубежами, который стоитъ на пятѣ четырехъ границъ: Села Навличь, Волковщизны, Хотевщизны и земель пана Боханьскаго; а на сихъ земляхъ пана Боханьскаго, въ Валковщизнѣ, бортныя деревья съ давняго времени принадлежали ихъ милости архіепископамъ; съ этого клена въ копецъ, который стоитъ на горѣ, на пахатной землѣ; съ копца въ болото до суходола, до пахатной земли, до самаго ручья, надъ которымъ стоятъ два копца; отъ сихъ копцовъ въ большое моховое болото, съ болота на суходолъ, опять на два копца, отъ сихъ копцовъ въ моховое болото, надъ которымъ стоитъ сосна съ рубежами, отъ сосны къ дубу надъ мшариною, съ дуба въ ручей, ручьемъ внизъ въ большое моховое болото, съ болота на суходолъ къ дубу съ рубежами, съ дуба до озера Улича, надъ симъ озеромъ стоятъ два копца, тамъ же находится и островъ церковный, въ который вступаетъ панъ

---

dołem u łohowinu, u sianożat, na toy sianożaty u pień sosnowy, od pnia u mostok, z mostka u bołoto Prorytiskoje do klonu z rubieżami, kotoryj stoit na piatie czotyrom hranicom: sieło Nawliczy, Walkowszczyznie, Chotiewszczyznie y khruntow pana Bochańskoho, a w tych khranicach pana Bochańskoho u Walkowszczyznie bortina Jch miłosty archiepiskopow z dawnych czasow bywała; z toho klenu u kopiec, kotory stoit na hore na ziemli pasznoy, od kopca u bołoto do suchodołu, do ziemli pasznoje, aż do ruczja, nad kotorym ruczjem kopcy dwa, od tych kopcow u wieliki moch, z toho mchu na suchodoli znowu kopcy dwa, od tych kopcow u moch, nad tym mchom sosna z rubieżami, od sosny u dub nad mszarynoju, od duba u ruczey, ruczjem u niz u moch wieliki, so mchu na suchodoł u dub z rubieżami, od duba do oziera do Ulicza, nad tym ozierom dwa kopcy stojat, tam że y ostrow cerkowny, kotory zachodit pan Wasili Reut. Koniec hranicy tym sie-

Василій Реутъ. Конецъ границы симъ селамъ.—Фольварокъ на Тетчѣ. Усадьба огорожена стоячимъ старымъ тыномъ, ворота въѣздные большіе: старыхъ обвалившихся свѣтлицъ три, пекарня, конюшня, пивной погребъ, двѣ клѣти; все это строеніе обвалилось и погнило. При усадьбѣ садъ, гумно, двѣ сушильни, сарай для склада хлѣба; церковь деревянная, малая, старая погнившая, находящаяся передъ воротами усадьбы, во имя святаго пророка Иліи. Крѣпостные люди, приписанные къ сей усадьбѣ на Тетчѣ, слѣдующіе: Радіонъ, старецъ, дымъ одинъ; Лазарь Лабановичъ, дымъ одинъ; Курило Горникъ, дымъ одинъ; Степанъ Новикъ, дымъ одинъ; Иванъ Плешко, дымъ одинъ; Курило Провада, дымъ одинъ; Гарасимъ, дымъ одинъ; пустошь Лавриновская, дымъ одинъ; Θеодоръ Бака, бояринъ, дымъ одинъ; Туръ, дымъ одинъ; Іеска Чартакъ, дымъ одинъ; Мелешка Льнорезъ, дымъ одинъ; Никифоръ Борисовичъ, дымъ одинъ; Софронъ, дымъ одинъ; пустошь Дудчинская, дымъ одинъ;—на Веркудѣ, Моисей Шило, дымъ одинъ; Θеодоръ Шим-

łom. Folwarok na Tietczu dwor tynom stojaczym starym ohorożen, worota wjezdnyie wielikija, swietlic try starych opałych; piekarnia, staynia, piwnica, klety dwie; toje wsie budowanie opało y pohniło. Pod tym dworom sad, humno, osiety dwie, punia dla schowania żyta; cerkow derewiannaja, małaja, staraja, hniłaja pered woroty toho dwora, założenie swiatoho proroka Jlij. Poddanyie do toho dwora na Tietczy: Radion starec, dym odin; Łazar Łabanowicz, dym odin; Kuryło Hornik, dym odin; Stepan Nowik, dym odin; Jwan Pleszko, dym odin; Kuryło Prowada, dym odin; Harasim, dym odin; pustosz Ławrynowskaja, dym odin; Fiedor Baka bojaryn, dym odin; Tur, dym odin; Jesko Czortok, dym odin; Meleszko Lnorez, dym odin; Nikipor Borysowicz, dym odin; Onisko dym odin; Sopron, dym odin; Matwiey Us, dym odin; pustosz Dudczynskaja, dym odin; na Werkudie, Moysiey Szyło, dym odin; Fiedor Szymkowicz, dym odin; Kostiuk Lnorez, dym odin;

ковичъ, дымъ одинъ; Костюкъ Льнорѣзъ, дымъ одинъ; Емельянъ Марковичъ, дымъ одинъ; священникъ, дымъ одинъ; его крѣпостной, Семенъ Литвиновичъ, дымъ одинъ; къ сей усадьбѣ принадлежитъ корчма или въѣзжій сарай, а также прудъ съ мельницею наономъ объ одномъ колесѣ. Граница сего села идетъ Тетчимъ озеромъ вверхъ, до пруда архіепископскаго на рѣкѣ Деви; сею рѣкою вверхъ въ рѣку Туросу и по сей рѣкѣ вверхъ; съ Туросы рѣки ручьемъ вверхъ водяная граница до озера Веркуды; въ это озеро Веркуды никто не имѣетъ вступу; кромѣ архіепископа; съ того озера Веркуда въ Веркудо Малое, а съ него суходоломъ до озера Тетча, гдѣ конецъ границы. Село Усвича, принадлежащее къ усадьбѣ Тетчанской; въ немъ Θеодоръ старецъ, съ братомъ Николаемъ, дымъ одинъ; Демидъ съ Гришкою, дымъ одинъ; Земецъ съ Иваномъ дымъ одинъ; Осташка съ Сахономъ, дымъ одинъ; Никифоръ съ Судникомъ, дымъ одинъ; Иванъ Радко съ Никитою Гончаромъ, дымъ одинъ; Кишка съ братомъ Давидомъ, дымовъ два; Θеодоръ и Андрей

Omelian Markowicz, dym odin, Swieszczennik, dym odin; poddany ieho, Siemien Litwinowicz, dym odin; korczma do toho dwora, abo stodoła, tamże staw, młyn na nim z odnym kołem. Hranica tomu siełu poczynajetsia Tietczom ozierom u wierch aż do pruda Jeho miłosty archiepiskopskoho na rece Dewi, toju rekoju u werch u reku Turosie, toju rekoju u werch; z Turosy reki ruczjem u werch wodoju żywoju aż do oziera Wierkudy, w toje oziero Wierkudu ustupu nikomu nie masz, odno Jeho miłosty archiepiskopu; z toho Wierkuda oziera u Wierkudu małoje, z toho oziera suchodołem, aż do oziera Tietcza koniec. Sieło Uswieza do folwarku Tetczanskoho: Fiedor starec, z bratem Mikołajem, dym odin; Demid z Hryszkom, dym odin; Zemec z Jwanom, dym odin; Ostaszko z Sachonom, dym odin; Nikipor z Sudnikom, dym odin; Jwan Radko z Mikitoju Hanczarom, dym odin; Kiszka z bratem Dawidom, dymow dwa; Chodor y Andrey Horbaczonki dymow dwa.—

Горбачонки, дымовъ два. Опредѣленной границы сего села не имѣется, ибо господа Реуты немало церковныхъ земель, принадлежащихъ къ сему селу Усвицѣ, къ своимъ селамъ Рукшеницѣ и Глубокому присоединили и границу еще при предшественникахъ моихъ, архіепископахъ полоцкихъ, попортили. особенно въ то время, когда село Усвица лежало впустѣ, послѣ взятія Полоцка царемъ московскимъ. Село Завѣшелки, принадлежавшее къ усадьбѣ Тетчанской; въ немъ: Гродко, старецъ, съ братомъ Харитономъ, дымъ одинъ; Михалка занимаетъ треть участка, а двѣ трети лежатъ впустѣ; Парфенъ Ивашка Тельчаковичь, дымъ одинъ; Юрко Петракъ Пискуновичь, Острашко Конасовичь, дымъ одинъ; Исакъ Наплехъ, Васька Яворъ, дымъ одинъ; Гришка Чельчакъ, Гришка Трухоновъ, Яковъ Давидовичъ, Сидоръ съ сыновьями, Ваською и Никифоромъ, дымъ одинъ;—пустошь Конашовская, дымъ одинъ; Данила и Никифоръ, Матвѣй, Семенъ Ивановичь—дымъ одинъ; Борисъ Петровичь, дымъ одинъ; Матвѣй Слѣсарь съ Авдѣемъ Горѣлымъ, дымъ

Hranicy tomu siełu pewnoje nie masz na tot czas, bo panowie Reutowie nie mało khruntow cerkownych zdawna do toho sieła Uswicy należascych do sieł swoich Rukszenic y Hłybokoho zabrali y hranicu z prodkow moich archiepiskopow popsowali, a zwłaszcza koli toje sieło Uswica wpuscie po wyniatiu Połocka z ruk moskiewskich leżało.—Sieło Zawieszelki do folwarku Teteczanskoho: Hrydko starec z bratem Charytonem, dym odin; Michałko na tretynie czasti siedit, a dwie czasty służby w puscie leżyt; Parfen Jwaszko Telczakowicz, dym odin; Jurko Pietrok Piskunowicz, Ostaszko Konaszowicz, dym odin; Jsak Naplech, Wasko Jawor, dym odin; Hryszko Czelczak, Hryszko Truchonow, Jakow Dawidowicz, Sidor z synami Waskom y Nikiporom dym odin;—pustosz Konaszowskaja, dym odin; Daniło y Nikipor, Matfiey, Semien Jwanowicz, dym odin; Borys Pietrowicz dym odin; pustosz Hryszkowska, dym odin; Matfey Slesarz z Owdejom Horełym, dym

одинъ; Иванъ Бабичь, дымъ одинъ.—Граница сего села Завечелка, начиная отъ земель г. Подборскаго, отъ села Животоки, идетъ моховымъ болотомъ Хващовскимъ въ рѣку Выдрину; сею рѣкою граница идетъ съ селомъ Мосаромъ, до каменнаго копца до грунта воронскаго чрезъ рѣку Выдрину, черезъ пущу долами по старымъ рубежамъ на разныхъ деревьяхъ до самаго моховаго болота Березовца; съ моховаго болота березовца рѣчкою Добрыницею внизъ, въ моховое болото Каменское; съ болота Каменскаго, до Розсохъ въ ручей Добродѣлевскій, гдѣ встрѣчается съ границею г. Рожанки, чрезъ пущу по старымъ рубежамъ на разныхъ деревьяхъ;—на сей границѣ находится пять копцовъ до самой рѣки Довжицы; съ рѣки же Довжицы прорвою къ стародавному коповищу съ Судиловцами, Борковлянами и съ ушачскими крѣпостными людьми; съ сего коповища, тѣмъ же ручьемъ и прорвою, въ рѣку Ушачь, а рѣкою Ушачью внизъ до ручья Шостакова, симъ ручьемъ вверхъ въ озеро Завеченье; въ сіе озеро общій вступъ вмѣстѣ съ гг. Ко-

---

odin; Jwan Babicz, dym odin. Hranica tomu siełu Zawieczełku, poczawszy od khruntu pana Podborskoho, sieła Zywotoki mchom Chwaszczowskim u rieku Wydrynu, toju rekoju hranica z siełom Musarom, aż do kamienia kopowyszcza do khruntu Woronskoho czerez reku Wydrynu, puszczu u padoły rubieżami starymi u roznom derewie, aż u moch Bierezowiec; zo mchu Berezowca reczkoju Dobrynicoju u niz u moch Kamenski, so mchu Kamenskiego do Rozsoch u ruczey Dobrodelewski, tam pryszła hranica z panom Rozankoju, czerez puszczu rubieżami starymi u roznom derewie; tamże na toy hranicy kopcow piat zakopanych iest aż do reki Dowżycy, a z reki Dowżycy prorojem do kopowiszcza starodawnaho z Sudyłowcami, z Borkowlany y z Uszackimi poddanymi; z toho kopowiszcza tym że ruczjem prorownym u reku Uszaczu, a rekoju Uszaczoju naniz do ruczja Szostakowa, tym ruczjem u wierh u woziero Zawieczelje; toje oziero umiestnoje z pany Ko-

шками;—съ озера Завеченья до Козурина городка большою Черсвятскою дорогою въ озеро Доменицу; въ сіе озеро вступъ равный со всѣми другими участниками,— до озера Доменьца, вверхъ рѣчкою Жубеньцею, до Петрова Луга; съ Петрова Луга старпною къ границѣ съ Стайками; съ этой старины въ моховое болото, а съ болота ручьемъ Быковымъ подъ Самецъ въ дубье, съ того Дубья въ большое моховое болото ручьемъ въ Фольщовское моховое болото. Здѣсь оканчивается граница сихъ земель.—Село Дольца, принадлежащее къ усадьбѣ тетчанской. Въ немъ: Михна Крика, старецъ, дымъ одинъ; Кузьма Пантелеевичь, дымъ одинъ; Иванъ Мошнарь Рунецъ, дымъ одинъ; Исакъ Творогъ, дымъ одинъ; Данила Скорининъ, дымъ одинъ; Семенъ Скорынинъ, дымъ одинъ; Грыдко Нефедовъ, дымъ одинъ; Стефанъ Марковичь Descriptions Ониско, дымъ одинъ; Матвѣй Литвинъ, дымъ одинъ; Васько Романовичь Скоряга, дымъ одинъ; Игнатъ Скоряга, дымъ одинъ; Семенъ Купріановичь, дымъ одинъ; Савва и Никифоръ, Алексѣева вдова, дымъ одинъ· Никифоръ

---

szkami; a z oziera Zawieczelja, od Kozuryna horodka dorohoju wielikoju Czerswiatskoju u oziero Domenice; w tym oziere ustup rowny z uczastnikami inszymi, aż do oziera Domeńca u werch reczkoju Zubienicoju, aż do Pietrowa Łuhu; z Pietrowa Łuhu starynoju u hranicu z Staykami; z tojz staryny u bołoto u moch, a so mchu ruczjem u niz Bykowym pod Samiec Dubje, a od toho dubja u moch wieliki ruczjem u Foszczowski moch. Tut koniec hranicy tym khruntom. Sieło Dolca do folwarku Tetczauskoho należaczyje: Michno Kryka, starec, dym odin; Kozma Pantelejewicz, dym odin; Jwan Mosznar Runiec, dym odin; Jsak Tworoh, dym odin; Daniło Skorynin, dym odin; Siemien Skorynin, dym odin; Hrydko Niefiedow, dym odin; Stefan Markowicz Onisko, dym odin; Matwiey Litwin, dym odin; Wasko Romanowicz Skoriaha, dym odin; Jhnat Skoriaha, dym odin; Siemen Kupryanowicz, dym odin; Sawa i Nikipor, Olexejowa wdowa, dym odin; Nikipor

Шикутъ, дымъ одинъ; Емельянъ Малашевичь, дымъ одинъ; Савва Крыка, дымъ одинъ; Васька Окалевичь, дымъ одинъ; Радька Попелка, дымъ одинъ; Васька Торчъ, дымъ одинъ; Михалка Казиміръ, дымъ одинъ; Матвѣй Гришковичь съ братомъ, дымъ одинъ; Емельянъ Гапоновичь, дымъ одинъ; Филимонъ Марковичь, дымъ одинъ; Савастей Литвинъ, дымъ одинъ; Нефедъ, дымъ одинъ; Борисъ, дымъ одинъ; Тихонъ на Обуховскомъ Окутевичь, дымъ одинъ; Васька Короткій, дымъ одинъ; Емельянъ Гришковичь, дымъ одинъ. Село Замоше;—въ немъ: Гришка Пѣтухъ, дымъ одинъ; Акула Матвѣевичь, дымъ одинъ; Семіонъ Пѣтухъ, дымъ одинъ; Ходоръ Ивановичь, дымъ одинъ; Павелъ Кузнецовичь дымъ одинъ; Солтанъ Кузнецовичь, съ братомъ Селивономъ, дымъ одинъ; Иванъ Кузнецовичь, дымъ один. Въ сихъ селахъ находятся слѣдующія пустоши: пустошь Симоженская, дымъ одинъ; пустошь Тихоновская, дымъ одинъ; пустошь Совинская, дымъ одинъ; пустошь Ольховорина, дымъ одинъ; пустошь Старкова, дымъ одинъ; пустошь Цыбульчина, дымъ

Szykut, dym odin; Omeljan Małaszewicz, dym odin; Sawa Kryka, dym odin; Wasko Okalewicz, dym odin; Radko Popiełka, dym odin; Wasko Torcz, dym odin; Michałko Kazymyr, dym odin; Matwey Hryszkowicz z bratem, dym odin; Omeljan Hapanowicz, dym odin; Pilimon Markowicz, dym odin; Sawastey Litwin, dym odin; Nefied, dym odin; Borys, dym odin; Tychon na Uobuchowskom Okutiewicz, dym odin; Wasko Korotki, dym odin; Omeljan Hryszkowicz, dym odin. Sieło Zamosze: Hryszko Pietuch, dym odin; Akuła Matwiejewicz, dym odin; Siemion Pietuch, dym odin; Chodor Jwanowicz, dym odin; Paweł Kuzniecowicz, dym odin; Sołtan Kuzniecowicz z bratom Sieliwonom, dym odin; Jwan Kuzniecowicz, dym odin. W tych siełach pustoszy: pustosz Symożenskaja, dym odin; pustosz Sowinska, dym odin; pustosz Olchoworyna, dym odin; pustosz Starkowa, dym odin; pustosz Cybulczyna, dym odin; pustosz Tarasowa, dym odin; pustosz Jakubowa,

одинъ; пустошь Тарасова, дымъ одинъ; пустошь Якубова, дымъ одинъ; пустошь Свиркова, дымъ одинъ; пустошь Севиткова, дымъ одинъ; пустошь Пилиповская, дымъ одинъ; пустошь Синцова, дымъ одинъ; пустошь Игнатовская, дымъ одинъ; пустошь Михалкова, дымъ одинъ; пустошь Опанасова, дымъ одинъ; пустошь Воронова, дымъ одинъ; пустошь Москалева, дымъ одинъ; пустошь Карташева, дымъ одинъ пустошь Мохонева, дымъ одинъ; пустовщина въ Замошу; пустошь Форагова, дымъ одинъ; пустошь Королевская, дымъ одинъ; пустошь Стефана Макаровича, дымъ одинъ; пустошь Василева, дымъ одинъ; пустошь Панамарева, дымъ одинъ; пустошь Султанова, дымъ одинъ; пустошь Кузмина, дымъ одинъ; пустошь Атаптева, дымъ одинъ. Въ томъ селѣ Дольцахъ церковь деревянная старая, во имя святыхъ Козьмы и Даміана, священникъ при сей церкви имѣетъ землю, приписанную съ давнихъ временъ и на оной дымовъ четыре; панамарь при сей же церкви имѣетъ дымъ одинъ.— Село Весницкое; въ немъ: Агафонъ Дорофеевичь, дымъ

dym odin; pustosz Swirkowa, dym odin; pustosz Siewitkowa, dym odin; pustosz Pilipowska, dym odin; pustosz Sincowa, dym odin; pustosz Jhuatowska, dym odin; pustosz Michałkowa, dym odin; pustosz Opanasowa, dym odin; pustosz Woronowa, dym odin; pustosz Moskalowa, dym odin; pustosz Kartaszewa, dym odin; pustosz Mochonewa, dym odin; pustowszczyna w Zamoszu; pustosz Farohowa, dym odin; pustosz Korolewska, dym odin; pustosz Stefana Makarowicza, dym odin; pustosz Wasilewa, dym odin; pustosz Panamarowa, dym; pustosz Sułtanowa, dym odin; pustosz Kuzmina, dym odin; pustosz Ataptewa, dym odin.—W tom siele Dolcach cerkow derewjannaja staraja, założenie swiatych Kozmy y Demjana; pry toy cerkwi swiaszczennik majet ziemlicy, nadanoje z dawnych czasow, dymow czotyry; pry toy że cerkwi panamar, dym odin.— Sieło Wiesnicko: Ahapon Dorofjejewicz, dym odin; Stefan Kuzminicz, dym odin; Daniło Hołostup, dym odin;

одинъ; Данила Голоступъ, дымъ одинъ; Гаврила Васьковичь, дымъ одинъ; Савва Кондратовичь, дымъ одинъ; Клемята Өедоровичь, дымъ одинъ; Яковъ Ульяновичь, дымъ одинъ; Трифонъ Гарковичь, дымъ одинъ; Савастей Боярковичь, дымъ одинъ; Гришко Савастеевичь, дымъ одинъ; Кирило Пальчака, дымъ одинъ; Филиппъ Кожемяка, дымъ одинъ; Хо оръ Товстоногъ, дымъ одинъ; Сидоръ Борисовичь съ братомъ, дымъ одинъ; Иванъ Агапоновичь, дымъ одинъ; Софронъ Брикунъ, дымъ одинъ; Иванъ Пытлякъ, дымъ одинъ; Кондратъ Дорофеевичь, дымъ одинъ; Павелъ Дорофеевичь, дымъ одинъ; Дорошка Андреевичь, дымъ одинъ; Панкратъ Кондратовичь, дымъ одинъ. Граница сихъ селъ, Дольца и Весничка, начиная отъ Кубличь, отъ урочища Бычковщизны, идетъ ручьемъ внизъ къ землѣ Судзиловской, съ того ручья по суходолу старыми рубежами, чрезъ пахатную землю и чрезъ старину до ручья, ручьемъ симъ, идучи внизъ, до чистаго бору, гдѣ находятся рубежи на разныхъ деревьяхъ, пахотною землею и пристаринками до рѣки Лубьеницы, сею рѣ-

Hawryło Waskowicz, dym odin; Sawa Kondratowicz, dym odin; Klemjata Fiedorowicz, dym odin; Jakow Uljanowicz, dym odin; Sieliwon Szułaha, dym odin; Truchon Harkowicz, dym odin; Sawastey Bojarkowicz, dym odin; Hryszko Sawastejewicz, dym odin; Kuryło Palczaka, dym odin; Filip Kożemiaka, dym odin; Chodor Towstonog, dym odin; Sidor Borysowicz, z bratom, dym odin; Jwan Ahaponowicz, dym odin; Sopron Brykun, dym odin; Jwan Pytlak, dym odin; Kondrat Dorofiejowicz, dym odin; Paweł Dorofiejowicz, dym odin; Doroszko Andrejewicz, dym odin; Pankrat Kondratowicz, dym odin.—Hranica tym siełam, Dolcu y Wiesniczku, poczawszy od Kublicz, od uroczyszcza Byczkowszyzny, ruczjem u niz, k ziemli Sudziłowskoy, z toho ruczja na suchodoł rubieżami starymi, czerez ziemlu pasznuju y czerez starynu, aż do ruczja, iduczy tum ruczjem u niz do Czystoho Boru; tam rubieży u roznom derewiu, ziemleju pasznoju y prystarynkami, aż do reki Łubje-

кою внизъ, въ рѣку Ушачь, рѣкою Ушачью внизъ до ручья Чорного, ручьемъ симъ вверхъ на суходолъ опять къ старой дорогѣ, прозываемой Васплевичи, черезъ дорогу сію на бортную сосну Плющинскую, отъ сей сосны въ моховое болото, симъ болотомъ черезъ рѣку Жвыницу по суходолу въ дубъ Плющинскій; съ дуба въ болото, съ болота на суходолъ, съ суходола въ мшарину до того мѣста, гдѣ сошлись границы земель Судиловской, Вороновской и Долецкой; отъ сего пункта въ боръ, гдѣ положены рубежи на трехъ соснахъ; отъ сихъ сосенъ до коповища, прозываемаго Поровенскимъ,—границы съ селомъ Вороньимъ; съ коповища опять въ мшарину, мшариною въ озеро Паровно; въ озеро сіе вступъ его преосвященства архіепископа общій съ прилежащими къ оному сосѣдями; съ сего озера боромъ Ровнымъ до рѣки Межи, сею рѣкою вверхъ до озера Свержна; въ озеро сіе вступъ общій съ прилежащими къ оному сосѣдями;—съ сего озера рѣчкою Свержницею внизъ; съ сей рѣчки въ боръ, съ бору опять въ моховое болото Лотыгольское,

---

nicy, toju rekoju u niz u reku Uszaczu; rekoju Uszaczoju u niz, aż do ruczja Czornoho, tym ruczjem u werch z toho ruczja na suchodoł znowu k staroy dorozie, prozywajemoy Wasilewiczy, czerez tuju dorohu u sosnu bortnuju Pluszczynskuju, od toje sosny u moch; tym mchom czeree reku Żwynicu na suchodoł u dub Pluszczynski, od duba u bołoto, z bołota na suchodoł, z suchodoła u moch do piaty, hdie syszli się hranicy ziemlam Sudyłowskoy, Woronowskoy y Doleckoy; od toje piaty na bor, tamże rubieży w troch sosnach, od tych soson mchom do kopowiszcza, prozywajemoho Porowienskoho, z siełom Woronjem; od kopowiszcza znow u moch, tym mchom u wozjero Porowno; w tom ozieru ustup jeho miłosty archiepiskopa, spolny z susiedy prysiegłymi; z toho oziera borom Rownym do reki Mieży, toju rekoju u werch do oziera Swierzna, w tom ozieru ustup wspolny z susiedy prylehłymi; z toho oziera reczkoju Swierznicoju u niz; z toje reczki na bor,

съ моховаго болота опять черезъ боръ въ озеро Витырь; надъ озеромъ симъ рубежи на березѣ; съ сего озера рѣчкою Веченьцею вверхъ до пахатной земли по тѣмъ же самымъ рубежамъ, до камня; отъ сего камня, землею пашною до коповища Своротина—границы съ малыми Дольцами; отъ сего коповища боровою пашнею до самой Витебской дороги, которая идетъ изъ Черницы; отъ сей дороги боромъ Щирымъ Пелекою до мшарины Лисинской; сею мшариною до болота Черницкаго, потомъ боромъ и снова до той же дороги витебской и дорогою сею, ѣдучи до Черницы, мимо моховаго болота, на прудъ, до рѣки Черницы, до моста, Черницею рѣкою вверхъ до дуба Краснаго; отъ дуба Краснаго тою же рѣкою вверхъ, въ Глубокій Переказъ, а съ Глубокого Переказа тою же рѣкою до верховья, отъ верховья въ мшарину, со мшарины боромъ на Грибовъ, съ Грибова въ моховое болото Палюсновъ, съ сего болота въ долину Виретью и въ текущій ручей; ручьемъ симъ вверхъ въ Гаврилово болото къ мосту; отъ моста текучею водою вверхъ,

---

z boru znowu u moch Łotyholski, so mchu snowu czerez bor u woziero Wityr, nad tym ozierom rubieży u bieriezie; z toho oziera reczkoju Weczencoju u wierch k ziemli pasznoy tymi że rubieży u kamień od toho kamienja ziemleju pasznoju do kopowiszcza Sworotyn z małymi Dolcami, od toho kopowiszcza zemleju pasznoju borowoju, aż do dorohi Witebskoy, kotoraja idet z Czernicy, od toje dorohi borom Szczyrym Pielekoju do mchu Lisinskoho, tym mchom do bołota Czernicka, borom znowu do tojeż dorohi Witebskoy, toju dorohoju Witebskoju, jeduczy do Czernicy mimo moch, na staw do reki Czernicy, do mostu, tojuż reczkoju Czernicoju u werch do duba Krasnoho; od duba Krasnoho, tojuż rekoju u wierch, u głyboki perekaz; a z głybokoho perekazu tojuż rekoju do wierchowja, z wierchowja u moch, so mchu borom na Hrybow, z toho Hrybowa u moch Połusnow, z toho mchu u podolinu Wiretju u ruczey, wodu żywuju, tym ruczjem u werch u

въ Садки, отъ Садковъ до каменнаго моста; отъ Моста тою же текущею водою вверхъ въ Раево Болото; отъ Раева Болота подъ село Дольцы Литовское до суходола, до пахатной земли, гдѣ дубъ съ рубежами; отъ сего дуба, межою, въ липу; отъ липы въ старину, въ старинѣ той на пень дубовый, гдѣ рубежи стародавніе; съ пня сего чрезъ старину къ пахатной землѣ до дуба, прозываемаго Борти Каледино, гдѣ сходятся границы сельца Дольца преосвященнаго архіепископа и Дольца прозываемаго Литовскимъ а также и села Весницка;—отъ сего дуба лощиною къ дорогѣ Браславской, сею дорогою, прошедши пристаринки, потомъ пахотною землю до ручья, который идетъ отъ Дворищъ, села Весницка Литовскаго; симъ ручьемъ на борокъ, боркомъ, пройдя орѣшникъ, къ Матіашу, въ текучій ручей, пройдя ручьемъ симъ вверхъ на суходолъ землею пахотною и пристаринками до ручья Бычковскаго, до коповища, общаго селамъ Дольцамъ, Кубличамъ, Весничанамъ Литовскимъ и Судиловцамъ и

Hawryłowo bołoto, u most; od mosta wodoju żywoju u werch u Sadki, od Sadkow u kamenny most; od mosta tojuż wodoju u werch u Rajewo Bołoto, od Rajewa Bołota, aż pod sieło Dolce Litowskoje, do suchodołu, do ziemli pasznoje, do duba z rubieżami, od toho duba, mieżoju u lipu, od lipy u starynu u pień dubowy—rubieży starodawnyje; od toho pnia czerez starynu k ziemli pasznoy, do duba, prozywajemoho borti Koledino, y tut się zeszły hranicy sielcu Dolcom Jeho miłosty archiepiskopskim y Dolcom, prozywajemym Litowskim także y sieła Wicsnicka; od toho duba łoszczynoju u dorohu Brasławskuju, dorohoju, proszodszy prystarynki, potom ziemleju pasznoju do ruczja, kotory idet od Dworyszcz, sieła Wiesnicka Litowskoho, tym ruczjem na kopowiszcze na borok, borkom, proszodszy u leszczynnik, pod Matiasza u ruczey, wodu żywuju, tym ruczjem u wierch proszodszy, na suchodoł ziemleju pasznoju y prystarynkami aż do ruczja Byczkowskoho, do kopowiszcza, siełom Dolcom, Kubli-

здѣсь конецъ границы села Дольцъ и села Весничка.—Во свидѣтельство чего дали мы его милости преосвященному отцу Іосафату Кунцевичу, архіепископу Полоцкому, Витебскому и Мстиславскому сей нашъ Инвентарь за собственноручнымъ нашимъ подписомъ. Писанъ въ Полоцкѣ года, мѣсяца и дня выше на семъ Инвентарѣ означеннаго; при двухъ приложенныхъ печатяхъ, находятся слѣдующія подписи: Іосифъ Велияминъ Руцкій митрополитъ Кіевскій и Галицкій рукою власною. Янушъ Скуминъ староста Браславскій рукою власною. Прежнее удостовѣреніе въ принятіи сего Инвентаря въ актовыя книги земскія воеводства Полоцкаго слѣдующаго содержанія: лѣта тысяча шесть сотъ сороковаго мѣсяца Января двадцать перваго дня. Въ засѣданіи суда послѣ праздника Богоявленія Господня его милость преосвященный отецъ Антоній Селява архіепископъ Полоцкій, Витебскій и Мстиславскій настоящій Инвентарь имѣній и крѣпостныхъ людей церковныхъ для внесенія въ актовыя книги земскія Полоцкія лично въ судъ представилъ. Янъ Подбипен-

---

czom, Wesniczanom Litowskim y Sudiłowcom tut koniec hranicy siełu Dolcom y siełu Wiesniczku.—J na to jesmo dali Jeho miłosty w Bozie wielebnomu otcu Jozafu Kuncewiczu archiepiskopu Połockomu, Witebskomu y Mscisławskomu ses nasz Jnwentarz z pieczatmi y z podpisom ruk naszych. Pisan w Połocku roku, miesiąca y dnia na datie, w sim Jnwentarzu opisanom. U tego Jnwentarza, przy dwuch pieczęciach przycisnionych, podpisy rąk temi słowy: Josif Wielamin Rucki metropolita Kijewski Halicki rukoju własnojn. Janusz skumin starosta Brasławski własną ręką. A suscepta dawnieyszo tegoż Jnwentarza od acta xiąg ziemskich wojewodstwa Połockiego tymi słowy: roku tysiacza szesc sot czotyredesiatoho miesiaca Henwara dwadcat pierwoho dnia, na rokach tepereszních Trykrolskich w Boze Wielebny Jeho miłost otiec Antoni Sielawa archiepiskop Połocki, Witebski y Mscisławski tot Jnwentar spisania maietnosty y poddanych cerkow-

та писарь земскій Полоцкій.—Каковой Инвентарь, представленный выше означеннымъ лицемъ, въ крѣпостныя книги воеводства Полоцкаго принятъ и вписанъ.

*) Рѣшеніе Его Величества короля Сигизмунда третьяго по дѣлу блаженнаго Іосафата архіепископа Полоцкаго съ мѣщанами Могилевскими.

Тысяча семьсотъ тридцать перваго года мѣсяца Января двадцать седьмого дня.

Въ засѣданіи земскаго суда, послѣ праздника Богоявленія Господня, по римскому календарю, происходившаго въ текущемъ году, на основаніи посполитаго права въ королевскомъ городѣ Полоцкѣ, предъ нами, Трояномъ Гласко, судьею, Іосафатомъ Антоніемъ Селявою, подсудкомъ, Василіемъ Рыпинскимъ, писаремъ, судебными земскими чинами воеводства Полоцкаго, явившись лично въ судъ адвокатъ Петро Кулеша представилъ выписью изъ книгъ метрики великого княжества Литовскаго судебное рѣшеніе блаженныя памяти Его Величества Короля Сигизмунда третьяго по дѣлу блаженнаго Іосафата Кунцевича, архіепископа Полоцкаго, съ бурмистрами и радцами могилевскими, для внесенія онаго въ акты земскіе и просилъ насъ, судъ, чтобы мы оный приняли и вполнѣ вписали въ актовыя книги. Рѣшеніе сіе слѣдующаго содержанія: Іоаннъ третій, Божію милостію король польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Жмудскій, Мазовецкій, Инфляндскій, Смоленскій, Кіевскій, Подольскій, Подляcскій, Сѣверскій и Черниговскій, объявляемъ симъ листомъ нашимъ, что намъ подано прошеніе о выдачѣ выписью изъ книгъ метрики нашей великаго княжества Литовскаго рѣшенія по дѣлу преосвященнаго Іосафата Кунцевича, архіепископа Полоцкаго, Витебскаго и Мстиславскаго, съ бурмистрами, радцами и засѣдателями и со всѣмъ

---

nych ku aktykowaniu do knig ziemskich Połockich, oczewisto u sądu pokładał Jan Podbipięta pisarz ziemski Połocki.—Który to takowy Jnwentarz, za podaniem onego przez osobę, wyż wyrażoną, od acta, jest do xiąg ziemskich spraw wieczystych wojewodstwa Połockiego przyięty y wpisany.

*) Actykacya Dekretu sw. pam. Nayjasnieyszego Króla Jmci Zygmunta trzeciego miedzy błogosławionym Jozafatem, arcybiskupom Połockim a mieszczanami mohilowskiemi ferowanego.

Roku Tysiąc siedmsetnego trzydziestego pierwszego miesiąca Januaryi dwudziestego siudmego dnia.

Na rokach sądowych ziemskich, po SS. Trzech Krolach, swięcie rzymskim przypałych, y officiose w roku teraznieyszym, superius pisanym, porządkiem prawa pospolitego, w miescie J. K. mci Połocku, odprawowanych, przed Nami Trojanem Hłaską, sędzią, Jezafatom Antonim Sellawą, podsędkiem, Bazylim Rypinskim, pisarzem, urzędnikami sądowemi ziemskiemi, woiewodstwa Połockiego, comparens personaliter u sądu patron Jmc pan Piotr Kulesza Extrakt z xiąg metryk J. K. mci Wo. Xa. Litgo, dekretu swiętey pamięci Nayjasnieyszego Króla Jci Zygmunta trzeciego, miedzy błogosławionym Jozafatem Kuncewiczem archiepiskopem Połockim a burmistrzami y raycami Mohilowskiemi ferowanego, ad acta xiąg ziemskich spraw wieczystych podał, a podawszy, prosił Nas, Urzędu, ażeby ze wszystką, w nim wyrażoną, rzeczą był do akt przyięty y wpisany, który in eum thenorem iest pisany: Jan Trzeci, z Bożey łaski, Król Polski, wielki xiąże Litewskie, Ruskie, Pruskie, Zmuydzkie, Mazowieckie, Jnflantskie, Smolenskie, Kijowskie, Wołynskie, Podolskie, Podlaskie, Siewierskie y Czernihowskie, oznaymujemy tym listem naszym, iż bylismy proszeni o wydanie Extraktem z xiąg metryki naszey wielkiego xięztwa Litewskiego wyroku w sprawie między w Bogu wielebnego xiędza Jozafata Kuncewicza, archiepiskopa Połockiego, Witebskiego y Mscisławskiego, o rzecz w nim miano-

простонародьемъ города нашего Могилева, состоявшагося въ благополучное царствованіе предшественника нашего Его Величества Короля Сигизмунда третьяго, каковое рѣшеніе слово въ слово есть слѣдующаго содержанія. Сигизмундъ третій Божію милостію Король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, Жмудскій, Мазовецкій, Инфлянтскій, а Шведскій, Готскій и Вандальскій наслѣдственный король. Объявляемъ симъ листомъ, рѣшеніемъ нашимъ, что когда были призваны, посредствомъ позва, къ суду нашему славетные бурмистры, радцы, засѣдатели и все простонародье города нашего Могилева, которые въ прошломъ, тысяча шестьсотъ восемнадцатомъ, году засѣдали въ городовомъ магистратѣ: Василій Озаровичъ, Өеодоръ Козелъ, и мѣщане: Маркъ Козелъ, Ярошъ Казанъ, Ярмола Месцовъ, Есипъ Якимовичъ, Богданъ Соболь, Өеодоръ Свиридовичъ, Василій Якимовичъ, Тишка Козловъ, Пигаровъ, Агей Шинковичъ, Тимошка Гладкій, Ониско и сынъ его Иванъ Бѣлѣевы Гри-

---

wicie wyrażoną, z burmistrzami, raycami y ławnikami y całym pospolstwem miasta naszego Mohilowa, za szczęsliwego panowania swiętey pamięci Nayjasnieyszego Króla Jmci Zygmunta trzeciego, antecessora naszego, ferowanego, który wypisuiąc z xiąg słowo w słowo, tak się w sobie ma: Zygmunt trzeci, z Bożey łaski, Król Polski, wielkie xiąże Litewskie, Ruskie, Zmuydzkie, Mazowieckie, Juflantskie, a Szwedski, Godski, Wandalski dziedziczny król. Oznaymuiemy tym listem wyrokiem naszym, iż gdy byli do nas u sądu naszego pozwem mandatem naszym pozwani sławetni burmistrze, rayce, ławnicy y wszystko pospolstwo miasta naszego Mohilowa, a mianowicie burmistrze, którzy roku przeszłego, tysiąc szesc set osmnastego na urzędach y sprawach mieyskich siedzieli, Wasil Ozarowicz, Fiedor Kozioł, a mieszczanie, Marek Kozioł, Jarosz Kazan, Jarmoła Miescow, Jeseph Jakimowicz, Bohdan Sobol, Fiedor Swiridowicz, Wasil Jakimowicz, Tyszka Kozłow, Piharow, Ahey Szynkowicz, Tymosko

шко Кудаха, которые почитали себя приходо-расходчиками спасскаго монастыря Левошка Исаевъ, Іевланъ Шульха, Миско Пуцята, Кузма Шевнинъ, какъ главные зачинщики, и всѣ прочіе мещане, жители города нашего Могилева, которые поименно будутъ показаны въ послѣдствіи, въ слѣдствіе домогательства обличителя нашего великаго княжества Литовскаго, по донесенію преосвященнаго Іосафата Кунцевича, архіепископа Полоцкаго, Витебскаго и Мстиславскаго, что они осмѣлились и дерзнули церкви и монастыри въ городѣ нашемъ, Могилевѣ, основанныя и одаренные предками нашими и нами, а также поповъ и иноковъ и церковнослужителей самовольно брать въ свое распоряженіе и присвоивать себѣ власть надъ ними, насильственно приводить ихъ къ присягѣ, чтобы они были послушными имъ, а не владыкѣ; нѣкоторыхъ же даже и привели къ таковой, не имѣя на то ни малѣйшаго права, къ великому оскорбленію величества нашего и къ ущербу власти нашей коро-

---

Hładki, Onisko y syn iego Jwan Bieleiew, Hryszko Kudacha, którzy się czynili szafarzami monastera swiętego Spasa, Lewaska Jsajew, Jewłan Szulcha, Misko Puciata, Kuzma Szeunin, iako pryncypałowie y inszy wszyscy mieszczanie miasta naszego, Mohilowa, których imiona zawyrażone być miały, na popieranie Jnstygatora naszgo wielkiego xięstwa Litewskiego, z delacyi wielebnego oyca Jozafata Kuncewicza, archiepiskopa Połockiego, Witebskiego y Mscisławskiego, o to: iż oni smieli y ważyli się swawolnie cerkwi y monastery w miescie naszym Mohilowskim, nadanie przodkow naszych y naszego królewskiego podawania, także popow, czerncow, sług cerkownych w swoię moc brac y władzy swey przywłaszczac, do przysięgi ich poniewolnie, aby posłuszenstwo im, a nie oycu Władyce, oddawali, przywodzic, a niektórych iuż y przywiedli, nie maiąc na to żadnego prawa y przystępu, z wielką, krzywdą y uymą zwierchnosci majestatu y władzy naszy królewskiey, gdyż z woli Bożey My iestesmy ktitorem y

левской, такъ какъ, по волѣ Божіей, мы единственные подаватели и ктиторы церквей и домовъ Божіихъ и только мы, а не кто либо иной, имѣемъ право быть подавателями и ктиторами, въ имѣніяхъ и городахъ нашихъ, церквей, монастырей, домовъ Божіихъ, поповъ, чернецовъ и всѣхъ слугъ господнихъ; они же, безъ всякаго на то права, осмѣлились и дерзнули, въ противность власти нашего королевскаго величества, присвоить себѣ распоряженіе въ томъ, что имъ не надлежитъ: а именно, всѣ наданья наши, земли, перевозы, склады и иныя имущества и доходы, наданые предками нашими церквямъ могилевскимъ, принять во власть свою и оными произвольно распоряжаться, равно какъ и медоваренные склады въ теченіи всего года, нѣсколько лѣтъ сряду, причиняя тѣмъ великій ущербъ въ арендѣ нашихъ королевскихъ доходовъ; взяли право поповъ ставить, назначая ихъ по своему желанію, присвоили себѣ судъ и распоряженіе въ церквяхъ божіихъ, что имъ совершенно не

---

podawcą cerkwi y domow bożych y My, w dobrach y miastach naszych królewskich, cerkwi, monastyry, domy Boże, popy, czerncy y wszystkie złngi cerkiewne w obronie y opiece y w podawaniu naszym, królewskim, mamy, a nie kto inny; a oni, nie mając do tego zadnego prawa y przystępu smieli y wazyli się przeciw zwierzchnosci władzy majestatu naszego królewskiego tych rzeczy, które im nie należą: nadania, włoki, grunta, przewoz, składy, insze dobra y dochody, od przodkow naszych na cerkwie mohilewskie nadane, w moc swoię przywłaszczyc y według woli swey swawolnie szafowac, składy miodowe przez cały rok, rok od roku czynic, ku wielkiey przeszkodzie arendy pożytkow y dochodow naszych królewskich; popow stanowic y kogo chcąc podawac, sądzic; w cerkwiach Bożych rządzic, co im nie przystoi; bogomolcę naszego, wielebnebnego oyca Jozaphata Kuncewicza, archiepiskopa Połockiego, Witebskiego y Mscisławskiego, gdy w roku przeszłym tysiąc szesc set osmnastym mca Oktobra dzie-

слѣдуетъ; богомольца нашего, преосвященнаго отца Іосафата Кунцевича архіепископа Полоцкаго, Витебскаго и Мстиславскаго, когда онъ въ прошломъ тысяча шесть сотъ восемнадцатомъ году Октября девятаго дня ѣхалъ для осмотра церковныхъ порядковъ и почти къ самому городу нашему Могилеву подъѣхалъ, замѣтивъ его, задержали учинивши самовольное сопротивленіе, заперли передъ нимъ городскія ворота, выставили противъ него на башняхъ и по валу пушки и пищали, какъ будто противъ вооруженнаго непріятеля и сами вышли на валы съ мушкетами, пиками и разными воинскими доспѣхами, иные же выступили противъ него съ знаменами, преграждая ему путь на проѣзжей дорогѣ къ городу и къ замку нашему могилевскому, крича, чтобы не приближался къ городу, угрожая стрѣлять въ него и убить его, называя его не владыкою, но отступникомъ и не только не хотѣли впустить его въ городъ Могилевъ и въ могилевскій замокъ, но еще поносили и безчестили его и покушались на здоровье и жизнь его къ великому оскорбленію нашего королевскаго достоинства

---

wiątego dnia, do Mohilowa dla doyrzenia cerkiewnego porządku jachał i gdy już prawie pod miasto nasze Mohilow przyiezdzał, tam że oni, postrzegszy onego y uczyniwszy bunt y swawolne sprzeciwienstwo przeciwko niemu, bramy mieyskie pozamykali, działa, hakownicy po wiezach y po wale postawili, na niego, jako na nieprzyjacela narychtowali; sami z muszkietami u pułhakami y roznymi broniami woynie należącemi, gromadami wielkiemi stali na wałach, a drudzy z chorągwiami przeciwko niemu wychodzili, broniąc mu dobrowolney drogi do miasta y zamku naszego mogilowskiego, wołając, aby bliżey ku miastu nie iechał, chcący do niego strzelac y onego zabic, nazywaiąc go nie władyką, ale odszczepięcem, y nie tylko do zamku y do miasta Mohilowskiego puscic nie chcieli, ale y owszem wielce obełżyli y obezczescili, na zdrowie iego odpowiedzi y pochwałki ku znieważeniu zwierzchnos-

и его духовной особы, какъ своего пастыря, не хотѣли быть ему послушными и запрещали слушаться его всѣмъ попамъ при церквяхъ и монастыряхъ въ городѣ нашемъ Могилевѣ и осмѣлились чинить и чинятъ много такого, что заслуживаетъ смертной казни, какъ о томъ обширнѣе и обстоятельнѣе изложено въ позвѣ нашемъ; а когда, въ слѣдствіе позва нашего, дѣло сіе разсматривалось на судѣ нашемъ и обѣ стороны чинили судотвореніе, обвинитель—лично, а мещане могилевскіе—чрезъ повѣреннаго своего, шляхетнаго Николая Голенбевскаго; мѣщане доказывали , такъ какъ они монастырями и попами не владѣютъ и не распоряжаются и никакими церковными имѣніями не завѣдываютъ, но что есть особы духовные, которые завѣдываютъ сими церквями и имѣніями церковными, въ доказательство чего представили удостовѣренія особъ духовныхъ, поповъ, за подписомъ ихъ рукъ и съ приложеніемъ печатей. Ассесорскій Судъ Нашъ, по раз-

ci naszey królewskiey y osoby iego duchowney, pasterza swego, czynili y posłuszenstwa iemu oddawac popom w miescie naszym Mohilewskim, przy cerkwiach y monasterach będąhym, zakazali y wiele z tych rzeczy nieprzystoynych, za co gardłem karaią, czynic ważyli się y czynią, iako o tem pozew nasz szerzey y dostateczniey obmawia; a gdy ta sprawa, za takowym pozwem, do sądu Naszego przypadła y w sądzie naszym odprawowana była, y strony obiedwie z sobą kontrowersowali, Jnstygator sam przez się, oczewiscie, y mieszczanie mohilowscy, przee szlachetnego Mikołaja Gołębiewskiego, umocowanego swego, tam naprzod mieszczanie wnosili y zadawali, że to iest incompetens actio, gdyż oni monasterami, cerkwiami, popami nie władną, ani rządzą, y dobr zadnych cerkiewnych nie trzymaią, ale są osoby duchowne, którzy temi cerkwiami y dobrami cerkiewnemi zawiaduią, na co attestacyą z podpisami y pod pieczęciami tych że osob duchownych, popow, pokładali. Sąd Nasz Assesorski, przy-

смотрѣніи сего дѣла, нашелъ, что дѣянія обвиненныхъ оскорбляютъ достоинство Нашего Величества, какъ доказываетъ нашъ обвинитель, своимъ неповиновеніемъ, злоупотребленіями, нарушеніемъ общественнаго покоя, къ ущербу нашей королевской власти, на что покусились обвиненные, присвоивъ себѣ право патроната въ имѣніяхъ, городахъ и мѣстечкахъ нашихъ королевскихъ, каковое принадлежитъ только намъ, а обвиненные оное присвоили себѣ;—по симъ и другимъ причинамъ Судъ нашъ призналъ и наказалъ обвиненной сторонѣ на позывъ и предложеніе обвинителя нашего и на жалобу отца архіепископа Полоцкаго представить отвѣтъ и оправданіе. Обвиняемые требовали, чтобы обвинители опредѣлили, какъ они намѣрены вести дѣло, то есть, уголовнымъ ли, или гражданскимъ порядкомъ? Нашъ обвинитель объявилъ, что такъ какъ дѣло идетъ о неповиновеніи, о нарушеніи общественнаго спокойствія, объ оскорбленіи власти и нашего Королевскаго Величества, то онъ позываетъ ихъ къ законному

patrzywszy się temu, iż się ta sprawa tknie obrazy maiestatu naszego, o którą Jnstygator czyni, a idzie o bunty, excessy, wzruszenie pokoiu pospolitego, o znieważenie zwierzchnosci y uimie władzy naszey królewskiey, którą pozwani, w podawaniu cerkwi y odjęcu dobr cerkiewnych, umnieyszyli, gdyz nikomu Jus patronatus w dobrach, miastach y miasteczkach naszych królewskich, tylko nam własnie należy, co sobie pozwani przywłaszczyli; z tych y inszych przyczyn uznał byc competentem actionem y nakazał stronie pozwaney na pozew y propozycyą Jnstygatora naszego y na żałobę oyca archiepiskopa Połockiego odpowiadac y sprawowac się; potym pozwani domawiali się u powodowey strony, chcąc wiedziec, iezeli criminaliter czyli ciwiliter czyni?—Na co Jnstygator deklarował, iż czyni z nimi o bunty, o wzruszenie pokoiu pospolitego, o zniewaženie zwierzchnosci y władzy maiestatetu Naszego królewskiego y pozywał ich od poenas legum, według

наказанію, на основаніи права и усмотрѣнія нашего королевскаго. За тѣмъ судъ нашъ Ассессорскій, выслушавъ судоговореніе обѣихъ сторонъ и усмотрѣвъ изъ доказательствъ и письменныхъ доводовъ, какъ обвиняемыми, такъ и обвинителями представленныхъ сему же суду нашему, что обвиняемые, мѣщане могилевскіе, чинили неповиновеніе, своеволіе и разныя иныя злоупотребленія и проступки, дѣло сіе во всей полнотѣ представилъ на наше усмотрѣніе. И такъ въ настоящемъ засѣданіи суда, на основаніи представленнаго Ассессорскимъ судомъ сего дѣла, обѣ стороны: нашъ обвинитель и преосвященный отецъ архіепископъ Полоцкій, лично, а обвиняемые, мѣщане Полоцкіе, въ лицѣ пословъ своихъ и шляхетнаго Мартина Свѣжинскаго а равно и уполномоченнаго своего Николая Голембевскаго, явились къ суду въ законный срокъ. Тамъ обвинитель нашъ, поддерживая свой позывъ противъ обвиняемыхъ, представилъ два протеста, взятыхъ выписями изъ актовыхъ книгъ гродскаго Оршанскаго суда, тысяча шесть сотъ осмнад-

---

prawa y wynalazku naszego królewskiego. Za czym ten że sąd Nasz assessorski, wysłuchawszy obudwu stron controwersyi odporney, iż się z dowodow y zlistow, nie tylko powodowe, ale y strony, tam że w sądzie naszym pokładanych, iż pozwani, mieszczanie mohilowscy, bunty, sedycye, swawolentwa y insze rozne excessa y występki czynili, tę sprawę, cum toto effectu, do Nas, na uznanie Nasze odesłali. Na roku tedy dzisieyszym, na relacyach naszych własnych z tegoż odesłania sądu Assessorskiego przypadaiącym, strony przerzeczone, Jnstygator nasz sam przez się y wielebny oyciec archiepiskop Połocki, oczewiscie, a pozwani, mieszczanie Mohilowscy, przez posły swe y przez szlachetnego Marcina Swieżynskiego, umocowanego swego Mikołaia Golębiwskiego przed Nami stanąwszy, tego roku pilnowali, gdzie Jnstygator Nasz pozwu swego przeciwko pozwanych popieraiąc, pokładał protestacyie dwie z xiąg Grodzkich Orszanskich, iednę pod dattą

цатаго года Октября двадцать перваго дня, а имянно, донесеніе вознаго, Ивана Кулача, который оффиціально доноситъ, что когда преосвященный отецъ архіепископъ Полоцкій ѣхалъ въ городъ и въ замокъ могилевскій, то узнавши о замыслахъ противъ него мѣщанъ могилевскихъ, о томъ, что они заперли передъ нимъ городскія ворота, а сами съ знаменами и вооружившись, какъ противу непріятеля, послалъ къ нимъ своего протопопа, вмѣстѣ съ симъ вознымъ и съ постороннею шляхтою—понятыми, узнать, почему мѣщане не хотятъ впустить его въ городъ и въ замокъ и чинятъ противъ него таковое возстаніе, преграждая ему насиліемъ проѣзжую дорогу, за что бранили его непристойными словами и собравшись толпами на городскихъ воротахъ и валахъ, поносили его, срамили, безчестили, называя его отступникомъ отъ своей вѣры, что если этотъ владыка отступникъ приблизится къ городу, мы его въ городъ не впустимъ, потому что мы не признаемъ своимъ пастыремъ и

---

roku tysiąc szesc set osmnastego miesiąca Oktobra dwudziestego pierwszego dnia, a drugą, pod takowąż dattą, zeznania woznego, Jana Kułahę, który urzędownie zeznał, iż gdy oyciec wielebny archiepiskop Połocki do miasta y zamku Mohilowskiego iachał, dowiedziawszy się o spiknieniu przeciwko niemu mieszczan mohilowskich, y o zamknięciu przed nim miasta, y o wyisciu z chorągwiami y woiennemi przyprawami przeciwko niemu, iako przeciwko nieprzyiacielowi, słał protopopę swego połockiego z tym że woznym generałem y z stroną szlachtą, dowiaduiąc się, dla czego by go mieszczanie do miasta y do zamku puscic nie chcieli, y taki bunt, sedycye przeciw niemu czynili, broniąc mu mocą y gwałtem dobrowolney drogi, którzy popędliwemi słowy wolaiąc y w gromadzie stoiąc na bramie y na wałach, oycowi archiepiskopowi łajali, sromocili, łzyli, odszczepiencem wiary ich nazywali mówiąc, jeżeli ten władyka odszczepienec owdzie bliżey pod miasto się pokaże, do miasta go nie pusciemy, bo onego za pas-

владыкою и знать о немъ не хотимъ;—потомъ представилъ записку сихъ же мѣщанъ, писанную къ Николаю Водерацкому, Подстаростѣ Могилевкому, въ который пишуть, чтобы онъ уговорилъ отца архіепископа не въѣзжать въ городъ, даже и гостемъ, во избѣжаніе хлопотъ и смятенія, напоминая о случаѣ, бывшемъ въ Луцкѣ съ покойнымъ отцомъ митрополитомъ Рагозою, а въ Вильнѣ и во Львовѣ съ покойнымъ преосвященнымъ отцомъ Поцѣемъ, въ Кіевѣ же съ отцемъ Антоніемъ Грековичемъ, котораго утопили въ Днѣпрѣ, въ Перемышлѣ и другихъ городахъ —съ разными духовными особами; потомъ представилъ второе письмо тѣхъ же мѣщанъ могилевскихъ, писанное къ вельможному воеводѣ Троцкому Октября девятаго дня прошлаго года, въ которомъ, ссылаясь на конституцію послѣдняго Сейма, желая, чтобы отецъ архіепископъ оставилъ ихъ совершенно, и когда вельможный воевода Троцкій писалъ мѣщанамъ могилевскимъ, что отецъ архіепископъ ничего проти-

---

terza swego y za władykę nie mamy y o nim wiedziec nie chcemy; potym pokładał cedułą przez tych że mieszczan do urodzonego Mikołaia Woderackiego, podstarosciego Mohilowskiego, w ten sens podaną, aby oyca archiepiskopa napomniał żeby do miasta y sposobem goscinnym, dla kłopotow y tumultu, nie iezdził, przypomniaiąc, co się stało w Łucku oycowi mitropolitowi zeszłemu, Rahozie, także w Wilnie y we Lwowie nieboszczykowi wielebnemu oycu Pocieiowi, także y w Kijowie oycu Antoniemu Hrekowiczu, którego utopiono w Dnieprze; w Przemyslu y inszych miastach roznym osobom duchownym; przy tym y drugi list przez tych że mieszczan mohilowskich do wielmożnego woiewody Trockiego, pod dattą roku przeszłego miesiąca Oktobra dziewiątego dnia pisany, gdzie oni, przypominaiąc Konstytacyą Seymu blizko przeszłego, chcąc, aby ich oyciec archiepiskop zaniechał, y gdy wielmożny woiewoda Trocki do mieszczan mohilowskich pisał, slubuiąc, że oyciec archiepiskop zadnego im bezprawia

вузаконнаго относительно ихъ дѣлать не будетъ и никого изъ нихъ силою въ церковь не поведетъ; а они на той же самой бумагѣ, въ концѣ, написали, что они не для того столько церквей настроили, чтобы ихъ на веревкахъ водили къ службѣ Божіей; въ такомъ случаѣ они понимали бы его такъ, какъ о таковыхъ сказано въ священномъ писаніи; въ доказательство же того, что мещане могилевскіе отняли изъ подъ власти отца архіепископа поповъ, ссылался на листъ попа Авдея Тишкевича, который пишетъ сему владыкѣ, что мѣщане присвоиваютъ себѣ власть надъ ними и поступаютъ съ ними по своему произволу и что, слыша ихъ угрозы, опасно даже оставаться въ городѣ и что они охотно собрались бы на съѣздъ къ отцу архіепископу, но будетъ трудно и опасно имъ возвратиться назадъ въ городъ, потому что мѣщане стращаютъ ихъ и грозятъ имъ, а остановить и укротить ихъ никто не можетъ и въ доказательство представилъ выписью изъ актовыхъ книгъ замка Моги-

---

czynic nie będzie y żadnego z nich gwałtem do cerkwi nie powiedzie; oni też na tem że papierze, na koncu napisali, iż nie dla tego oni cerkwie pobudowali, aby ich w powrozie do nabożenstwa prowadzic miano, bo gdzie by to było, musieli by rozumiec o nim, co dawno przed tym, w pismie swiętym opowiedziano; a na dowod tego, że mieszczanie mohilowscy oycu archiepiskopowi z mocy iego popow odjeli dowodził listem popa Awdzieja Ciszkiewicza, którzy do tegoż oyca władyki pisze, oznaymuiąc, iako mieszczanie przywłaszczaią sobie władzę nad nimi y o ich wielkim swawolenstwie, dla którego, także y dla pochwałek nie bezpieczno tym osobom duchownym w miescie mieszkac y chocby oni radzi byli do oyca archiepiskopa na Synod iachali, ale trudno by im zas y niebezpieczno było nazad do miasta za się wrucic, gdyż im mieszczanie grożą y odpowiadaią, a nikt ich od tego powsciągnac y zahamowac nie może, pokładał wypis z xiąg zamku mohilowskiego opowiadania żałoby na U-

левскаго жалобу кузмо-демьянскаго могилевскаго попа Ждана Тимофеевича, заявленную въ тамошнемъ судѣ, что эти мѣщане могилевскіе, а имянно Гришка Лашкевичь, вмѣстѣ съ городовыми слугами, барабанщиками и другими мѣщанами, схвативши сего попа при олтарѣ, почти въ то время, когда онъ отправлялъ божественную литургію, сорвали съ него облаченіе, избили его, не допустили окончить божественной службы и насильно изгнали его изъ церкви;—сверхъ сего представленъ былъ листъ отъ вельможнаго канцлера великаго княжества Литевскаго, чрезъ вышеозначеннаго подстаросту писанный, въ которомъ онъ увѣдомляетъ, что мѣщане могилевскіе силою препятствовали отцу архіепископу ѣхать чрезъ городъ и не допустили до замка, такъ что онъ долженъ былъ возвратиться со стыдомъ и въ огорченіи, и не допускаютъ къ нему ни одного попа, поставивъ стражу при городскихъ воротахъ, и наконецъ доказывалъ документами, привилегіями, выписями и иными письменными доказательствами, что всѣ церкви и монастыри,

---

rzędzie tamecznym popa mohilowskiego Kuzmo-Demianskiego Zdana Timofejewicza, iż ci mieszczanie mohilowscy, a mianowicie Hryszko Łaszczewicz z sługami mieyskiemi, z ceklarami i inszymi mieszczany, prawie gdy świętą liturgią odprawował, wziąwszy tego popa od ołtarza, ornaty z niego zdarli, samego zbili, służby bożey dokonczyc nie dopustili y gwałtem go z cerkwi wypchnęli; a do tego y list od wielmożnego Kanclerza wielkiego xięstwa Litewskiego, przez zwysz mianowanego podstarosciego pisany, w którym oznaymuie iż mieszczanie mohilowscy oycu archiepiskopowi przez miasto do zamku gwałtem jachac bronili y nie dopuscili y iako z wielkim żalem y sromotą odjechac musiał y do niego popa zadnego puszczac nie chąc, ustawicznie straż maiąc w bramach, a na ostatek dowodził tego pewnemi dokumentami, przywilejiami, wypisami y inszemi listami, iż wszystkie cerkwie, monastery, tak w miescie mohilowskim, jako y we wszyst-

какъ въ самомъ городѣ Могилевѣ, такъ и во всей тамошней эпархіи, находящіеся подъ нашею королевскою властію, были и находились всегда, съ давнихъ временъ въ послушаніи и власти архіепископовъ Полоцкихъ; мѣщане же силою то отняли и себѣ присвоили и, въ противность порядковъ церковныхъ и правилъ святыхъ отецъ запрещаютъ возносить молитвы ко Господу за своего собственнаго архіепископа, который въ свою очередь обязанъ на литургіи возносить молитву ко господу о Насъ и о королевства Наши, а напротивъ принуждаютъ ихъ молиться о патріархѣ цареградскомъ, который молитъ Господа о Турецкомъ Султанѣ; врагѣ святаго креста и святой христіанской вѣры. Представивъ таковыя убѣдительныя доказательства, обвинитель съ своей стороны просилъ, чтобы обвиняемые за таковое своеволіе, возмущеніе, нарушеніе общественнаго спокойствія, дерзновеніе на ущербъ власти нашей и за иныя преступленія, оскорбляющіе величество Наше, на основаніи права посполитаго, были казнены смертію; о-

---

kiey dyecezyi tameczney, będące pod władzą naszą królewską y pod regimentem y posłuszenstwem archiepiskopow Połockich przodkow z dawna y od dawnego czasu byli, a miszczanie to gwałtem odjeli y sobie przywłaszczyli y popom, według porządku cerkiewnego y prawił swiętych oycow, za swego własnęgo archiepiskopa Pana Boga prosic nie każą, który też powinien Pana Boga prosic w liturgiach za Nas y królestwa Naszego; cale każą popom prosic Pana Boga za Patryarchę Caro grodzkiego, który prosi Pana Boga za Cesarza Tureckiego, nieprzyiaciela Krzyża swiętego y wiary swiętey chrzescianskiey. A wywiodszy y pokazawszy dostateczniey swoie dowody, Jnstygator z strony swey prosił, aby pozwani za takowe ich bunty, swawolenstwo, wzruszenie pokoju pospolitego, zmnieyszenie władzy y zwierzchnosci Naszey y insze występki, któremi Majestat Nasz obrażają, według prawa pospolitego, gardłem pokarani, oyciec archiepiskop, pos-

тецъ же архіепископъ, вмѣстѣ съ обвинителемъ, просилъ возвратить ему власть и первенство надъ церквами, монастырями и всѣми лицами духовными, съ ихъ облаченіями и имѣніями всякими церковными; надъ землями, доходами съ оныхъ и всякими прибылями присудить ему. На все сіе обвиняемые, не сознаваясь въ посягательствѣ на возмущеніе и въ томъ, что они покушались на личность отца архіепископа, запирали передъ нимъ городъ, выставляли противъ него на городскихъ воротахъ пушки и вооруженныхъ людей, что поносили его самого и его прислугу, объявили, что въ то время, когда отецъ архіепископъ Полоцкій присылалъ отъ себя въ Могилевъ, городъ сей дѣйствительно былъ запертъ и защищенъ орудіями и вооруженными людьми, но вовсе не противъ архіепископа, а потому, что разнесся слухъ о казацкихъ шайкахъ Суммы, который въ то время былъ не далеко отъ Могилева и подвигался къ сему городу, а потому и надобно было запереть городъ и вооружить стражу; касательно же писемъ, от-

poł̣u z Jnstygatorem, prosił, aby iemu władzę, zwierzchnosc nad cerkwiami, monasterami y osobami duchownemi, z apparatami y dobrami wszelakiemi cerkiewnemi: gruntami, dochodami y innym nadaniem y prowentami, była przez Nas przysądzona. Przeciwko czemu pozwani, acz słownie nie znali się do zadnych buntow, aby mieli na osobę oyca archiepiskopa powstawac, miasto przed nim zamykac, na bramach armatę z ludzmi osadzic, jemu y iego popom, czeladzi łając, odpowiadac; znali się do tego, iż na ten czas, gdy oyciec archiepiskop połocki posyłał pod miasto mohilowskie, toż miasto mohilowskie było zamknione y armatą, także ludzmi, osadzono, ale nie przeciwko oyca archiepiskopa, ale iż słyszec było o swawolnym kozactwie Summy, który nie daleko Mohilewa z ludzmi swoiemi leżał y ku Mohilowu udał się był, którego się miasto obawiało y dla tego zamknione y opatrzono byc musiało; a strony listow, do niektórych osob pisanych

правленныхъ ими къ нѣкоторымъ лицамъ,—давали отрицательные отвѣты, признавая ихъ подложными, кромѣ одного, которое городъ писалъ къ вельможному воеводѣ Троцкому, прося убѣдить отца архіепископа, чтобы онъ къ нимъ не ѣхалъ, а, согласно сеймовой конституціи, отложилъ свою бытность у нихъ до ближайшаго сейма и до того времени оставилъ ихъ совершенно въ покоѣ, и что въ письмѣ этомъ не было ничего оскорбительнаго, а напротивъ, какъ о нашемъ величествѣ и о рѣчи посполитой, такъ и о всѣхъ начальствующихъ выражались, какъ подобаетъ вѣрноподданнымъ; касательно же церквей, монастырей, земель, доходовъ и иныхъ прибылей церковныхъ, которыми яко бы городъ завладѣлъ и присвоилъ себѣ,—дали отвѣтъ отрицательный, ибо церквами и монастырями завѣдываютъ сами попы, которые тамъ и живутъ и какъ оными, такъ и всѣми церковными приходами и доходами завѣдываютъ и по своей волѣ распоряжаются, городъ же не вмѣшивается ни въ ихъ распоряженія ни въ управленіе церковными имѣнія-

nie znali się y nie przyznawali ie bydz właściwie swoie, oprocz tego listu, który miasto do wielmożnego woiewody Trockiego pisało, prosząc, aby oycu archiepiskopowi rozwazył, żeby on do nich nie iezdził, ale według Konstytucyi Seymowych do inszego blizszego Seymu z przyiazdem swym zatrzymał y onych tymczasem w pokoiu do czasu seymowego zaniechał y w tym liscie nie było tam nic obrazliwego y owszem zwierzchnosc nasza rzeczy pospolitey y inszych przełożonych, iako wierni poddani, sobie ochraniali; strony cerkwi, monasterow, popow, gruntow, dochodow y inszych pożytkow cerkiewnych, o które sprawa udawa, iakoby miasto niemi rządzic, one odjąc mieli, y do tego się nie znali, gdy sami popi, którzy tam że w cerkwich y monasterzach mieszkaią, cerkwiami, monasterami y inszemi prowentami cerkiewnemi rządzą y według woli swey władaią, a miasto nie wtrąca się w żadne rządy y w dobra cerkiewne, na co pokładali list otwor-

ми, въ доказательство чего представили открытый листъ поповъ могилевскихъ съ подписями и приложеніемъ ихъ печатей, въ которомъ попы объявляютъ, что церквами, монастырями съ ихъ имѣніями и доходами владѣютъ и распоряжаются они сами, а не городъ, устраняя оный совершенно, упомянувъ, впрочемъ, что предмѣстникъ настоящаго архіепископа, покойный отецъ Бровницкій, отъ своихъ правъ и власти надъ городомъ Могилевомъ отказался, ссылаясь на листъ покойнаго, данный имъ и нынѣ представленный ими; наконецъ объявили свою готовность присягнуть, что они не начинали мятежа противу отца архіепископа, что они заперли городъ, поставили пушки и вооруженныхъ людей вовсе не противъ него, но опасаясь казачьихъ дружинъ Суммы; никакихъ угрозъ и покушеній на жизнь архіепископа, поповъ или прислуги чинили, земель церковныхъ и монастырскихъ и никакихъ доходовъ съ нихъ не отнимали и оными не распоряжаются и въ своей власти не имѣютъ;— просили насъ, чтобы для доказательства ихъ невин-

---

zysty z podpisami y pod pieczęciami popow cerkiewnych mohilewskich, którzy popi zeznawaią, yż oni sami cerkwiami y monasterami y wszelkiemi dobrami y prowentami, a nie miasto, rządzą y pod swoią władzą maią, zastępuiąc w tey mierze miasto mohilowskie, przypominali iednak, iż antecessor teraznieyszego archiepiskopa, nieboszczyk ociec Brownicki, prawa y władzy swey zrzekł się y miasta Mohilowa ustąpił, na co list nieboszczykowski, miastu dany, u siebie bydz opowiadali y pokładali; a na ostatek brali się do przysięgi, że oni żadnych buntow przeciwko oycu archiepiskopowi nie wczynali, y miasta nie dla niego ale obawiaiąc się kozaka swawolnego, Summę, zamknąc, armatą y ludzmi opatrzyc musieli, ani też pogrożek y pochwałek na zdrowie archiepiskopa y popow, albo czeladzi iego, nie czynili y nie odpowiadali; gruntow, cekwi, monasterow, prowentow żadnych nie odeymowali y onemi nie rządzą, ani pod swoią władzą maią,

ности были отъ насъ высланы слѣдователи. Обвинитель же нашъ возразилъ на то, что отъ козака Суммы въ то время опасности никакой не было, потому что и самого Суммы въ то время не было уже на свѣтѣ: онъ былъ уже казненъ смертію и въ то время въ оршанскомъ повѣтѣ не было никакихъ бродягъ, которыхъ надобно было бы опасаться; но что они возстали прямо противъ отца архіепископа, заперли передъ нимъ городъ, выступили противъ него въ вооруженіи, загородили ему проѣзжую дорогу въ нашъ городъ Могилевъ, угрожая ему смертію; не могутъ они, впрочемъ отказаться, что поповъ, церкви и монастыри всѣ, со всѣмъ наданьемъ, приходами и утварью церковною имѣютъ въ своей власти и въ распоряженіи своемъ и что всѣмъ этимъ распоряжаются не попы, а они сами; попамъ даютъ маленькое жалованье, все же остальное забираютъ себѣ на мірскія нужды; даже ключи отъ церквей, домовъ божіихъ, не у поповъ, но у мѣщанъ въ рукахъ, и попъ

---

prosili nas, aby na pokazanie ich niewinnosci Jnquizitorowie od Nas zesłani byli; a Jnstygator Nasz powiedział na to, iż od Summy na ten czas nie było żadnego niebiezpieczęstwa, bo Summy już nie było na swiecie, już był scięty, y ludzi swawolnych na ony czas w Orszanskim powiecie nie było, kogo by się obawiac mieli, ale prosto przeciwko oycu archiepiskopowi ten bunt uczynili, miasto przed nim zamkneli, przeciwko niemu armata manu wyszli, broniąc mu wolney drogi do miasta Naszego Mohilewskiego, grożąc mu, że chcą zabic go, a tego przec nie mogą, że y popow, y cerkwie, monastery wszystkie, ze wszystkim nadaniem, dochodami, pożytkami y ochędostwem cerkiewnym w ręku, mocy y szafunku swoim maią, y nie popi, ale oni tym wszystkim władną; popom jeno jurgielciki dają, ostatek sobie ad profanos usus biorą, nawet klucze od cerkwi, od domow Bożych nie popi, ale mieszczanie u siebie chowaią y nie w ten czas, kiedy chce pop idzie do cerkwi na nabożenstwo, ale kiedy

не тогда идетъ въ церковь на службу божію, когда
хочетъ, а въ то время только, когда мѣщане не ве-
лятъ отпирать церкви, что............ доказало и отрицать
того никакимъ образомъ не могутъ, ибо это всѣмъ
извѣстно. Тогда мы, вмѣстѣ съ совѣтниками нашими,
при разборѣ сего дѣла находившимися, выслушавъ и
разсмотрѣвъ внимательно оное и усматривая не толь-
ко изъ доказательствъ отца архіепископа, но и изъ
собственныхъ словъ мѣщанъ могилевскихъ, что они
въ то время не имѣя никакого повода опасаться ко-
го либо, возстановивъ городъ единственно противъ
архіепископа Полоцкаго, взбунтовавъ весь городъ,
городскія ворота запереть приказали, на валахъ раз-
ставили пушки и вооруженныхъ людей, а сами вы-
ступили противъ отца владыки Полоцкаго съ враж-
дебными намѣреніями, вооруживъ народъ ружьями и
съ знаменами, преграждая ему проѣзжую дорогу и не
допуская его до города и до замку нашего, ругали,
поносили его, хотѣли и грозились убить его, чѣмъ
оскорбили не только владыку Полоцкаго, но и наше

---

mieszczanie cerkwi otwierac każą, co............ notum y
przeć tego żadnym sposobem nie mogą, bo to wszyst-
kiemu swiatu iawno y wiadomo. My z panami radami
naszemi, przy boku naszym będącymi na relacyach na-
szych, tey sprawy wysłuchawszy y dobrze ją wyrozu-
miawszy, a bacząc nie tylko z dowodow oyca archie-
piskopa Połockiego, ale y z własnych wywodow mie-
szczan mohilowskich, że oni, nie maiąc na ten czas na
się żadnego ni od kogo niebezpieczeństwa, ale własnie
przeciwko archiepiskopowi Połockiemu, wszystko mia-
sto wzbuntowawszy, wrota do miasta zamknąc kazali,
wały strzelbą y ludzmi usadzili, przeciwko oycu wła-
dyce Połockiemu z ludzmi, strzelbą, chorągwiami ho-
stiliter wyszli, broniąc mu dobrowolney drogi y nie
chcąc go do miasta y do zamku naszego puscic, łaia-
li, sromotili, zabic go chcieli y odpowiadali, czym nie
tylko władykę Połockiego, ale y Naszę Królewską
zwierzchosc znieważyli et sub poenas legum popadli,

Королевское Величество и тѣмъ заслужили наказаніе
по всей строгости законовъ; конституціею же сеймо-
вою, на которую ссылаются они, охранять себя не
могутъ, потому что дѣло идетъ вовсе не о насиліи
вѣры ихъ, ибо въ томъ они ни отъ кого никакого
принужденія не имѣютъ;—а напротивъ, они сами по-
ступили вопреки конституціи, причинивъ насиліе и
обиды преосвященному отцу владыкѣ Полоцкому;—по
симъ и другимъ причинамъ приговариваемъ главнѣй-
шихъ бунтовщиковъ и зачинщиковъ, которые были
руководителями сего мятежа и возстанія, къ смертной
казни, какъ мятежниковъ и нарушителей обществен-
наго спокойствія, для чего пошлемъ нарочныхъ ком-
мисаровъ съ особымъ листомъ нашимъ, дабы, изслѣ-
довавъ все обстоятельно на мѣстѣ и открывъ самыхъ
виноватыхъ, главнѣйшихъ бунтовщиковъ, которые о-
кажутся зачинщиками и руководителями мятежа, ка-
знили смертію; наложеніе же штрафа на весь
городъ, по окончаніи сей коммиссіи, мы предоставля-
емъ самимъ себѣ; всѣ церкви и монастыри а равно

---

konstytucyą w tym Seymową, którą allegowali, zasła-
niac się nie mogą bo tu nie idzie o przymuszenie wia-
ry, gdyż ich do wiary nikt nie przymusza, y owszem
oni przeciw tey konstytucyi wykroczyli, gwałt y krzy-
wdę wielebnemu oycu władyce Połockiemu uczynili; z
tych y inszych przyczyn skazuiemy, aby przednieysi
buntownicy, hersztowie, którzy do tych sedycyi i bun-
tów powodem y pryncypałami byli, gardłem, iako bun-
townicy y wzruszyciele pokoiu pospolitego pokarani
byli, na co kommisarow Naszych osobliwym listem Na-
szym zesłac mamy, aby dostateczną inquizycyą uczy-
niwszy, winnieyszych, co przednieyszych buntownikow
kilku, którzy by się głowni powodem y pryncypałami
do tych buntow y sedycyi bydz pokazali, wynalazszy,
gardłem pokarac kazali, a na wszystko miasto poenam
arbitrariam, po dokonczeniu tey kommissyi, woli y de-
cyzyi naszey zachowuiemy; cerkwie, monastery, tak też
czerncy y popy wszystkie mohilewskie jurysdykcyi wła-

всѣхъ монаховъ и поповъ въ Могилевѣ предоставляемъ отнынѣ въ юрисдикцію и послушаніе владыкѣ; всѣ церкви и монастыри, со всею утварью, движимостью, капиталами, со всякимъ наданьемъ, съ доходами мѣщане могилевскіе обязываются передать отцу архіепископу по истеченіи шести недель отъ утвержденія сего декрета нашего и въ послѣдствіи мѣщане не имѣютъ правъ вступаться въ распоряженіе церквями, монастырями, попами и монахами и присвоивать себѣ какую либо власть надъ ними, подъ опасеніемъ взысканія въ казну нашу двадцати тысячь злотыхъ всякій разъ за сопротивленіе сему декрету нашему и за малѣйшее нарушеніе онаго въ чемъ бы то нибыло. Для приданія сему рѣшенію большей вѣры, повелѣли оное записать въ книги канцеляріи нашей, а копія съ онаго подъ Нашею печатью великаго княжества Литовскаго выдана преосвященному отцу архіепископу Полоцкому. Писанъ въ Варшавѣ, въ двадцать второй день мѣсяца Марта тысяча шесть сотъ девятнадцатаго года. У сего пригово-

---

dyczney y pod iego posłuszenstwo ex nunc przysądzamy, których cerkwi, monasterow, z ich apparatami, ochędostwem, funduszami y ze wszystkiem nadaniem, dochodami, prowentami mieszczanie mohilowscy zarazem oycowi archiepiskopowi ustąpic y podac mają po dacie tego dekretu Naszego w szesc niedziel, a potym we wszystkie cerkwie, monastery w popy y w czerncy mieszczanie mohilowscy wstępowac się y władzy zadney nad nimi przywłaszczac y miec nie maią, pod zakładem na Nas y do skarbu Naszego dwudziestu tysięcy złotych toties, quoties by temu dekretowi Naszemn sprzeciwic się i ony w czym kolwiek naruszyc ważyli się, co dla lepszey wiary do xiąg kancelaryi Naszey zapisac kazalismy y ten dekret pod pieczęcią Naszą wielkiego xięstwa Litewskiego wielebnemu oycu archiepiskopowi Połockiemu iest wydan. Pisan w Warszawie dnia dwudziestego wtórego miesiąca Marca roku panskiego tysiąc szesc set dziewiętnastego. U te-

ра слѣдующая подпись: Левъ Сапѣга Канцлеръ великаго княжества Литовскаго.—Мы, король, внявъ благосклонно вышеозначенному прошенію, приказали вышеозначенный декретъ выдать просителямъ выписью. Писано въ канцеляріи Нашей, въ тридцатый день мѣсяца Марта тысяча шесть сотъ двадцать седьмого года, въ третій годъ царствованія Нашего. У сей выписи, подъ печатью великаго княжества Литовскаго подпись руки ясне вельможнаго канцлера великаго княжества Литовскаго слѣдующая: Христофоръ Пацъ великій канцлеръ великаго княжества Литовскаго. Завѣреніе слѣдующее: Свѣрялъ Окуличъ. Каковая выпись изъ книгъ Метрики Его Королевскаго Величества великаго княжества Литовскаго декрета блаженной памяти Его Величества Короля Сигизмунда третьяго по дѣлу блаженнаго Іосафата Кунцевича архіепископа Полоцкаго съ бурмистрами и радцами могилевскими, представленная вышеозначенною осо-

---

go wyroku podpis ręki temi słowy Leo Sapieha kanclerz wielki wielkiego xięstwa Litewskiego. My tedy, Król, do pomienioney prosby łaskawie się skłoniwszy, wysz rzeczony extrakt dekretu z xiąg Metryki kancelaryi Naszey wielkiego xięstwa Litewskiego stronie potrzebuiącey wydac rozkazalismy. Pisan w kancelaryi Naszey dnia trzynastego miesiąca Marca roku panskiego tysiąc szesc set dwudziestego siudmego, panowania Naszego trzeciego roku. U tego extraktu, przy pieczęci wielkiey wielkiego xięstwa Litewskiego podpis ręki Jasnie wielmożnego Jmc pana kanclerza wielkiego xięstwa Litewskiego temi słowy: Krysztoph Pac kanclerz wielki wielkiego xięstwa Litewskiego, a correcta w te słowa: Correxit Okulicz. Który to Extrakt z xiąg Metryki Jego Królewskiey mosci wielkiego xięstwa Litewskiego Dekretu swiętey pamięci Nayjasnieyszego Króla Jmci Zygmunt Trzeciego między błogosławionym Jozafatem Kuncewiczem arcybiskupem Połockim a burmistrzami y raycami Mohilowskiemi ferowanego, za podaniem onego przez wyz mianowaną osobą od Acta,

бою, принята и записана въ крѣпостныя книги воеводства Полоцкаго.

(Изъ актовой книги земской воеводства Полоцкаго, за 1731-й годъ).

---

iest do xiąg ziemskich spraw wieczystych woiewodstwa Połockiego przyięty y wpisany.

(Продолженіе въ третьемъ выпускѣ).

Конецъ втораго выпуска.

Историко-юридическіе матеріалы.

Выпускъ второй.

Содержаніе:

Приходо-расходныя книги города Могилева.

Акты, извлеченные изъ книгъ Витебскаго Земскаго Суда:

Акты, извлеченные изъ книгъ Полоцкаго Земскаго Суда:

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

въ первомъ выпускѣ:

Стран.	Строк.	Напечатано.	Должно быть.
XIII	17	1823.	1826.
—	19	867.	870.
LV	4	тому же	тому
—	5	тому	тому же
5	23	Островской	Острозской
—	36	—овомъ	—бовомъ
—	38	Койковской	Косковской
8	16	Островской	Острозской
9	7	залот.	золот.
11	20	—бенскою	—бенского
13	22	а добралисмо	одобралисмо
21	24	зазаслужоныхъ	за заслужоныхъ
28	15	ддванадцать	дванадцать
—	20	проездомъ	приездомъ
35	18	жколе	школе
42	1	уволокъ	уволоки
43	35	Зябца	Зябце
45	14	кобака	кобака,
46	9	Еей	Ей
—	20	цынамоно	цынамону
50	5	заплатили, пива	заплатили пива,
—	32	Абрамовичу	Абрамовича
52	20	были млоды	была млодзь
60	7	паренииого	парениною
62	16	шыловскою	шкловскою
77	37	золот. нг	асмак. нг
79	27	Проконовичъ	Прокоповичъ
86	10	Трислинской	Триснинской
111	14	сысою	Сысою
112	24	волможного	вельможнаго
—	—	Гетману	Гетмана
125	33	пирожница	пирожника,

127	29	належишъ	належитъ
131	21	мецу	кецу
132	1	Канцлиру	Канцлеру
—	28	Асм. т҃	Золот. т҃
136	3	Золот. ҂ѳ҃	Асмак. ҂ѳ҃
144	37	мистрана	мистра на
166	13	кготы	кгонты
—	34	Золот. ѕ҃і	Асмак. ѕ҃і
178	16	Бервицкому	Вербицкому
201	13	пецу	кецу
209	39	оеобрали	одобрали
226	12	Корибанка	Коробанка
232	15	иолсемы	полсемы
236	24	церемонне	церемоние
237	21	копу	копы
238	20	Епископни	Епископии
244	39	отыри	чотыри
245	20	наробили	не робили
251	11	Выязъ	Выяздъ
263	36	герелки	горелки
265	19	розного	розною
269	27	Туму	Тому
276	15	Шидловской	Шкловской
288	39	осмернымъ	осмерымъ
315	38	таъ	такъ
—	39	нароженя ксына	нароженя сына
329	37	воеводскою	воеводского
334	29	сполна	сполне
337	10	статутогого	статутового
353	4	теперешнего войного московского	теперешнею войною московскою
356	35	҂лх҃к	҂ах҃к
363	16	понираеми	попираеми
365	6	доконалшого	доскональшого
367	26	naczego	naszego
—	34	Czecserski	Czeczerski
368	7	государа	государя
—	29	exeguowany	exequowany

368	39	tysąc	tysiąc
370	7	Ткрипенезька	Трипенезька
—	39	Zygmund	Zygmunt
371	22	Jufladskie	Jnflantskie
—	37	słnżbą	służbą
372	26	Zaucowo	Zaycowo

во второмъ выпускѣ:

22	22	биралку	барилку
24	15	золот. м҃	асмак. м҃
31	30	шкутку	шкурку
41	1	дморнику	дворнику
109	25	Золот. і҃а	Золот. к҃а
138	9	леляди	челяди
—	35	валовою	валового
147	5	чверникх	чверникъ
170	20	асмак. і҃ѕ	асмак. к҃ѕ
—	21	выданъ	выдалъ
221	17	свово	слово
224	38	seł	set
237	39	iuflantskie	inflantskie
238	29	naczych	naszych
241	28	iuflantskie	inflantskie,
—	35	artyknlow	artykułow
242	33	niekieurych	niekturych
—	36	procba	prosba
243	3	прывесистого	прывесистою
248	8	нашолъ	нашомъ
249	33	iuferowany	inferowany
—	34	macą	mocą
250	17	—skiegu	—skiego
255	24	словными	именитыми
—	32	pratovio	pretorio
—	33	Septembria	Septembrie
256	23	exacutor	executor
—	37	oclatnisy	ostatniey
258	8	праващаго	правящаго

260	1	факторъ	факторѣ
—	12	обеспеченъ	обеспечена
261	34	na	ma
264	27	sobozney	soborney
266	12	бернадынамъ	бернардинамъ
267	8	обедѣнъ	обѣденъ
282	18	a	u
283	39	Sieluwę	Sielawę
284	18	оный	оное
—	29	ogiądac	oglądać
286	9	свѣрянъ	свѣрялъ
—	15	Яну	Яна
301	27	Szano	Szoszo
303	34	manasiyrzu	manastyrzu
304	31	Moszonacki	Moszonocki
344	8	царемъ московскимъ	отъ царя московскаго
345	20	Завеченье	Завечелье
355	1	Петро	Петръ
356	11	Славетные	именитые